مختارات إنجليزية استشراقية عن الإسلام

مختارات إنجليزية استشراقية عن الإسلام

ترجمة ودراسة

د. إبراهيم عوض

القاهرة

١٤٢٧هـ/ ٢٠٠٦م

كلمة فى المقدمة

يشتمل هذا الكتاب على عدد من النصوص الإنجليزية التى تتناول الإسـلام وكتابه ونبيه: بعضها مكتوب من منطلق الفهم والتقدير، وبعضها مغمـوس فى مداد الحقد والتجنى. وقد أوردت تلك النصوص كما هى فى أصلها الإنجليزى أوّلاً، ثم شفعت كلا منها إما بترجمته إلى لسان الضاد وإما بدراسته والرد على ما فيه من أخطاء.

وأرجو أن يجد فيها القارئ المسلم ما يساعده على أن يتعرف إلى الكيفية التى ينظر بها المستشرقون والمبشرون إلى دينه ومدى ما فى كتاباتهم من أمانة وصدق أو كذب وخداع. والحكيم هو من يسعى دائما إلى توسيع نطاق نظره وفكره مهما يكن الرأى الذى يسعى إلى الاطلاع عليه مخالفا لما يؤمن به ويقدره. ولا خوف أبدا على إيمان المؤمن الصادق الإيمان من معرفة ما فى أيـدى الآخـرين المخالفين له، بل العكس هو الصحيح. ألم يقل الشاعر القديم: والضـد يُظْهـر حسنَه الضدُّ؟

كذلك يتيح هذا الكتاب فرصة للقراء لمطالعة بعض النصـوص الإنجليزيـة مصحوبة بترجمتها إلى لغة العرب، مما يمكن أن يكون عونا لمن يريد إتقان الترجمة على إحراز هذا الإتقان، وذلك بالمقارنة بين الأصل الإنجليزى وترجمته العربيـة التى لا أدعى بشأنها الادعاءات، بل كل ما أقوله إنها مجرد اجتهاد قد يصـيب، وقد يخطئ، ولكنها فى كل الأحوال فرصة للمرانة على النقل من الإنجليزية إلى العربية. والله الموفق، وهو الهادى إلى سواء السبيل.

Muhammad: A Pioneer of Environmentalism

Francesca De Chatel

There is no one among the believers who plants a tree, or sows a seed, and then a bird, or a person, or an animal eats thereof, but it is regarded as having given a charitable gift [for which there is great recompense]. (Hadith)

The idea of Muhammad as a pioneer of environmentalism will initially strike many as strange. Indeed, the term "environmentalist" and related concepts like "ecology," "environmental awareness," and "sustainability" are modern-day inventions, terms that were formulated in the face of the growing concerns about the contemporary state of the natural world around us.

And yet a closer reading of the hadith, the body of work that recounts significant events in Muhammad's life, reveals that he was a staunch advocate of environmental protection. One could say he was an "environmentalist before his time," a pioneer in the domain of conservation, sustainable development, and resource management, and one who constantly sought to maintain a harmonious balance between man and nature. Based pm accounts of his life and deeds, we can read that

Muhammad had a profound respect for the fauna and flora, as well as an almost visceral connection to the four elements — earth, water, fire, and air.

Muhammad was a strong proponent of the sustainable use and cultivation of land and water, proper treatment of animals, plants and birds, and the equal rights of users. In this context, the modernity of Muhammad's view of the environment and the concepts he introduced to his followers is particularly striking; certain passages of the hadith could easily be mistaken for discussions about contemporary environmental issues.

Three Principles:

Muhammad's environmental philosophy is first of all holistic — it assumes a fundamental link and interdependency between all natural elements and bases its teachings on the premise that if man abuses or exhausts one element, the natural world as a whole will suffer direct consequences. This belief is nowhere formulated in one concise phrase; it is rather an underlying principle that forms the foundation of all Muhammad's actions and words, a life philosophy that defined him as a person.

The three most important principles of Muhammad's philosophy of nature are based on the Quranic teachings and the concepts of the oneness of Allah (God), vicegerency, and trust.

The oneness of Allah is a cornerstone of the Islamic faith. It recognizes the fact that there is one

absolute Creator and that humans are responsible to Him for all his actions:

To Allah belongs all that is in the heavens and in the earth, for Allah encompasses everything. (Quran 4:126)

Muhammad acknowledges that Allah's knowledge and power covers everything. Therefore abusing one of his creations, whether it is a living being or a natural resource, is a sin. Muhammad considered all of Allah's creations to be equal before Allah and he believed animals, but also land, forests, and watercourses should have rights.

The concepts of vicegerency and trust emerge from the principle of the oneness of Allah. The Quran explains that humankind holds a privileged position among Allah's creations on earth — man was chosen to be vicegerents and to carry the responsibility of caring for Allah's earthly creations. Each individual is given this task and privilege in the form of Allah's trust. But the Quran repeatedly warns believers against arrogance saying that they are no better than other creatures:

No creature is there on earth nor a bird flying with its wings but they are nations like you. (Quran 6:38)

Surely the creation of the heavens and the earth is greater than the creation of man; but most people know not." (Quran 40:57)

Muhammad believed that the universe and the creations in it — animals, plants, water, land — were not created for humankind. Humans are allowed to use the resources, but they can never own them. Thus, while Islam allows land ownership, it has limitations — owners can, for example, only own land if they uses it, once they cease using it, they have to part with their possession.

Muhammad recognized man's responsibility to Allah but always maintained humility. Thus, he said:

When doomsday comes, if someone has a palm shoot in his hand , he should plant it.

Here, he was suggesting that even when all hope is lost for humankind, one should sustain nature's growth. He believed that nature remains a good in itself, even if humans do not benefit from it.

Similarly, Muhammad incited believers to share the earth's resources. He said:

Muslims share alike in three things — water, herbage, and fire,"

He also considered it a sin to withhold water from the thirsty:

No one can refuse surplus water without sinning against Allah and against man.

Muhammad's attitude towards sustainable use of land, conservation of water, and the treatment of

animals is a further illustration of the humility of his environmental philosophy.

Sustainable Use of Land:

The earth has been made for me as a mosque and as a means of purification.

With these words, Muhammad emphasized the sacred nature of earth or soil, not only as a pure entity, but also as a purifying agent. This reverence towards soil is also demonstrated in the ritual of performing dry ritual ablutions which permits the use of dust in the performance of ritual purification before prayer when water is not available.

Muhammad saw earth as subservient to man, but he also recognised that it should not be overexploited or abused, and that it had rights just like the trees and wildlife living on it. In order to protect land, forests, and wildlife, Muhammad created inviolable zones known as protected and forbidden zones, in which resources were to be left untouched. Both are still in use today — forbidden areas are often drawn up around wells and water sources to protect the groundwater table from being over-pumped. Protected zones apply particularly to wildlife and forestry and usually designates an area of land where grazing and woodcutting are restricted, or where certain animal species are protected.

Muhammad not only encouraged the sustainable use of fertile lands, but he also told his followers of

the benefits of making unused land productive — planting a tree, sowing a seed, and irrigating dry land were all regarded as charitable deeds.

Whoever brings dead land to life, that is, cultivates wasteland, for him is a reward therein.

Thus, any person who irrigates a plot of "dead" or desert land becomes its rightful owner.

Conservation of Water:

In the harsh desert environment where Muhammad lived, water was synonymous to life. Water was a gift from Allah, the source of all life on earth as is testified in the Quran:

We made from water every living thing. (Quran 21:30)

The Quran constantly reminds believers that they are but the guardians of Allah's creation on earth and that they should never take this creation for granted:

Consider the water which you drink. Was it you that brought it down from the rain cloud or We? If We had pleased, We could make it bitter. (Quran 56:68-70)

Saving water and safeguarding its purity were two important issues for Muhammad — we have seen that his concern about the sustainable use of water led to the creation of forbidden zones in the vicinity of water sources. But even when water was

abundant, he advocated thriftiness. He recommended that believers perform ritual ablutions no more than three times, even if they were near to a flowing spring or river. The hadith collector Al-Bukhari added:

The men of science disapprove of exaggeration and also of exceeding the number of ablutions prescribed by Muhammad.

Muhammad also warned against water pollution by forbidding urination in stagnant water.

The Treatment of Animals:

If anyone wrongfully kills even a sparrow, let alone anything greater, he will face Allah's interrogation.

These words reflect the great reverence, respect, and love that Muhammad showed towards animals. He believed that as part of Allah's creation, animals should be treated with dignity, and the hadith contains a large collection of traditions, admonitions, and stories about his relationship to animals. Some stories showed that he had particular consideration for horses and camels — in his eyes they were valiant companions during journey and battle, and he found great solace and wisdom in their presence as the following tradition reveals:

In the forehead of horses are tied up welfare and bliss until the Day of Resurrection.

leaf out of Muhammad's book and address the current environmental crisis seriously and wisely.

محمد (عليه السلام) رائد الحفاظ على البيئة

فرانسيسكا دو شاتِلْ

جاء فى الحديث النبوى: "ما من مسلم يغرس غرسا أو يزرع زرعا فيأكل منه طير أو إنسان أو بهمة إلا كان له به صدقة".

الواقع أن القول بأن محمدا رائد من رواد الحفاظ على البيئة سوف يقع فى آذان الكثيرين فى البداية موقعا غريبا، إذ لا شك أن مصطلح "الحفاظ على البيئة" وما يرتبط به من مفاهيم مثل "البيئة" و"الوعى البيئى" و"ترشيد الاستهلاك" هى ألفاظ من اختراع العصر الحديث، أىْ مصطلحات صيغت لتواجه الاهتمامات المتزايدة بالوضع الراهن لعالم الطبيعة من حولنا.

ومع ذلك فإن قراءة الأحاديث النبوية عن قرب، أى تلك الروايات المتعلقة بالأحداث الهامة فى حياة محمد، لَتُرِينا أنه كان واحدا من أشد المنادين بحماية البيئة. بل إن بمستطاعنا القول إنه كان فى نصرته للبيئة سابقا لعصره، أى رائدا فى مجال المحافظة على البيئة والتطور الرشيد والإدارة الحكيمة للموارد الطبيعية، وواحدا من الذين يَسْعَوْن لإقامة توازن متناسق بين الإنسان والطبيعة. وبالاستناد إلى ما أوردته لنا الأحاديث من أعماله وأقواله يمكننا القول بأن محمدا كان يتمتع باحترام عميق لعالم النباتات والأزهار وأنه كان على صلة حميمة بعناصر الطبيعة الأربعة: التراب والماء والنار والهواء.

لقد كان محمد من الدعاة الأقوياء للاستخدام الرشيد للأرض والماء واستثمارهما، وكذلك المعاملة الكريمة للحيوانات والنباتات والطيور، والحقوق المتساوية لمن يتعاملون معها من البشر. وفى هذا السياق فإن حداثة رؤيته للبيئة

وحداثة المفاهيم التى جاء بها فى هذا المجال لمما يَشُدّه العقل شَدًّا، حتى لتبدو بعض أحاديثه وكأنها مناقشات عصرية حول قضايا البيئة.

المبادئ الثلاثة:

إن فلسفة محمد البيئية هى أولا وقبل كل شيء فلسفة شاملة مترابطة، إذ تقوم على أن هناك صلة أساسية وارتباطا متبادلا بين عناصر الطبيعة، كما أن نقطة انطلاقها هى الإيمان بأنه إذا أساء الإنسان استخدام عنصر من عناصر الطبيعة أو استنزفه استنزافا فإن العالم الطبيعى برُمّته سوف يضارّ أضرارا مباشرة. على أن هذا الاعتقاد لا يُنَصّ عليه فى حديث واحد نصا مباشرا، بل يمثل بالأحرى المبدأ الذى تنهض عليه جميع أقوال محمد وأفعاله. إنه فلسفة حياته التى على ضوئها نستطيع أن نبصر ملامح شخصيته.

إن أهم ثلاثة مبادئ فى الفلسفة المحمدية المتعلقة بالطبيعة تقوم على تعاليم القرآن ومفاهيم الوحدانية وخلافة البشر والثقة فى الإنسان. ويمثل التوحيد حجر الزاوية فى دعوة الإسلام، وهذا التوحيد يراعى الحقيقة التى تقول بوجود خالق واحد للكون وأن الإنسان مسؤول أمامه عن أعماله: "لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ" (المائدة/ ١٢٠).

ويقر محمد بأن علم الله وقدرته يشملان كل شيء، ومن ثم كانت الإساءة إلى أى مخلوق من مخلوقاته، سواء كان كائنا حيا أو مصدرا من مصادر الطبيعة، ذَنْبًا من الذنوب يجازَى الإنسان عليه. وفى اعتقاده أن جميع مخلوقات الله متساوية أمامه سبحانه، وأن الحيوانات، وكذلك الأرض والغابات وينابيع المياه، ينبغى أن يكون لها حقوق تُحْتَرَم.

أما مفهوما الخلافة البشرية فى الأرض والثقة فى الإنسان فينبعان من مبدإ الوحدانية. ويوضح القرآن أن الإنسان يتمتع بوضع متميز بين مخلوقات الله على الأرض، إذ اصطفاه ليكون خليفة فيها وينهض بمسؤولية العناية بغيره من

"جُعلت لي الأرض مسجدا وطهورا". فى هذا الحديث يؤكد محمد الطبيعة المقدسة للأرض أو التربة، لا بوصفها ذاتا طاهرة فحسب، بل بوصفها مادة مُطَهِّرة كذلك. ويَظْهَر أيضا هذا الاحترامُ للأرض فى شعيرة التيمم التى تجيز للمسلم استعمال التراب فى الطهارة الواجبة عند الصلاة فى حالة فقدان الماء.

وينظر محمد إلى الأرض على أنها مسخَّرة للإنسان، لكن لا ينبغى له مع ذلك أن يفرط فى استخدامها أو يسيء استعمالها، كما أن لها ذات الحقوق التى للأشجار والحيوانات البرية التى تعيش فوقها. ومن أجل المحافظة على الأرض والغابات والحيوانات البرية جعل محمد عددا من المحميات، أى الأماكن التى يحرم فيها استعمال الموارد الطبيعية، وهو ما لا يزال معروفا إلى اليوم، إذ هناك مناطق ممنوعة حول بعض الآبار وعيون الماء غايتها حماية المياه الجوفية من الاستهلاك المفرط والنفاد. ومنها المناطق الخاصة بالحيوانات البرية والغابات حيث يُمْنَع الرعى وقطع الأشجار أو يحرم التعرض لأنواع معينة من الحيوانات.

ولم يشجع محمد فقط الاستعمال الرشيد للأرض، بل لفت أنظار أتباعه أيضا إلى المكاسب التى يجنيها الإنسان من إحياء الأرض البور، إذ جعل زرع شجرة أو غرس بذرة أو سَقْى أرض عطشى من أعمال البر والإحسان: "من أحيا أرضا ميتة فله فيها أجر". وعلى هذا فأيما شخص ساق الماء إلى قطعة أرض قاحلة فهى له.

المحافظة على الماء:

فى البيئة الصحراوية الخشنة التى كان يعيش فيها محمد يُعَدّ الماء مرادفا للحياة، فهو نعمة من الله، بل هو أصل الحياة كما يشهد بذلك القرآن: "وجعلنا من الماء كل شيء حى" (الأنبياء/ ٣٠). ويذكِّر القرآن المسلم على الدوام بأنه خليفة الله فى الأرض، لكن لا ينبغى له مع ذلك أن يأخذ الأشياء المخلوقة على أنها أمرٌ مسلَّمٌ به: "أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ* أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ* لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلا تَشْكُرُونَ" (الواقعة/ ٦٨- ٧٠).

كذلك كان الاقتصاد فى الماء والمحافظة على طهارته قضيتين مهمتين عند محمد. ولقد رأينا كيف أدى اهتمامه بالاستخدام الرشيد للماء إلى إقامة المحميات بالقرب من ينابيعه. وحتى عندما يكون الماء متوفرا نراه ينصح بالاقتصاد فى استعماله. ومن ذلك نهيه عن غسل أعضاء الوضوء أكثر من ثلاث مرات حتى لو كان المتوضئ على نهر جارٍ. ويضيف البخارى قائلا: "وكره أهل العلم الإسراف فيه وأن يجاوزوا فعل النبي صلى الله عليه وسلم". وبالمثل نهى محمد عن تلويث المياه، وذلك بمنع التبول فى الماء الراكد.

معاملة الحيوانات:

يقول محمد: "من قتل عصفورا فما فوقها بغير حقها سأل الله عز وجل عنها يوم القيامة".

وهو حديث يعكس إجلال محمد واحترامه وحبه للحيوانات. ذلك أنه كان يعتقد أنها، بوصفها خلقا من خلق الله، ينبغى أن تحظى بمعاملة كريمة، ففى الأحاديث النبوية عدد ضخم من الروايات والتوجيهات الخلقية والقصص التى ترسم لنا صورة عن علاقته بالحيوانات. وبعض هذه القصص ترينا أنه كان يهتم اهتماما خاصا بالإبل والخيول: فهما فى رأيه نعم الرفيق فى الأسفار والحروب، كما كان يجد كثيرا من الراحة والحكمة فى صحبتهما حسبما يقول لنا الحديث التالى: "الخيل معقودٌ بنواصيها الخير إلى يوم القيامة".

وحتى فى ذبح الحيوان نجده يبدى قدرا عظيما من الرقة والمرحمة. وعلى الرغم من أنه لم يكن نباتيا فإن الأحاديث تبين لنا بوضوح أنه كان حساسا للغاية تجاه معاناة الحيوانات حتى لكأنه كان يشاركها ألمها مشاركة وجدانية. ومن هنا نجده يأمر باستعمال سكين حاد فى الذبح واتباع طريقة مسؤولة من شأنها أن تزهق روح الحيوان سريعا بحيث يخف ألم الذبيحة إلى أقصى درجة ممكنة. كما نهى عن ذبح أى حيوان أمام غيره من الحيوانات أو إحداد الشفرة بحضرته، وإلا فكأنه قد ذبحه مرتين حسبما جاء فى حديثه لمن كان يُحدّ شفرته فى حضور ذبيحته، إذ

قال له مستنكرا: "أتريد أن تميتها موتتين؟ هلا أحـــددت شـــفرتك قبـــل أن تضجعها؟". لقد كان يكره ذلك كراهية شديدة.

وختاما:

نقول إنه من المستحيل إيفاء المدى الذى بلغته فلسفة محمد البيئية، وكذلك الأهمية التى تستأهلها، حقهما فى هذه المقالة القصيرة، فرؤيته الشاملة للطبيعـــة وفهمه لمكان الإنسان داخل العالم الطبيعى هما رؤية وفهم رائدان فى مجال الوعى البيئى لدى المسلمين.

وللأسف فإن الانسجام الذى دعا إليه محمد بين الإنسان وبيئته قد تم تجاهله فى أيامنا هذه إلى حد بعيد. وفى الوقت الذى نواجه فيه آثار التلوث والإسراف فى استخدام موارد الطبيعة والتصحير وشح الماء فى بعض الأماكن فى العالم مع المعاناة من الفيضانات والعواصف فى غيرها من الأماكن ربما يكون من الملائـــم بالنسبة لنا جميعا: مسلمين ونصارى ويهودًا وهندوسًا وبـــوذيين وملاحـــدةً أن نأخذ ورقة من كتاب محمد ونواجه الأزمة البيئية الحاليّة بجدٍّ وحكمة.

Mohammed

Richard Gottheil Mary W. Montgomery Hubert Grimme

Early Years:

Founder of Islam and of the Mohammedan empire; born at Mecca between 569 and 571 of the common era; died June, 632, at Medina. Mohammed was a posthumous child and lost his mother when he was six years old. He then came under the guardianship of his grandfather 'Abd al-Muttalib, who at his death, two years later, left the boy to the care of his son Abu Talib, Mohammed's uncle. The early years of Mohammed's life were spent among the Banu Sa'd, Bedouins of the desert, it being the custom at Mecca to send a child away from home to be nursed. From the stories told of these early years it would appear that even then he showed symptoms of epilepsy which greatly alarmed his nurse. It has been stated that the boy was once taken on a caravan journey to Syria, and that he there came in contact with Jews and Christians. But he could very easily have become acquainted with both at Mecca; hence this theory is not necessary to explain his knowledge of Jewish and Christian beliefs. When Mohammed was twenty-five years old Abu Talib obtained for him an opportunity to travel with a caravan in the service of Khadijah, a wealthy widow of the

Quraish who offered Mohammed her hand on his return from the expedition. Six children were the fruit of this union, the four daughters surviving their father. Khadijah, although fifteen years his senior, was, as long as she lived, Mohammed's faithful friend and sympathizer.G. M. W. M.

South-Arabian Visionaries:

Mohammed's religious activity began with the fortieth year of his life. The Islamic tradition assigns as the beginning of this new career a sudden marvelous illumination through God. The Koran, however, the most authentic document of Islam, whose beginnings are probably contemporaneous with Mohammed's first sermons, speaks of this revelation on the "fateful night" rather vaguely in a passage of the later Meccan period, while the earlier passages give the impression that Mohammed himself had somewhat hazy ideas on the first stages of the revelation which culminated in his occasional intercourse with God, through the mediation of various spiritual beings. Small wonder that his pagan countrymen took him to be a "kahin," *i.e.*, one of those Arab soothsayers who, claiming higher inspiration, uttered rimed oracles similar to those found in the earliest suras. Historical investigations, however, show that Mohammed must not be classed with those pagan seers, but with a sect of monotheistic visionaries of whose probable existence in southern Arabia, on the borderland between Judaism and Christianity, some notice has come down in the fragment of an inscription recently published in "W. Z. K. M." (1896, pp. 285

et seq.). This fragment ascribes to God the attribute of vouchsafing "revelation" (?) and "glad tidings" ("bashr," *i.e.*, "gospel" or "gift of preaching"), meaning probably the occasional visionary illumination of the believer. As the same inscription contains other religious concepts and expressions which parallel those in the Koran, Mohammed may well be associated with this religious tendency. The name of this South-Arabian sect is not known; but the "Hanifs" of the Islamic tradition belonged probably to them, being a body of monotheistic ascetics who lived according to the "religion of Abraham" and who bitterly inveighed against the immoral practises of paganism.

The First Moslems:

Islam in its earliest form certainly did not go far beyond the tenets of these men. Mohammed condemns idolatry by emphasizing the existence of a single powerful God, who has created and who maintains heaven and earth: but he condemns still more emphatically the vices born of idolatry, namely, covetousness, greed, and injustice to one's neighbor; and he recommends prayer and the giving of alms as a means of purifying the spirit and of being justified at the divine judgment. This gospel includes nothing that was not contained in Judaism or in Christianity, nor anything of what constituted the fundamental difference between the two. Islàm, however, did not undertake to bridge the gulf between them. Mohammed's teaching, on the contrary, was at first expressly directed against the Arab pagans only; and even in the later Meccan

period it refers to its consonance with the doctrines of the "men of the revelation," *i.e.*, Jews and Christians. Nothing is more erroneous than to assume that the watchword of the later Islam, "There is no God but Allah, and Mohammed is His prophet," was characteristic of the very beginning of the religious movement inaugurated by Mohammed: not the belief in dogmas, but the recognition of ethical obligations, was the object of his mission to his countrymen. That meant that the Arab prophet strove to gain in every believer an ally to help him to wage war upon the corruptions of the day. Mohammed's political astuteness, which was a signal characteristic of his Medina period, is apparent even in the organization of the first community. Its members were mostly poor but intellectually eminent Quraish like Ali, Abu Bakr, Zubair, 'Abd al-Rahman ibn 'Auf, Sa'd ibn Abi Waqqas, Othman, and others. They, being in the execution of their religious duties under Mohammed's personal supervision, soon grew to be so dependent upon him that their tribal consciousness—the strongest instinct in the social life of the ancient Arabs—was gradually superseded by the consciousness of being Moslems, the community thus developing into a small state with Mohammed as its chief. Hence in time sharp conflicts arose between the powerful Meccans, the sheiks of the leading families, and Mohammed. For years they had suffered him as a harmless dreamer, a soothsayer, a magician, and even as one possessed

of demons; then, when his prediction in regard to the imminent judgment of God remained unfulfilled, they had mocked him; but when the community grew—even eminent personages like Hamzah swearing by Islam—they grew hostile and began to persecute him and his adherents, their action culminating in the ostracism of Mohammed's family, the Banu Hashim. Restricted in his missionary activity, and separated from a large part of the faithful who had sought refuge in Christian Abyssinia, the prophet lost heart. His preaching, in so far as its nature can be gathered from the Koran, was filled with references to the persecutions to which the earlier messengers of God had been subjected, and to their final rescue by Him; and it emphasized "rahmah"—*i.e.*, mercy shown to the good, and long-suffering to the wicked—as being God's chief attribute. Various dogmatic-theosophic discussions were added, among them being the first protests against the Christian doctrine of the son of God. The teachings of Islam, which at first had been merely a body of precepts, developed more and more into a regular system which reflected in its chief tenets the later Judaism.

The Hegira (622):

When the leading families of Mecca revoked the ban pronounced against the Banu Hashim, which had been maintained for nearly three years, they might well have believed that Mohammed's political importance at Mecca was destroyed. The prophet himself perceived, especially after the death of his protector Abu Talib and of his (Mohammed's) wife

Khadijah, that his native city was not the proper place in which to carry out his communal ideas; and he cast about for a locality better adapted to his purposes. After various unsuccessful attempts to find a following among neighboring tribes, he happened to meet, during the annual festival of the temple at Mecca, six people from Yathrib (Medina); the Arab inhabitants of this city had come into close contact with monotheistic ideas through their long sojourn among the Jewish tribes which had been the original masters of the city, as well as with several Christian families. These men, being related to Mohammed on his mother's side, took up the cause of the prophet, and were so active in its behalf among their people that after two years seventy-five believers of Medina went to Mecca during the festival and proclaimed in the so-called "'aqabah," or war assembly, the official reception of Mohammed and his adherents at Mecca into the community of Yathrib. The consequence was that within a short time all the Moslems removed to Medina; and the prophet himself, as the last one, closed the first period of Islam by his hasty departure, as in flight ("Hegira"; Sept., 622).

Mohammed's entry into Medina marks the beginning of an almost continuous external development of Islam, which as a religion, it is true, lost in depth and moral content, and crystallized into dogmatic formulas, but as a political entity achieved increasing success through the eminent political ability of the prophet himself. The Arab inhabitants of Medina, the tribes of Aus and Khazraj, all joined

the religion of the prophet within two years from the Hegira. Political differences, however, arose between them, especially after Mohammed had reserved for himself exclusively the office of judge; and these differences led to the formation of a moderate party of opposition, the Munafij, or weak believers, who often, and without detriment to his cause, restrained the prophet's impetuosity. But the propaganda came to a halt among the numerous Jews living in the city and the surrounding country, who were partly under the protection of the ruling Arab tribes, the Banu 'Auf, Al-Harith, Al-Najjar, Sa'idah, Jusham, Al-Aus, Tha'labah, and partly belonged to such large and powerful Jewish tribes as the Banu Quraiza, Al-Nadir, Qainuqa'. In the first year of the Hegira Mohammed was apparently on friendly terms with them, not yet recognizing their religion to be different from his; indeed, they were included in a treaty which he made with the inhabitants of Medina shortly after his arrival among them. The prophet and his adherents borrowed from these Jews many ritual customs, as, for instance, the regularity and formality of public prayers, fasting—which later on, following the Christian example, was extended to a whole month—the more important of the dietary laws, and the "qiblah" (direction in which one turns during prayer) toward Jerusalem, which was subsequently changed to the qiblah toward Mecca. But the longer Mohammed studied the Jews the more clearly he perceived that there were irreconcilable differences between their religion and

his, especially when the belief in his prophetic mission became the criterion of a true Moslem.

Relation to Jews:

The Jews, on their side, could not let pass unchallenged the way in which the Koran appropriated Biblical accounts and personages; for instance, its making Abraham an Arab and the founder of the Ka'bah at Mecca. The prophet, who looked upon every evident correction of his gospel as an attack upon his own reputation, brooked no contradiction, and unhesitatingly threw down the gauntlet to the Jews. Numerous passages in the Koran show how he gradually went from slight thrusts to malicious vituperations and brutal attacks on the customs and beliefs of the Jews. When they justified themselves by referring to the Bible, Mohammed, who had taken nothing therefrom at first hand, accused them of intentionally concealing its true meaning or of entirely misunderstanding it, and taunted them with being "asses who carry books" (sura lxii. 5). The increasing bitterness of this vituperation, which was similarly directed against the less numerous Christians of Medina, indicated that in time Mohammed would not hesitate to proceed to actual hostilities. The outbreak of the latter was deferred by the fact that the hatred of the prophet was turned more forcibly in another direction, namely, against the people of Mecca, whose earlier refusal of Islam and whose attitude toward the community appeared to him at Medina as a personal insult which constituted a sufficient cause

for war. The Koran, in order to lead its adherents to the belief that side by side with the humane precepts of religion were others commanding religious war ("jihad"), even to the extent of destroying human life, had to incorporate a number of passages enjoining with increasing emphasis the faithful to take up the sword for their faith. The earlier of these passages enunciated only the right of defensive action, but later ones emphasized the duty of taking the offensiveagainst unbelievers—*i.e.*, in the first place, the people of Mecca—until they should accept the new faith or be annihilated. The prophet's policy, steadily pursuing one object, and hesitating at no means to achieve it, soon actualized this new doctrine.G. H. G.

First Raids:

Mohammed's first attacks upon the Meccans were of a predatory nature, made upon the caravans, which, as all classes had a financial interest in them, were the very life of the city. The early expeditions were of comparatively little importance; and the battle of Badr in the second year of the Hegira was the first encounter of really great moment. In this battle the Moslems were successful and killed nearly fifty of the Quraish, besides taking prisoners. This battle was of supreme importance in the history of Islam. The prophet had preached the doctrine that war against the unbelievers was a religious duty; and now he could claim that God was on his side. His power was consolidated; the faith of the wavering was strengthened; and his opponents were terrified. The die was cast; Islam was to be a religion of

conquest with the sword. After the battle of Badr, Mohammed dared to manifest his hostility to the Jews openly. A Jewess, named Asma, who had written satirical verses on the battle of Badr, was assassinated, by command of Mohammed, as she lay in bed with her child at the breast. The murderer was publicly commended the next day by the prophet. A few weeks later Abu 'Afak, a Jewish poet whose verses had similarly offended, was likewise murdered. It is said that Mohammed had expressed a desire to be rid of him. These were single instances. The prophet soon found a pretext for attacking in a body the Banu Qainuqa', one of the three influential Jewish tribes at Medina. They were besieged in their stronghold for fifteen days, and finally surrendered. Mohammed was prevented from putting them all to death only by the insistent pleading in their behalf of Abdallah b. Ubai, the influential leader of the opposition whom Mohammed did not dare offend. Instead, the whole tribe was banished, and its goods were confiscated. The prophet was thus enabled to give material benefits to his followers.

Death to Jewish Poets:

Medina now enjoyed a few months of comparative quiet, disturbed only by a few unimportant marauding expeditions. The third year of the Hegira was marked by the assassination of a third Jewish poet, Ka'b b. al-Ashraf, who by his verses had stirred up the Quraish at Mecca against Mohammed. The prophet prayed to be delivered from him; and there was no lack of men eager to execute his wishes. The circumstances attending the

murder were particularly revolting. At about the same time a Jewish merchant, Abu Sanina by name, was murdered, and the Jews complained to Mohammed of such treacherous dealing. A new treaty was concluded with them, which, however, did not greatly allay their fears. Some months after these events (Jan., 625) occurred the battle of Uhud, in which the Meccans took revenge for their defeat at Badr. Seventy-four Moslems were killed in the fight; Mohammed himself was badly wounded; and the prophet's prestige was seriously affected. The Jews were especially jubilant, declaring that if he had claimed Badr to be a mark of divine favor, Uhud, by the same process of reasoning, must be a proof of disfavor. Various answers to these doubts and arguments may be found in the Koran, sura iii.

Attacks the Banu al-Nadir:

Mohammed now needed some opportunity to recover his prestige and to make up for the disappointment of Uhud. He found it the next year in an attack upon the Banu al-Nadir, another of the influential Jewish tribes in the vicinity of Medina. A pretext was easily invented. Mohammed had visited the settlement of the tribe to discuss the amount of blood-money to be paid for the murder of two men by an ally of the Jews, when he suddenly left the gathering and went home. He is said by some to have declared that the angel Gabriel had revealed to him a plot of the Banu al-Nadir to kill him as he sat among them. The latter were immediately informed that they must leave the vicinity. They refused to

obey; and Mohammed attacked their stronghold. After a siege lasting more than a fortnight, and after their date-trees had been cut down—contrary to Arabian ethics of war—the Jewish tribe surrendered and was allowed to emigrate with all its possessions, on condition of leaving its arms behind (Sprenger, "Das Leben des Mohammad," iii. 162; "Allg. Zeit. des Jud." pp. 58, 92). The rich lands thus left vacant were distributed among the refugees who had fled with Mohammed from Mecca and who had hitherto been more or less of a burden on the hospitality of the people of Medina. The prophet was thus able both to satisfy his hatred against the Jews and materially to strengthen his position.

Destroys the Banu Quraiza:

In the fifth year of the Hegira the Banu Quraiza, the last Jewish tribe remaining in the neighborhood of Medina, were disposed of. Again the direct cause for attack was a matter of policy. The Quraish of Mecca, whose caravans were constantly being harassed by the Moslems and by other disaffected tribes including the Jews, had formed the project of uniting their forces against Mohammed. The leader of this enterprise was the able and vigorous Abu Sufyan of Mecca. The allies encamped before Medina and engaged in what is known as "the battle of the trenches," so called from the manner in which Medina was protected from attack. The Moslems succeeded in keeping the Banu Quraiza out of the fight by making them and the allies mutually suspicious, and the allies finally withdrew without

having accomplished their purpose. The Moslems also were disappointed in having no plunder, so that Mohammed felt called upon to provide a diversion. The allies had scarcely departed, the Moslems had not yet laid down their arms, when the prophet claimed to have received a communication from Gabriel bidding him march instantly against the Banu Quraiza. The last-named, who had no time to prepare for a long siege, retired to their castles, and surrendered after two weeks, trusting to escape as their kinsmen of the Banu Qainuqa' and the Banu al-Nadir had done. Their fate was left to the decision of Sa'ad b. Mu'adh, who, although of the tribe of Aus, the allies ofthe Quraiza, felt bitter toward them on account of their supposed treachery toward the Moslems. He decided that all the men should be killed, the women and children sold as slaves, and the property divided among the army. The carnage began the next morning, and between 600 and 700 victims were beheaded beside the trenches in which they were to be buried. Mohammed refers to the siege of Medina and the massacre of the Jews in sura xxxiii.

Attacks Jews of Khaibar:

There were now no more Jews in the vicinity of Medina, but those at Khaibar continued to annoy the prophet. Abu al-Huqaiq of the Banu al-Nadir, who had settled at Khaibar, was suspected of inciting the Bedouins to plunder the Moslems. Accordingly five men of the Banu Khazraj were sent secretly and murdered him. Usair, who succeeded him as chief of Khaibar, was likewise assassinated at Mohammed's

command. In the sixth year of the Hegira Mohammed made a treaty with the Quraish, at Hudaibiyah, whither he had proceeded with some of his followers with the intention of making the pilgrimage to Mecca. The Quraish objected to his entering the city, and this treaty was made instead. It provided for a cessation of hostilities for ten years. In the same year Mohammed sent embassies to the rulers of the six surrounding states inviting them to embrace Islam, but the King of Abyssinia was the only one who sent a favorable reply. In the next year the prophet attacked the Jews of Khaibar in order to reward with the rich plunder of that place the followers who had accompanied him to Hudaibiyah. The Jews were conquered after a brave resistance, and their leader, Kinanah, was killed. Mohammed married the chief's young wife on the battle-field; and a very rich booty fell into the hands of the Moslems. Some Jews were still left at Khaibar, but merely as tillers of the soil, and on condition of giving up one-half the produce. They remained until Omar banished all Jews from the country. The Jews of the Wadi al-Qura, of Fadak, and of Taima were still left; but they surrendered before the end of the year. An attempt on the life of Mohammed was made at Khaibar by a Jewish woman named Zainab, who, in revenge for the death of her male relatives in battle, put poison in a dish prepared by her for the prophet. One of Mohammed's followers who partook of the food died almost immediately afterward; but the prophet, who had eaten more sparingly,

escaped. He, however, complained of the effects of the poison to the end of his life.

His Domestic Life:

During the twenty-five years of his union with Khadijah Mohammed had no other wife; but scarcely two months had elapsed after her death (619) when he married Sauda, the widow of Sakran, who, with her husband, had become an early convert to Islam and who was one of the emigrants to Abyssinia. At about the same time Mohammed contracted an engagement with 'A'ishah, the six-year-old daughter of Abu Bakr, and married her shortly after his arrival at Medina. 'A'ishah was the only one of his wives who had not been previously married; and she remained his favorite to the end. After his death she exercised great influence over the Moslems. In his married life, as well as in his religious life, a change seems to have come over Mohammed after his removal to Medina. In the space of ten years he took twelve or thirteen wives and had several concubines: even the faithful were scandalized, and the prophet had to resort to alleged special revelations from God to justify his conduct. Such was the case when he wished to marry Zainab, the wife of his adopted son Zaid. Two of his wives were Jewesses: one was the beautiful Rihanah of the Banu Quraiza, whom he married immediately after the massacre of her husband and other relatives; the other was Safya, the wife of Kinanah, whom, as stated above, Mohammed married on the battle-field of Khaibar. None of these wives bore him any children. Mohammed built little

huts for his wives adjoining the mosque at Medina, each wife having her own apartment. At his death there were nine of these apartments, corresponding to the number of his wives living at that time. Mohammed's daughter Fatimah, by Khadijah, married Ali and became the mother of Hasan and Husain.

The last three years of Mohammed's life were marked by a steady increase of power. In the eighth year of the Hegira (630) he entered the city of Mecca as a conqueror, showing great forbearance toward his old enemies. This event decided his eventual supremacy over the whole of Arabia. Other conquests extended his authority to the Syrian frontier and as far south as Ta'if; and in the following years embassies poured in from the different parts of the peninsula bringing the submission of the various tribes. Mohammed's death occurred in the eleventh year of the Hegira, after he had been ill with a fever for over a week. He was buried where he died, in the apartment of 'A'ishah; and the spot is now a place of pilgrimage.

الرسول عليه السلام فى الموسوعة اليهودية

فى قائمــة "المفضّــلة" عنــدى فى المشــباك موقــع يحمــل اســم "JewishEncyclopedia.com" (الموسوعة اليهودية) كنت أرجع إليه بين الحين والآخر أستطلع وجهة النظر اليهودية فيما أكون بصدد البحث فيــه من الموضوعات. وقبل أيــام خطــر لى أن أفــتح الموســوعة علــى مــادة "Mohammed" لأرى ما الذى لدى اليهود ليقولوه عن نبينــا الكــريم، فراعنى أن كاتب المادة ينظر إلى السيرة النبوية مــن منظــارٍ يهــودىٍّ ضــيقٍ ومتعصبٍ يقوم على التدليس والكذب ولَىّ الحقائق والزعم بأن الرسول صلى الله عليه وسلم قد استفاد فى تشريعاته من اليهود حين هاجر إلى المدينة وأصبح على علم بما فيها بعد أن كان لا يعرف عنها قبل وصوله إلى المدينة إلا معلومات غامضة مضطربة التقطها من هنا ومن ههنا. ثم إن الكاتب قد ركّز معظم المادة للحديث عن اليهود وما وقع بينهم وبينه عليه السلام بطريقة توحى أنه لم يكن هناك تقريبا شيء آخر ذو أهمية فى حياته سواهم!

يقول الكاتب مثلاً إن الرسول لم يكن فى بداية هجرته إلى المدينة ينظــر إلى اليهود على أنهم أصحاب دين مختلف عن دينه. ولا أدرى على أى أساس ولا بأية أمارة يقول ذلك. أم ترى الأمر لا يزيد على أن يتوهم الإنسان الشيء، أو بالأحرى يزعمه زعما، فيكون الأمر كما أراد أن يتوهم أو يزعم؟ لكن العلــم والحقيقة لا يرتاحان لمثل هذه الألاعيب ولا يعترفان بها حتى لــو سُــجِّلَتْ فى موسوعة عالمية لها موقعٌ على المشباك يزوره القراء من كل أرجاء الدنيا! هــل يستطيع الكاتب أن يقدم لنا شاهدًا أو دليلاً واحدًا يتيمًا على ما يقول؟ هــل صدر عن الرسول ما يفيد أنه كان ينظر إلى اليهود على أن دينهم لا يختلف فى

شيء عن دينه؟ فلم جاء برسالة جديدة إذن؟ بل لم قال القرآن منذ وقت مبكر، وقبل أن يهاجر الرسول الكريم إلى يثرب ويصطبح بخلقة اليهود هناك، إن رسالته عالمية تخاطب البشر جميعا ولا تقتصر على بنى إسرائيل (أو غير بنى إسرائيل) وحدهم؟ وهذا إن أمكن أصلاً أن يكون، وهو العربي، نبيًّا لبنى إسرائيل؟ لقد ظهر النبيُّ فى محيطٍ عربيٍّ هو مكة، ولم يحاول أن يتصل باليهود أو يبحث عنهم، ولا أثنى عليهم ولا قال القرآن أى شيء يُفْهَمَ منه ولو من بعيد أنه يرى أن دينهم هو دين محمد ولا أفردهم بما يميزهم عن غيرهم ويجعل لهم خصوصية فى دعوته دون مَنْ قَصّ أخبارهم من الأمم السابقة! بالعكس لقد حمل القرآن عليهم فى الوحى المكى مرارا، وذكر جحودهم وارتدادهم فى كل سانحة إلى الكفر والعصيان، مما يدل على أن الدعوة الجديدة لم تكن ترى فيهم منذ البداية صديقًا بَلْهَ مثيلا على أى نحو من الأنحاء!

ومن الممكن أن يرجع القارئ الكريم إلى "الأنعام/ ١٤٦" و"الأعراف/ ١٣٩- ١٧١" و"الإسراء/ ٤- ٨" و"طه/ ٨٣- ٩٨" على سبيل المثال حيث تكلم القرآن عن ظلمهم وبغيهم، وعبادتهم العجل الذهبى الذى كادوا أن يقتلوا هارون بسببه، وإلحاحهم على موسى أن يصنع لهم صنما يعبدونه كأصنام القوم الذين أَتَوْا عليهم عقب انشقاق البحر لهم وعبورهم إياه، وكذلك عن الإفساد الذى سيفسدونه فى الأرض مرتين حين يَعْلُون علوًّا كبيرا قبل أن يسلط الله عليهم من ينتقم منهم. فهل يمكن أن يُفْهَم من هذه الآيات القرآنية أنه عليه السلام لم يكن فى بداية هجرته للمدينة يرى فى ديانة اليهود شيئا مختلفا عما جاء به؟ ليس ذلك فقط، بل معروفٌ أنه عليه السلام، عند مهاجَره للمدينة، قد كتب معاهدة بين طوائف سكانها يتضح منها أن اليهود شيء، والمسلمين شيء آخر، وأن دين هؤلاء غير دين أولئك. وهذا نص الكلام: "كتاب من محمد النبى رسول الله بين المؤمنين والمسلمين من قريش وأهل يثرب، ومن تبعهم فلحق بهم وجاهد معهم. إنهم أمة من دون الناس. وإن من تبعنا من يهود فإن له النصر

والأسوة غير مظلومين ولا متناصَرٍ عليهم. وإنه لا يجير مشرك مالاً لقريش ولا نفسًا ولا يحول دونه على مؤمن. وإن اليهود ينفقون مع المؤمنين مـــا دامــوا محاربين. وإن يهود بنى عوف أمة مع المؤمنين، لليهود دينهم، وللمسلمين دينهم: مواليهم وأنفسهم، إلا من ظلم وأثم". فما الرأى فى هذا الكلام؟ من البيّن الجلىّ أن كاتب المقال يهرف باطلاً، ويتنفس كذبًا ومَيْنًا. إنه يريد أن يقرر فى عقول القراء أن الرسول الكريم كان يتخبط فى دعوته ولا يدرى ماذا يفعل، وأنـــه لم يكن مرسلا من ربه، بل اخترع الإسلام اختراعا، وأنه لم يكن يعرف شيئا عن اليهود، بل كانت المعلومات تأتيه من تجاربه الشخصية وما يسمعه من الناس من حوله لا من الوحى، شأنه فى ذلك شأن أى إنسان آخر لا علاقة له بالسماء.

كذلك يَكْذب الكاتبُ حين يزعم أن الرسول والمسلمين قد استعاروا مـــن اليهود بعض شعائرهم كالصلاة الجماعية فى أوقات منتظمة، والصيام، والقِبْلة، ومحرَّمات الطعام. ولنتأمل قوله إن استعارة هذه الشعائر قد تمـــت مـــن قِبَـــل الرسول والمسلمين، وهو ما يفيد أن الإسلام ليس صناعة محمدية فحسب على ما فى ذلك من طامّة ثقيلة، بل يدخل معه فى الصناعة والاختـــراع المســـلمون أيضا. وكأن الإسلام لعبة يعبث بها كل من هب ودب، ولا يقتصر أمرها على يد واحدة. ولنبدأ بالدعوى الأولى الخاصة بالصلاة الجماعية: لقد كان المسلمون يؤدون الصلاة جماعة منذ وقت جِدّ مبكرٍ فى مكة. يتضح ذلك مـــن الأخبـــار التالية: جاء فى "الروض الأُنُف" للقاضى عياض: "قال ابن إسحاق: ذكر بعضُ أهل العلم أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان إذا حضرت الصلاة خـــرج إلى شعَاب مكة، وخرج معه علي بن أبي طالب مستخفيا من أبيه أبي طالب ومن جميع أعمامه وسائر قومه فيصليان الصلوات فيها، فإذا أمسيا رجعـــا. فمكثـــا كذلك إلى ما شاء الله أن يمكثا، ثم إن أبا طالب عثر عليهما يوما وهما يصليان، فقال لرسول الله صلى الله عليه وسلم: يا ابن أخي، ما هذا الدين الـــذي أراك تدين به؟ قال: "أيْ عَمِّ، هذا دين الله ودين ملائكته ودين رسله وديـــن أبينـــا

إبراهيم (أو كما قال صلى الله عليه وسلم)، بعثني الله به رسـولا إلى العبـاد. وأنت، أيْ عَمِّ، أحقُّ مَنْ بذلتُ له النصيحة ودعوتُه إلى الهدى، وأحقّ مَنْ أجابني إليه وأعانني عليه"، أو كما قال. فقال أبو طالب: أي ابن أخي، إني لا أستطيع أن أفارق دين آبائي وما كانوا عليه، ولكنْ والله لا يخلص إليك بشيء تكرهه ما بقيتُ. وذكروا أنه قال لعلي: أيْ بُنَيَّ، ما هذا الدين الذي أنت عليه؟ فقال: يا أبت، آمنتُ بالله وبرسول الله وصدَّقْته بما جاء به وصلّيتُ معـه لله واتبعتـه. فزعموا أنه قال له: أمَا إنه لم يَدْعُك إلا إلى خير فالزمه". وفى سيرة ابن هشام: "قال ابن إسحاق: وكان أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا صَـلَّوْا ذهبوا في الشِّعاب فاسْتَخْفَوْا بصلاتهم من قومهم. فبَيْنَا سعد بن أبي وقـاص في نفر من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم في شِعْبٍ من شِعاب مكـة إذ ظهر عليهم نفر من المشركين وهم يصلّون فناكروهم وعابوا عليهم ما يصنعون حتى قاتلوهم. فضرب سعد بن أبي وقاص يومئذ رجلا من المشركين بلَحْي بعير فشجَّه، فكان أول دم أُهْرِيق في الإسلام".

بل إن المسلمين قد أدَّوْا شعيرة الجمعة قبل أن يصل النبى عليه السـلام إلى المدينة ويرى وجه اليهود أو حتى قَفَاهم. وننقل هنا ما جاء فى "زاد الميعاد" لابن الجوزى: "قال ابن إسحاق: حدثني محمد بن أبي أمامة بن سهل بن حنيف عـن أبيه قال: حدثني عبد الرحمن بن كعب بن مالك قال: كنت قائد أبي حين كُفَّ بصره، فإذا خرجتُ به إلى الجمعة فسمع الأذان بها استغفر لأبي أمامة أسعد بن زرارة. فمكث حينًا على ذلك، فقلت: إن هذا لَعَجْزٌ ألا أسـأله عـن هـذا. فخرجت به كما كنت أخرج ، فلما سمع الأذان للجمعة استغفر له فقلت: يـا أبتاه، أرأيتَ استغفارك لأسعد بن زرارة كلما سمعتَ الأذان يوم الجمعة؟ قال: أي بُنَيَّ، كان أسعد أول من جمَّع بنا بالمدينة قبل مقدم رسول الله صلى الله عليه وسلم في هزم النبيت من حَرَّة بني بياضة في نقيع يقال له: نقيـع الخضـمات. قلت: فكم كنتم يومئذ؟ قال: أربعون رجلا. قال البيهقي ومحمد بن إسـحاق:

إذا ذكر سماعه من الراوي وكان الراوي ثقة استقام الإسناد، وهـذا حـديث حسن صحيح الإسناد. انتهى. قلت: وهذا كان مبدأ الجمعة. ثم قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم المدينة فأقام بقباء في بني عمرو بن عوف كما قالـه ابـن إسحاق يوم الاثنين ويوم الثلاثاء ويوم الأربعـاء ويـوم الخمـيس، وأسـس مسجدهم. ثم خرج يوم الجمعة، فأدركته الجمعة في بني سالم بن عوف فصلاها في المسجد الذي في بطن الوادي، وكانت أول جمعة صلاها بالمدينة، وذلك قبل تأسيس مسجده. قال ابن إسحاق: وكانت أول خطبة خطبها رسول الله صلى الله عليه وسلم فيما بلغني عن أبي سلمة بن عبد الرحمن (ونعوذ بالله أن نقـول على رسول الله ما لم يقل) أنه قام فيهم خطيبا فحمد الله وأثنى عليه بما هو أهله ثم قال: "أما بعد أيها الناس، فقدّموا لأنفسكم. تَعْلَمُنَّ والله ليصعقنَّ أحدكم، ثم لَيَدَعَنَّ غنمه ليس لها راع، ثم ليقولن له ربه، وليس له ترجمان ولا حاجب يحجبه دونه: ألم يأتك رسولي فبلّغك وآتيتُك مالا وأفضلتُ عليـك؟ فمـا قـدّمْتَ لنفسك؟ فلَيَنْظُرَنَّ يمينا وشمالا فلا يرى شيئا، ثم لَيَنْظُرَنَّ قدامه فلا يـرى غـير جهنم. فمن استطاع أن يقي وجهه من النار ولو بشقٍّ من تمرة فليفعل، ومن لم يجد فبكلمة طيبة، فإن بها تُجْزَى الحسنة بعشر أمثالهـا إلى سـبعمائة ضِـعْف. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته". قال ابن إسحاق: ثم خطب رسـول الله صلى الله عليه وسلم مرة أخرى فقال: "إن الحمد لله أحمده وأستعينه. نعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا. من يهده الله فلا مُضِلَّ له، ومن يُضْلِلْ فـلا هادي له. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له. إن أحسـن الحـديث كتاب الله. قد أفلح من زيّنه الله في قلبه وأدخله في الإسلام بعد الكفر فاختاره على ما سواه من أحاديث الناس. إنه أحسن الحديث وأبلغه. أحِبّوا ما أحَـبَّ الله. أحِبّوا الله من كل قلوبكم، ولا تملّوا كلام الله وذِكْره، ولا تَقْـسُ عنـه قلوبكم، فإنه مِنْ كل ما يخلق الله يختار ويصطفي. قد سمّـاه الله خيرَتـه مـن الأعمال ومصطفاه من العباد والصالحَ من الحديث ومن كل ما أوتي الناس من

الحلال والحرام. فاعبدوا الله ولا تشركوا به شيئا، واتقوه حق تُقَاته، واصدقوا الله صالح ما تقولون بأفواهكم، وتحابُّوا بروح الله بينكم. إن الله يغضب أن يُنْكَث عهده، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته".

ولا ينبغي أن ننسى أن الصلاة الأسبوعية عندنا إنما تُؤدَّى يوم الجمعة لا السبت، وأنه ورد عن الرسول الكريم أن اليهود والنصارى قد ضيَّعوا الجمعة: فاختار الأولون السبت، والآخَرون الأحد حسبما ورد فى الحديث التالى: "روى الدارقطني عن عثمان بن أحمد بن السماك قال: نا أحمد بن محمد بن غالب الباهلي قال: نا محمد بن عبد الله أبو زيد المدني قال: نا المغيرة بن عبد قال: حدثني مالك عن الزهري عن عبيد الله بن عبد الله عن ابن عباس قال: أَذِن النبي صلى الله عليه وسلم بالجمعة قبل أن يهاجر، ولم يستطع رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يجمِّع بمكة ولا يبدي لهم، فكتب إلى مصعب بن عمير: أما بعد فانظر اليوم الذي تَجْهَر فيه اليهود بالزَّبُور لِسَبْتهم فاجمعوا نساءكم وأبناءكم، فإذا مال النهار عن شطره عند الزوال من يوم الجمعة فتقرَّبوا إلى الله بركعتين. قال: فأوَّلُ من جَمَّع مصعب بن عمير، حتى قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم المدينة، فجمَّع عند الزوال من الظهر وأظهر ذلك". وفى ضوء هذا ينبغي أن نفهم قول النبى للمسلمين عن يوم الجمعة: "أضلَّته اليهود والنصارى، وهداكم الله إليه". وكذلك من المعروف أن النبى لم يستحبّ أن يكون بوق اليهود (أو ناقوس النصارى) هو أداة نداء المسلمين للصلاة. بل إنه لم يكن مستريحا للاتجاه إلى بيت المقدس بعد مهاجَره إلى المدينة وظل يبتهل إلى الله أن يأذن له فى التوجه إلى البيت الحرام حتى أنزل سبحانه وتعالى عليه الآيات التى تعطيه الإذن بذلك.

ولتوضيح هذه النقطة لا بد أن نعرف أنه عليه السلام كان إذا صلّى وهو بمكة يقوم جنوب الكعبة مُوَلِّيًا وجهه نحو الشّمال، فتكون قبلته الكعبة وبيت المقدس جميعا، ثم لما هاجر لم يعد من الممكن استقبال القبلتين جميعًا معا، إذ لم يعد

موجودا فى الشمال الآن إلا بيت المقدس. وكان عليه السلام يريد أن تكون قبلته إلى الكعبة لا إلى بيت المقدس حتى لا يشترك فى نفس القبلة مع اليهود. ولم تكن الأمور قد ساءت بَعْدُ بين الفريقين حتى يقال، كما يزعم بعض المستشرقين كذبًا، إنه عليه السلام قد جاملهم فى البداية بالصلاة إلى قبلتهم كى يكسبهم فى دينه، ثم لما عجز عن أن يجعلهم من أتباعه قام بتغيير القبلة بعد أن لم يعد للمجاملة معنى! ذلك أن القِبْلَة قد حُوِّلَت قبل غزوة بدر، أى قبل وقوع أىٍّ من المصادمات أو حتى الخلافات الأولية بين اليهود والمسلمين، فلا معنى إذن لمثل هذه التفسيرات السخيفة المتنطعة التى يراد من ورائها الإيهام بأن الإسلام ما هو إلا تعبير عن مواقف الرسول وآرائه، ولا وشيجة تصله بالسماء! فحقيقة الأمر إذن أن مسألة القِبْلَة قد جَرَتْ على خلاف ما ادَّعَى الكاتب، إذ كان المسلمون قبل الهجرة يصلّون إلى الشمال ميمِّمين وجوههم حيال بيت المقدس (وحيال الكعبة فى نفس الوقت)، ثم لما هاجر الرسول لم يرتح إلى الصلاة إلى قبلة اليهود، لكنه لم يتحول عنها رغم هذا إلا بعد أن استجابت السماء ونزل الوحى بالإذن له بذلك!

وإلى القارئ ما جاء فى "الدُّرَر فى اختصار المَغَازِى والسِّيَر" لابن عبد البر عن هذا الموضوع: "وصُرِفَت القِبْلة عن بيت المقدس إلى الكعبة في السنة الثانية على رأس ستة عشر شهرا، وقيل سبعة عشر شهرا، من مَقْدَم رسول الله صلى الله عليه وسلم المدينة، وذلك قبل بدر بشهرين". وفوق هذا فصلاة الجماعة فى الإسلام لا تحتاج لكهنوت كما هو الحال فى اليهودية، التى توجب أن يرأس طقوسها كاهن من سلالة هارون عليه السلام حسبما ينص العهد القديم، بل يصح أن يؤمها أى فرد من المسلمين. وفضلا عن ذلك فمفردات الصلاة فى الإسلام من أفعال وأقوال تختلف تمام الاختلاف عن مثيلاتها فى صلاة اليهود. وهذا كله مما يؤكد أن الإسلام حريص على تمايز المسلمين عن اليهود وغير

اليهود، فكيف يزعم زاعم أنه، صلى الله عليه وسلم، قد استعار من اليهـــود شعائر العبادات الإسلامية؟

ثم هل يُعْقَل، لو كان الإسلام قد أستعار من اليهود شعيرة الصلاة الجماعية، أن يسخر هؤلاء اليهود أنفسهم من تلك الشعيرة نفسها فيتخذوها هُزُوًا ولَعبًا كلما سمعوا النداء إليها؟ قال تعالى: "وإذا ناديتم إلى الصلاة اتخذوها هُزُوًا ولَعبًا. ذلك بأنهم قوم لا يعقلون" (المائدة/ ٥٨). وأدهى من ذلك وأمرّ أن يلجأوا إلى أساليب التآمر الخبيث فى حربهم لدين محمد، وليس هذا أسلوب الواثـــق مـــن نفسه تجاه من يستمدون منه شعائرهم ويقتدون به، بل أسلوب الحاقد الـــذى يؤرّقه ما فى يد الآخرين من الجواهر الأصيلة النفيسة، والملتوى الذى لا يعرف المواجهة الصريحة واحترام النفس. وفى فضح هذه الأساليب المجرمة يقول الله عز وجل: "وإذا جاؤوكم قالو: آمنّا. وقد دخلوا بالكفر، وهم قد خرجوا به. والله أعلم بما كانوا يكتمون" (المائدة/ ٦١). فلماذا ينافقون المسلمين لو كانوا يَرَوْن أن المسلمين يستعيرون منهم عباداتهمْ وأساليب تنظيمها؟ بل لقد كانوا يتواصَوْن بالتظاهر بالدخول فى دين أولئك المسلمين أنفسهم أول النهار ثم إعلان الخروج منه آخر اليوم بغيةَ تشكيكهم فى دينهم، إذ كانوا يتصورون أن الصحابة سوف يرتابون عندئذ فى الإسلام ويتوهمون أن به عيوبًا فاتتهم وتنبَّه اليهودُ لها فدفعتهم إلى تركه بعدما خبروه عن قرب؟ قال جل جلاله: "وقالت طائفةٌ مـــن أهـــل الكتاب: آمِنُوا بالذى أُنْزِل على الذين آمنوا وَجْهَ النهار واكفروا آخرَه لعلهم يرجعون" (آل عمران/ ٧٢). لا، لا. لا يمكن أن يكون هـــذا هـــو أســـلوب المطمئن إلى نفسه الواثق بما فى يده الذى يرى الآخرين ينقلون عنـــه عبـــاداتهم وصور أدائها! بل إنهم هم أنفسهم قد لاحظوا مع الغيظ المر الشديد أن الرسول عليه السلام لا يترك شيئا مما يفعلونه إلا خالفهم فيه، فما معنى هذه الافتراءات الرخيصة؟ عن أنس بن مالك رضي الله عنه : "كانت اليهود إذا حاضت فيهم المرأة لم يؤاكلوها ولم يجامعوها في البيوت، فسأل أصحابُ النبي رسولَ الله عن

ذلك، فأنزل الله: "وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ. قُلْ: هُوَ أَذًى، فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ" (البقرة/ ٢٢٢)، فقال : "اصنعوا كل شيء إلا النكاح"، فبلغ ذلك اليهودَ فقالوا: ما يريد هذا الرجل أن يدع من أمرنا شيئًا إلا خالفَنا فيه". رواه مسلم في صحيحه.

وبالمناسبة فقد ترجم بلاشير المستشرقُ الفرنسيُّ الآيةَ الأخيرةَ على النحـــو التالى: "وقالت طائفةٌ من أهل الكتاب: آمِنُوا بالذى أُنزِل على الذين آمنوا وَجْهَ النهار واكفروا آخرَه لعلهم يرجعون عن ضلالهم"، مضيفا إلى النص القـــرآنى الكريم هذه الكلمات الثلاث الدنيئة الســـامة: "**de leur erreur**: عـــن ضلالهم"، التى يريد أن يقول من خلالها إن اليهود كانوا يعتقدون فى ضمائرهم أن المسلمين على ضلال، وإنهم كانوا يعملون على هدايتهم من ضلالهم (انظر كتابى: "المستشرقون والقرآن– دراسة لترجمات نفر من المستشرقين الفرنسيين للقرآن وآرائهم فيه"/ ط٢/ دار القاهرة/ ١٤٢٣هـ– ٢٠٠٣م/ ٥٩). لكن هذا لا يمكن أن يكون، فالذى يعتقد أنه على حق ويريد أن يهدى الآخرين من ضلالهم لا يلجأ لمثل هذه الأساليب التآمرية الوضيعة، وبخاصة فى مجال الضمائر والإصلاح والأديان! ثم ما الذى كان اليهود يبغونه من وراء هـــذا؟ أكـــانوا يريدون هداية المسلمين إلى اليهودية؟ أبدا، لأن اليهود لا يَدْعُون أحدا إلى دينهم كما هو معروف، إذ يزعمون أن الله هو إلههم الخاص بهم يـــراعيهم مـــن دون العالمين! أم كانوا يقصدون أن الوثنية الجاهلية أفضل من دين التوحيد كما قالوا للمشركين حين سألوهم: أىُّ الدينين أفضل: الإسلام أم الوثنية؟ فمـــا كـــان جواب الضلاليين (الذين يزعم بلاشير العريق فى الضلالة مثلهم أنهـــم كـــانوا يريدون هداية المسلمين من ضلالهم) إلا أن قالوا إن دين الشرك خير من ديـــن التوحيد: "ألم تر إلى الذين أُوتُوا نصيبا من الكتاب يؤمنون بالجبْت والطاغوت، ويقولون للذين كفروا: هؤلاء أَهْدَى من الذين آمنوا سبيلا؟* أولئك الـــذين لعنهم الله، ومن يلعن الله فلن تجد له نصيرا" (النساء/ ٥١– ٥٢)؟ نعم بـــلى

تأكيد هذا ما كانوا يزيدونه، فهل أمثال هؤلاء يمكن أن يدور فى عقولهم النجسة العملُ على هداية أحد من ضلاله؟ إن هذا التفسير لا يمكن أن يدور فى ذهن أى شخص يحترم الحقيقة ولا يعرف الخبث ولا التواء الضمير. وهذا يدل على أن المؤامرة على الإسلام لا تزال ماضية فى طريقها على أشُدّها لا تعرف الهدوء ولا التوقف ولا التراجع إلى الحق المبين! وبالمناسبة أيضا فبلاشير هذا كان من أصدقاء طه حسين المقربين، وطه حسين (كما نعرف) كان يتعاون مع اليهود ثقافيا وأكاديميا ويعاونهم على الخروج من مصر إلى فلسطين أيام الصراع العربى الصهيونى على مَسْرَى النبى الكريم قبل أن تُحْسَم جولته الأولى بامتلاخ الأمم المتحدة والقوى الكبرى المجرمة لتلك الأرض المباركة من أيدى العرب والمسلمين وإعطائها لليهود، كما كان يزعم أن القرآن يعمل على التقرب منهم ويستعين بالأساطير الخرافية لهذا الغرض حسبما بَيَّنّا فى كتابنا "معركة الشعر الجاهلى بين الرافعى وطه حسين"، وكذلك فى عدد من الدراسات التى نُشِرَتْ فى بعض المواقع المشباكية. فالأمر، كما يشاهد القارئ، مثل شبكة الأوانى المستطرقة: كل إناء منها يوصل إلى كل إناء آخر، ويساويه فى مدى ارتفاع السائل الذى يحويه وفى نوعيته وفى كل خَصِيصَة أخرى من خصائصه!

أما بالنسبة لما قاله كاتب الموسوعة عن استعارة الرسول المزعومة لشعيرة الصوم من اليهود فإنى أحيل القارئ إلى ما كتبتْه ذاتُ الموسوعة فى مادة "Fasting and Fast-Days"، إذ قالت إن الصوم موجود فى كل الأديان رغم اختلاف أشكاله. أى أن اليهودية ليست وحدها التى تعرف الصوم، حتى إذا شرعه الإسلام كان ذلك بالضرورة متابَعَةً لليهودية بالذات. يقول القرآن فى هذا الصدد: "يا أيها الذين آمنوا، كُتِب عليكم الصيام كما كُتِب على الذين مِنْ قبلكم لعلكم تتقون" (البقرة/ ١٨٣). ونضيف إلى هذا أن المسلمين كانوا يصومون، مثل العرب، يوم عاشوراء فى مكة قبل أن يهاجروا إلى يثرب، ويلتقوا باليهود هناك. وهذا يتعارض مع ما قاله كاتب المادة من أن

الرسول حينما هاجر ووجد اليهود يصومون يوم عاشوراء صامه تقليدا لهـــم. صحيح أنه وجدهم يصومونه كما جاء فى بعض الروايات، لكنه كان يصومه هو والمسلمون قبل الهجرة كسائر العرب كما قلنا لتونا. كل ما هنالك أنه سأل عن السبب الذى يصومه من أجله اليهود، فلما أُخبر أنهم يصومونه ابتهاجا بانفلاق البحر لموسى ونجاته هو وقومه من مطاردة فرعون ردّ بأن المسلمين أجدر بصيامه ابتهاجا بنجاة ذلك النبى الكريم وحصول المعجزة الإلهية على يديه بوصفه أخًا له فى الرسالة. ولا بد أن نعرف أن يوم عاشوراء عند المسلمين يختلف عنه عند اليهود: فهو عندنا العاشر من المحرم، وهو شهر قمرى، على حين أنه عندهم يقع يوم الكفارة، الذى يتبع التوقيت العبرى، إذ هو العاشر من شهر تسرى، فهما توقيتان مختلفان تماما كما نرى. والملاحظ أن كاتب المادة الخاصة بالصـــيام فى "الموسوعة اليهودية" قد أهمل ما قاله صاحب مادة "**Muhammed**" من أن امتداد الصيام فى الإسلام لمدة شهر كامل مأخوذ من النصارى، إذ نراه بدلا من ذلك يقول بأن الرسول قد استعار صوم رمضان من اليهودية أيضا. وهو، كما ترى، تناقضٌ فجّ، علاوة على أن مدة أى نوع من الصوم عند النصارى ليست شهرًا كما هو معروف، كما أن توقيت الصيام عندهم يختلف عن توقيتنا!

ليس ذلك فحسب، فصيام اليهود ينحصر فى الامتناع عن الأكل والشـــرب كما يقول واضع مادة "الصيام" فى الموسوعة المذكورة، بل إن بعض الأصـــوام عندهم يجوز فيها الأكل والشرب أيضا ما عدا اللحم والخمر حسبما جـــاء فى المادة التى نحن بصددها، أما فى الإسلام فيمتنع الصائم عن الأكل والشـــرب، وكذلك النكاح أيضا، علاوة على ما لفت إليه الرسول الكريم من أن الصـــيام عن هذه الثلاثة لا يكفى، إذ لا بد أن يصوم المسلم معها عن الغيبة والنميمـــة وقول الزور والعمل به... إلخ. أى أن الصيام فى الإسلام ليس صياما بدنيا فقط بل أخلاقى أيضا. كذلك فالصيام الفرض عند اليهود متعدِّدٌ وموزَّعٌ على مدار العام، أما فى الإسلام فليس إلا رمضان. ولا ننس أن صومنا يجرى على التوقيت

القمرى، بخلاف صيامهم. كما أنهم يبدأون الصيام مــن شــروق الشــمس، وينتهون منه حين تبدو أول نجوم المساء. أما فى ديننا فنصوم من الفجر (وليس من الشروق كما كتب واضع المادة)، ونُفْطِر مع الغروب. فكيف يقال بعد هذا كله إن الرسول قد استعار شعيرة الصوم من اليهود؟ ومع ذلك فينبغى أن نقول كلمة سريعة عن الصوم عند النصارى كى يتبين الحق من الباطل فى هذه النقطة، فهم (كما جاء فى مادة "Fasting" فى "thefreedictionary.com" [تحريــــر Farlex]، و" The New Advent Catholic Encyclopedia") يصومون أصواما متعددة تختلف من مذهب لمــذهب، ومن بلد لبلد، علاوة على أن الصيام عندهم متعدد وموزع على فصول السنة أيضا بخلافه فى دين سيد الرسل. أما عن كيفية الصوم فالكاثوليك يكتفــون فى صيامهم بوجبة واحدة خالية من اللحوم وما إليها يتناولونها فى منتصف النهار، وقد يتناولون إلى جانبها وجبتين أُخْرَيَيْنِ خفيفتين فى أول اليوم وآخــره، أمــا الأرثوذكس فيمتنعون عن جميع الأطعمة الحيوانية وزيت الزيتون، وربما بــاقى الزيوت الأخرى أيضا، إلى جانب الخمر والكحوليات. وفى البروتستانتية نراهم يختلفون ما بين الاعتقاد فى أهمية الصوم أو عدم أهميتــه فى الحصــول علــى الخلاص. لكن النصارى على تباين مذاهبهم لا يمتنعون عن الجماع كما نفعــل نحن. وهو ما يبين بكل جلاء أن صيامنا يختلف اختلافا شديدا عن صيام أهــل الصليب أيضا.

وتبقى دعوى الكاتب بأن القرآن لم يأت فى مجال التشريعات الطعامية بشىء يخالف ما فى شريعة اليهود، وهذه دعوى يكذّبها الواقع الــذى يفقــأ عيــون المدلّسين، فقارئ القرآن يعلم تمام العلم أنه لم يحرم من الأطعمة إلا "المَيْتة والدم ولحم الخنزير وما أُهِلّ لغير الله به والمنخنقة والموقوذة والمتردّية والنطيحة ومــا أكل السبع إلا ما ذكّيتم وما ذُبِح على النُّصُب"، مع الســماح للمضــطر أن يتناول من ذلك على قدر الضرورة لا يعدوها (المائدة/ ٣). وكان سبحانه قد

حرّم على اليهود جزاءَ بغيهم "كُلَّ ذى ظُفُر، ومن البقر والغنم حرَّمنا عليهم شحومهما إلا ما حملت ظهورُهما أو الحوايا أو ما اختلط بعظم" (الأنعام/ ١٤٦). وقد اعترض يهود المدينة على إباحة الإسلام لبعض الأطعمة التى يحرمونها هم، فرد القرآن عليهم قائلا: "كُلُّ الطعام كان حلاً لبنى إسرائيل إلا ما حرَّم إسرائيل على نفسه من قبل أن تُنَزَّل التوراة. قل: فأْتوا بالتوراة فاتْلُوها إن كنتم صادقين* فمن افترى على الله الكذبَ من بعد ذلك فأولئك هم الظالمون" (آل عمران/ ٩٣- ٩٤). ذلك أنهم لا يأكلون مثلا الجمل ولا الأرنب ولا الوَبْر ولا حيوان البحر عديم الزعانف والفلوس (تثنية/ ١٤/ ٧، ١١)، أما المسلمون فليس عليهم فى أكلها من حرج. كذلك فالإسلام يشدد فى تحريم الخمر تشديدا مطلقا حتى لَيُضْرَب بها المثل فى التحريم الذى لا تساهل فيه ولا مخرج منه، على عكس ما هو الأمر فى اليهودية، وكذلك النصرانية. فكيف بعد هذا كله يزعم الكاتب أن دين محمد لم يات فى مجال الأطعمة إلا بما لدى اليهود؟ وبعد فإنه لا يضير الإسلامَ فى شىء أن تتشابه بعض شرائعه مع شرائع التوراة أو الإنجيل لأن المصدر واحد، وهو وحى السماء، إلا أن القول بأن الرسول الكريم قد استمد تشريعاته استمدادا من اليهود أو النصارى أنفسهم لا عن طريق الوحى هو شىء مختلف عما نحن بسبيله هنا كما لا يخفى على كل من له عينان للإبصار، وأذنان للسمع، وقلب للتفقه والاعتبار.

ويزعم الكاتب أيضا أن الإسلام، منذ بداية أمره حتى الفترة المكية المتأخرة، لم يكن يختلف فى شىء عن اليهودية والنصرانية، وأن الرسول لم يكن يوجه دعوته إلا إلى مشركى العرب، وأن اشتراط الإيمان بنبوته عليه السلام لم يُطْرَح على بساط الاعتقاد إلا فى المدينة، إذ لم تكن مهمته آنئذٍ إرساء القواعد اللاهوتية، بل الدعوة إلى القيم الخلقية ليس إلا، مع النص على أن ما جاء به حينذاك ليس شيئا غير ما عند "أهل الكتاب". ولست أدرى ماذا يمكن أن يقال لمثل هذا الكائن الذى يبدو وكأنه قد فقد عقله، وإن كان فى واقع الأمر لم يفقده، بل

فَقَدَ، وبملء وعيه وتخطيطه وخبثه، خُلُقَ الصدق واحترام حقائق التاريخ ومراعاة نصوص الدين الذى يتحدث عنه، وكأنه يتحدث عن دينٍ ضــاعت كتبــه فى مراحل ما قبل التاريخ!

إن القرآن المكى يفيض بالنصوص التى تتحدث عن رسالة محمد، وتضعه مع الرسل والأنبياء السابقين فى نفس السياق، وتقيس ما يلقاه من قومه على مـــا كان نظراؤه من أنبياء الأمم الأخرى يَلْقَوْنه، وأن الله هـــو رب الســـماوات والأرضين وخالق الكون كله ومدبّر أمره، وهو الرازق المنعم، والرحمن الرحيم، والشديد العقاب ذو الطَّوْل، وأن القرآن هو وحى السماء، نزل بـــه الـــروح الأمين جبريل على قلبه ليكون من المنذرين، وأن الله قد تكفل بحفظه، وأن هناك بعثا وحشرا وحسابا وثوابا وعقابا، وأن من يجحد بذلك فهو من أهل الجحـــيم حيث العذاب الدائم الذى لا يطاق. أليست هذه كلها أمورا اعتقادية؟ بطبيعة الحال كانت هناك توجيهات أخلاقية ودعوة إلى الإصلاح الاجتماعى، لكـــن كانت هناك أيضا مسائل اعتقادية تتعلق (كما قلت) بالله والرســـل والملائكـــة والشياطين والجنة والنار، فبأى حق يَكْذِب الكاتب الصفيق ويَدَّعى أن الإسلام فى المرحلة المكية لم يكن سوى مجموعة من التوجيهات الخلقية لا أكثر ولا أقل، وأن الإيمان بنبوة محمد لم يكن جزءا من هذا الدين حينذاك؟ إن هذا عبثٌ دونه عبثُ الأطفال السفهاء! وما هكذا تكون حروب الرجال لخصومهم! ولكن متى كان أمثال الكاتب يعرفون معنى للرجولة أو الشرف فى خصوماتهم مع الإسلام؟ إننا هنا إزاء نسخة أخرى من يهود المدينة، الذين لم يكن لهم قَطّ موقفٌ رجولىٌّ رغم كل الجعجعات والمؤامرات التى برعوا فيها، والتى كانت تقع مع هذا على رؤوسهم فى كل مرة وقوعَ الصواعق المدمرة، حتى انتهى أمرهم مـــع ســـيدنا رسول الله إلى ما انتهى إليه جَرّاءَ غدرهم وكفرهم وسفاهتهم وسفالتهم!

ولن أقف الآن إلا عند النصوص القرآنية المكية التى تنصّ على نبوّة الرسول الكريم وتدعو إلى الإيمان به: "ألر كتابٌ أُحْكِمتْ آياته ثم فُصِّلتْ مـــن لـــدُنْ

حكيم خبير* ألاّ تعبدوا إلا الله. إننى لكم منه نذير وبشير" (هــود/ ١- ٢)، "وبالحق أنزلناه، وبالحق نَزَل. وما أرسلناك إلا مبشرا ونذيرا* وقرآنا فَرَقْنــاه لتقرأه على الناس على مُكْث، ونزّلناه تنزيلا" (الإسراء/ ١٠٥- ١٠٦)، "وإذ صَرَفْنا إليك نفرا من الجن يستمعون القرآن، فلما حضروه قالوا: أنصِتوا. فلما قُضِىَ وَلّوْا إلى قومهم منذرين* قالوا: يا قومنا، إنا سمعنا كتابًا أُنزِل مــن بعــد موسى يَهْدِى إلى الحق وإلى طريقٍ مستقيم* يا قومنا، أجيبوا داعىَ الله وآمنوابه يغفرْ لكم من ذنوبكم ويُجِرْكم من عذاب أليم* ومن لا يُجِبْ داعىَ الله فليس بُمعجزٍ فى الأرض، وليس له من دونه أولياء. أولئك فى ضلالٍ مبين" (الأحقاف/ ٢٩- ٣٢)، "قل: ما كنتُ بِدْعًا من الرسل..." (الأحقــاف/ ٣٥)، "الــذين يتّبعون الرسولَ النبىّ الأُمّىّ..." (الأعراف/ ١٥٧)، "قل: إنما أنا بشرٌ مــثلكم يُوحَى إلىّ أنما إلهكم إلهٌ واحدٌ، فاستقيموا إليه واستغفروه، وويلٌ للمشــركين" (فصلت/ ٦)، "قل: يا أيها الناس، إنى رسول الله إليكم جميعــا" (الأعــراف/ ١٥٨)، "فآمِنُوا بالله ورسوله النبىّ الأُمّىّ الذى يؤمن بالله وكلماته" (الأعراف/ ١٥٨)، "وقال الرسول: يا رب، إن قومى اتخذوا هــذا القــرآن مهجــورا" (الفرقان/ ٥٧)، "قل: سبحان ربى! هل كنتُ إلا بشرًا رســولا؟" (الإســراء/ ٩٣)، "إنا أرسلنا إليكم رسولا شاهدا عليكم كما أرسلنا إلى فرعونَ رسولا* فعصى فرعونُ الرسولَ فأخذناه أخْذًا وبيلاً* فكيف تتقون إن كفرتم يومًا يجعل الوِلْدان شيبًا؟" (المزمل/ ١٥- ١٦)، "ومن يعص الله ورسوله فإن له نار جهنم خالدين فيها أبدا" (الجن/ ٢٣)، "وكذلك جعلنا لكل نبىٍّ عدوًّا شياطينَ الإنس والجن" (الأنعام/ ١١٢)، "وما أرسلناك إلا رحمةً للعالمين" (الأنبيــاء/ ١٠٧)، "وما أرسلناك إلا كافّةً للناس بشيرًا ونذيرًا" (سبأ/ ٢٨)...إلخ. بل إن هنــاك (كما نرى) آيات تنص نصًّا على أن رسالته عليه الصلاة والسلام موجهــة إلى الناس جميعا لا إلى قومه فحسب، فضلا عن الآيــات ٢٩- ٣٢ مــن ســورة "الأحقاف"، التى تشير إلى أنه لم يكن رسولا إلى الإنس وحدهم بل إلى الجــن

أيضا، كما أن آيات سورة "الأعراف" موجهة إلى العالمين وكـذلك اليهـود أنفسهم، وهو ما يفضح بكل قوة مزاعم هذا الأفاك! وقد انصب تكـذيب المشركين من قوم الرسول عليه الصلاة والسـلام علـى إنكـارهم لنبوتـه واشتراطهم أن ترسل السماء نبيًّا من الملائكة لا من البشـر وأن يـأتيهم بمـا يقترحونه عليه من آيات: "وما أرسلنا من قبلك إلا رجـالا نـوحى إلـيهم" (يوسف/ ١٠٩)، "بل هو شاعر. فليأتنا بآية كما أُرسِل الأولون" (الأنبياء/ ٥)، "وقالوا: لن نؤمن لك حتى تَفْجُر لنا من الأرض ينبوعا* أو تكون لك جنة من نخيل وعنب فتفجِّر الأنهار خلالها تفجيرا* أو تُسْقط السماء كما زعمت علينا كِسَفًا أو تأتىَ بالله والملائكة قبيلا* أو يكون لك بيتٌ من زُخْرُف أو تَرْقَـى فى السماء، ولن نؤمن لرقيّك حتى تُنَزِّل علنا كتابًا نقرؤه" (الإسراء/ ٩٠- ٩٣) "وما منع الناسَ أن يؤمنوا إذ جاءهم الهُدَى إلا أن قـالوا: أَبَعَـثَ الله بشـرًا رسولا؟* قل: لو كان فى الأرض ملائكةٌ يمشون مطمئنين لنَزَّلْنا علـيهم مـن السماء مَلَكًا رسولا" (الإسراء/ ٩٤- ٩٥)، فكيف يقال بعد هـذا كلـه إن دعوة محمد فى مرحلتها المكية كانت تخلو من الكلام عن نبوتـه ولا تشـترط الإيمان به صلى الله عليه وسلم؟

أما عن زعم كاتبنا بأن الآيات المكية المتأخرة ذاتها تنص على أن ما جاء بـه الرسول الكريم ليس شيئا آخر سوى ما عند "أهل الكتاب: **men of the revelation**"، أى اليهود والنصارى كما يقول، فلسوف أفاجئ القارئ بما يجعله يفغر فاه دهشا لجرأة الكاتب العجيبة وقدرته الفـذة علـى الاختـراع والتدليس دون أن يطرف له جفن، وأقول له إن القرآن إذا ذكر "أهل الكتاب" فإنما يذكرهم فى مقام المجادلة لهم والزراية عليهم وتخطئتهم واتهامهم بالعنـاد والكفر، اللهم إلا عندما يعلن أحد منهم إيمانه بمحمد ويعتنق الإسلام مثلما هو الأمر فى الآية قبل الأخيرة من سورة "آل عمران" مثلا، وإن المواضع الإحدى والثلاثين التى ورد ذكرهم فيها فى كتاب الله كلها آيات مدنية ما عـدا مـرة

واحدة يتيمة هى قوله تعالى: "ولا تجادلوا أهل الكتاب إلا بالتى هى أحسن..." (العنكبوت/ ٤٦)، وهى (كما ترى) فى الجدال والخلاف أيضا لا فى الإشارة إلى تناغم الدعوة المحمدية مع ما عندهم كما يزعم مؤلف المادة! أما كلمة "يهودى" (مرة واحدة)، وكلمة "يهود" (٨ مرات)، وكلمة "نصرانى" (مرة واحدة)، وكلمة "نصارى" (١٤ مرة) فلم يرد منها شىء البتة فى الوحى المكى، كما أن السياقات التى وردت فيها هى كلها سياقات اتهام وتهديد بمصير أليم، اللهم إلا حين تقول إن باب النجاة مفتوح لهم كما هو مفتوح للمسلمين بشرط أن يؤمنوا بالله واليوم الآخر، أى يعتنقوا دعوة محمد ويدخلوا الإسلام، أو إنهم قد أسلموا فعلا كما هو الحال فى آيات سورة "المائدة" المشهورة التى يظن بعض الناس أنها تُثنى على النصارى بما هم نصارى، مع أنها تقول بصريح اللسان إن القساوسة والرهبان الذين ورد ذكرهم فيها قد سمعوا ما أُنزل إلى الرسول ففاضت أعينهم من الدمع تأثرا بآيات الله وأعلنوا إيمانهم بمحمد عليه السلام! عجبى من هذا الكذب الوقح الوجه، السميك الجلد! على أن القرآن مع هذا قد يشير، فى خطابه للنبى عليه السلام فى المرحلة المكية، إلى "الذين يقرأون الكتاب من قبلك" أو إلى "أهل الذكر"، لكن هذه الإشارات إنما تتحدث عن الذين كانوا يتوقعون منهم مجيئه أو أولئك الذين صدّقوا فعلا برسالته بعد أن أعلن بها، وتستشهد بهم على أن ما جاء به هو الحق الذى لا ريب فيه، كما فى حالة ورقة بن نوفل مثلا. أما "أهل الكتاب" أو "اليهود والنصارى" فكَلاَّ ثم كَلاَّ، وهذه آيات القرآن موجودة لمن يريد أن يرجع إليها.

وكذلك هى موجودة لمن يريد أن يتحقق من كذب المؤلف فى زعمه أيضا أن الإسلام فى مكة لم يأت بشىء يختلف عما عند اليهود والنصارى: فالمعروف أن القرآن المكىّ يؤكد أنه سبحانه وتعالى "لا تدركه الأبصار" وأنه "ليس كمثله شىء" وأنه "على كل شىء قدير"، وأنه "هو القوىّ المتين"، وهذا يتعارض مع ما يقوله العهد القديم مثلا من أن يعقوب قد ظل يصارعه، عزّتْ قدرته، طوال

الليل ممسكا به بطريقة يصعب معها أن يفلت منه مما لم يجد الله معه بُدًّا مـــن أن يضربه ضربة مؤلمة على حُقّ فخذه، وباركه فوق البيعة ربما إعجابا بمهارتـــه فى المصارعة، تلك المهارة التى تفوّق فيها على الله، إذ أمسك بتلابيبه إمســاكة لم يستطع أن يتفلفص منها إلا بعد أن نزل على شرطه وأعطاه البركة، وكأننا فى مصارعة بين "فتوّتَيْن" فى "مولد" أحد الأوليـــاء (تكــوين/ ٣٢/ ٢٥- ٣١، و٣٥/ ٩ ١٠)، كما يتعارض مع ما يقوله العهد القديم أيضا مـــن أن موســـى وهارون وناداب وأبيهو وسبعين رجلا من قومه قد رأَوْا الله "وَتَحْتَ رِجْلَيْه شِبْهُ صَنْعَة مِنَ الْعَقِيقِ الأَزْرَقِ الشَّفَّاف وَكَذَات السَّمَاء فِي النَّقَاوَة. ١١... فَرَأَوا اللهَ وَأَكَلُوا وَشَرِبُوا" (خروج/ ٢٤/ ١٠- ١١). وبالمثل ينفى القـــرآن عـــن رب العزة أنه يمكن أن يلحقه تعب فيحتاج من ثم إلى شيء من الراحة بعد أن فرغ من خلق السماوات والأرض (ق/ ٣٨)، على عكس ما نقرأ فى سفر "التكوين" (٢/ ١- ٣) من أنه سبحانه، بعد أن انتهى من خلقهما فى ستة أيام، "استراح فى اليوم السابع". كما أن القرآن منذ وقت مبكر فى مكة قد حمل على مـــن يجعلون لله ولدا بما فيهم النصارى، الذين خطّأهم فى قولهم ببنوة عيسى عليـــه السلام لله مؤكدا فى نصوص عنيفة أنه ليس إلا عبدا له سبحانه أنعم الله عليـــه وجعله نبيا لبنى إسرائيل (الأنعام/ ١٠١، والإسراء/ ١١١، والكهف/ ٤- ٥، ومريم/ ٣٠- ٤٠، ٨٨- ٩٥، والأنبياء/ ٢٢، والمؤمنون/ ٩١، والفرقان/ ٢، والزخرف/ ٥٧- ٦٥ مثلا). ونحن نعلم أن المسلمين الذين هاجروا إلى الحبشة قد وجدوا أنفسهم فى موقف حَرِجٍ لا يُحْسَدون عليه حينما سألهم القساوسة فى مجلس النجاشى بتحريضٍ من رسولَيْ قريش عن عقيدتهم فى عيسى عليه السلام، لكنهم رغم ذلك لم يجمجموا ولم يجاملوا، بل صَدَعوا بما تقوله سورة "مريم" من أنه عليه السلام ليس إلا عبدًا نبيًّا، وهو ما لَقِيَ القبولَ من العاهل الحبشى الذى فتح الله قلبه لنور الحق وأعلن أن ما قالوه لا يختلف عما يؤمن هو به فى ذلـــك النبى الكريم أدنى اختلاف! ومعروف أيضا أن النصارى يؤمنون بتوارث البشر

عن أبيهم آدم وأمهم حواء ما يسمونه: "الخطيئة الأصلية"، كمـا أن اليهـود يؤمنون بامتداد العقاب للجيل الثالث والرابع من ذرية المخطئ لا لشيء سوى أنهم من سلالته (خروج/ ٢٠/ ٥، و٣٤/ ٧، وتثنية/ ٥/ ١٠)، فجاء القرآن يحطم هذا الاعتقاد الذى لا معنى له ولا عدل فيه، مكررا بعبارات متنوعة وفى مواضع مختلفة من آياته "أن لا تَزِرُ وازِرَةٌ وِزْرَ أخرى* وأنْ ليس للإنسان إلا ما سعى" (النجم/ ٣٨- ٣٩). ومن عجبٍ، وأمور القرآنِ كلها عجبٌ فى عجب، أن النص القرآنى الذى نحن بصدده الآن يستبق الأمر ويرد مقدما على كل من تسوّل له نفسُه الهجومَ الكاذبَ عليه، فنراه فى الآيتين السابقتين علـى آيتينـا هاتين يلفت الأنظار إلى أن هذا المبدأ قد نُصَّ عليه نَصًّا فى صحف موسى، على خلاف ما هو مثبت الآن فى العهد القديم من أن العقاب على الخطإ يطول الجيل الثالث والرابع من ذرية المخطئين! ثم يقول الكذاب إن الإسلام لم يأت فى مكة بشيء جديد ليس عند اليهود النصارى! الحق أن القرآن المكىّ لم يأت فقـط بأشياء ليست فى يد اليهود والنصارى، بل يخطّئهم أيضا ويعلّمهـم الصـواب الذى كان عندهم يوما لكنهم أَخْفَوْه أو مَحَوْه!

ونكتفى بهذه الخطوط العامة، وفى ميدان العقيدة فقط، فلا ندخل فى أخطاء الكتاب المقدس التى ترشدنا إليها المقارنة بينه وبين القرآن الكريم أو الاختلافات الموجودة بين الكتابين فى مسائل العبادات والمواريث والنجاسات والمعاملات أو الطريقة البشعة التى صوَّر بها مؤلفو الكتاب المقدس رسلَ الله وأنبياءه فجعلوهم قتلةً مجرمين، وزناةً متهتكين، وللجنس مع المحارم ممارسين، وشرِّيبى خمرٍ سكّيرين، وبعبادة الأوثان راضين، فجاء القرآن وعدل الصورة بحيث تليق بمن اصطفاهم الله وجعلهم نبيين مصلحين، وإلا فلن ننتهى! على أن الكاتب قـد تجاهـل أن العكس فى مسألة التأثر التشريعى هو الصحيح، إذ نقل اليهودُ الـذين كـانوا يعيشون فى المجتمع الإسلامى غَيْرَ قليل من تشريعات الإسلام وجعلوها جزءا لا يتجزأ من عباداتهم وأحوالهم الشخصية. ولأترك أحد المتخصصين فى لغة اليهود

وآدابهم، وهو د. محمد جلاء إدريس، يُلْقِي بعض الضوء على هذه النقطــة، إذ جاء ردُّه على سؤالٍ سُئِلَه عن مدى تأثير الفقه الإسلامى على نظيره اليهــودى على النحو التالى: " عاش اليهود في بيئة عربية إسلامية على مدى ١٤٠٠ سنة، فمن الطبيعي أن ينقل هؤلاء معهم بعد هجرتهم إلى إسرائيل التــراث العــربي والإسلامي والمصري على وجه الخصوص، وهذا التأثير كان له عدة مظاهر منها حفظهم للقرآن واستشهاداتهم بآياته، وكذلك الحديث وبعض الجمل الشــعبية الأخرى مثل "عليّ الطلاق"، "والله العظيم" و"أقسم بالله". ومن اللافت للنظر أيضاً نقل الأفكار الإسلامية مثل التأثر بالجبرية والجبريين، وبعضهم تأثر بالفقه الإسلامي والمهدي المنتظر والفكر الشيعي. فقد أخذت طائفة القــرائين (مــن اليهود) عن الفقه الإسلامي تحريم زوجة الأب، وقد اعترف علماؤهم اعترافًــا صريحًا في ذلك بالأخذ عن مذاهب المسلمين، وتــأثيرات إســلامية في مجــال العبادات اليهودية كثيرة مثل غسل الرجلين والذراعين ومسح الأذنين والمسح على الرأس، كما اشترطوا ضرورة اغتسال المحتلم للصلاة، وأبطل موسى بــن ميمون سرية الصلاة وجعلها جهرًا مخالفًا بــذلك شــرائع التلمــود ومقلــدًا للمسلمين، فظهر ما أُطْلِق عليه: "الإسلاميات" في العقيدة اليهودية، وكتــب الفقه لدى اليهود على غرار الفقه الإسلامي" (من حوار أجراه معه منير أديب بعنوان "الاستشراق الصليبي" فى مجلة "المنار" المشباكية).

وفى العلاقة بين الرسول واليهود فى يثرب يقول الكاتب إنهم لم يعودوا قادرين مع الأيام على السكوت إزاء ما كان القرآن يحرّفه من روايات الكتاب المقدس عن شخصياتهم التاريخية مثل إبراهيم، الذى يزعم صاحبنا أن القرآن قد صيّره عربيا ونسب إليه بناء الكعبة. وبالمثل يزعم أن الرسول لم يكن يطيق أن يصحح له أحد شيئا من معلوماته المضطربة، ومن ثم أخذ يمطر اليهود بشتائمه العنيفــة بعد أن كان يكتفى فى بداية أمره معهم بالهمز واللمز. وحين كانوا يستشهدون بالتوراة على صحة ما يقولون كان رده عليهم أنهم "كالحمار يحمل أســفارا".

ولأن معرفته بالتوراة كانت معرفة غير مباشرة حسبما يقول الأفاك، فقد اتهمهم بأنهم لا يفهمونها كما ينبغى أو أنهم يتعمدون إخفاء معناها الحقيقى. ثم يضيف الكاتب بالباطل أنه كان واضحا من سياق الأحداث أن عدوانه عليهم قادم لا محالة، لولا أن كراهيته كانت متجهة فى ذلك الوقت إلى القرشيين، الذين كان ينظر إلى تأبّيهم عليه وموقفهم من أتباعه على أنه إهانة شخصية له ليس من سبيل إلى محوها غير شن الحرب عليهم، ومن ثم نزلت النصوص القرآنية تترى فى الحض على الجهاد وتدمير الحياة نفسها بوصفه جزءا لا يتجزأ من الإيمان. صحيح أن النصوص القرآنية الأولى فى هذا الصدد كانت تحصر دوافع القتال فى رد العدوان، إلا أن الأمر اختلف بعد ذلك حسبما يزعم الكاتب، فرأينا الآيات تحض على المبادرة بالهجوم على الآخرين: فإما اعتنقوا الإسلام، وإما استحقوا القتل.

ويمضى الرجل فى كذبه وتدليسه فى وقائع التاريخ وحقائق الأخبار فيتهم النبى الكريم بأنه كان يحقد على اليهود لأنهم كشفوا جهله بالتوراة ولم يَرْضَوْا أن يدخلوا فى دينه الزائف. وفاته أن التاريخ مسجَّل لم يضع أو يعبث بحقائقه أحد كما ضاعت التوراة فزيَّفها اليهود ولعبت أيديهم النجسة فيها، ثم ادّعَوْا أن عُزَيْرًا قد استعادها كلمةً كلمةً من الذاكرة لم يخرم منها حرفا واحدا. والذين يقرأون كلام صاحبنا من الأوربيين دون أن يكون لديهم علم بما حدث بين النبى واليهود سوف يصدقون كذب الرجل، فيظنون أن النبى فعلا كان صاحب اليد السفلى فى العلم بالتوراة! لكن ماذا يكون الحال يا ترى لو عرفوا أن بعض أحبار اليهود فى المدينة قد أسلموا نزولا على صوت الحق النابع من أعماق ضمائرهم، وأن الذين عاندوا فلم يدخلوا فى دين الرسول قد فضحهم الله على ألسنة أقاربهم ممن كُتِب لهم شرف اعتناق الإسلام؟ لننظر فى قصة عبد الله بن سلام ومُخَيْرِيق وحُيَيّ بن أخطب مثلا لنرى أين الحقيقة وأين الباطل.

يقول ابن هشام فى "السيرة النبوية" عن عبد الله بن سلام وظروف اعتناقه دين محمد: "قال ابن إسحاق: وكان من حديث عبد الله بن سلام كما حدثني بعض أهله عنه وعن إسلامه حين أسلم، وكان حَبْرًا عالما، قال: لما سمعتُ برسول الله صلى الله عليه وسلم عرفتُ صفته واسمه وزمانه الذي كنا نتوكّف له، فكنت مُسرًّا لذلك صامتًا عليه حتى قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم المدينة. فلما نزل بقباء في بني عمرو بن عوف أقبل رجلٌ حتى أخبر بقدومه، وأنا في رأس نخلة لي أعمل فيها، وعمتي خالدة ابنة الحارث تحتي جالسة. فلما سمعتُ الخبر بقدوم رسول الله صلى الله عليه وسلم كَبَّرْتُ فقالت لي عمتي حين سمعتْ تكبيري: خيَّبَك الله! والله لو كنتَ سمعتَ بموسى بن عمران قادما ما زدت. قال: فقلت لها: أيْ عَمَّة، هو والله أخو موسى بن عمران، وعلى دينه، بُعث بما بُعث به. فقالت: أي ابن اخي، أهو النبي الذي كنا نُخْبَر أنه يُبْعَث مع نفس الساعة؟ قال: فقلت لها: نعم. قال: فقالت: فذاك إذا. قال: ثم خرجتُ إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فأسلمتُ، ثم رجعتُ إلى أهل بيتي فأمرتُهم فأسلموا. قال: وكتمتُ إسلامي من يهود، ثم جئت رسول الله صلى الله عليه وسلم فقلت له: يا رسول الله، إن يهود قومٌ بُهت، وإني أُحبّ أن تُدخلني في بعض بيوتك وتغيِّبني عنهم ثم تسألهم عني حتى يخبروك كيف أنا فيهم قبل أن يعلموا بإسلامي، فإنهم إن علموا به بهتوني وعابوني. قال: فأدخلني رسول الله صلى الله عليه وسلم في بعض بيوته ودخلوا عليه فكلموه وساءلوه، ثم قال لهم: أيُّ رجلٍ الحُصَيْنُ بن سلام فيكم؟ قالوا: سيدنا وابن سيدنا وحَبْرنا وعالمنا. قال: فلما فرغوا من قولهم خرجتُ عليهم فقلتُ لهم: يا معشر يهود، اتقوا الله واقبلوا ما جاءكم به، فوالله إنكم لتعلمون إنه لرسول الله، تجدونه مكتوبا عندكم في التوراة باسمه وصفته، فإني أشهد أنه رسول الله صلى الله عليه وسلم وأومن به وأصدّقه وأعرفه. فقالوا: كذبت، ثم واقعوا بي. قال: فقلت: يا لرسول الله صلى الله عليه وسلم! ألم أخبرك يا رسول الله أنهم قومٌ بُهْت، أهل

غدر وكذب وفجور؟ قال: فأظهرتُ إسلامي وإسلام أهل بيتي، وأسلمت عمتي خالدة بنت الحارث فحَسُنَ إسلامها".

وعن مُخَيْرِيق يقول ابن هشام أيضا: "قال ابن إسحاق: وكان من حديث مخيريق، وكان حَبْرًا عَالمًا، وكان رجلا غنيا كثير الأموال من النخل، وكان يعرف رسول الله صلى الله عليه وسلم بصفته وما يجد في عِلْمه، وغَلَبَ عليه إلْفُ دينه، فلم يزل على ذلك، حتى إذا كان يوم أُحُد، وكان يوم أُحُد يوم السبت، قال: يا معشر يهود، والله إنكم لتعلمون إنّ نصر محمد عليكم لحقّ. قالوا: إن اليوم يوم السبت. قال: لا سَبْتَ لكم! ثم أخذ سلاحه فخرج حتى أتى رسولَ الله صلى الله عليه وسلم بأُحُد، وعهد إلي من وراءه من قومه: إن قُتِلْتُ هذا اليوم فأموالي لمحمد صلى الله عليه وسلم يصنع فيها ما أراه الله. فلما اقتتل الناس قاتل حتى قُتل، فكان رسول الله صلى الله عليه وسلم، فيما بلغني، يقول: مخيريق خَيْرُ يهود. وقبض رسول الله صلى الله عليه وسلم أمواله، فعامّة صدقات رسول الله صلى الله عليه وسلم بالمدينة منها".

وأخيرا هذا حديث صفية بنت حُيَيّ بن أخطب، فلننصت جيدا إلى ما يرويه كذلك ابن هشام لنعرف ما كان يدور خلف الستار: "قال ابن إسحاق: وحدثني عبد الله بن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم، قال: حُدِّثْتُ عن صفية بنت حُيَيّ بن أخطب أنها قالت: كنتُ أَحَبَّ وَلَدِ أبي إليه وإلى عمي أبي ياسر، لم ألقهما قَطّ مع ولد لهما إلا أخذاني دونه. قالت: فلما قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم المدينة ونزل قُبَاء في بني عمرو بن عوف غَدَا عليه أبي حُيَيّ بن أخطب وعمي أبو ياسر بن أخطب مُغَلِّسَيْن. قالت: فلم يرجعا حتى كانا مع غروب الشمس. قالت: فأتيا كَالَّيْن كسلانين ساقطين يمشيان الهُوَيْنَى. قالت: فهَشِشْتُ إليهما كما كنت أصنع، فوالله ما التفت إليّ واحد منهما مع ما بهما من الغم. قالت: وسمعتُ عمي أبا ياسر، وهو يقول لأبي حُيَيّ بن أخطب: أهو

هو؟ قال: نعم والله. قال: أتَعْرِفه وتُثْبِته؟ قال: نعم. قال: فما في نفسك منــه؟ قال: عداوتُه والله ما بَقِيتُ!".

فأما أن القرآن أو حتى المسلمين يقولون إن إبراهيم كان عربيا فلا أدرى من أين للكاتب بهذا الكلام؟ إن كل ما يقولونه هو أنه أبو إسماعيل، الذى تربى بين أَظْهُر العرب وتزوج منهم، فصارت ذريته جزءا من هؤلاء العرب. فـإبراهيم إذن هو جدهم (أو "أبوهم" بتعبير القرآن)، لكنه هو نفسه لم يكن عربيا. وهذا كلام يعرفه كل إنسان، فكان أحرى بالكاتب (لو كان ممن يحترمون أنفســهم ويترلون على كلمة التاريخ وأخلاق العلماء فى عدم كتمان الحقيقة والبعد عن التلاعب بها تبعا لأهواء الباحث وعصبيته الدينية أو القوميــة أو القبليــة) أن يراعيه فيما يخطه قلمه! وبالنسبة لذهاب إبراهيم إلى الحجاز وبنائه هو وإسماعيل الكعبة لا بد أن ننبه القارئ إلى أن هذه الرواية ليست من ابتداع القرآن، بل كان العرب يرددونها طوال تاريخهم قبل الإسلام، ولا نعرف أن اليهــود قــد أنكروها عليهم يوما، بل لم يحدث أنْ كذّبوا النبى بشأنها رغم كثرة اعتراضاتهم السخيفة التى كانوا يشغبون بها عليه، فما الذى جَدَّ الآن حتى يتهم الكاتــبُ رسولَ الله بأنه يستقى معلوماته التاريخية عن اليهود من مصادر غير موثوقة من هنا وهنا؟ لو أن إبراهيم عليه السلام لم يذهب إلى الحجاز، أكان اليهود قــد سكتوا كل هذه المدة المتطاولة فلم يردوا على العرب ما كــانوا يقولــون؟ إن اليهود لا ينكرون أن العرب إسماعيليون، فما وجه الصعوبة إذن، أو ما وجــه الاستحالة فى أن يذهب إبراهيم إلى البلد الذى يقيم فيه ابنه والذى أصــهر إلى أهله وتزوج امرأة من نسائه؟ ثم لماذا يخترع العرب هذه القصة؟ لقــد كــانوا يستطيعون أن ينسبوا بناء الكعبة إلى نبى عربى مثل هُود أو صالح مــثلا حــتى يكون الشرف الحاصل من هذا الإنجاز عربيا، فلماذا لم يفعلوا واختاروا إبراهيم بدلا من ذلك؟ هل كانوا يريدون التقرب من اليهود؟ لكن أين فى تصرفاتهم أو أشعارهم أو أمثالهم ما يدل على أنهم كانوا يعملون على هذا التقرب؟ وما الذى

كان يمثله اليهود فى ذلك الوقت عالميا أو محليا حتى يفكر العرب فى التقرب منهم؟ لقد كان اليهود غرباء طارئين على بلاد العرب لجأوا إليها هروبا من الاضطهاد الذى أنزله الرومان بهم فى بيت المقدس، وكان الأوس والخزرج فى يثرب يجيرونهم. وناسٌ مثلهم لا يمكن أن يشكّلوا لأهل الديار أية أهمية، فضلا عن أن أخلاق اليهود ونفسيتهم الملتوية وجشعهم وحبهم الجارف للمال وحقدهم على البشر جميعا ليست مما يبعث العرب على التفكير فى التشرف بهم! ثم إن العلاقة بين اليثربيين واليهود لم تكن علاقة مودة حتى يقال إن أهل يثرب كانوا حريصين على التقرب منهم. .

والنص التالى من "السيرة الحلبية"، وهو متعلق بالآية ٩٠ من سورة "البقرة"، يلقى الضوء على طبيعة تلك العلاقة التى لا يمكن أبدا أن ترشّح لظهور مثل تلك الرغبة المزعومة عند العرب فى التقرب من يهود والابتهاج بالانتساب إليهم: "من ذلك ما حدث به عاصم بن عمرو بن قتادة عن رجال من قومه قالوا: إنما دعانا إلى الإسلام مع رحمة الله تعالى لنا وهُدَاه ما كنا نسمع من أحبار يهود. كنا أَهْلَ شِرْك أصحابَ أوثان، وكانوا أهل كتاب عندهم علمٌ ليس لنا، وكانت لا تزال بيننا وبينهم شرور، فإذا نلنا منهم بعض ما يكرهون قالوا لنا: قد تقارب زمانُ نبيٍّ يُبْعَث الآن يقتلكم قَتْلَ عادٍ وإرَم، أي يستأصلكم بالقتل. فكان كثيرا ما نسمع ذلك منهم، فلما بعث الله رسوله محمدا صلى الله عليه وسلم أجبناه حين دعانا إلى الله عز وجل، وعرفنا ما كانوا يتوعدوننا به، فبادرناهم إليه فآمنا به وكفروا. ففي ذلك نزلت هذه الآية في "البقرة": "ولمّا جاءهم كتابٌ من عند الله مصدقٌ لما معهم وكانوا من قَبْلُ يستفتحون على الذين كفروا، فلما جاءهم ما عرفوا كفروا به! فلعنة الله على الكافرين!".

وعلى أية حال فلم يكن سائر العرب خارج يثرب يهتمون باليهود، بل ربما لم يكونوا على علم بوجودهم هناك، إذ لم تكن ليثرب فى نظر العرب آنذاك أية

أهمية، على عكس ما حدث بعد الهجرة النبوية إليها حيث اقتربت مكانتها فى الضمير الإسلامى من مكانة أم القرى.

ولنفترض أن هذه المسألة مما لا يمكن البت فيها تاريخيا، فهل الكتاب المقدس من العصمة بحيث لا يمكن أيةَ روايةٍ تخالف ما جاء فيه، أو على الأقل لم يذكرها بين ما ذكر من أحداث ووقائع، إلا أن تكون كاذبة أو خاطئة؟ تعالَوْا ننظر فى بعض ما رواه ذلك الكتاب لنرى مدى ما فيه من منطق أو سخف لا يقبله العقل، ومدى ما فيه من التاريخية أو الأسطورية والخرافة، ومدى ما فيه من التلاؤم أو التناقض بين أجزائه. ولنكن من الآن على ذُكْرٍ من أن الشك يحيط بالكتاب المقدس من كل أطرافه، سواء من جهة مؤلفى أسفاره أو من جهة سلامته من العبث والتحريف أو من جهة المعلومات التاريخية والعلمية التى يحتوى عليها أو من جهة الأرقام التى يذكرها...إلخ، وهذا ما يقوله علماؤهم أيضا لا علماؤنا وحدهم، ودَعُونا من العوامّ واعتقادات العوامّ، فليس لهؤلاء نكتب ما نكتبه هنا. والآن مع بعض نصوص الكتاب المقدس نوردها شواهد على ما نقول فى حق هذا الكتاب من أنه لا يصمد للعقل ولا للبحث العلمى، وأنه يناقض الحقائق التاريخية والطبيعية والرياضية:

"١٠وَكَانَ نَهْرٌ يَخْرُجُ مِنْ عَدْنٍ لِيَسْقِيَ الْجَنَّةَ وَمِنْ هُنَاكَ يَنْقَسِمُ فَيَصِيرُ أَرْبَعَةَ رُؤُوسٍ. ١١اسْمُ الْوَاحِدِ فِيشُونُ وَهُوَ الْمُحِيطُ بِجَمِيعِ أَرْضِ الْحَوِيلَةِ حَيْثُ الذَّهَبُ. ١٢وَذَهَبُ تِلْكَ الأَرْضِ جَيِّدٌ. هُنَاكَ الْمُقْلُ وَحَجَرُ الْجَزْعِ. ١٣وَاسْمُ النَّهْرِ الثَّانِي جِيحُونُ. وَهُوَ الْمُحِيطُ بِجَمِيعِ أَرْضِ كُوشٍ. ١٤وَاسْمُ النَّهْرِ الثَّالِثِ حِدَّاقِلُ. وَهُوَ الْجَارِي شَرْقِيَّ أَشُّورَ. وَالنَّهْرُ الرَّابِعُ الْفُرَاتُ" (تكوين/ ٢).

أرأيت، أيها القارئ العزيز، هذه الدُّرر الجغرافية والجيولوجية الحلمنتيشية التى يتقاصر دونها كل ما فى كتب علماء الجغرافيا والجيولوجيا؟

"٦فَرَأَتِ الْمَرْأَةُ أَنَّ الشَّجَرَةَ جَيِّدَةٌ لِلأَكْلِ وَأَنَّهَا بَهِجَةٌ لِلْعُيُونِ وَأَنَّ الشَّجَرَةَ شَهِيَّةٌ لِلنَّظَرِ. فَأَخَذَتْ مِنْ ثَمَرِهَا وَأَكَلَتْ وَأَعْطَتْ رَجُلَهَا أَيْضاً مَعَهَا فَأَكَلَ.

٧فَانْفَتَحَتْ أَعْيُنُهُمَا وَعَلِمَا أَنَّهُمَا عُرْيَانَان. فَخَاطَا أَوْرَاقَ تِين وَصَنَعَا لأَنْفُسِهِمَا مَآزِرَ. 8وَسَمِعَا صَوْتَ الرَّبِّ الإِلَه مَاشِياً فِي الْجَنَّة عِنْدَ هُبُوب رِيحِ النَّهَار فَاخْتَبَأَ آدَمُ وَامْرَأَتُهُ مِنْ وَجْه الرَّبِّ الإِلَه فِي وَسَط شَجَرِ الْجَنَّة. ٩فَنَادَى الرَّبُّ الإِلَـهُ آدَمَ: «أَيْنَ أَنْتَ؟». ١٠فَقَالَ: «سَمِعْتُ صَوْتَكَ فِي الْجَنَّة فَخَشِيتُ لأَنِّي عُرْيَانٌ فَاخْتَبَأْتُ»" (تكوين/ ٣). ترى أهذا إله أم عُمْدَة من عُمَد الريف عندنا فى مصر خرج لتفقد حقوله بعد غفوة القيلولة وهبوب نسمة العصارى؟ ثم أى إله هذا الذى يختبئ منه عباده فلا يستطيع أن يعرف أين اختبأوا فيُضْطَرّ إلى رفع صوته يسألهم أين يختبئون؟

"١وَحَدَثَ لَمَّا ابْتَدَأَ النَّاسُ يَكْثُرُونَ عَلَى الأَرْضِ وَوُلِدَ لَهُمْ بَنَاتٌ ٢أَنَّ أَبْنَاءَ اللهِ رَأَوْا بَنَاتِ النَّاسِ أَنَّهُنَّ حَسَنَاتٌ. فَاتَّخَذُوا لأَنْفُسِهِمْ نِسَاءً مِنْ كُلِّ مَا اخْتَارُوا. ٣فَقَالَ الرَّبُّ: «لاَ يَدِينُ رُوحِي فِي الإِنْسَانِ إِلَى الأَبَدِ. لِزَيَغَانِهِ هُوَ بَشَرٌ وَتَكُونُ أَيَّامُهُ مِئَةً وَعِشْرِينَ سَنَةً». ٤كَانَ فِي الأَرْضِ طُغَاةٌ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَبَعْدَ ذَلِكَ أَيْضاً إِذْ دَخَلَ بَنُو اللهِ عَلَى بَنَاتِ النَّاسِ وَوَلَدْنَ لَهُمْ أَوْلاَداً – هَؤُلاَءِ هُمُ الْجَبَابِرَةُ الَّذِينَ مُنْذُ الدَّهْرِ ذَوُو اسْمٍ. 5وَرَأَى الرَّبُّ أَنَّ شَرَّ الإِنْسَانِ قَدْ كَثُرَ فِي الأَرْضِ وَأَنَّ كُلَّ تَصَوُّرِ أَفْكَارِ قَلْبِهِ إِنَّمَا هُوَ شِرِّيرٌ كُلَّ يَوْمٍ. ٦فَحَزِنَ الرَّبُّ أَنَّهُ عَمِلَ الإِنْسَانَ فِي الأَرْضِ وَتَأَسَّفَ فِي قَلْبِهِ. ٧فَقَالَ الرَّبُّ: «أَمْحُو عَنْ وَجْهِ الأَرْضِ الإِنْسَانَ الَّذِي خَلَقْتُهُ: الإِنْسَانَ مَعَ بَهَائِمَ وَدَبَّابَاتٍ وَطُيُورِ السَّمَاءِ. لأَنِّي حَزِنْتُ أَنِّي عَمِلْتُهُمْ»"(تكوين/ ٦). هل سمع أحد من عقلاء البشر أو حتى مجانينه أن لله أولادا؟ فمَنْ أُمُّهم يا ترى؟ ثم أى إله ذلك الذى يأسف ويندم على ما فعل؟ هذا ليس هو الله رب العالمين بل إله من آلهة الوثنيين البدائيين بلغ من غضبه وندمه أنْ تَشَوَّش عقله فلم يعد يستطيع أن يقوم بأتفه العمليات الحسابية، فمرة يقول لنوح: خذ من كل كائنٍ حيٍّ اثنين اثنين ذكرًا وأنثى، ثم ينسى ما قاله بعد قليل فيجعل العدد من الحيوانات الطاهرة ومن طير السماء سبعةً سبعةً ذكورًا وإناثًا،

ليعود مرة أخرى إلى عدد الاثنين (تكوين/ ٦/ ١٩- ٢٠، و٧/ ٢- ٣، ١٥- ١٦).

وبمناسبة الحديث عن أبناء الله نحب أن ننبه القارئ أن الكتاب المقدس لا يكتفى بهؤلاء الأبناء المذكورين هنا، بل يذكر له سبحانه أبناءً آخرين كآدم وإبراهيم وإسرائيل وداود وبنى إسرائيل جميعا. وفى هذا يقول القرآن الكريم: "وقالت اليهود والنصارى: نحن أبناءُ الله وأحبّاؤه. قل: فلِمَ يعذّبكم بذنوبكم؟ بل أنتم بَشرٌ ممن خَلَق. يغفر لمن يشاء، ويعذّب من يشاء..." (المائدة/ ١٨)، "قل: يا أيها الذين هادوا، إنْ زعمتم أنكم أولياءُ لله من دون الناس فتمنَّوُا الموتَ إن كنتم صادقين* ولا يتمنَّونه أبدا بما قدَّمت أيديهم، والله عليمٌ بالظالمين* قل: إن الموت الذى تفرّون منه فإنه ملاقيكم، ثم تُرَدّون إلى عالم الغيب والشهادة فينبِّئكم بما كنتم تعملون" (الجمعة/ ٦- ٨). وطبعا يستطيع أى عاقل لم يتلوث فكرُه أو ضميرُه أو تأخذه العصبية عن رؤية الحق والشهادة به أن يدرك الفرق الرهيب بين النظرة الإسلامية الإنسانية التى تسوّى بين البشر جميعا فى صلتها بالله وبين هذه الرؤية الأنانية المتعصبة المجنونة التى تزعم أن الله يفرّق بين عباده فيقرِّب بعضهم ويُقْصِى بعضهم لا على أساس من إيمانهم وعملهم، بل محاباةً عمياءَ هوجاءَ لا تليق بأى إنسان حكيم، بَلْهَ إلهًا عظيمًا رحيمًا عادلاً كريمًا يعلو فوق العصبيات القبلية والوطنية والقومية والعرقية واللونية، ببساطة لأنه خالق الكلّ ويرحم الكلّ ويرزق الكلّ ويريد الخير والهداية للكلّ، ولا مقياس عنده للتفاضل غير النية الطيبة والإيمان المستقيم والعمل الصالح والطاعة والإخبات! ومرة أخرى لا يكتفى الكتاب المقدس بهذا، بل يجعل له سبحانه زوجة. ولم لا، والأولاد لا يأتون (كما نعرف) من أكمام الحاوى، بل لا بد من زوج وزوجة! جاء فى "المزامير" على لسان داود مخاطبًا الله تعالى: "وقفتْ زوجتُك عن يمينك، وعِقَاصُها من ذهب. أيتها الابنة، اسمعى وميلى بأذنيك، وأبصرى وانْسَىْ عشيرتك وبيت أبيك فيهواك الملِك، وهو

الربّ والله، فاسجدى له طوعا". كان هذا فى النسخة التى فى يد ابن حزم رضى الله عنه، ثم غيّر مترجمو البروتستانت فى العصر الحديث ذلك فحـذفوا كلمـة "زوجتك" ووضعوا مكانها لفظة "المَلِكة"، كما استبدلوا بعبارة "وهـو الـرب والإله" قولهم: "لأنه هو سيدك"! (انظر المزمور ٤٥/ ٩- ١١، وقارن بالترجمة القديمة الموجودة فى "الفصَل فى الملل والأهواء والنّحَل" لابن حزم/ تحقيـق د. محمد إبراهيم نصر ود. عبد الرحمن عميرة/ مكتبات عكاظ/ ١٤٠٢هـ- ١٩٨٢م/ ١/ ٣٠٧- ٣٠٨).

ولعل هنا المكان المناسب لنعرّف القارئ الطيب القلب بطبيعة العلاقة بين الله سبحانه وتعالى وزوجته كما يصورها مؤلفو الكتاب المقدس. إنه زوج مسكين (أستغفره سبحانه وأبرأ إليه من هذا الرجس، ولكن ماذا نفعل؟ ما باليد حيلة، فإن الأحقاد تأكل قلوب القوم فلا يرتاحون إلا بالتطاول على سيد المرسـلين، وهم لن يرتاحوا أبدا، فما كان الحقد يوما بمريح صاحبه، فيضطروننا من ثم إلى الرد عليهم من واقع كتبهم التى يرفعونها فى وجه نبينا الكريم متصورين أنهم يمكن أن يُجْلبوا على القارئ الطيب الذى ليس عنده فكرة عما يقولون فيظن، لسلامة طويته، أنهم لا يكذبون)، نعم إنهم يصورونه، تباركت أسماؤه، بصـورة الزوج المسكين الذى تمرّغ زوجته كل يوم شرفه فى الرَّغام فيهدد ويتوعد ويملأ الدنيا بصراخه وشتائمه، ثم لا يفعل شيئا سوى العودة إليها صـاغرًا راغمًـا، أستغفر الله العظيم:

"٢[يَا ابْنَ آدَمَ، عَرِّفْ أُورُشَلِيمَ بِرَجَاسَاتِهَا ٣وَقُلْ: هكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ لأُورُشَلِيمَ: مَخْرَجُكِ وَمَوْلِدُكِ مِنْ أَرْضِ كَنْعَانَ. أَبُوكِ أَمُورِيٌّ وَأُمُّكِ حِثِّيَّةٌ. ٤أَمَّا مِيلاَدُكِ يَوْمَ وُلِدْتِ فَلَمْ تُقْطَعْ سُرَّتُكِ، وَلَمْ تُغْسَلِي بِـالْمَاءِ لِلتَّنَظُّـفِ، وَلَـمْ تُمَلَّحِي تَمْلِيحاً، وَلَمْ تُقَمَّطِي تَقْمِيطاً. ٥لَمْ تَشْفُقْ عَلَيْكِ عَيْنٌ لِتَصْنَعَ لَكِ وَاحِدَةً مِنْ هذِهِ لِتَرِقَّ لَكِ. بَلْ طُرِحْتِ عَلَى وَجْهِ الْحَقْلِ بِكَرَاهَةِ نَفْسِكِ يَوْمَ وُلِـدْتِ. ٦فَمَرَرْتُ بِكِ وَرَأَيْتُكِ مَدُوسَةً بِدَمِكِ، فَقُلْتُ لَكِ: بِدَمِكِ عِيشِي. قُلْـتُ لَـكِ

بدَمك عيشي. ٧جَعَلْتُك رَبْوَةً كَنَبَات الْحَقْل، فَرَبَوْتِ وَكَبِرْتِ وَبَلَغْتِ زينَةَ الأَزْيَان. نَهَدَ ثَدْيَاكِ وَنَبَتَ شَعْرُك وَقَدْ كُنْتِ عُرْيَانَةً وَعَارِيَةً. ٨فَمَرَرْتُ بِك وَرَأَيْتُك، وَإذَا زَمَنُك زَمَنُ الْحُبِّ. فَبَسَطْتُ ذَيْلي عَلَيْك وَسَتَرْتُ عَوْرَتَك، وَحَلَفْتُ لَك وَدَخَلْتُ مَعَك في عَهْد يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، فَصِرْتِ لِي. ٩فَحَمَّمْتُك بِالْمَاء وَغَسَلْتُ عَنْك دمَاءَك وَمَسَحْتُك بِالزَّيْت، ١٠وَأَلْبَسْتُك مُطَرَّزَةً، وَنَعَلْتُك بِالتُّخَس، وَأَزَّرْتُك بِالْكَتَّان وَكَسَوْتُك بَزّاً، ١١وَحَلَّيْتُك بِالْحُلِيِّ، فَوَضَعْتُ أَسْوِرَةً في يَدَيْك وَطَوْقاً في عُنُقك. ١٢وَوَضَعْتُ خزَامَةً في أَنْفك وَأَقْرَاطاً في أُذُنَيْك وَتَاجَ جَمَال عَلَى رَأْسك. ١٣فَتَحَلَّيْتِ بِالذَّهَب وَالْفضَّة وَلبَاسُك الْكَتَّانُ وَالْبَزُّ وَالْمُطَرَّزُ. وَأَكَلْتِ السَّميذَ وَالْعَسَلَ وَالزَّيْتَ، وَجَمُلْتِ جدّاً جدّاً فَصَلُحْت لمَمْلَكَة. ١٤وَخَرَجَ لَك اسْمٌ في الأُمَم لجَمَالك، لأَنَّهُ كَانَ كَاملاً ببَهَائي الَّذي جَعَلْتُهُ عَلَيْك يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.

١٥[فَاتَّكَلْتِ عَلَى جَمَالك وَزَنَيْت عَلَى اسْمك، وَسَكَبْت زنَاك عَلَى كُلِّ عَابِرٍ فَكَانَ لَهُ. ١٦وَأَخَذْت منْ ثيَابك وَصَنَعْت لنَفْسك مُرْتَفَعَات مُوَشَّاة وَزَنَيْت عَلَيْهَا. أَمْرٌ لَمْ يَأْت وَلَمْ يَكُنْ. ١٧وَأَخَذْت أَمْتعَةَ زينَتك منْ ذَهَبي وَمنْ فضَّتي الَّتي أَعْطَيْتُك، وَصَنَعْت لنَفْسك صُوَرَ ذُكُورٍ وَزَنَيْت بهَا. ١٨وَأَخَذْت ثيَابَك الْمُطَرَّزَةَ وَغَطَّيْتهَا بهَا وَوَضَعْت أَمَامَهَا زَيْتي وَبَخُوري. ١٩وَخُبْزِي الَّذي أَعْطَيْتُك، السَّميذَ وَالزَّيْتَ وَالْعَسَلَ الَّذي أَطْعَمْتُك، وَضَعْتهَا أَمَامَهَا رَائحَةَ سُرُورٍ. وَهَكَذَا كَانَ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. ٢٠[أَخَذْت بَنيك وَبَنَاتك الَّذينَ وَلَدْتهمْ لي وَذَبَحْتهمْ لَهَا طَعَاماً. أَهُوَ قَليلٌ منْ زنَاك ٢١أَنَّك ذَبَحْت بَنيَّ وَجَعَلْتهمْ يَجُوزُونَ في النَّار لَهَا؟ ٢٢وَفي كُلِّ رَجَاسَاتك وَزنَاك لَمْ تَذْكُري أَيَّامَ صبَاك، إذْ كُنْت عُرْيَانَةً وَعَاريَةً وَكُنْت مَدُوسَةً بدَمك. ٢٣وَكَانَ بَعْدَ كُلِّ شَرِّك. وَيْلٌ وَيْلٌ لَك يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، ٢٤أَنَّك بَنَيْت لنَفْسك قُبَّةً وَصَنَعْت لنَفْسك مُرْتَفَعَةً في كُلِّ شَارِعٍ. ٢٥في رَأْس كُلِّ طَريقٍ بَنَيْت مُرْتَفَعَتَك وَرَجَّسْت جَمَالَك، وَفَرَّجْت رجْلَيْك لكُلِّ عَابِرٍ وَأَكْثَرْت زنَاك. ٢٦وَزَنَيْت مَعَ جيرَانك

بَني مصْرَ الْغلاَظ اللّحْم، وَزِدْت في زِنَاك لإغَاظَتي. ٢٧فَهَئَنَذَا قَدْ مَدَدْتُ يَدي عَلَيْك، وَمَنَعْتُ عَنك فَرِيضَتَك، وَأَسْلَمْتُك لمَرَام مُبْغضَاتك بَنَات الْفلسْـطينيّينَ اللّوَاتي يَخْجَلْنَ منْ طَرِيقك الرّذيلَة. ٢٨وَزَنَيْت مَعَ بَني أَشُّورَ إذْ كُنْـت لَـمْ تَشْبَعي فَزَنَيْت بهمْ، وَلَمْ تَشْبَعي أَيْضاً. ٢٩وَكَثّرْت زِنَاك في أَرْض كَنْعَانَ إلَـى أَرْض الْكَلْدَانيّينَ، وَبهَذَا أَيْضاً لَمْ تَشْبَعي. ٣٠مَا أَمْرَضَ قَلْبَك يَقُـولُ السّـيّدُ الرّبُّ، إذْ فَعَلْت كُلّ هَذَا فعْلَ امْرَأَة زَانيَة سَليطَة! ٣١ببنَائك قُبّتَك في رَأْس كُلّ طَرِيق، وَصُنْعك مُرْتَفعَتَك في كُلّ شَارِع. وَلَمْ تَكُوني كَزَانيَة، بَـلْ مُحْتَقـرَةً الأُجْرَةَ. ٣٢أَيّتُهَا الزّوْجَةُ الْفَاسقَةُ، تَأْخُذُ أَجْنَبيّينَ مَكَـانَ زَوْجهَـا. ٣٣لكُـلّ الزّوَاني يُعْطُونَ هَديّةً، أَمّا أَنْت فَقَدْ أَعْطَيْت كُلّ مُحبّيك هَـدَايَاك، وَرَشَـيْتهمْ ليَأْتُوك منْ كُلّ جَانب للزّنَا بك. ٣٤وَصَارَ فيك عَكْسُ عَادَة النّسَاء في زِنَاك، إذْ لَمْ يُزْنَ وَرَاءَك، بَلْ أَنْت تُعْطينَ أُجْرَةً وَلاَ أُجْـرَةَ تُعْطَـى لَـك، فَصـرْت بـالْعَكْس! ٣٥[فَلذَلكَ يَا زَانيَةُ اسْمَعي كَلاَمَ الرّبّ. ٣٦هَكَذَا قَـالَ السّـيّدُ الرّبُّ: منْ أَجْل أَنّهُ قَدْ أُنْفقَ نُحَاسُك وَانْكَشَفَتْ عَوْرَتُك بزِنَاك بمُحبّيك وَبكُلّ أَصْنَام رَجَاسَاتك، وَلدمَاء بَنيك الّذينَ بَذَلْتهمْ لَهَا، ٣٧لذَلكَ هَئَنَذَا أَجْمَعُ جَميعَ مُحبّيك الّذينَ لَذَذْت لَهُمْ، وَكُلّ الّذينَ أَحْبَبْتهمْ مَعَ كُـلّ الّـذينَ أَبْغَضْـتهمْ، فَأَجْمَعُهُمْ عَلَيْك منْ حَوْلك، وَأَكْشفُ عَوْرَتَك لَهُمْ ليَنْظُـرُوا كُـلّ عَوْرَتـك. ٣٨وَأَحْكُمُ عَلَيْك أَحْكَـامَ الْفَاسقَات السّافكَـات الدّم، وَأَجْعَلُك دَمَ السّخَط وَالْغَيْرَة. ٣٩وَأُسَلّمُك ليَدهمْ فَيَهْدمُونَ قُبّتَك وَيُهَدّمُونَ مُرْتَفعَاتـك وَيَنْزِعُـونَ عَنْك ثيَابَك وَيَأْخُذُونَ أَدَوَات زِينَتك، وَيَتْرُكُونَك عُرْيَانَةً وَعَارِيَةً. ٤٠وَيُصْعدُونَ عَلَيْك جَمَاعَةً وَيَرْجُمُونَك بـالْحجَارَة وَيَقْطَعُونَك بسُـيُوفهمْ، ٤١وَيُحْرِقُـونَ بُيُوتَك بـالنّار وَيُجْرُونَ عَلَيْك أَحْكَـاماً قُدّامَ عُيُون نسَاء كَثيرَة. وَأَكُفُّك عَن الزّنَا، وَأَيْضاً لاَ تُعْطينَ أُجْرَةً بَعْدُ. ٤٢وَأُحلُّ غَضَبي بك فَتَنْصَرفُ غَيْرَتي عَنْك فَأَسْكُنُ وَلاَ أَغْضَبُ بَعْدُ. ٤٣منْ أَجْل أَنّك لَمْ تَذْكُري أَيّامَ صبَاك بَلْ أَسْخَطْتني

في كُلِّ هَذِه، فَهَنَذَا أَيْضاً أَجْلِبُ طَرِيقَكِ عَلَى رَأْسِكِ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ. فَلاَ تَفْعَلِينَ هَذِه الرَّذِيلَةَ فَوْقَ رَجَاسَاتِكِ كُلِّهَا" (حزقيال/ ١٦).

"٢حَاكِمُوا أُمَّكُمْ حَاكِمُوا لأَنَّهَا لَيْسَت امْرَأَتِي وَأَنَا لَسْتُ رَجُلَهَا لِتَعْزِلَ زِنَاهَا عَنْ وَجْهِهَا وَفِسْقَهَا مِنْ بَيْنِ ثَدْيَيْهَا ٣لِئَلاَّ أُجَرِّدَهَا عُرْيَانَةً وَأَوْقِفَهَا كَيَوْمِ وِلاَدَتِهَا وَأَجْعَلَهَا كَقَفْرٍ وَأُصَيِّرَهَا كَأَرْضٍ يَابِسَةٍ وَأُمِيتَهَا بِـالْعَطَشِ. ٤وَلاَ أَرْحَمُ أَوْلاَدَهَا لأَنَّهُمْ أَوْلاَدُ زِنًى. ٥«لأَنَّ أُمَّهُمْ قَدْ زَنَتِ. الَّتِي حَبِلَتْ بِهِمْ صَنَعَتْ خِزْياً. لأَنَّهَا قَالَتْ: أَذْهَبُ وَرَاءَ مُحِبِّيَّ الَّذِينَ يُعْطُونَ خُبْزِي وَمَائِي صُوفِي وَكَتَّانِي زَيْتِي وَأَشْرِبَتِي. ٦لِذَلِكَ هَنَذَا أُسَيِّجُ طَرِيقَكِ بِـالشَّوْكِ وَأَبْنِي حَائِطَهَا حَتَّى لاَ تَجِدَ مَسَالِكَهَا. ٧فَتَتْبَعُ مُحِبِّيهَا وَلاَ تُدْرِكُهُمْ وَتُفَتِّشُ عَلَيْهِمْ وَلاَ تَجِدُهُمْ. فَتَقُولُ: أَذْهَبُ وَأَرْجِعُ إِلَى رَجُلِي الأَوَّلِ لأَنَّهُ حِينَئِذٍ كَانَ خَيْرٌ لِي مِنَ الآنَ. ٨«وَهِيَ لَمْ تَعْرِفْ أَنِّي أَنَا أَعْطَيْتُهَا الْقَمْحَ وَالْمِسْطَارَ وَالزَّيْتَ وَكَثَّرْتُ لَهَا فِضَّةً وَذَهَباً جَعَلُوهُ لِبَعْلٍ. ٩لِذَلِكَ أَرْجِعُ وَآخُذُ قَمْحِي فِي حِينِهِ وَمِسْطَارِي فِي وَقْتِهِ وَأَنْزِعُ صُوفِي وَكَتَّانِي اللَّذَيْنِ لِسَتْرِ عَوْرَتِهَا. ١٠وَالآنَ أَكْشِفُ عَوْرَتَهَا أَمَامَ عُيُونِ مُحِبِّيهَا وَلاَ يُنْقِذُهَا أَحَدٌ مِنْ يَدِي. ١١وَأُبَطِّلُ كُلَّ أَفْرَاحِهَا: أَعْيَادَهَا وَرُؤُوسَ شُهُورِهَا وَسُبُوتَهَا وَجَمِيعَ مَوَاسِمِهَا. ١٢وَأُخَرِّبُ كَرْمَهَا وَتِينَهَا اللَّذَيْنِ قَالَتْ: هُمَا أُجْرَتِي الَّتِي أَعْطَانِيهَا مُحِبِّيَّ وَأَجْعَلُهُمَا وَعْراً فَيَأْكُلُهُمَا حَيَوَانُ الْبَرِّيَّةِ. ١٣وَأُعَاقِبُهَا عَلَى أَيَّامِ بَعْلِيمَ الَّتِي فِيهَا كَانَتْ تُبَخِّرُ لَهُمْ وَتَتَزَيَّنُ بِخَزَائِمِهَا وَحُلِيِّهَا وَتَذْهَبُ وَرَاءَ مُحِبِّيهَا وَتَنْسَانِي أَنَا يَقُولُ الرَّبُّ. ١٤«لَكِنْ هَنَذَا أَتَمَلَّقُهَا وَأَذْهَبُ بِهَا إِلَى الْبَرِّيَّةِ وَأُلاَطِفُهَا ١٥وَأُعْطِيهَا كُرُومَهَا مِنْ هُنَاكَ وَوَادِي عَخُورَ بَاباً لِلرَّجَاءِ. وَهِيَ تُغَنِّي هُنَاكَ كَأَيَّامِ صِبَاهَا وَكَيَوْمِ صُعُودِهَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ١٦وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَقُولُ الرَّبُّ أَنَّكِ تَدْعِينَنِي «رَجُلِي» وَلاَ تَدْعِينَنِي بَعْدُ «بَعْلِي»" (هوشع/ ٢)...

ونكتفى بهذين النصين، وهناك نصوص أخرى غيرهما لمن يفتح الكتاب المقدس ويقرأ!

أما فى النص التالى فإن كاتبه يرتكب التزييف بغباء ليس بعده من غباء، فقد رزق الله خليله إبراهيم بإسماعيل، ثم مكث عليه السلام بعد ذلك عدة أعـــوام قبل أن يرزقه أيضا بإسحاق، ومع هذا نقرأ فى الكتاب المسمى بـ"المقدس" أَمْرَ الله له بأن يأخذ ابنه "وحيده" ليقدمه له ضحية. ويقول المنطق والعقل ونصوص الكتاب المقدس ذاتها إن الكلام لا يمكن أن يكون إلا عن إسماعيل، لأنـــه هـــو الذى يمكن أن يطلَق عليه: "وحيد إبراهيم"، إذ مكث (كما قلنا) عدة أعـــوام قبل أن يلحق به إسحاق، أما إسحاق فلم يكن وحيد أبيه يوما! لكنْ مهلاً أيها القارئ، فأنت مع "الكتاب المقدس" ذى التفانين والتعاجيب، وعلى هذا فـــلا تستغرب أن يصادم مؤلفُ هذا السِّفْر المنطقَ والعقلَ والكلامَ الذى كتبه هـــو قبل ذلك بيده، فيقول على لسان الله سبحانه: "خذ ابنك وحيدك الذى تحبـــه: إسحاق..." (تكوين/ ٢٢/ ١– ١٣). فماذا كان إسماعيل يا ترى الذى كـــان الله سبحانه قد وهبه إبراهيمَ قبل عدة أعوام إذن؟

وإذا قرأنا قصة ولادة موسى وما فعلته أمه بعد أن لم تستطع الاســـتمرار فى إخفائه عن عيون رجال فرعون الموكَّلين بقتل الرُّضَّع من بنى إســـرائيل، نجـــد كاتب القصة يقول إنها أخذت سَفَطًا من البردى وطَلَتْه بالحُمَر والزفت وأرقدت فيه الطفل، ثم وضعته بين الحلفاء على حافة النهر حيث التقطته ابنة فرعـــون. وواضح أن التابوت، حسب هذه الرواية، لم يُلْقَ فى الماء. وإننا لنتساءل: فلـــم إذن طلتْه أم موسى بالحُمَر والزفت، وهما المادتان اللتان تُطْلَى بهما القوارب لمنع دخول الماء فيها حتى لا تغرق؟ فإذا مضينا فى القراءة فوجئنا بأن ابنة فرعـــون تسمى الطفل: "موسى" قائلة: "إنى انتشلتُه من المـــاء" (خـــروج/ ٢/ ٢– ٤، ١٠). وهكذا يتبين لنا مما يقوله كاتب السفر نفسه أن السَّفَط كان قد أُلْقِىَ فى النهر ولم يوضع على الحلفاء فوق الشطّ. ومعنى هذا بكل بساطة ووضوح أن القصة تتناقض مع نفسها، أما القرآن فقد قال قولا واحدا إن الله سبحانه قـــد

ألهم أم الرضيع أن تلقى به فى تابوت ثم تقذف به فى اليَمّ (طـه/ ٣٨- ٣٩، والقصص/ ٧).

وفى سفر "الخروج" (٢٣/ ٢٠) نقرأ قول الرب لموسى: "لا تقدر أن ترى وجهى، لأن الإنسان لا يرانى ويعيش"، وإن قيل عقب ذلك إن من الممكن أن ينظر موسى وراء الله بعد أن يجتاز، وكأن لله خلفًا وقدامًا، وظَهْرًا ووجهًا بالمعنى المادى المألوف. ونسى كاتب السفر أنه قال فى موضعٍ آخرَ إن الله كان يكلم موسى "وجهًا لوجهٍ كما يكلم الرجلُ صاحبَه" (خروج/ ٣٣/ ١١)، وهو ما أكده سفر "العدد"، إذ جاء فيه (١٢/ ٧- ٨): "وأما عبدى موسى فليس هكذا، بل هو أمين فى كل بيتى. فمًا إلى فمٍ وعيانًا أتكلم معه لا بالألغاز"، وقاله موسى نفسه حسبما جاء فى سفر "التثنية" (٥/ ٤): "وجهًا لوجهٍ تكلم الرب معنا من وسط النار". ليس ذلك فحسب، بل رأى اللهَ، مع موسى، هارونُ ونادابُ وأبيهو وسبعون من شيوخ بنى إسرائيل كما مرّ من قبل.

كذلك يجد القارئ فى الكتاب المقدس، لو أراد، قصصا عن الأنبياء تشيب لهولها الوِلْدان (والبنات أيضا، أليس لهن نفس؟): فهذا لوط تنام فى أحضانه ابنتاه بعد أن سقتاه خمرا وتمارسان الفحشاء معه بالدور، كل واحدة فى ليلة خاصة بها، حتى تحبلا ويكون لهما ذرية! وهذا إبراهيم يقدِّم زوجته للملك مقابل بعض الماشية، وكاد الملك أن يرتكب معها الفاحشة لولا رؤيا رآها فى المنام عرف منها أن المرأة ليست أختًا لإبراهيم، بل زوجته! وهذا داود يرى من فوق سطح قصره امرأة قائده العسكرى يوريا الحثى، وهى تستحم فى فناء بيتها عارية كما ولدتها أمها، فتقع طبعا فى نفسه ويرسل فيحضرها ويزنى بها، ثم لا يكتفى بهذا، بل يدبر بكل نذالة مؤامرةً للتخلص من زوجها القائد العسكرى المخلص، ويتم له المراد فيُلْحق المرأة بحريمه بعد أن تنتهى من مدة الحداد (والله فيه البركة!). وهذه المرأة هى أم سليمان عليه السلام حسبما يقول مزيفو الكتاب المقدس، أما سليمان ذاته فينظم نشيدا فى الغزل الشهوانى وأوصاف

الجسد الملتهبة وحكاية اللقاءات الليلية بعيدا عن عيون الرقباء! وكـــل هـــذا بطبيعة الحال يناقض ما نؤمن به فى الإسلام.

إن الكتاب المقدس مملوء بالعبَر، ومن يقلّب صفحاته يجد العجب، ولو تركتُ لنفسى حبلها على غاربها فلن تتوقف. لكنى أستسمح القارئ أن أحكى له هذه الطُّرْفة وأَعدُه أنها ستكون آخر طرفة فى هذا السياق: ففى سفر "أخبار الأيـــام الثانى" نجد أن يهورام الملك حين ارتقى سدة الحكم كان عمره اثنتين وثلاثـــين سنة، وظل يحكم ثمانى سنوات، ثم مات. فماذا كان عمره حينذاك؟ أربعين سنة طبعا. لكننا نفاجأ بكاتب السفر بعد ثلاثة أسطر يقول لنا إن ابنه أخزيا، الذى تولى الحكم بعده مباشرة، كان عمره اثنتين وأربعين ســـنة (٢١/ ٢٠، و٢٢/ ١ – ٢). وليس لهذا من معنى إلا أن الولد كان يكبر أباه بسنتين!

إن صاحبنا يريد أن يوهم القارئَ بأن المشكلة إنما تكمن فى الرسول، فهو لم يكن مطلعا على التوراة، بل كانت معرفته بها شذرات من طريق العوامّ من هنا وههنا، ومن ثم كانت معلوماته عنها خاطئة، ولم يكن يطيق أن يصحح اليهود له أخطاءه، فكان ينقم عليهم ويشعر بالحقد تجاههم. عظيم! فماذا يكون جـــواب الكاتب إذن لو بيَّنّا للقارئ أن ما قاله القرآن والرسول فى حَقّ اليهود أخـــفّ كثيرا جدا مما يقوله العهد القديم وأنبياؤهم هم أنفسهم فيهم؟ ولْنبدأ بالمسيح، الذى كان إسرائيليا مثلهم وتربى فى وسطهم وتعلم كتابَهم وسمع أحبارهم وتردد على معبدهم، والذى كثيرًا ما صبَّ لعناته فوق رؤوسهم النجسة ودعا عليهم بالويل والثبور ووسمهم بـــــ"المرائين" و"قتلة الأنبياء وراجمى المرسلين" و"أولاد الأفاعى" و"خراف بنى إسرائيل الضالة" و"فاعلى الإثم" و"الشـــعب الصُـــلْب الرقبة" و"الجيل الشرير" و"لصوص المغارة"... وهلمّ جرًّا مما لا يُعَدّ ما وصفهم القرآن به شيئا يُذْكَر! أم تراه سيعترض بأنهم لا يعترفون به عليه السلام نبيـــا؟ فلننتقل اذن إلى غيره، ولنأخذ زكريا وإرميا وعزرا وموسى على سبيل المثـــال، وسنختار النصوص التالية مجرَّد عيِّنة ليس إلا: "١فِي الشَّهْرِ الثَّامِنِ فِي السَّـــنَةِ

الثَّانِيَة لِدَارِيُوسَ كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا بْنِ عِدُّو النَّبِيِّ: ٢قَدْ غَضِبَ الرَّبُّ غَضَباً عَلَى آبَائِكُمْ. ٣فَقُلْ لَهُمْ: [هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُود: ارْجِعُوا إِلَيَّ يَقُولُ رَبُّ الْجُنُود فَأَرْجِعَ إِلَيْكُمْ يَقُولُ رَبُّ الْجُنُود. ٤لاَ تَكُونُوا كَآبَائِكُمُ الَّذِينَ نَادَاهُمُ الأَنْبِيَاءُ الأَوَّلُونَ: هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُود: ارْجِعُوا عَنْ طُرُقِكُمُ الشِّرِّيرَة وَعَنْ أَعْمَالِكُمُ الشِّرِّيرَة. فَلَمْ يَسْمَعُوا وَلَمْ يُصْغُوا إِلَيَّ" (نبوءة زكريا/١)، "٨وَكَانَ كَلاَمُ الرَّبِّ إِلَى زَكَرِيَّا: ٩[هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُود: اقْضُوا قَضَاءَ الْحَقِّ وَاعْمَلُوا إِحْسَاناً وَرَحْمَةً كُلُّ إِنْسَان مَعَ أَخِيهِ. ١٠وَلاَ تَظْلِمُوا الأَرْمَلَةَ وَلاَ الْيَتِيمَ وَلاَ الْغَرِيبَ وَلاَ الْفَقِيرَ وَلاَ يُفَكِّرْ أَحَدٌ مِنْكُمْ شَرّاً عَلَى أَخِيهِ فِي قَلْبِه. ١١فَأَبَوْا أَنْ يُصْغُوا وَأَعْطُوا كَتِفاً مُعَانِدَةً وَثَقَّلُوا آذَانَهُمْ عَنِ السَّمْعِ. ١٢بَلْ جَعَلُوا قَلْبَهُمْ مَاساً لِئَلاَّ يَسْمَعُوا الشَّرِيعَةَ وَالْكَلاَمَ الَّذِي أَرْسَلَهُ رَبُّ الْجُنُود بِرُوحِه عَنْ يَد الأَنْبِيَاء الأَوَّلِينَ. فَجَاءَ غَضَبٌ عَظِيمٌ مِنْ عِنْد رَبِّ الْجُنُود. ١٣فَكَانَ كَمَا نَادَى هُوَ فَلَمْ يَسْمَعُوا كَذَلِكَ يُنَادُونَ هُمْ فَلاَ أَسْمَعُ قَالَ رَبُّ الْجُنُود. ١٤وَأَعْصِفُهُمْ إِلَى كُلِّ الأُمَمِ الَّذِينَ لَمْ يَعْرِفُوهُمْ. فَخَرِبَتِ الأَرْضُ وَرَاءَهُمْ لاَ ذَاهِبَ وَلاَ آئِبَ. فَجَعَلُوا الأَرْضَ الْبَهِجَةَ خَرَاباً]" (نبوءة زكريا/ ٧).

"١كَيْفَ جَلَسَتْ وَحْدَهَا الْمَدِينَةُ الْكَثِيرَةُ الشَّعْبِ؟ كَيْفَ صَارَتْ كَأَرْمَلَةٍ الْعَظِيمَةُ فِي الأُمَمِ؟ السَّيِّدَةُ فِي الْبُلْدَانِ صَارَتْ تَحْتَ الْجِزْيَةِ! ٢تَبْكِي فِي اللَّيْلِ بُكَاءً وَدُمُوعُهَا عَلَى خَدَّيْهَا. لَيْسَ لَهَا مُعَزٍّ مِن كُلِّ مُحِبِّيهَا. كُلُّ أَصْحَابِهَا غَدَرُوا بِهَا. صَارُوا لَهَا أَعْدَاءً. ٣قَد سُبِيَتْ يَهُوذَا مِنَ الْمَذَلَّة وَمِنْ كَثْرَة الْعُبُودِيَّة. هِيَ تَسْكُنُ بَيْنَ الأُمَمِ. لاَ تَجِدُ رَاحَةً. قَدْ أَدْرَكَهَا كُلُّ طَارِدِيهَا بَيْنَ الضِّيقَات. ٤طُرُقُ صِهْيَوْنَ نَائِحَةٌ لِعَدَمِ الآتِينَ إِلَى الْعِيد. كُلُّ أَبْوَابِهَا خَرِبَةٌ. كَهَنَتُهَا يَتَنَهَّدُونَ. عَذَارَاهَا مُذَلَّلَةٌ وَهِيَ فِي مَرَارَة. ٥صَارَ مُضَايِقُوهَا رَأْساً. نَجَحَ أَعْدَاؤُهَا لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَذَلَّهَا لأَجْلِ كَثْرَة ذُنُوبِهَا. ذَهَبَ أَوْلاَدُهَا إِلَى السَّبْيِ قُدَّامَ الْعَدُوِّ. ٦وَقَدْ خَرَجَ مِنْ بِنْت صِهْيَوْنَ كُلُّ بَهَائِهَا. صَارَتْ رُؤَسَاؤُهَا كَأَيَائِلَ لاَ تَجِدُ مَرْعَى فَيَسِيرُونَ بِلاَ قُوَّة أَمَامَ الطَّارِد. ٧قَدْ ذَكَرَتْ أُورُشَلِيمُ فِي أَيَّامِ مَذَلَّتِهَا وَتَطَوُّحِهَا

كُلُّ مُشْتَهَيَاتِهَا الَّتِي كَانَتْ فِي أَيَّامِ الْقِدَمِ. عِنْدَ سُقُوطِ شَعْبِهَا بِيَدِ الْعَدُوِّ وَلَيْسَ مَنْ يُسَاعِدُهَا. رَأَتْهَا الأَعْدَاءُ. ضَحِكُوا عَلَى هَلاَكِهَا. ٨قَدْ أَخْطَأَتْ أُورُشَلِيمُ خَطِيَّةً مِنْ أَجْلِ ذلِكَ صَارَتْ رَجِسَةً. كُلُّ مُكَرِّمِيهَا يَحْتَقِرُونَهَا لأَنَّهُمْ رَأُوا عَوْرَتَهَا وَهِيَ أَيْضاً تَتَنَهَّدُ وَتَرْجِعُ إِلَى الْوَرَاءِ. ٩نَجَاسَتُهَا فِي أَذْيَالِهَا. لَمْ تَذْكُرْ آخِرَتَهَا وَقَدِ انْحَطَّتِ انْحِطَاطاً عَجِيباً. لَيْسَ لَهَا مُعَزٍّ". (مراثي إرميا/ ١/ ٨- ٩).

"١وَلَمَّا كَمُلَتْ هذِهِ تَقَدَّمَ إِلَيَّ الرُّؤَسَاءُ قَائِلِينَ: [لَمْ يَنْفَصِلْ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ وَالْكَهَنَةُ وَاللاَّوِيُّونَ مِنْ شُعُوبِ الأَرَاضِي حَسَبَ رَجَاسَاتِهِمْ مِنَ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ وَالْعَمُّونِيِّينَ وَالْمُوآبِيِّينَ وَالْمِصْرِيِّينَ وَالأَمُورِيِّينَ. ٢لأَنَّهُمُ اتَّخَذُوا مِنْ بَنَاتِهِمْ لأَنْفُسِهِمْ وَلِبَنِيهِمْ وَاخْتَلَطَ الزَّرْعُ الْمُقَدَّسُ بِشُعُوبِ الأَرَاضِي. وَكَانَتْ يَدُ الرُّؤَسَاءِ وَالْوُلاَةِ فِي هذِهِ الْخِيَانَةِ أَوَّلاً]. ٣فَلَمَّا سَمِعْتُ بِهذَا الأَمْرِ مَزَّقْتُ ثِيَابِي وَرِدَائِي وَنَتَفْتُ شَعْرَ رَأْسِي وَذَقْنِي وَجَلَسْتُ مُتَحَيِّراً. ٤فَاجْتَمَعَ إِلَيَّ كُلُّ مَنِ ارْتَعَدَ مِنْ كَلاَمِ إِلهِ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَجْلِ خِيَانَةِ الْمَسْبِيِّينَ وَأَنَا جَلَسْتُ مُتَحَيِّراً إِلَى تَقْدِمَةِ الْمَسَاءِ. ٥وَعِنْدَ تَقْدِمَةِ الْمَسَاءِ قُمْتُ مِنْ تَذَلُّلِي وَفِي ثِيَابِي وَرِدَائِي الْمُمَزَّقَةِ جَثَوْتُ عَلَى رُكْبَتَيَّ وَبَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَى الرَّبِّ إِلهِي ٦وَقُلْتُ: [اللَّهُمَّ إِنِّي أَخْجَلُ وَأَخْزَى مِنْ أَنْ أَرْفَعَ يَا إِلهِي وَجْهِي نَحْوَكَ لأَنَّ ذُنُوبَنَا قَدْ كَثُرَتْ فَوْقَ رُؤُوسِنَا وَآثَامَنَا تَعَاظَمَتْ إِلَى السَّمَاءِ. ٧مُنْذُ أَيَّامِ آبَائِنَا نَحْنُ فِي إِثْمٍ عَظِيمٍ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَلأَجْلِ ذُنُوبِنَا قَدْ دُفِعْنَا نَحْنُ وَمُلُوكُنَا وَكَهَنَتُنَا لِيَدِ مُلُوكِ الأَرَاضِي لِلسَّيْفِ وَالسَّبْيِ وَالنَّهْبِ وَخِزْيِ الْوُجُوهِ كَهذَا الْيَوْمِ. ٨وَالآنَ كَلُحَيْظَةٍ كَانَتْ رَأْفَةٌ مِنْ لَدُنِ الرَّبِّ إِلهِنَا لِيُبْقِيَ لَنَا نَجَاةً وَيُعْطِيَنَا وَتَداً فِي مَكَانِ قُدْسِهِ لِيُنِيرَ إِلهُنَا أَعْيُنَنَا وَيُعْطِيَنَا حَيَاةً قَلِيلَةً فِي عُبُودِيَّتِنَا. ٩لأَنَّنَا عَبِيدٌ نَحْنُ وَفِي عُبُودِيَّتِنَا لَمْ يَتْرُكْنَا إِلهُنَا بَلْ بَسَطَ عَلَيْنَا رَحْمَةً أَمَامَ مُلُوكِ فَارِسَ لِيُعْطِيَنَا حَيَاةً لِنَرْفَعَ بَيْتَ إِلهِنَا وَنُقِيمَ خَرَائِبَهُ وَلْيُعْطِيَنَا حَائِطاً فِي يَهُوذَا وَفِي أُورُشَلِيمَ. ١٠وَالآنَ فَمَاذَا نَقُولُ يَا إِلهَنَا بَعْدَ هذَا لأَنَّنَا قَدْ تَرَكْنَا وَصَايَاكَ ١١الَّتِي أَوْصَيْتَ بِهَا عَنْ يَدِ عَبِيدِكَ الأَنْبِيَاءِ قَائِلاً: إِنَّ الأَرْضَ الَّتِي تَدْخُلُونَ

لِتَمْتَلِكُوهَا هِيَ أَرْضٌ مُتَنَجِّسَةٌ بِنَجَاسَةِ شُعُوبِ الأَرَاضِي بِرَجَاسَاتِهِمِ الَّتِي مَلأُوهَا بِهَا مِنْ جِهَةٍ إِلَى جِهَةٍ بِنَجَاسَتِهِمْ. ١٢وَالآنَ فَلاَ تُعْطُوا بَنَاتِكُمْ لِبَنِيهِمْ وَلاَ تَأْخُذُوا بَنَاتِهِمْ لِبَنِيكُمْ وَلاَ تَطْلُبُوا سَلاَمَتَهُمْ وَخَيْرَهُمْ إِلَى الأَبَدِ لِتَتَشَدَّدُوا وَتَأْكُلُوا خَيْرَ الأَرْضِ وَتُورِثُوا بَنِيكُمْ إِيَّاهَا إِلَى الأَبَدِ. ١٣وَبَعْدَ كُلِّ مَا جَاءَ عَلَيْنَا لأَجْلِ أَعْمَالِنَا الرَّدِيئَةِ وَآثَامِنَا الْعَظِيمَةِ– لأَنَّكَ قَدْ جَازَيْتَنَا يَا إِلَهَنَا أَقَلَّ مِنْ آثَامِنَا وَأَعْطَيْتَنَا نَجَاةً كَهَذِهِ ١٤أَفَنَعُودُ وَنَتَعَدَّى وَصَايَاكَ وَنُصَاهِرُ شُعُوبَ هَذِهِ الرَّجَاسَاتِ؟ أَمَا تَسْخَطُ عَلَيْنَا حَتَّى تُفْنِيَنَا فَلاَ تَكُونُ بَقِيَّةٌ وَلاَ نَجَاةٌ؟ ١٥أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ أَنْتَ بَارٌّ لأَنَّنَا بَقِينَا نَاجِينَ كَهَذَا الْيَوْمِ. هَا نَحْنُ أَمَامَكَ فِي آثَامِنَا لأَنَّهُ لَيْسَ لَنَا أَنْ نَقِفَ أَمَامَكَ مِنْ أَجْلِ هَذَا]" (عزرا/ ٩).

"١وَلَمَّا رَأَى الشَّعْبُ أَنَّ مُوسَى أَبْطَأَ فِي النُّزُولِ مِنَ الْجَبَلِ اجْتَمَعَ الشَّعْبُ عَلَى هَارُونَ وَقَالُوا لَهُ: «قُمِ اصْنَعْ لَنَا آلِهَةً تَسِيرُ أَمَامَنَا لأَنَّ هَذَا مُوسَى الرَّجُلَ الَّذِي أَصْعَدَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ». ٢فَقَالَ لَهُمْ هَارُونُ: «انْزِعُوا أَقْرَاطَ الذَّهَبِ الَّتِي فِي آذَانِ نِسَائِكُمْ وَبَنِيكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَأْتُونِي بِهَا». ٣فَنَزَعَ كُلُّ الشَّعْبِ أَقْرَاطَ الذَّهَبِ الَّتِي فِي آذَانِهِمْ وَأَتُوا بِهَا إِلَى هَارُونَ. ٤فَأَخَذَ ذَلِكَ مِنْ أَيْدِيهِمْ وَصَوَّرَهُ بِالْإِزْمِيلِ وَصَنَعَهُ عِجْلاً مَسْبُوكاً. فَقَالُوا: «هَذِهِ آلِهَتُكَ يَا إِسْرَائِيلُ الَّتِي أَصْعَدَتْكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ!» ٥فَلَمَّا نَظَرَ هَارُونُ بَنَى مَذْبَحاً أَمَامَهُ وَنَادَى هَارُونُ وَقَالَ: «غَداً عِيدٌ لِلرَّبِّ». ٦فَبَكَّرُوا فِي الْغَدِ وَأَصْعَدُوا مُحْرَقَاتٍ وَقَدَّمُوا ذَبَائِحَ سَلاَمَةٍ. وَجَلَسَ الشَّعْبُ لِلأَكْلِ وَالشُّرْبِ ثُمَّ قَامُوا لِلَّعِبِ. ٧فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «اذْهَبِ انْزِلْ! لأَنَّهُ قَدْ فَسَدَ شَعْبُكَ الَّذِي أَصْعَدْتَهُ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ٨زَاغُوا سَرِيعاً عَنِ الطَّرِيقِ الَّذِي أَوْصَيْتُهُمْ بِهِ. صَنَعُوا لَهُمْ عِجْلاً مَسْبُوكاً وَسَجَدُوا لَهُ وَذَبَحُوا لَهُ وَقَالُوا: هَذِهِ آلِهَتُكَ يَا إِسْرَائِيلُ الَّتِي أَصْعَدَتْكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ». ٩وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «رَأَيْتُ هَذَا الشَّعْبَ وَإِذَا هُوَ شَعْبٌ صُلْبُ الرَّقَبَةِ. ١٠فَالآنَ اتْرُكْنِي لِيَحْمَى غَضَبِي عَلَيْهِمْ وَأُفْنِيَهُمْ فَأُصَيِّرَكَ شَعْباً عَظِيماً». ١١فَتَضَرَّعَ مُوسَى أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِهِ وَقَالَ: «لِمَاذَا يَا رَبُّ يَحْمَى غَضَبُكَ عَلَى

شَعْبِكَ الَّذِي أَخْرَجْتَهُ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ وَيَدٍ شَدِيدَةٍ؟ ١٢لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ الْمِصْرِيُّونَ قَائِلِينَ: أَخْرَجَهُمْ بِخُبْثٍ لِيَقْتُلَهُمْ فِي الْجِبَالِ وَيُفْنِيَهُمْ عَنْ وَجْهِ الأَرْضِ؟ ارْجِعْ عَنْ حُمُوِّ غَضَبِكَ وَانْدَمْ عَلَى الشَّرِّ بِشَعْبِكَ. ١٣اُذْكُرْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَإِسْرَائِيلَ عَبِيدَكَ الَّذِينَ حَلَفْتَ لَهُمْ بِنَفْسِكَ وَقُلْتَ لَهُمْ: أُكَثِّرُ نَسْلَكُمْ كَنُجُومِ السَّمَاءِ وَأُعْطِي نَسْلَكُمْ كُلَّ هَذِهِ الأَرْضِ الَّتِي تَكَلَّمْتُ عَنْهَا فَيَمْلِكُونَهَا إِلَى الأَبَدِ». ١٤فَنَدِمَ الرَّبُّ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي قَالَ إِنَّهُ يَفْعَلُهُ بِشَعْبِهِ. ١٥فَانْصَرَفَ مُوسَى وَنَزَلَ مِنَ الْجَبَلِ وَلَوْحَا الشَّهَادَةِ فِي يَدِهِ: لَوْحَانِ مَكْتُوبَانِ عَلَى جَانِبَيْهِمَا. مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَا كَانَا مَكْتُوبَيْنِ. ١٦وَاللَّوْحَانِ هُمَا صَنْعَةُ اللهِ وَالْكِتَابَةُ كِتَابَةُ اللهِ مَنْقُوشَةٌ عَلَى اللَّوْحَيْنِ. ١٧وَسَمِعَ يَشُوعُ صَوْتَ الشَّعْبِ فِي هُتَافِهِ فَقَالَ لِمُوسَى: «صَوْتُ قِتَالٍ فِي الْمَحَلَّةِ». ١٨فَقَالَ: «لَيْسَ صَوْتَ صِيَاحِ النُّصْرَةِ وَلاَ صَوْتَ صِيَاحِ الْكَسْرَةِ. بَلْ صَوْتَ غِنَاءٍ أَنَا سَامِعٌ». ١٩وَكَانَ عِنْدَمَا اقْتَرَبَ إِلَى الْمَحَلَّةِ أَنَّهُ أَبْصَرَ الْعِجْلَ وَالرَّقْصَ. فَحَمِيَ غَضَبُ مُوسَى وَطَرَحَ اللَّوْحَيْنِ مِنْ يَدَيْهِ وَكَسَّرَهُمَا فِي أَسْفَلِ الْجَبَلِ ٢٠ثُمَّ أَخَذَ الْعِجْلَ الَّذِي صَنَعُوا وَأَحْرَقَهُ بِالنَّارِ وَطَحَنَهُ حَتَّى صَارَ نَاعِماً وَذَرَّاهُ عَلَى وَجْهِ الْمَاءِ وَسَقَى بَنِي إِسْرَائِيلَ. ٢١وَقَالَ مُوسَى لِهَارُونَ: «مَاذَا صَنَعَ بِكَ هَذَا الشَّعْبُ حَتَّى جَلَبْتَ عَلَيْهِ خَطِيَّةً عَظِيمَةً؟» ٢٢فَقَالَ هَارُونُ: «لاَ يَحْمَ غَضَبُ سَيِّدِي! أَنْتَ تَعْرِفُ الشَّعْبَ أَنَّهُ شِرِّيرٌ. ٢٣فَقَالُوا لِيَ: اصْنَعْ لَنَا آلِهَةً تَسِيرُ أَمَامَنَا. لأَنَّ هَذَا مُوسَى الرَّجُلَ الَّذِي أَصْعَدَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ. ٢٤فَقُلْتُ لَهُمْ: مَنْ لَهُ ذَهَبٌ فَلْيَنْزِعْهُ وَيُعْطِنِي. فَطَرَحْتُهُ فِي النَّارِ فَخَرَجَ هَذَا الْعِجْلُ». ٢٥وَلَمَّا رَأَى مُوسَى الشَّعْبَ أَنَّهُ مُعَرًّى (لأَنَّ هَارُونَ كَانَ قَدْ عَرَّاهُ لِلْهُزْءِ بَيْنَ مُقَاوِمِيهِ) ٢٦وَقَفَ مُوسَى فِي بَابِ الْمَحَلَّةِ وَقَالَ: «مَنْ لِلرَّبِّ فَإِلَيَّ!» فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمِيعُ بَنِي لاَوِي. ٢٧فَقَالَ لَهُمْ: «هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ: ضَعُوا كُلُّ وَاحِدٍ سَيْفَهُ عَلَى فَخْذِهِ وَمُرُّوا وَارْجِعُوا مِنْ بَابٍ إِلَى بَابٍ فِي الْمَحَلَّةِ وَاقْتُلُوا كُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ وَكُلُّ وَاحِدٍ صَاحِبَهُ وَكُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ». ٢٨فَفَعَلَ بَنُو لاَوِي بِحَسَبِ قَوْلِ مُوسَى. وَوَقَعَ مِنَ

الشَّعْبِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ نَحْوُ ثَلاَثَةِ آلاَفِ رَجُلٍ. ٢٩وَقَالَ مُوسَى: «امْلأُوا أَيْدِيَكُمُ الْيَوْمَ لِلرَّبِّ حَتَّى كُلُّ وَاحِدٍ بِابْنِهِ وَبِأَخِيهِ فَيُعْطِيَكُمُ الْيَوْمَ بَرَكَةً». ٣٠وَكَانَ فِي الْغَدِ أَنَّ مُوسَى قَالَ لِلشَّعْبِ: «أَنْتُمْ قَدْ أَخْطَأْتُمْ خَطِيَّةً عَظِيمَةً. فَأَصْعَدُ الآنَ إِلَى الرَّبِّ لَعَلِّي أُكَفِّرُ خَطِيَّتَكُمْ». ٣١فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «آهِ قَدْ أَخْطَأَ هَذَا الشَّعْبُ خَطِيَّةً عَظِيمَةً وَصَنَعُوا لأَنْفُسِهِمْ آلِهَةً مِنْ ذَهَبٍ. ٣٢وَالآنَ إِنْ غَفَرْتَ خَطِيَّتَهُمْ - وَإِلاَّ فَامْحُنِي مِنْ كِتَابِكَ الَّذِي كَتَبْتَ». ٣٣فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «مَنْ أَخْطَأَ إِلَيَّ أَمْحُوهُ مِنْ كِتَابِي. ٣٤وَالآنَ اذْهَبِ اهْدِ الشَّعْبَ إِلَى حَيْثُ كَلَّمْتُكَ. هُوَذَا مَلاَكِي يَسِيرُ أَمَامَكَ. وَلَكِنْ فِي يَوْمِ افْتِقَادِي أَفْتَقِدُ فِيهِمْ خَطِيَّتَهُمْ». ٣٥فَضَرَبَ الرَّبُّ الشَّعْبَ لأَنَّهُمْ صَنَعُوا الْعِجْلَ الَّذِي صَنَعَهُ هَارُونُ" (خروج/ ٣٢).

"١٤وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «هُوَذَا أَيَّامُكَ قَدْ قَرُبَتْ لِتَمُوتَ. ادْعُ يَشُوعَ وَقِفَا فِي خَيْمَةِ الاجْتِمَاعِ لِكَيْ أُوصِيَهُ». فَانْطَلَقَ مُوسَى وَيَشُوعُ وَوَقَفَا فِي خَيْمَةِ الاجْتِمَاعِ ١٥فَتَرَاءَى الرَّبُّ فِي الْخَيْمَةِ فِي عَمُودِ سَحَابٍ وَوَقَفَ عَمُودُ السَّحَابِ عَلَى بَابِ الْخَيْمَةِ. ١٦وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «هَا أَنْتَ تَرْقُدُ مَعَ آبَائِكَ فَيَقُومُ هَذَا الشَّعْبُ وَيَفْجُرُ وَرَاءَ آلِهَةِ الأَجْنَبِيِّينَ فِي الأَرْضِ الَّتِي هُوَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا فِي مَا بَيْنَهُمْ وَيَتْرُكُنِي وَيَنْكُثُ عَهْدِي الَّذِي قَطَعْتُهُ مَعَهُ. ١٧فَيَشْتَعِلُ غَضَبِي عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَأَتْرُكُهُ وَأَحْجُبُ وَجْهِي عَنْهُ فَيَكُونُ مَأْكَلَةً وَتُصِيبُهُ شُرُورٌ كَثِيرَةٌ وَشَدَائِدُ حَتَّى يَقُولَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ: أَمَا لأَنَّ إِلَهِي لَيْسَ فِي وَسَطِي أَصَابَتْنِي هَذِهِ الشُّرُورُ!. ١٨وَأَنَا أَحْجُبُ وَجْهِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لأَجْلِ جَمِيعِ الشَّرِّ الَّذِي عَمِلَهُ إِذِ الْتَفَتَ إِلَى آلِهَةٍ أُخْرَى. ١٩فَالآنَ اكْتُبُوا لأَنْفُسِكُمْ هَذَا النَّشِيدَ وَعَلِّمْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِيَّاهُ. ضَعْهُ فِي أَفْوَاهِهِمْ لِيَكُونَ لِي هَذَا النَّشِيدُ شَاهِداً عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ. ٢٠لأَنِّي أُدْخِلُهُمُ الأَرْضَ الَّتِي أَقْسَمْتُ لآبَائِهِمِ الْفَائِضَةَ لَبَناً وَعَسَلاً فَيَأْكُلُونَ وَيَشْبَعُونَ وَيَسْمَنُونَ ثُمَّ يَلْتَفِتُونَ إِلَى آلِهَةٍ أُخْرَى وَيَعْبُدُونَهَا وَيَزْدَرُونَ بِي وَيَنْكُثُونَ عَهْدِي. ٢١فَمَتَى أَصَابَتْهُ شُرُورٌ كَثِيرَةٌ وَشَدَائِدُ يُجَاوِبُ هَذَا النَّشِيدُ

أَمَامَهُ شَاهِداً لأَنَّهُ لا يُنْسَى مِنْ أَفْوَاهِ نَسْلِهِ. إِنِّي عَرَفْتُ فِكْرَهُ الذي يُفَكِّرُ بِهِ اليَوْمَ قَبْلَ أَنْ أُدْخِلَهُ إِلى الأَرْضِ كَمَا أَقْسَمْتُ». ٢٢فَكَتَبَ مُوسَى هَذَا النَّشِيدَ فِي ذَلِكَ اليَوْمِ وَعَلَّمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِيَّاهُ. 23وَأَوْصَى يَشُوعَ بْنَ نُونَ وَقَالَ: «تَشَدَّدْ وَتَشَجَّعْ لأَنَّكَ أَنْتَ تُدْخِلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الأَرْضَ التي أَقْسَمْتُ لَهُمْ عَنْهَا وَأَنَا أَكُونُ مَعَكَ». ٢٤فَعِنْدَمَا كَمَّلَ مُوسَى كِتَابَةَ كَلِمَاتِ هَذِهِ التَّوْرَاةِ فِي كِتَابٍ إِلى تَمَامِهَا ٢٥أَمَرَ مُوسَى اللاوِيِّينَ حَامِلِي تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ: ٢٦«خُذُوا كِتَابَ التَّوْرَاةِ هَذَا وَضَعُوهُ بِجَانِبِ تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ إِلهِكُمْ لِيَكُونَ هُنَاكَ شَاهِداً عَلَيْكُمْ. ٢٧لأَنِّي أَنَا عَارِفٌ تَمَرُّدَكُمْ وَرِقَابَكُمُ الصُّلْبَةَ. هُوَذَا وَأَنَا بَعْدُ حَيٌّ مَعَكُمُ اليَوْمَ قَدْ صِرْتُمْ تُقَاوِمُونَ الرَّبَّ فَكَمْ بِالحَرِيِّ بَعْدَ مَوْتِي! ٢٨اِجْمَعُوا إِليَّ كُلَّ شُيُوخِ أَسْبَاطِكُمْ وَعُرَفَاءَكُمْ لأَنْطِقَ فِي مَسَامِعِهِمْ بِهَذِهِ الكَلِمَاتِ وَأُشْهِدَ عَلَيْهِمِ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ. ٢٩لأَنِّي عَارِفٌ أَنَّكُمْ بَعْدَ مَوْتِي تَفْسُدُونَ وَتَزِيغُونَ عَنِ الطَّرِيقِ الذي أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ وَيُصِيبُكُمُ الشَّرُّ فِي آخِرِ الأَيَّامِ لأَنَّكُمْ تَعْمَلُونَ الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ حَتَّى تُغِيظُوهُ بِأَعْمَالِ أَيْدِيكُمْ" (تثنية/٣١).

والآن، وبَعْد ذلك كله، أيستكثر الكاتب أن يقول القرآن عن اليهود إنهم "كالحمار يحمل أسفارا"؟ على أن صاحبنا يكذب هنا أيضا، إذ يزعم أن اليهود كانوا إذا أظهروا للنبى خطأه بذكر ما قالته التوراة مما يتعارض مع ما يقوله هو عنها وعنهم حَنِقَ عليهم وشتمهم قائلاً إنهم "كالحمار يحمل أسفارا". ووجه الكذب فى هذا الكلام أنه لم يحدث قطّ أنْ حاكَمَ اليهودُ الرسولَ عليه الصلاة والسلام إلى التوراة، بل هو الذى كان يحاكمهم إليها ويتحداهم أن يأتوا بها ويتلوا ما فيها مما يختلفون معهم حوله حتى يتبين مَنْ منهما على الحق، ومن على الباطل. وقد ذكر القرآن الكريم شيئا من ذلك حين اختلف الطرفان حول الحكم الإلهى فى بعض الأطعمة، إذ قال الرسول إن لحوم الإبل وألبانها حلال، بينما قال اليهود إنها حرام عندهم فى التوراة، فنزل قوله تعالى: "كُلُّ الطعام كان حلاًّ لبنى إسرائيل إلا ما حرَّم إسرائيلُ على نفسه من قبل أن تُنَزَّل التوراة. قل:

فأتُوا بالتوراة فاتلوها إن كنتم صادقين* فمن افترى على الله الكَذِبَ من بعد ذلك فأولئك هم الظالمون* قل: صَدَقَ الله، فاتَّبِعوا ملةَ إبراهيم حنيفا، وما كان من المشركين" (آل عمران/ ٩٣- ٩٤).

فهذه حادثة تدل على أن الذى طلب مراجعة التوراة هو النبى عليه السلام لا اليهود. وثمة حادثة أخرى تدل على الأمر نفسه، وهى مأخوذة من تفسير الطبرى للآية الرابعة والأربعين من سورة "المائدة": "عَنْ أَبِي هُرَيْرَة قَالَ: زَنَى رَجُل مِنْ الْيَهُود بِامْرَأَة، فَقَالَ بَعْضهمْ لِبَعْضٍ: اذْهَبُوا بِنَا إِلَى هَذَا النَّبِيّ، فَإِنَّهُ نَبِيّ بُعِثَ بِتَخْفِيف، فَإِنْ أَفْتَانَا بِفُتْيَا دُون الرَّجْم قَبِلْنَاهَا وَاحْتَجَجْنَا بِهَا عِنْد اللَّه وَقُلْنَا: فُتْيَا نَبِيّ مِنْ أَنْبِيَائِك! قَالَ: فَأَتَوْا النَّبِيّ صَلَّى اللَّه عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ جَالِس فِي الْمَسْجِد فِي أَصْحَابه، فَقَالُوا: يَا أَبَا الْقَاسِم، مَا تَقُول فِي رَجُل وَامْرَأَة مِنْهُمْ زَنَيَا؟ فَلَمْ يُكَلِّمهُمْ كَلِمَة حَتَّى أَتَى بَيْت الْمِدْرَاس، فَقَامَ عَلَى الْبَاب، فَقَالَ: "أَنْشُدكُمْ بِاَللَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ التَّوْرَاة عَلَى مُوسَى، مَا تَجِدُونَ فِي التَّوْرَاة عَلَى مَنْ زَنَى إِذَا أُحْصِنَ؟" قَالُوا: يُحَمَّم وَيُجَبَّه وَيُجْلَد (وَالتَّجْبِيه: أَنْ يُحْمَل الزَّانِيَان عَلَى حِمَار تُقَابَل أَقْفِيَتهمَا، وَيُطَاف بِهِمَا). وَسَكَتَ شَابّ، فَلَمَّا رَآهُ سَكَتَ أَلَظَّ بِهِ النِّشْدَة، فَقَالَ: اللَّهُمَّ إِذْ نَشَدْتَنَا، فَإِنَّا نَجِد فِي التَّوْرَاة الرَّجْم. فَقَالَ النَّبِيّ صَلَّى اللَّه عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "فَمَا أَوَّل مَا ارْتَخَصَ أَمْر اللَّه؟" قَالَ: زَنَى رَجُلٌ ذُو قَرَابَة مِنْ مَلِك مِنْ مُلُوكنَا فَأَخَّرَ عَنْهُ الرَّجْم، ثُمَّ زَنَى رَجُل فِي أُسْرَة مِنْ النَّاس، فَأَرَادَ رَجْمه، فَحَالَ قَوْمه دُونه وَقَالُوا: لا تَرْجُم صَاحِبنَا حَتَّى تَجِيء بِصَاحِبك فَتَرْجُمه ، فَاصْطَلَحُوا عَلَى هَذِهِ الْعُقُوبَة بَيْنهمْ. قَالَ النَّبِيّ صَلَّى اللَّه عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: " فَإِنِّي أَحْكُم بِمَا فِي التَّوْرَاة". فَأَمَرَ بِهِمَا فَرُجِمَا". وهذا معنى قوله تعالى:"وكيف يُحَكِّمونك، وعندهم التوراة فيها حكم الله، ثم يتوَلَّوْن من بعد ذلك؟ وما أولئك بالمؤمنين".

وفى سنن أبى داود مثلا أن اليهود حين أحضروا التوراة بناءً على طلب الرسول ليقرأوا ما فيها من عقوبة الزانى جَعَل أحدُهم يضع يده على النص

كما يفعل الأولاد الصغار، ظنا منه أنه بهذا يستطيع أن يخفى الكلام الذى يفضح كذبهم. وهذا هو الحديث المقصود: "حدثنا عبد الله بن مسلمة قال قرأت على مالك بن أنس عن نافع عن ابن عمر أنه قال: إن اليهود جاءوا إلى النبي صلى الله عليه وسلم، فذكروا له أن رجلا منهم وامرأة زنيا، فقال لهم رسول الله صلى الله عليه وسلم: ما تجدون في التوراة في شأن الزنا؟ فقالوا: نفضحهم ويجلدون. فقال عبد الله بن سلام: كذبتم! إن فيها الرجم. فأتَوْا بالتوراة فنشروها، فجعل أحدهم يده على آية الرجم، ثم جعل يقرأ ما قبلها وما بعدها، فقال له عبد الله بن سلام: ارفع يديك. فرفعها، فإذا فيها آية الرجم، فقالوا: صدق يا محمد، فيها آية الرجم. فأمر بهما رسول الله صلى الله عليه وسلم فرُجما".

ومثل ذلك رَدُّ القرآن عليهم هم والنصارى حين ادَّعَى كل منهما أن إبراهيم عليه السلام كان على دينه، فنزل قوله سبحانه يسخِّف عقل الفريقين جميعا ويحيلهم مرة أخرى إلى التوراة والإنجيل، متهمًا إياهم فى أصل وجههم بأنهم إنما يخوضون فيما ليس لهم به علم: "يا أهل الكتاب، لِمَ تُحَاجّون فى إبراهيم، وما أُنزلت التوراة والإنجيل إلا مِنْ بعده؟ أفلا تعقلون؟* ها أنتم هؤلاء حاججتم فيما لكم به علْم، فلمَ تحاجّون فيما ليس لكم به علم؟ والله يعلم، وأنتم لا تعلمون* ماكان إبراهيم يهوديًا ولا نصرانيًا، ولكن كان حنيفًا مُسْلمًا، وما كان من المشركين" (آل عمران/ ٦٥– ٦٧). ومثله أيضا هاتان الآيتان اللتان تقرّعان اليهود على أنهم، فى الوقت الذى يتشددون فى التمسك بحكم التوراة الخاص بمفاداة أمثالهم من اليهود إذا وقعوا فى الأسْر، فإنهم لا يتحرّجون فى معاونة الآخرين من حلفائهم غير اليهود عليهم وإخراجهم من ديارهم رغم أن ذلك مما تحرّمه شريعتهم نفسها، ومن ثم تحيلهم الآيتان إلى التوراة لتذكيرهم بما يتجاهلونه من أحكامها: "وإذ أخذنا ميثاقكم: لا تسفكون دماءكم ولا تُخرِجون أنفسكم من دياركم، ثم أقررتم وأنتم تشهدون* ثم أنتم هؤلاء تقتلون

أنفسكم وتُخْرِجون فريقًا منكم من ديارهم، تَظَاهَرون عليهم بالإثم والعدوان. وإن يأتوكم أُسَارَى تُفادوهم، وهو محرّمٌ عليكم إخراجهم. أفتؤمنـــون بـــبعض الكتاب وتكفرون ببعض؟ فما جزاء من يفعل ذلك منكم إلا خزىٌ فى الحيـــاة الدنيا، ويوم القيامة يُرَدّون إلى أشد العذاب. وما الله بغافـــلٍ عمـــا تعملـــون" (البقرة/ ٨٤– ٨٥). فمن إذن الذى يخالف ما تقول به التوراة؟ ومن ذا الذى يحيل إليها ويستشهد بما جاء فيها ويتحدى الطرف الآخر به؟

أم ترى كان اليهود أوفياء لتوراتهم ويعرفونها أفضل من محمد ويتحـــاكمون إليها عندما جاءهم وثنيّو قريش يسألونهم أىّ الدينين هو الدين الحق: وثنيتهم أم الإسلام الذى جاء به محمد؟ فكان جوابهم أن الوثنية القرشـــية هـــى الـــدين الصحيح؟ يقول جل شأنه: "ألم تر إلى الذين أُوتُوا نصيبًا من الكتاب يؤمنـــون بالجِبْت والطاغوت ويقولون للذين كفروا: هؤلاء أَهْدَى مـــن الـــذين آمنـــوا سبيلا؟* أولئك الذين لعنهم الله. ومن يلعن اللهُ فلن تجد له نصيرا" (النســـاء/ ٥١– ٥٢). إن الكاتب يعمِّى على حقائق التاريخ ويلتوى بها كعادة اليهـــود، لكن الحق أبلج، والباطل لجلج، والفضيحة له بالمرصاد مهما كـــذب ودلّـــس وأطلق الاتهامات الباطلة ضد سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم! أليس من الحق الذى لا يستطيع أن يجادل فيه من كان عنده ذرة من عقـــل وضـــمير أن الذين يجيبون هذا الجواب هم "كالحمار يحمل أسفارا"؟ هل يمكن أن يصل الحقد والحمق إلى هذا المدى عند بعض الناس فيَنْصُروا الوثنيةَ وعبدةَ الأصنام علـــى الإسلام فى الوقت الذى يزعمون فيه أنهم القُوّام على التوحيد فى العالم وأنهـــم شعب الله المختار؟ لكن ماذا تقول فى اليهود، وهذه أسفار العهد القديم تدمدم بالغضب الإلهى عليهم وتفيض باللعنات المنصبة فوق رؤوسهم لكثرة ما نبـــذوا التوحيد وارتكسوا فى عبادة الأصنام والأوثان؟ بل إن تشتيت الله لهم فى الأرض وتسليطه الأمم الأخرى عليهم تسومهم الخسف والهوان والخزى هو، حســـبما يقول الكتاب المقدس، نتيجة هذا الشرك الوثنى الذى لم تبرأ منه قلوبهم يومًـــا،

فكانوا يرتدّون إليه كلما سنحت سانحة منذ العجل الذهبى الذى صنعوه، ولمّا تكن أقدامهم قد استراحت من عبور البحر بعد أن نجاهم الله منه وأغرق فيه فرعون وجنوده! إنها نفسيتهم وشخصيتهم الملتوية طوال العصور. ولقد شوهوا سيرة نبى الله هارون، إذ زعموا أنه هو الذى صنع العجل من حلىّ المصريين كى يعبده بنو إسرائيل أثناء غياب موسى فوق الجبل لتلقّى الألواح، كما لطخوا بنفس الطريقة صورة نبى الله سليمان، الذى ادَّعَوْا عليه أنه تزوج من مئات النسوة الوثنيات وبنى لهن المذابح الوثنية فى بيته ليعبدنها على راحتهن دون أن يتجشمن مشقة الانتقال إليها، وعبدها هو أيضا مثلهن! لا عجب إذن أن يفعلوا ما فعلوه مع سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم. لقد فعلوا ما كانوا يفعلونه فى كل البلاد وبين كل الشعوب حتى لقد أصبحوا يمثلون مشكلة فى أى مكان يحلّون فيه وأى مجتمع يعيشون بين ظهرانَيْه، وصار هناك موضوع دائم مُلِحّ يطرقه المفكرون الذين يَخْبُرونهم اسمه: "المسألة اليهودية"!

أما الغزوات التى غزاها صلى الله عليه وسلم فيهم فلم تكن بسبب الحقد عليهم والطمع فى أموالهم كما قال الكاتب زورًا وبهتانًا، بل كانت بسبب غدرهم وانتقاضهم على ما كان بينهم وبينه عليه السلام من معاهدة على التعاون ضد من يريد أيًّا من الفريقين بشر: وكان أوّلَ من بدرت منه الخيانة بنو قينقاع، إذ ما إن انتصر المسلمون على المشركين فى بدر حتى دبت عقارب البغضاء فى قلوبهم فشرعوا يثيرون المشاكل ويلمزون الرسول والمسلمين ويحقّرون من شأن انتصارهم على الكفار ويتحدَّوْنهم قائلين إن القرشيين لا علم لهم بفن القتال، وإنه متى ما يشتبك المسلمون معهم فسوف يعلمون كيف تكون الحرب. ثم قَفَّوْا على ذلك بالتحرش بنساء المسلمين، إذ وفدت عليهم إحداهن فى سوقهم ببضاعة تبيعها وجلست إلى صائغ منهم، فأرادوها على كشف وجهها لكنها أبت، فما كان منهم إلا أن عمدوا إلى حيلة مجرمة غادرة مثلهم كشفوا بها لا وجهها بل سوأتها نفسها، وأخذوا يضحكون ويقهقهون عليهم

لعنات الله، وهى تشعر بالهوان والعار شأن كل حرة عفيفة ليست من فاجرات يهود، فلم يتمالك أحد المسلمين الذين تصادف وجودُهم آنـذاك فى السـوق نفسَه من غليان دم الكرامة والحميّة فى عروقه، وضرب اليهودى فى ثورة غضبه فقتله، فقتله اليهود بدورهم. أى أنهم، بدلا من أن يكونوا إلبا مع الرسول ضد الكفار حسبما تقضى بنود الصحيفة، انقلبوا عليه وعلى المسـلمين وأخـذوا يثيرون لهم المشاكل، ويعتدون منهم على من يوقعهم سوء حظهم تحت رحمتهم، ويتآمرون ويحرّضون ويكشفون عن مخططاتهم الخيانية. ومع ذلك لم يأخـذهم الرسول بغتة، بل نبذ إليهم أولاً العهد الذى كان بينه وبينهم فى الصحيفة رغم أن غدرهم كان كافيا وأكثر من كاف لأخذهم مباغتة، وطلب منهم الخروج من المدينة تاركًا لهم أموالهم وأثقالهم وأسلحتهم الخفيفة يحملونها معهم. أولـو كان طامعا فى أموالهم كما يدّعى المدّعون الكذّابون، أكان يتركهم يخرجون بهذه الأموال بتلك السهولة؟

ونأتى لبنى النضير، وقد كانوا مُلْزَمين بنص المعاهدة التى كانت بينهم وبـين المسلمين أن يتعاونوا معهم فى الحرب والديات وما إلى ذلك، ومن ثم كان يجب عليهم أن يشتركوا فى القتال جنبًا إلى جنب معهم فى أُحُد ضد مشركى مكة، الذين أتَوْا لمهاجمة يثرب، لكنهم تعللوا نفاقا وجبنا وكذبا وغدرا بالسبت، وهى نفس الحجة التى طالما تعللوا بها عند المسيح كى يَنْكلوا عـن أداء الواجـب، وتهكّم بسببها عليهم وعلى نفاقهم الذى يريدون أن يُلْبسوه كسـوة الإيمـان الصارم (متى/ ١٢/١، ولوقا /٦ /٢، و١٤/ ٣)، اللهم إلا واحدا منهم يسمَّى مُخَيْرِيق أبت عليه رجولته أن يخنس فى عهده مع الرسول، فاشترك فى الحـرب معه عليه السلام حيث مات كريما شريفا. ثم حدث بعد ذلك أيضًا أن ذهـب النبى إليهم بعد أُحُد فى دية بعض القتلى يطلب منـهم المسـاهمة فى دفعهـا، فأجلسوه بجوار حائط لهم وأوهموه أنهم سيُحْضِرون له المال المطلوب حـالا. ثم كلّفوا أحدهم أن يصعد إلى أعلى الجدار ويلقى برَحًى ثقيلة على رأسه صلى الله

عليه وسلم فتهشّمه، لكن المؤامرة انكشفت فقام النبى من مكانـه مغـادرا فى الحال، ثم أرسل إليهم أن اخرجوا من المدينة. بَيْدَ أن المنافقين نفثوا فى رُوعهـم أن يَبْقَوْا حيث هم وأكدوا لهم أنهم سوف يقفون بجانبـهم ولـن يتركـوهم يخرجون، وإلا فلسوف يخرجون هم أيضا تضامنًا معهم. فانخدع اليهود بكـلام المنافقين الجبان وبَقُوا فى حصونهم، مما اضطر المسلمين لحاصرتهم حتى نزلوا على ما كانوا رفضوه من قبل بسبب التحريض النفاقى. وكان من يهود بنى النَّضِير زعيمٌ شاعرٌ دَأَب على نظم القصائد فى التشبيب بنساء المسلمات، فضلاً عـن ذهابه هو وأمثاله من القادة النَّضِيريّين إلى المشركين فى مكة وتحريضهم علـى مهاجمة يثرب... وما إلى ذلك، وهو ابن أبى الحُقَيْق، الذى لم يجد من أبناء قبيلته من يفكر فى كفّه عن هذه المؤامرات المدمّرة ويذكّره بالعهد الذى كان بينـهم وبين المسلمين ويقول له: "إن هذا لا يصح"، بل وجد بدلا من ذلك من يعمل على تشجيعه ويتعاون معه فى التآمر والخيانـة والوقاحـة ومعالنـة الرسـول والمسلمين بالعداء والتحالف مع مشركى مكة فى حربهم السافرة ضد الدولـة التى يعيشون فى كنفها وتبسط عليهم جناح حمايتها، فكان مصيره هو المصـير الذى يستحقه أمثاله، كما أصبحت مجاورة النَّضِيريين للمسلمين فى المدينة أمرا غير معقول ولا محتمل، فكان الإجلاء مثلما حدث من قبل لبنى قينقاع. ومـرة أخرى نرى الرسول عليه السلام يصبر عليهم لآخر المدى ويرأف بهـم رغـم تكرر الغدر والسفالة والتآمر منهم، كما تركهم يخرجون بأموالهم ومتـاعهم لم يصادره منهم، مع أنهم لو كانوا ظفروا بالمسلمين لكان انتقامهم مروِّعا حسبما تقضى شريعة العهد القديم وطبيعتهم الحاقدة على البشرية والرغبـة فى إيـذاء الآخرين المتأصلة فى نفوسهم حبًّا فى الإيذاء!

ويشكك الكاتب فى موضوع مؤامرة الرَّحَى قائلا إن محمدا إنما لجأ إلى القول بأن الوحى هو الذى كشف له أمرها كى يوجد لنفسه العذر فى الغدر بهم طمعا فى أموالهم رغم أنه لم تكن هناك مؤامرة ولا يحزنون حسبما يقول! وهذا، والحق

يقال، كلام العهرة، فقد ترك الرسول بنى النضير أيضا يخرجون بأموالهم ومتاعهم حتى لقد خلعوا أبواب دورهم وحملوها معهم على الإبل. بل إنه لم يَمَسّهم بأذى رغم كل ما فعلوه، ولو كان قد جَزَرَ رقاب طائفة من هؤلاء الخنازير ما لامه أحد، فالأمر أمر مصير دولة وأمة، وليس شروة طماطم. وكان عليه الصلاة والسلام قد سمح لهم، قبل أن يشمسوا بتحريض من المنافقين، بأن يأخذوا معهم كل ما يريدون وأن يحتفظوا كذلك ببساتينهم مع إقامة وكلاء عنهم فيها، إلا أن تماديهم فى العصيان والتحدى وعدم انتهاز الفرصة المواتية ورفض تلك الشروط اللينة المتسامحة قد جعلته صلى الله عليه وسم يتشدد فى شروط خروجهم عند استسلامهم الجبان الذليل فى آخر المطاف فيصادر منهم بساتينهم. ثم إنهم لم يكونوا لِيَسْكُتوا لو كان الرسول هو الذى اخترع هذه المؤامرة من عند نفسه، إلا أنهم قد خنسوا تماما فلم يفتحوا أفواههم النجسة ببنت شفة اعتراضًا أو توضيحًا أو تظلمًا أو حتى لتشويه صورة النبى الكريم الذى كانوا يكرهونه كراهية العمى والموت.

ونبلغ غزوة بنى قُرَيْظَة، الذين لم يتعظوا مما وقع لبنى قينقاع ولا لبنى النضير. ويبدو أن اللين الذى عامل به النبى هاتين القبيلتين من قبل قد أغرى القُرَظِيّين بأن يجربوا هم أيضا حظهم من الخيانة والغدر، وبخاصة أنهم قد اتخذوا من الإجراءات والتخطيطات ما جعلهم يعتقدون أنهم يستطيعون توجيه ضربة قاتلة لمحمد ولدينه هذه المرة، إذ ذهب وفد من زعمائهم إلى مكة فحرضوا القرشيين على غزو المدينة والقضاء على المسلمين ودخلوا معهم فى حلف أقسموا عليه عند أوثان الكعبة. ثم لم يكتفوا بذلك، بل شفعوه بالذهاب إلى قبائل عربية أخرى وثنية أيضًا وحرضوها بنفس الطريقة ومَنَّوْها بثروات المدينة وتحالفوا معهم كذلك على هذا. ثم إنهم، حين بلغ النبىَّ ما فعلوه وما التَوَوْه وأراد التثبت منه فأرسل إليهم من يفاتحهم فى المسألة ليعلم حقيقة أمرهم، كان ردهم فى غاية الوقاحة والسوء، وأعلنوا موقفهم بصراحة لا تحتمل أى لبس، وهددوا وتوعّدوا

وأنكروا أن يكون بينهم وبينه أية معاهدة، أى أن عليـــه أن يبـــلّ الصـــحيفة ويشرب ماءها كما نقول فى لغتنا العامية! ولم يكتف الخونة بهذا، بـــل بـــدأوا بالتحرك والاتصالات بالغزاة منذ اللحظة الأولى وظهرت منهم علائم الخيانـــة والغدر فى وقت كانت ظروف المسلمين فى منتهى الحرج والصعوبة والضـــيق! ولولا أن الأقدار هيأت للإسلام فى ذلك الوقت العصيب نعيم بـــن مســـعود الغطفانى، الذى أسلم سرًّا وأتى رسولَ الله وعرض عليـــه خطتـــه فى إيقـــاع الشكوك بين الأحزاب وبين بنى قُرَيْظَة ووُفِّق فى تنفيذها لكان المســـلمون قـــد ذهبوا أدراج الرياح إلى الأبد، ولما كان هناك إسلام ولا يحزنون. ثم هبت الريح العاصفة التى أرسلها الله على خيام الأحزاب فأطارتها وأوقعت الرعب فى قلوبهم فهبّوا إلى إبلهم فارّين لا يلوون على شىء. وعندئذ كان لا بد مـــن العقـــاب لهؤلاء الأوغاد الخونة الذين لا يتعلمون الدرس أبدا ولا يتعظون ولا يقـــدرون على النظر أبعد من أنوفهم، فإذا شامُوا شيئًا من القوة فى أنفســـهم، وهـــى فى العادة قوة مستعارة من الآخرين، فَجَرُوا وانتفشوا كما يفعلون هذه الأيام مع العرب والمسلمين اغترارًا بقوة أمريكا والغرب، غافلين عـــن أن الأمريكـــان والأوربيين إذا كانوا أقوياء اليوم، وكان العرب ضعفاء أذلاء بُلَداء، فإن الأمور لا يمكن أن تستقيم على هذه الحال إلى الأبد! المهم أن الرسول قـــد غـــزاهم وحاصرهم حتى استسلموا كالنعاج، فحوكموا على يد رجل من حلفـــائهم فى الجاهلية هو سعد بن معاذ، فحكم عليهم بقَتْل محاربيهم الغَدَرة الفَجَرة الكَفَرة، وسَبْى نسائهم وذرياتهم. وهنا يولول الكاتب ويصرخ متهما الرسول والمسلمين بالقسوة، وكأن الرحمة تقتضى صاحبها أن يكون، كالمسلمين فى هـــذه الأيـــام النَّحِسَات، أبلهَ غبيًّا لا يعرف أمور الحياة، فيُلْدَغ من الجحر الواحـــد مـــرات ومرات! أىّ رحمة يتكلم عنها الكاتب، وهو يعلم تمام العلم أن أسلافه الخائنين لو كانوا ظفروا بما خططوا له لما تركوا على ظهرها من بَشَرٍ أو دابّة ولأبـــادوا محمدا وأتباعه وحيواناتهم تمام الإبادة على ما تأمرهم به شريعتهم التى تقول فى

مثل هذا الموقف: "١٠«حِينَ تَقْرُبُ مِنْ مَدِينَةٍ لِتُحَارِبَهَا اسْتَدْعِهَا لِلصُّلْحِ ١١فَإِنْ أَجَابَتْكَ إِلى الصُّلحِ وَفَتَحَتْ لكَ فَكُلُّ الشَّعْبِ المَوْجُود فِيهَا يَكُونُ لكَ للتَّسْخِيرِ وَيُسْتَعْبَدُ لكَ. ١٢وَإِنْ لمْ تُسَالِمْكَ بَل عَمِلتْ مَعَكَ حَرْباً فَحَاصِـرْهَا. ١٣وَإِذَا دَفَعَهَا الرَّبُّ إِلهُكَ إِلى يَدِكَ فَاضْرِبْ جَمِيعَ ذُكُورِهَا بِحَدِّ السَّـيْفِ. ١٤وَأَمَّـا النِّسَاءُ وَالأَطْفَالُ وَالبَهَائِمُ وَكُلُّ مَا فِي المَدِينَةِ كُلُّ غَنِيمَتِهَا فَتَغْتَنِمُهَـا لِنَفْسِـكَ وَتَأْكُلُ غَنِيمَةَ أَعْدَائِكَ التِي أَعْطَاكَ الرَّبُّ إِلهُكَ. ١٥هَكَذَا تَفْعَلُ بِجَمِيعِ المُـدُنِ البَعِيدَةِ مِنْكَ جِدّاً التِي لَيْسَتْ مِنْ مُدُنِ هَؤُلاءِ الأُمَمِ هُنَا. ١٦وَأَمَّا مُدُنُ هَـؤُلاءِ الشُّعُوبِ التِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلهُكَ نَصِيباً فَلا تَسْتَبْقِ مِنْهَا نَسَمَةً مَا ١٧بَل تُحَرِّمُهَا تَحْرِيماً... كَمَا أَمَرَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ" (تثنية/ ٢/ ١٠– ١٦)، "١٥فالآن اذهـب واضرب عماليق وحرّموا كل ما له ولا تعف عنهم بل اقتل رجلا وامراة، طفلا ورضيعا، بقرا و غنما، جملا و حمارا" (صموئيل الأول/ ٣).

فضلا عن أن ما اجترحه اليهود إنما هو الخيانة العظمى بلحمها وشـحمها، وليس شيئًا أقل من ذلك. ثم من الذى كان يتطلع إلى أموال الآخر؟ إنهم ليسوا المسلمين بحال، بل اليهود الذين رأيناهم يمنّون المشركين بثروات المدينـة قبـل قليل! وتبقى غزوة خَيْبَر، هذه الواحة التى كانت قد أضحت معقـلا للتـآمر اليهودى بعد سقوط بنى قُرَيْظَة، كما كان زعماؤها ضمن اليهود الذين ذهبوا لتحزيب الأحزاب للهجوم على يثرب والقضاء النهائى على المسلمين ودينهم، فكان لا بد من كسر شوكتهم، وهو ما حدث. وقد أجلى الرسـول الكـريم الخطرين منهم، وأقرّ الباقين فى ديارهم وأملاكهم على أن يدفعوا له نصف غلة أرضيهم وبساتينهم. ومرة أخرى نجد أنفسنا أمام ذات المعاملة الكريمة الـتى لا يستحقها الخونة الأوغاد الذين لو قُدِّر لهم الظَّفَر بالمسلمين لما رَعَوْا فيهم إلاًّ ولا ذمّة!

والغريب أن يصدّع الكاتب، كعامّة المستشرقين والمبشرين، أدمغتنا بالكلام عن القسوة التى عامل النبى الكريم بها اليهود، ناسيًا أن كتابهم يذكر عنهم وعن

قوادهم، بفخرٍ مجلجلٍ، ما يدل على ما كانوا يعاملون به الآخرين من قسوة مفرطة ليس فيها أدنى مراعاة لضميرٍ أو قانونٍ، فضلاً عن أنه يَعْزوه إلى بركة الله ورضاه عن بنى إسرائيل: من ذلك مثلا ما جاء فى الإصحاح الرابع والثلاثين من سفر "التكوين" على النحو التالى: "١وَخَرَجَتْ دِينَةُ ابْنَةُ لَيْئَةَ الَّتِي وَلَدَتْهَا لِيَعْقُوبَ لِتَنْظُرَ بَنَاتِ الأَرْضِ ٢فَرَآهَا شَكِيمُ ابْنُ حَمُورَ الْحِوِّيِّ رَئِيسِ الأَرْضِ وَأَخَذَهَا وَاضْطَجَعَ مَعَهَا وَأَذَلَّهَا. ٣وَتَعَلَّقَتْ نَفْسُهُ بِدِينَةَ ابْنَةِ يَعْقُوبَ وَأَحَبَّ الْفَتَاةَ وَلاَطَفَهَا. ٤فَقَالَ شَكِيمُ لِحَمُورَ أَبِيهِ: «خُذْ لِي هَذِهِ الصَّبِيَّةَ زَوْجَةً». ٥وَسَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّهُ نَجَّسَ دِينَةَ ابْنَتَهُ. وَأَمَّا بَنُوهُ فَكَانُوا مَعَ مَوَاشِيهِ فِي الْحَقْلِ فَسَكَتَ يَعْقُوبُ حَتَّى جَاءُوا. 6فَخَرَجَ حَمُورُ أَبُو شَكِيمَ إِلَى يَعْقُوبَ لِيَتَكَلَّمَ مَعَهُ. ٧وَأَتَى بَنُو يَعْقُوبَ مِنَ الْحَقْلِ حِينَ سَمِعُوا. وَغَضِبَ الرِّجَالُ وَاغْتَاظُوا جِدّاً لأَنَّهُ صَنَعَ قَبَاحَةً فِي إِسْرَائِيلَ بِمُضَاجَعَةِ ابْنَةِ يَعْقُوبَ. وَ«هَكَذَا لاَ يُصْنَعُ». ٨وَقَالَ لَهُمْ حَمُورُ: «شَكِيمُ ابْنِي قَدْ تَعَلَّقَتْ نَفْسُهُ بِابْنَتِكُمْ. أَعْطُوهُ إِيَّاهَا زَوْجَةً ٩وَصَاهِرُونَا. تُعْطُونَنَا بَنَاتِكُمْ وَتَأْخُذُونَ لَكُمْ بَنَاتِنَا ١٠وَتَسْكُنُونَ مَعَنَا وَتَكُونُ الأَرْضُ قُدَّامَكُمْ. اسْكُنُوا وَاتَّجِرُوا فِيهَا وَتَمَلَّكُوا بِهَا». ١١ثُمَّ قَالَ شَكِيمُ لأَبِيهَا وَلإِخْوَتِهَا: «دَعُونِي أَجِدْ نِعْمَةً فِي أَعْيُنِكُمْ. فَالَّذِي تَقُولُونَ لِي أُعْطِي. ١٢كَثِّرُوا عَلَيَّ جِدّاً مَهْراً وَعَطِيَّةً فَأُعْطِيَ كَمَا تَقُولُونَ لِي. وَأَعْطُونِي الْفَتَاةَ زَوْجَةً». 13فَأَجَابَ بَنُو يَعْقُوبَ شَكِيمَ وَحَمُورَ أَبَاهُ بِمَكْرٍ لأَنَّهُ كَانَ قَدْ نَجَّسَ دِينَةَ أُخْتَهُمْ: ١٤«لاَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَفْعَلَ هَذَا الأَمْرَ أَنْ نُعْطِيَ أُخْتَنَا لِرَجُلٍ أَغْلَفَ لأَنَّهُ عَارٌ لَنَا. ١٥غَيْرَ أَنَّنَا بِهَذَا نُوَاتِيكُمْ: إِنْ صِرْتُمْ مِثْلَنَا بِخَتْنِكُمْ كُلَّ ذَكَرٍ. ١٦نُعْطِيكُمْ بَنَاتِنَا وَنَأْخُذُ لَنَا بَنَاتِكُمْ وَنَسْكُنُ مَعَكُمْ وَنَصِيرُ شَعْباً وَاحِداً. ١٧وَإِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لَنَا أَنْ تَخْتَتِنُوا نَأْخُذُ ابْنَتَنَا وَنَمْضِي». ١٨فَحَسُنَ كَلاَمُهُمْ فِي عَيْنَيْ حَمُورَ وَفِي عَيْنَيْ شَكِيمَ بْنِ حَمُورَ. ١٩وَلَمْ يَتَأَخَّرِ الْغُلاَمُ أَنْ يَفْعَلَ الأَمْرَ لأَنَّهُ كَانَ مَسْرُوراً بِابْنَةِ يَعْقُوبَ. وَكَانَ أَكْرَمَ جَمِيعِ بَيْتِ أَبِيهِ. ٢٠فَأَتَى حَمُورُ وَشَكِيمُ ابْنُهُ إِلَى بَابِ مَدِينَتِهِمَا وَقَالاَ لأَهْلِ مَدِينَتِهِمَا: ٢١«هَؤُلاَءِ الْقَوْمُ مُسَالِمُونَ لَنَا. فَلْيَسْكُنُوا فِي

الأَرْضِ وَيَتَّجِرُوا فيهَا. وَهُوَذَا الأَرْضُ وَاسعَةُ الطَّرَفَيْنِ أَمَامَهُمْ. نَأْخُذُ لَنَا بَنَاتِهِمْ زَوْجَات وَنُعْطيهِمْ بَنَاتنَا. ٢٢غَيْرَ أَنَّهُ بِهذَا فَقَطْ يُوَاتينَا الْقَوْمُ عَلَى السَّكَنِ مَعَنَا لنَصيرَ شَعْباً وَاحداً: بِخَتْننَا كُلَّ ذَكَرٍ كَمَا هُمْ مَخْتُونُونَ. ٢٣أَلاَ تَكُونُ مَوَاشيهِمْ وَمُقْتَنَاهُمْ وَكُلُّ بَهَائِمِهِمْ لَنَا؟ نُوَاتيهِمْ فَقَطْ فَيَسْكُنُونَ مَعَنَا». ٢٤فَسَمعَ لحَمُورَ وَشَكيمَ ابْنه جَميعُ الْخَارِجينَ منْ بَاب الْمَدينَة. وَاخْتَتَنَ كُلُّ ذَكَرٍ - كُلُّ الْخَارِجينَ منْ بَاب الْمَدينَة. ٢٥فَحَدَثَ في الْيَوْمِ الثَّالث إِذْ كَانُوا مُتَوَجِّعينَ أَنَّ ابْنَيْ يَعْقُوبَ شمْعُونَ وَلاَوِيَ أَخَوَيْ دينَةَ أَخَذَا كُلُّ وَاحد سَيْفَهُ وَأَتَيَا عَلَى الْمَدينَة بِأَمْنٍ وَقَتَلاَ كُلَّ ذَكَرٍ. ٢٦وَقَتَلاَ حَمُورَ وَشَكيمَ ابْنَهُ بِحَدِّ السَّيْف وَأَخَذَا دينَةَ منْ بَيْت شَكيمَ وَخَرَجَا. ٢٧ثُمَّ أَتَى بَنُو يَعْقُوبَ عَلَى الْقَتْلَى وَنَهَبُوا الْمَدينَةَ لأَنَّهُمْ نَجَّسُوا أُخْتَهُمْ. ٢٨غَنَمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ وَحَميرَهُمْ وَكُلُّ مَا في الْمَدينَة وَمَا في الْحَقْلِ أَخَذُوهُ. ٢٩وَسَبَوْا وَنَهَبُوا كُلَّ ثَرْوَتهمْ وَكُلَّ أَطْفَالهِمْ وَنسَاءَهُمْ وَكُلَّ مَا في الْبُيُوت. ٣٠فَقَالَ يَعْقُوبُ لشَمْعُونَ وَلاَوِي: «كَدَّرْتُمَاني بِتَكْرِيهكُمَا إِيَّايَ عنْدَ سُكَّان الأَرْضِ الْكَنْعَانيِّينَ وَالْفرِزِّيِّينَ وَأَنَا نَفَرٌ قَليلٌ. فَيَجْتَمعُونَ عَلَيَّ وَيَضْرِبُونَني فَأَبِيدُ أَنَا وَبَيْتي». ٣١فَقَالاَ: «أَنَظيرَ زَانيَة يَفْعَلُ بِأُخْتنَا؟»".

ومثله ما فعله كل من بنى بنيامين وبنى إسرائيل بالطرف الآخر رغم القرابة اللصيقة التى تربط بينهم، إذ أفنى كل منهم من خصمه عشرات الألوف، وأعمل السيف فى جميع سكان المدن التى دخلها، وكل ذلك بسبب اعتداء بضعة أشخاص من بنى بنيامين على سُرِّيَّة رجل من بنى إسرائيل (قضاة/ ١٩-٢٠). ولنقرأ فقط هذه الفقرة التى يختم بها المؤلف الرواية: "٤٨ وَرَجَعَ رِجَالُ بَني إِسْرَائيلَ إِلَى بَني بَنْيَامينَ وَضَرَبُوهُمْ بِحَدِّ السَّيْف منَ الْمَدينَة بِأَسْرِهَا حَتَّى الْبَهَائمَ حَتَّى كُلَّ مَا وُجدَ وَأَيْضاً جَميعُ الْمُدُن الَّتي وُجدَتْ أَحْرَقُوهَا بِالنَّار". ومن ذلك الوادى ما فعله النبى إيليا حين ذبح كلّ كهان البعل بالسيف، وعددهم أربعمائة وخمسون (كما جاء فى الفقرة ٢٢ من الإصحاح التالى)، لم يُبْقِ منهم على أحد: "٣١ثُمَّ أَخَذَ إِيلِيَّا اثْنَيْ عَشَرَ حَجَراً، بِعَدَد أَسْبَاط بَني

يَعْقُوبَ (الَّذِي كَانَ كَلاَمُ الرَّبِّ إِلَيْهِ: [إِسْرَائِيلَ يَكُونُ اسْمُكَ]) ٣٢وَبَنَى الْحِجَارَةَ مَذْبَحاً بِاسْمِ الرَّبِّ، وَعَمِلَ قَنَاةً حَوْلَ الْمَذْبَحِ تَسَعُ كَيْلَتَيْنِ مِنَ الْبِزْرِ. ٣٣ثُمَّ رَتَّبَ الْحَطَبَ وَقَطَّعَ الثَّوْرَ وَوَضَعَهُ عَلَى الْحَطَبِ وَقَالَ: [امْلأُوا أَرْبَعَ جَرَّاتٍ مَاءً وَصُبُّوا عَلَى الْمُحْرَقَةِ وَعَلَى الْحَطَبِ]. ٣٤ثُمَّ قَالَ: [ثَنُّوا] فَثَنَّوْا. وَقَالَ: [ثَلِّثُوا فَثَلَّثُوا. ٣٥فَجَرَى الْمَاءُ حَوْلَ الْمَذْبَحِ وَامْتَلأَتِ الْقَنَاةُ أَيْضاً مَاءً. ٣٦وَكَانَ عِنْدَ إِصْعَادِ التَّقْدِمَةِ أَنَّ إِيلِيَّا النَّبِيَّ تَقَدَّمَ وَقَالَ: [أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَإِسْرَائِيلَ، لِيُعْلَمِ الْيَوْمَ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ فِي إِسْرَائِيلَ، وَأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ، وَبِأَمْرِكَ قَدْ فَعَلْتُ كُلَّ هَذِهِ الأُمُورِ. ٣٧اسْتَجِبْنِي يَا رَبُّ اسْتَجِبْنِي، لِيَعْلَمَ هَذَا الشَّعْبُ أَنَّكَ أَنْتَ الرَّبُّ الإِلَهُ، وَأَنَّكَ أَنْتَ حَوَّلْتَ قُلُوبَهُمْ رُجُوعاً]. ٣٨فَسَقَطَتْ نَارُ الرَّبِّ وَأَكَلَتِ الْمُحْرَقَةَ وَالْحَطَبَ وَالْحِجَارَةَ وَالتُّرَابَ، وَلَحَسَتِ الْمِيَاهَ الَّتِي فِي الْقَنَاةِ. ٣٩فَلَمَّا رَأَى جَمِيعُ الشَّعْبِ ذَلِكَ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَقَالُوا: [الرَّبُّ هُوَ اللَّهُ! الرَّبُّ هُوَ اللَّهُ!]. ٤٠فَقَالَ لَهُمْ إِيلِيَّا: [أَمْسِكُوا أَنْبِيَاءَ الْبَعْلِ وَلاَ يُفْلِتْ مِنْهُمْ رَجُلٌ]. فَأَمْسَكُوهُمْ، فَنَزَلَ بِهِمْ إِيلِيَّا إِلَى نَهْرِ قِيشُونَ وَذَبَحَهُمْ هُنَاكَ" (الملوك الأول/ ١٨). ومثلما صنع إيليا صنع أيضًا ياهو بن شافاط، الذى أقامه النبى أليشاع ملكا على بنى إسرائيل وحرّضه عى استئصال بيت أخآب على بكرة أبيه، فقام بالواجب، ثم زاد فأباد جميع عبّاد البعل وكهنته بعد أن خدعهم وجمعهم فى المعبد الوثنى متظاهرا أنه هو أيضا من عبّاده ثم قتلهم لم يُفْلت منهم رجلا (الملوك الثانى/ ٩).

ومنه ما فعله بنو إسرائيل ببنى يهوذا إخوتهم فى النص التالى من الإصحاح الثامن والعشرين من سفر "الأيام الثانى": "١كَانَ آحَازُ ابْنَ عِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ وَمَلَكَ سِتَّ عَشَرَةَ سَنَةً فِي أُورُشَلِيمَ وَلَمْ يَفْعَلِ الْمُسْتَقِيمَ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ كَدَاوُدَ أَبِيهِ ٢بَلْ سَارَ فِي طُرُقِ مُلُوكِ إِسْرَائِيلَ وَعَمِلَ أَيْضاً تَمَاثِيلَ مَسْبُوكَةً لِلْبَعْلِيمِ. ٣وَهُوَ أَوْقَدَ فِي وَادِي ابْنِ هِنُّومَ وَأَحْرَقَ بَنِيهِ بِالنَّارِ حَسَبَ رَجَاسَاتِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ٤وَذَبَحَ وَأَوْقَدَ عَلَى

الْمُرْتَفِعَات وَعَلَى التِّلاَل وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَة خَضْرَاءَ. ٥فَدَفَعَهُ الرَّبُّ إِلَهُهُ لِيَد مَلك أَرَامَ فَضَرَبُوهُ وَسَبُوا مِنْهُ سَبْياً عَظِيماً وَأَتَوْا بِهِمْ إِلَى دِمَشْقَ. وَدُفِعَ أَيْضاً لِيَد مَلك إِسْرَائِيلَ فَضَرَبَهُ ضَرْبَةً عَظِيمَةً. ٦وَقَتَلَ فَقْحُ بْنُ رَمَلْيَا فِي يَهُوذَا مِئَةً وَعِشْرِينَ أَلْفاً فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ- الْجَمِيعُ بَنُو بَأْسٍ- لأَنَّهُمْ تَرَكُوا الرَّبَّ إِلَهَ آبَائِهِمْ. ٧وَقَتَلَ زِكْرِي جَبَّارُ أَفْرَايِمَ مَعْسِيَّا ابْنَ الْمَلك وَعَزْرِيقَامَ رَئِيسَ الْبَيْت وَأَلْقَانَةَ ثَانِيَ الْمَلك. ٨وَسَبَى بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ إِخْوَتِهِمْ مِئَتَيْ أَلْف مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْبَنَات وَنَهَبُوا أَيْضاً مِنْهُمْ غَنِيمَةً وَافِرَةً وَأَتَوْا بِالْغَنِيمَة إِلَى السَّامِرَة". ومنه كذلك ما فعلته يهوديت الأرملة اليهودية الجميلة التى ذهبت إلى معسكر الأشوريين وعملت على إغراء قائدهم الحربى بما تغرى به الأنثى الرجال وسقته خمرا حتى فقد وعيه، ثم احتزَّت رأسه وهربت من المعسكر إلى قومها...إلخ. وبسببها انتصر بنو إسرائيل بعد أن كانوا قد أزمعوا الإستسلام لأولئك الأعداء كعادتهم فى كثير من الأحوال! (انظر سفر "يهوديت" فى النسخة الكاثوليكية من الكتاب المقدس). أذْكُر هذا على علاَّته بغض النظر عن تاريخية القصة أو خياليتها، فإن دارسى الكتاب المقدس يشكّون فى صحة هذه الواقعة ويَرَوْنها حكايةً مصنوعة (انظر مقدمة سفر "يهوديت" فى الترجمة الكاثوليكية للكتاب المقدس).

على أن الأمر لا يقف عند هذا الحد، فهناك الأمنيات التى يتمنّى بنو إسرائيل وقوعها بالأمم الأخرى، وهى أمنياتٌ بشعةٌ تكشف ما فى قلوبهم من أحقاد لا ينطفئ لها لَظًى. ولنأخذ فقط بعض ما ينوبنا نحن المصريين من هذا الحب، ولنقرأ ما جاء فى نبوءة أَشَعْيَا فى الإصحاح التاسع عشر: "١وَحْيٌ مِنْ جِهَة مِصْرَ: «هُوَذَا الرَّبُّ رَاكِبٌ عَلَى سَحَابَة سَرِيعَة وَقَادِمٌ إِلَى مِصْرَ فَتَرْتَجِفُ أَوْثَانُ مِصْرَ مِنْ وَجْهِه وَيَذُوبُ قَلْبُ مِصْرَ دَاخِلَهَا. ٢وَأُهَيِّجُ مِصْرِيِّينَ عَلَى مِصْرِيِّينَ فَيُحَارِبُونَ كُلُّ وَاحِد أَخَاهُ وَكُلُّ وَاحِد صَاحِبَهُ: مَدِينَةٌ مَدِينَةً وَمَمْلَكَةٌ مَمْلَكَةً. ٣وَتُهْرَاقُ رُوحُ مِصْرَ دَاخِلَهَا. وَأُفْنِي مَشُورَتَهَا فَيَسْأَلُونَ الأَوْثَانَ وَالْعَازِفِينَ

وَأَصْحَابَ التَّوَابِعِ وَالْعَرَّافِينَ. ٤وَأُغْلِقُ عَلَى الْمِصْرِيِّينَ فِي يَدِ مَوْلًى قَاسٍ فَيَتَسَلَّطُ عَلَيْهِمْ مَلِكٌ عَزِيزٌ يَقُولُ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ. ٥«وَتَنْشَفُ الْمِيَاهُ مِنَ الْبَحْرِ وَيَجِفُّ النَّهْرُ وَيَيْبَسُ. ٦وَتُنْتِنُ الأَنْهَارُ وَتَضْعُفُ وَتَجِفُّ سَوَاقِي مِصْرَ وَيَتْلَفُ الْقَصَبُ وَالأَسَلُ. ٧وَالرِّيَاضُ عَلَى حَافَةِ النِّيلِ وَكُلُّ مَزْرَعَةٍ عَلَى النِّيلِ تَيْبَسُ وَتَتَبَدَّدُ وَلاَ تَكُونُ. ٨وَالصَّيَّادُونَ يَئِنُّونَ وَكُلُّ الَّذِينَ يُلْقُونَ شِصّاً فِي النِّيلِ يَنُوحُونَ. وَالَّذِينَ يَبْسُطُونَ شَبَكَةً عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ يَحْزَنُونَ ٩وَيَخْزَى الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الْكَتَّانَ الْمُمَشَّطَ وَالَّذِينَ يَحِيكُونَ الأَنْسِجَةَ الْبَيْضَاءَ. ١٠وَتَكُونُ عُمُدُهَا مَسْحُوقَةً وَكُلُّ الْعَامِلِينَ بِالأُجْرَةِ مُكْتَئِبِي النَّفْسِ. ١١«إِنَّ رُؤَسَاءَ صُوعَنَ أَغْبِيَاءُ! حُكَمَاءُ مُشِيرِي فِرْعَوْنَ مَشُورَتُهُمْ بَهِيمِيَّةٌ. كَيْفَ تَقُولُونَ لِفِرْعَوْنَ: أَنَا ابْنُ حُكَمَاءَ ابْنُ مُلُوكٍ قُدَمَاءَ. ١٢فَأَيْنَ هُمْ حُكَمَاؤُكَ؟ فَلْيُخْبِرُوكَ. لِيَعْرِفُوا مَاذَا قَضَى بِهِ رَبُّ الْجُنُودِ عَلَى مِصْرَ. ١٣رُؤَسَاءُ صُوعَنَ صَارُوا أَغْبِيَاءَ. رُؤَسَاءُ نُوفَ انْخَدَعُوا. وَأَضَلَّ مِصْرَ وُجُوهُ أَسْبَاطِهَا. ١٤مَزَجَ الرَّبُّ فِي وَسَطِهَا رُوحَ غَيٍّ فَأَضَلُّوا مِصْرَ فِي كُلِّ عَمَلِهَا كَتَرَنُّحِ السَّكْرَانِ فِي قَيْئِهِ. ١٥فَلاَ يَكُونُ لِمِصْرَ عَمَلٌ يَعْمَلُهُ رَأْسٌ أَوْ ذَنَبٌ نَخْلَةٌ أَوْ أَسَلَةٌ. ١٦فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَكُونُ مِصْرُ كَالنِّسَاءِ فَتَرْتَعِدُ وَتَرْجُفُ مِنْ هَزَّةِ يَدِ رَبِّ الْجُنُودِ الَّتِي يَهُزُّهَا عَلَيْهَا. ١٧«وَتَكُونُ أَرْضُ يَهُوذَا رُعْباً لِمِصْرَ. كُلُّ مَنْ تَذَكَّرَهَا يَرْتَعِبُ مِنْ أَمَامِ قَضَاءِ رَبِّ الْجُنُودِ الَّذِي يَقْضِي بِهِ عَلَيْهَا. ١٨«فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ فِي أَرْضِ مِصْرَ خَمْسُ مُدُنٍ تَتَكَلَّمُ بِلُغَةِ كَنْعَانَ وَتَحْلِفُ لِرَبِّ الْجُنُودِ يُقَالُ لإِحْدَاهَا «مَدِينَةُ الشَّمْسِ». ١٩فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ مَذْبَحٌ لِلرَّبِّ فِي وَسَطِ أَرْضِ مِصْرَ وَعَمُودٌ لِلرَّبِّ عِنْدَ تُخُمِهَا. ٢٠فَيَكُونُ عَلاَمَةً وَشَهَادَةً لِرَبِّ الْجُنُودِ فِي أَرْضِ مِصْرَ. لأَنَّهُمْ يَصْرُخُونَ إِلَى الرَّبِّ بِسَبَبِ الْمُضَايِقِينَ فَيُرْسِلُ لَهُمْ مُخَلِّصاً وَمُحَامِياً وَيُنْقِذُهُمْ. ٢١فَيُعْرَفُ الرَّبُّ فِي مِصْرَ وَيَعْرِفُ الْمِصْرِيُّونَ الرَّبَّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَيُقَدِّمُونَ ذَبِيحَةً وَتَقْدِمَةً وَيَنْذُرُونَ لِلرَّبِّ نَذْراً وَيُوفُونَ بِهِ. ٢٢وَيَضْرِبُ الرَّبُّ مِصْرَ ضَارِباً فَشَافِياً فَيَرْجِعُونَ إِلَى الرَّبِّ فَيَسْتَجِيبُ لَهُمْ وَيَشْفِيهِمْ. ٢٣«فِي

ذَلكَ الْيَوْمِ تَكُونُ سكّةٌ مِنْ مِصْرَ إِلَى أَشُّورَ فَيَجيءُ الأَشُّوريُّونَ إِلَى مِصْرَ وَالْمِصْرِيُّونَ إِلَى أَشُّورَ وَيَعْبُدُ الْمِصْرِيُّونَ مَعَ الأَشُّوريِّينَ. ٢٤في ذَلكَ الْيَوْمِ يَكُونُ إِسْرَائيلُ ثُلْثاً لمصْرَ وَلأَشُّورَ بَرَكَةً فِي الأَرْضِ ٢٥بِهَا يُبَارِكُ رَبُّ الْجُنُود قَائلاً: مُبَارَكٌ شَعْبِي مِصْرُ وَعَمَلُ يَدَيَّ أَشُّورُ وَمِيرَاثِي إِسْرَائيلُ»".

(ملاحظة: هذه المادة اشترك فى كتابتها ثلاثة أشخاص، لكنى جريت على ما يجرى عليه الكلام فى مثل هذه الظروف عادة، إذ قلت: "الكاتب"، وليس "الكتّاب" على أساس أن كلا منهم أستقلّ بجزء من المادة، فمناقشتى لأى شيء فيها إذن هو مناقشةٌ للكاتب الفرد الذى كتبه فقط لا لجميع من اشتركوا فى كتابة المادة كلها– إبراهيم عوض).

Qur'anic Language and Grammatical Mistakes

Our Muslim brethren say that the eloquence of the Qur'an, the supremacy of its language and the beauty of its expression are conclusive evidence that the Qur'an is the Word of God because the inimitability of the Qur'an lies in its beautiful style of the Arabic language. We acknowledge that the Qur'an (in some of its parts and chapters) has been written in an eloquent style and impressive words. This fact is beyond any doubt and anyone who denies that does not have any taste for the Arabic language. Yet, on the other hand, we say that there are many clear language errors in other parts of the Qur'an pertaining to the simplest principles of style, literary expression and the well-known grammatical rules of the Arabic language and its expression.

We even find in the Qur'an many words which do not have any meaning and are not found in any language. There is also a great deal of vocabulary which no one can understand. Muhammad's companions themselves have acknowledged that; as we will see, but before we examine all these issues, I would like to clarify two important points.

First, from a linguistic point of view, the eloquence of any book cannot be an evidence of the greatness

of the book and proof that it was revealed by God, because what is important to God is not to manifest His power in the eloquence of style and the expressive forcefulness of the classical Arabic language, but rather to embody His power in the sublime spiritual meaning contained in that book which will lead the people to a high spiritual level which enables them to live together in peace and love. It helps them to enjoy an internal profound joy and spiritual, psychological fullness—abundant life. God does not care to teach the people of the Earth the rules and the principles of the Arabic language. God is not a teacher of a fading classical Arabic language, but the true living God is our spiritual leader in life of love and joy.

Is the content of the Qur'an properly fit to be ascribed to God? All that we intend to do here is to determine that eloquence of style is not always an evidence that the words uttered come from heaven or that the one who has spoken them is a prophet. The German poet Schiller is not a prophet, and the Iliad and the Odessa are not composed by a prophet but rather by a Greek poet. The masterpieces of Shakespeare's poems and plays in English literature which are translated and published more than the Qur'an by ten fold have not compelled the British to say that the angel Gabriel is the one who revealed them to Shakespeare.

The second very significant point is that the eloquence of the Qur'an and the supremacy of the

classical Arabic language in which the Qur'an is written have created difficulty in reading and understanding, even for the Arabs themselves. So what would we say about the non-Arabs even if they learn the Arabic language? The Qur'an will continue to be a problem for them because it is not sufficient for a person to learn the Arabic language to be able to read the Qur'an. He also has to study the literature of the Arabic language thoroughly. Thus, we find that the majority of Arabs themselves do not understand the classical language of the Qur'an which contains hundreds of words which confused Muhammad's companions who mastered the language but failed to explain their meanings, along with many other words which even Muhammad's companions could not comprehend.

Jalal al-Din al-Suyuti composed at least one hundred pages in part II of his famous book, "The Itqan", to explain the difficult words included in the chapters of the Qur'an, under the title "The Foreign words of the Qur'an". The vocabulary of the classical Arabic language and some of its expressions are not in use anymore among the Arabs. The language itself was so diversified that the Shafi'i was led to say, "No one can have a comprehensive knowledge of the language except a prophet" (Itqan II: p 106).

The question which imposes itself on us is: What advantage do the people of the world get out of the Book of God if it is written in a difficult language

which makes it impossible for Arabs (even Muhammad's companions and his relatives) to comprehend it? Does God write a book in which people do not comprehend the meaning of many words included in the text, especially when the scholars insist that the Qur'an must be read only in Arabic? In his book al-Itqan, Al Suyuti says,

"It is utterly inadmissible for the Qur'an to be read in languages other than Arabic, whether the reader masters the language or not, during the prayer time or at other times, lest the inimitability of the Qur'an is lost. On the authority of the Qaffal (one of the most famous scholars of jurisprudence, fundamentals and exposition), reading the Qur'an in Persian cannot be imagined. But it was said to him, 'Then no one will be able to interpret the Qur'an.' He said, 'It is not so, because he will bring forth some of God's purposes and will fail to reveal others, but if somebody wants to read it in Persian he will never bring forth (any) of God's purposes."'

This is why non-Arabs repeat the Qur'anic text without understanding it, because they utter it in Arabic. The same words have been repeated in Dr. Shalabi's book (p. 97), "The History of Islamic Law". He also adds,

"If the Qur'an is translated into a non-Arabic language, it will lose its eloquent inimitability. The inimitability is intended for itself. It is permissible to translate the meaning without being literal."

The same principle is followed by those who worked on the English authorized translation. They said (page iii),

"The Qur'an cannot be translated—that is the belief of traditional Sheikhs (religious leaders). The Arabic Qur'an is an inimitable symphony, the very sounds of which move men to tears and ecstasy."

This is true. If the Qur'an were translated literally into English, for example, it would lose its linguistic beauty, and could not then be compared to any other book in English, French, or German literature. In addition, a person might wonder how the many incomprehensible Arabic words could be translated.

The other question which confronts us is this, Does God belong to the Arabs only? If His book can only be in Arabic, then it is written only to the Arabs and it should not be read except in Arabic as the scholars claim as if God were an Arabic God. Thus, the scholars prohibit praying to God in any other language than Arabic in all mosques. It is also required that the call for prayers and the confession of faith which attests that the man is a Muslim must be uttered in Arabic because Muhammad (the prophet of Islam) said that Arabic is the language of paradise and the Arabs are the best nation created among peoples.

Among the famous prophetic traditions which Muhammad said to the Muslims is, "Love the Arabs

for three (things): Because I am an Arab, the Qur'an is in Arabic and the language of the people of the paradise is Arabic" (refer to al-Mustadrak by the Hakim, and Fayd al-Ghadir).

Let us now examine the failure of the Arabic language in which the Qur'an is written, and limit ourselves to the following points:

The Original Qur'anic Text Was Without Diacritical Points, Vocalization, And Some Of Its Letters Are Omitted.

We will attempt to explain this problem to the English reader as plainly as possible. We hope he will find it exciting and interesting. The Arabic reader knows fairly well that the meanings of the words require the use of diacritical points above or below the letters, otherwise it becomes very difficult (if not impossible) to comprehend their meanings. Vocalization also is very significant in the field of desinential inflection, along with writing all the letters of the word without omitting any of them. Thus, the reader of the Arabic language cannot believe or imagine that the Qur'an was written originally without these significant requirements, but let us assure you that this is a historical fact, well-known and acknowledged by all Muslim scholars without any exception.

We will also see that there is a large number of words about which the scholars could not agree as to

their meanings. One simple example helps us to visualize the nature of the problem. Let us take the Arabic letter "ba". By changing the diacritical points, we get three different letters—"ta", "ba", and "tha". So when these letters are written without the diacritical points, it becomes difficult for the reader to know the word that is intended.

Examine the following word. Look thoroughly at the diacritical points (I repent), (plant), (house), (girl) (abided). Another example (rich), (stupid), and so on. Without these diacritical points it is very hard to distinguish the words from each other. Thus, the meaning differs from one word to another depending on the place of these diacritical points. Many of the Arabic alphabets require the presence of the diacritical point to differentiate between one alphabet and another and hence between one word and another.

Now let us quote the Muslim scholars who have the final word in these matters.

1) In his famous book, "The History of Islamic Law" (p.43), Dr. Ahmad Shalabi, professor of Islamic history and civilization remarks,

"The Qur'an was written in the Kufi script without diacritical points, vocalization or literary productions. No distinction was made between such words as 'slaves', 'a slave', and 'at' or 'to have', or between 'to trick' and 'to deceive each other', or

between 'to investigate' or 'to make sure'. Because of the Arab skill in Arabic language their reading was precise. Later when non-Arabs embraced Islam, errors began to appear in the reading of the Qur'an when those non-Arabs and other Arabs whose language was corrupted, read it. The incorrect reading changed the meaning sometimes."

The same statement is made by Taha Husayn in "Taha Husayn" (p. 143), by Anwar al-Jundi.

Then Dr. Ahmad alluded to those who invented the vocalization and diacritical points and applied them to the Qur'anic text many years after Muhammad's death such as Abu al-Aswad al Du'ali, Nasr ibn 'Asim and al-Khalil ibn Ahmad. He also added (on the same page) that "without these diacritical points, a man would believe that verse 3 of the chapter, 'The Repentance', would mean that God is done with the idolaters and His apostle— free from obligation to the idolaters and His apostle—while the real meaning of the verse is that God and His apostle are done with the idolaters—free from further obligation to the idolaters.

Now the question we would like to ask Dr. Ahmad and all those wise men: Why was not the Qur'an revealed to Muhammad in a perfect Arabic language complete with the literary indicators and the diacritical points lest a difference or change of meaning occur? If a student of Arabic writes an essay in Arabic without the diacritical points would

the teacher give him more than zero? The answer is known to two hundred million Arabs.

The second question is: Did God inspire those who added the diacritical points and the vocalization through an angel, for example, to eliminate the different meanings on which the scholars disagree? Who instructed Nasr ibn 'Asim, Abu al-Aswad al Du'ali and Khalil ibn Ahmad to undertake this serious task and create the diacritical points and the vocalization for the Qur'anic text? Was it not more appropriate that Muhammad himself or some of his successors or companions like ibn 'Abbas and ibn Mas'ud should accomplish this work? Yet al-Suyuti himself tells us that ibn Mas'ud was not pleased with that (refer to "Itqan", part 2, p. 160), nor were other leading companions and scholars such as ibn Sirin and the Nakha'i.

2) Ibn Timiyya, Sheik of the Muslims (vol. XII, p. 101), tells us,

"The companions of Muhammad had never used the diacritical points or the vocalization for the Qur'an. For each word, there were two readings—either to use (for instance) 'ya' or 'tah' in such words as 'they do' or 'you do'. The companion did not forbid one of the readings in favor of the other, then some successor of the companions began to use the diacritical points and vocalization for the Qur'an."

On pp. 576 and 586, he adds,

"The companions (Muhammad's friends) did not vocalize or provide diacritical points for the letters of the Qur'anic copies which they wrote, but later during the last part of the companions' era, when reading errors came into being, they began to provide diacritical points for the copies of the Qur'an and to vocalize them. This was admissible by the authority of the majority of the scholars, though some of them disliked it. The truth is, it should not be disliked because the situation necessitated it, and the diacritical points distinguish the letters from each other while vocalization explains the grammatical inflection."

There is a candid acknowledgment from ibn Timiyya that diacritical points are required, but did not God and His angel Gabriel along with Muhammad and his successors know about this problem? The simplest principles of sound Arabic language demand that words should have diacritical points and their letters should be written in complete form. Didn't they know that disagreements among Muslim scholars would take place and that they would fight among themselves and that even death would result from the differences in reading the Qur'anic text? Didn't they know also that the differences in meaning of the Qur'anic vocabulary would be decisive in the interpretation and judgments of Islamic law?

It is surprising that such things had not occurred to the mind of God, Gabriel, Muhammad, and the companions and the caliphs; then, three persons come later and insert these changes into the Qur'anic text. Yet, what is really more surprising is that when the companions discovered the differences in the readings of the Qur'anic text (as Ibn Timiyya says), they did not have any objection against any of the different readings and they did not prohibit either one. The justification for that was that Muhammad himself had acknowledged the presence of seven different readings, not just two readings as was clearly stated in the Sahih al-Bukhari, (vol. 6, p. 227). This fact is common knowledge among all the scholars.

3) Jalal-al-Din al-Suyuti

In his famous book, "al-Itqan Fi Ulum al-Qur'an" ("Adjusted Qur'anic Science"), al-Suyuti reiterates (part four, p. 160) the same words of ibn Timiyya which had been quoted by Dr. Ahmad Shalabi about those who invented the diacritical points and the vocalization of the words. He also said that some of the scholars detested that, as we mentioned before. There the Suyuti presents (part four, pp. 156,157) a list of words which could be read differently. One of them is the reading by which the Qur'an was written, though Muhammad himself had accepted and acknowledged both readings.

In part one, p. 226 of "The Itqan", the Suyuti makes an important declaration in which he says that the difference in reading has led to differences in Islamic law. He illustrated that by the following example: He indicated that some scholars demanded of the worshipper that he wash himself again (the ablution) before he prays if he shook hands with a woman. Yet other scholars require him to do so only in case of sexual intercourse and not just because he shook hands with her or touched her hand.

The reason for this disagreement is ascribed to one word found in the Chapter of Women (verse 43) and whether it has a long vowel a or not. The Jalalan (p. 70) and the Baydawi (p. 113) record for us that both ibn 'Umar and al-Shafi'i seriously disagree with ibn 'Abbas in the way they interpret this verse because ibn 'Abbas insisted that the meaning intended here is actual intercourse while the former said no, it is enough for a man to touch the skin of a woman or her hand to require having his ablution (washing) repeated.

In four full pages (226-229), the Suyuti stated that the many arguments and various interpretations pertaining to the above word have brought about different ordinances. When we read the commentary of the Jalalan or the Baydawi, we realize that whenever they come across certain words which could be read in more than one form they say: This word is read in two different forms.

Before conclude this part, let me call attention to the following everyday story: A man was asking about the place of two verses in the Qur'an. He was told that he could locate them in the Chapters of Resurrection and the Hypocrites. He made every effort to find these two chapters but in vain. Then he was told that the Chapter of Resurrection is number 75 and the chapter of the Hypocrites is number 63. He told them that chapter 75 is named "The Value" and chapter 63 is named or called "The Spenders". They told him you say so because you read them without the letter A (long vowel A) His logical answer was: "I have read them in exactly the form in which they were written without the long vowel A. Why should I add the long vowel A to the words of the Qur'an which would change the meaning?"

My dear English reader have you recognized the purpose of the above paragraph? Is the word "reply" the same as "replay"? There are dozens of words like that in the Qur'an, even some of the titles of the Qur'anic chapters have been written without the long vowel A. For example, the word "masajid" (mosques) is written "masjid" (a mosque), and "sadaqat" (charities) as "sadaqta" (you said the truth). The meaning (as you see) has been completely changed, as Dr. Ahmad Shalabi and Suyuti remarked.

Meaningless Qur'anic words:

All Muslim scholars acknowledge that the Qur'an contains words which even Muhammad's relatives and companions have failed to understand. In his book, "The Itqan" (part 2, p. 4), the Suyuti states clearly,

"Muhammad's companions, who are genuine Arabs, eloquent in language, in whose dialect the Qur'an was given to them, have stopped short in front of some words and failed to know their meanings, thus they said nothing about them. When Abu Bakr was asked about the Qur'anic statement 'and fruits and fodder' (8:31), he said, 'What sky would cover me or what land would carry me if I say what I do not know about the book of God?' 'Umar ibn al-Khattab read the same text from the rostrum, then he said, 'This fruit we know, but what is fodder?' Sa'id ibn Jubair was asked about the Qur'anic text in chapter 13 of Mary. He said, 'I asked ibn 'Abbas about it, but he kept silent.'"

Then the Suyuti indicated that ibn 'Abbas said that he does not know the meanings of some of the Qur'anic verses (like these in Chapter 69:36, 9:114 and 18:9).

I have quoted the Suyuti's text word for word, and stated the confession of ibn 'Abbas who is interpreter of the Qur'an and legal jurist of the caliphs for whom Muhammad pleaded with God to enlighten his mind to comprehend the meaning of the Qur'an. Also, who was closer to Muhammad,

my dear Muslim, than Abu Bakr and Umar, the first two caliphs along with ibn 'Abbas? All of them failed to comprehend many of the Qur'anic verses. Therefore, the Suyuti warns that anyone who attempts to conceive the meanings of these words will suffer complete failure. Then he mentions that the caliphs and ibn 'Abbas, themselves, did not know their meanings.

Of course, he was right, because if those great leaders had failed to know their meanings, who would? Certainly, those intimate companions of Muhammad asked him about the meanings of those obscure words, but it is clear enough that Muhammad himself failed to know their meanings, otherwise he would have explained them to his companions as he did on several other occasions.

In addition to these ambiguous words there are at least 14 other words or symbols which are recorded at the introductory part of 29 Qur'anic chapter. These codes are entirely ambiguous. Also four of these codes are titles for four chapters; therefore, four Qur'anic chapters have meaningless titles. These chapters are chapter Taha, ya sin, Sad, and Qaf. When the Jalalan attempted to expound the meanings of these 14 obscure words and the titles of these chapters, they said, "God alone knows His own intention."

I am stating these words for the benefit of the reader as they are recorded in the authorized English

translation of the Qur'an. "Aim-Alr-Almus-Hm" means nothing in any language! Is it a characteristic of Arabic eloquence to have meaningless words and titles of complete chapters which no body can comprehend?

The Qur'an says woe to anyone who asks for the meaning!

The Qur'an acknowledges that there are meaningless words. In chapter of Family of 'Umran: 7, it indicates that there are allegorical verses which "no one knoweth how to explain save God." The Qur'an does not tell us why these words have been recorded in the Qur'an if no one knows their meaning. In his book, "The Itqan" (part 3, p. 3), the Suyuti refers to the above verse, then he remarks,

"The Qur'an is divided into sound, intelligible (verses) and obscure, unintelligible (verses). The obscure (verses) are only known to God such as the detached alphabets at the beginning of the chapters."

On pp. 5 and 6, the Suyuti asserts that the majority of the companions and the successors of the companions, especially the Sunnis (among them ibn 'Abbas himself) affirm that there are words of which no one knows the interpretation save God only.

It is worthwhile mentioning here that anyone who attempted to comprehend the meaning of those

words or any of the obscured verses was severely punished. On pp. 7 and 8 (part 3 of "The Itqan"), the Suyuti records for us a moving episode about a person called Sabigh who wanted to inquire about these same Qur'anic interpretations 'Umar Ibn al-Khattab severely punished him on successive days until he was almost killed due to head injuries. This is "the just 'Umar", as they call him.

The Qur'an Gives The Antonym (opposite) Meaning Of Words And Phrases

This fact is well-known to all scholars. It clearly reveals that the Arabic language of the Qur'an is not always sound as some believe. In the second part of "The Itqan", the Suyuti speaks explicitly about things which no one expected to find in the Qur'an. Actually, these defects are not supposed to occur in any standard Arabic book which complies with the rules and characteristics of the Arabic language. On page 135, the Suyuti says,

"The word 'after' has been mentioned twice in the Qur'an so as to mean 'before', as in this saying, 'We have written in the psalms (the scripture) "after the reminder" (21:105) while He meant "before."' Also in this saying, 'The earth "after" that He has extended (79:30) while he meant "before" and not "after" because the earth was created first "before" and not "after" He created the heavens,' as Abu Musa indicated."

These are the actual words of Suyuti. The question now is: Does this linguistic defect conform to any language in the world? Does this comply with the characteristics of writing and the artistic, eloquent style of Arabic language? Is it proper, in the Qur'anic style to write "after" when you mean "before"? How can the reader know the correct meaning since it is common knowledge that "after" and "before" are opposite words? Is it sensible that the angel Gabriel meant to say "before" but he instructed Muhammad to write "after"? It is difficult for us to believe that.

This problem is not confined to one word because the Suyuti provides us with eight pages (Itqan, part 2, pp. 132-139) full of similar examples found in the Qur'an in which, according to the interpreters of the texts, the Qur'an meant the opposite meaning than the literal meaning of the expression. There is no connection between the literal meaning and the meaning intended by the Qur'an.

Let us examine together some of the examples the Suyuti presented to us in his book, the Itqan, part 2,

(A) "The Qur'an means, 'Do not those who believe know that had Allah willed, He could have guided all mankind', but he said, 'Do not those who believe despair!' instead of writing 'know' as he meant" (see Thunder: 31). Is "despair" the same as "know"?

(B) "The Qur'an says in chapter 2:23, '... your martyrs', but it means here, ' ... your partners'. (p. 133). After the Suyuti made this remark, he commented,

"The martyr is supposed to be the person who is killed, or the one who testifies concerning people's matters, but here it means 'your partners."'

(C) "In chapter Joseph: 20 the word 'Bakhs' (too little) is meant to be 'haram' (forbidden, sacred) contrary to the usual meaning" (p. 132).

(D) "In chapter Mariam (Mary):46 the phrase, 'I certainly will stone you' is interpreted to mean, 'I certainly will curse you', and not, 'I certainly will kill you' as its literal meaning suggests" (p. 133).

Let the reader decide for himself as he examines these illustrations.

Why the Qur'an did not say: "Do not know those who believe.. " instead of "do not the believers give up all hope..." Is "despair" the same as knowledge? And if the Qur'an intended to say, "Did not ... know" would it be recorded as to mean "to give up all hope?" The same thing could be said about "too little" and "martyrs " Does not each word have a different meaning than the meaning indicated by the Qur'an? Is it one of the prerogatives of the language to use a word which has a different connotation than the intended meaning?

Let us state another illustration from "The Itqan" (part 3, p. 251) where the Suyuti says,

"In chapter the (Rahman):6, The Qur'an says: 'The "Nagm" stars and the trees bow themselves.' Here the Qur'an does not mean by 'the stars' the heavenly stars but the plants which do not have trunk. This is the far-fetched intended meaning."

We would like to state here that there is no one who would imagine or expect this meaning. Even the Saudi scholars who translated the Qur'an into English (p. 590) understood the word 'Nagm' ("star") to mean a heavenly star—and stated it as such. Thus, even the Saudi translators of the Qur'an could not imagine that the Qur'an has meant by the word "Nagm" ("star"), the plants which do not have trunks.

I, myself had some doubts about the Suyuti's explanation and thought maybe it was the Suyuti's fault and not the Qur'an's, or the Saudi scholars. Why should we attack the Qur'an and blame it for the Suyuti's error? Therefore, as a candid researcher, I decided to examine the interpretations of the former Muslim scholars to be sure of the proper interpretation. I referred to the Baydawi's commentary (p. 705) and found him in full harmony with the Suyuti's interpretation who stressed that this word alludes to the plants which sprang from

the earth without a trunk. The same interpretation is found in the Jalalan (p. 450). In Al-Kash-shaf (part 4, p. 443), the Zamakh-Shari agreed with the mentioned scholars and remarks,

"And the 'star' which is a plant which springs from the earth without a trunk such as the herbs, for the trees do have trunks."

Thus, let the Saudi scholars correct the translation errors of the Qur'an, along with another error (as the Suyuti comprehended it) though they are right in their interpretation of it: The word "amid most" (chapter 2:143) means - according to Suyuti - righteous or just people (p. 251 also refer to the Baydawi p. 29 and Tabari 24). Thus Suyuti says,

"The conspicuous meaning of the word suggests the (idea) of intermediary, while the intended meaning is 'righteous' and this is the far-fetched meaning."

Another example in which the English translator was proper.

The Qur'an says in chapter 57:29: "Lest the people of the book may know." This is the literal translation of the phrase. The word means (in both Arabic and English) "lest" while the intended meaning is that they may know (refer to the commentary of Jalalan p. 459). The translators of the Qur'an correctly translated it as "that they may know" which is

opposite to the literal meaning of the word in Arabic.

Yet, before we conclude the discussion of this point, I would like to share with the readers another strange phrase which illustrates the above mentioned point even more clearly.

In chapters 75: 1,2 and 90:1, the Qur'an repeats the phrase: "I do not swear..." This is the literal translation of the phrase, but the interpreters and the translators of the Qur'an insist that the meaning is: "I do call...," or "No, I swear" indicating that the word "do not" is redundant, and when He said, "I do not swear", he meant, "I swear" (refer to the Jalalan, p. 493, 511; Al-Kash-shaf, part 4, p. 658, 753; and Baydawi, pp. 772, 799). The Qur'an says,

"I do not swear by the Day of Resurrection"

"I do not swear by the reproachful soul"

"I do not swear by this city"

While he meant (according to all Muslim scholars) that He does swear by the above three things. The Zamakhshari noted that some had objected to that, and they have the right to object to this confusion, but others said that the pre-Islamic, great poet Emro Al-Qays used to do so.

In the Qur'an There Are Omitted Words, Incomplete Phrases, and Errors In The Structure Of Sentences

This is strange and unjustifiable. Why should many words or even completed phrases be omitted confusing the meaning? In his book, "The Itqan", the Suyuti has discussed this matter and pointed to many omitted letters or words and sentences. He devoted ten pages of part 3, (pp. 181-192) to listing ample examples of which I quote but a few of them.

A) "We read in chapter (Surah) 22:32:

'It is from the piety of hearts.'

The Suyuti says it should have been written this way,

'Its glorification comes from the deeds of those of piety of hearts."'

B) "Also, in chapter 20:96, the Qur'an says,

'So I took a handful (of dust) from the footprint of the apostle.'

The Suyuti says: It is supposed to be written as such:

'...from the footprint of the hoof of the apostle's mare"' (refer to p. 191)

C) Among the many striking examples of the omission of various sentences is what we read in chapter 8:45,46. The Suyuti comments in p. 192,

"The verse: 'Send ye me oh righteous Joseph...' means, 'Send ye me to Joseph to ask him for the interpretation of the dream.' So he did. He came to him and said, 'O, righteous Joseph....''

In the Qur'an just two words at the beginning are written and two words at the end and all the words in-between are omitted!

Let the reader decide for himself if it is possible to comprehend the intended meaning, having all these words omitted from the verse until it becomes entirely meaningless.

Other Language Errors In Sentence Structure

It is appropriate to refer to Muslim scholars when a person wants to study and comprehend the Qur'an. They are well acquainted with the principles of the Arabic language and the Qur'an. There is none better than the Suyuti, Baydawi, Tabari, Jalalan, and Zamakh-Shari who are great, recognized scholars and linguists quoted by the Azhar scholars in Egypt as well as the Saudi scholars. The American, European and Orientalist, with all due respect, do not understand the Qur'anic language like those great Muslim scholars. The Suyuti (part 3, p. 33), quoting several great Muslim scholars, says,

"The Qur'anic verse: 'Let not their wealth nor their children astonish thee! Allah purposeth only to punish them in the world' (chapter 9:85). It actually means: 'Let not their properties and children astonish you on this Earth because God purposes to torment them in eternity."'

Let the reader notice that there is no mention of eternity in the verse. In pp. 34 and 35, the Suyuti remarks:

"The intended original word order of (the Qur'anic) text: 'Have you seen the one who made his God (the object of) his compassion?' (25:34) is to be read, '... who made his compassion his God' and not, '... his God (the object of) his compassion', because 'who made his God (the object) of his compassion' is not blame- worthy."

In page 328, the Suyuti says that,

"There are many verses in the Qur'an which were revealed without any connection to the verses which proceeded or preceded them, such as what we read in chapter 75:13-19 because the entire chapter talks about the states of resurrection. But these verses were revealed because Muhammad used to hastily move his tongue when dictating the Qur'anic revelation. Some Muslims said that part of the chapter has been dropped, because these verses are not relevant to this chapter at all."

We conclude our discussion of this part by pointing to the boring repetition of certain phrases by which the Qur'an is characterized. The phrase, "O which of your Lord's bounties will you deny?" is repeated thirty-one times in a chapter in which there are no more than 78 verses (chapter 75). The story of Noah is repeated in 12 chapters. Abraham's story is repeated in 8 chapters along with the episode of Lot. Moses' story is repeated in 7 chapters, Adam's in 4 chapters, and John's in 4 chapters. Moses' conversation with pharaoh is repeated in 12 chapters. Certainly these stories differ drastically from the stories recorded in the Old Testament.

There are approximately 15-20 grammatical errors found in the Qur'an which cannot be denied by those who master Arabic grammar This has created a heated argument because these grammatical errors are not expected in a book which Muslims claim is dictated by God and its inimitability lies in its perfect Arabic language. Thus, how can the Qur'an include grammatical mistakes which a junior high school student who has a basic background in Arabic would not make? If anyone of the Arab readers wishes to expand his knowledge of these errors, we would like to refer him to the following Qur'anic verses: Chapters 2:177; 3:39; 4:162; 5:69; 7:16; 20:63; 21:3; 22:19; 49:9 and 63:10. As an illustration, we refer to one example which is found in chapter 20:63. The Qur'an says,

"These two are certainly magicians"—Inna Hazan Sahiran. The correct grammar must say, Inna Hazyn Sahiran.

According to Arabic grammar, these two must be in the accusative case after "Inna", but they are stated in the nominative case which is completely wrong.

جهلاء الأعاجم يخطّئون لغة القرآن! واعجبا!

فى عَسَّة من عَسّاتى فى المشباك وقعتُ على مقال بالإنجليزية يخطّئ لغة القرآن المجيد جرّنى بدوره إلى موقع تبشيرى يهاجم الإسلام اسمـه: "answering-islam"، فأخذت أدور فى أرجائه، وإذ بكتاب بعنـوان " Behind the Veil: Unmasking Islam" يتناول مؤلفه كتاب الله الكريم بالتخطئة والنقد فى كل جانب من جوانبه بما فيها لغته وأسلوبه. وهذا النقد موجـود فى الفصل الثامن من الكتاب تحت عنـوان: " Qur'anic Language and Grammatical Mistakes"، وهو نفسه المقال الذى قادنى إلى الموقع كما ذكرت آنفا. فتعالَوْا نَرَ ماذا كتب الرجل، وماذا يمكن أن نقول فى الرد عليه: يقول المؤلف إن "إخوانه المسلمين" يردّدون أن بلاغة القرآن وسمـوّ لغته وجمال أسلوبه هو دليل قاطع على أنه من عند الله، ذلك أن إعجازه إنمـا يكمن عندهم فى أسلوبه الجميل. ثم يمضى قائلا إنه لا ينكر أن أسلوب القرآن (فى بعض آياته وسوره) هو أسلوب بليغ ومعبر حقا، وهو ما لا يمكن أن يشك فيه أحد ممن يستطيعون تذوق اللسان العربى. إلا أن هذا (كما يقول) لا يعـنى أبدا أن القرآن يخلو من كثير من الأخطاء الواضحة التى تخرج علـى أبسـط قواعد النحو والصرف وأساليب التعبير الأدبى فى لغة العرب. كما أن فيه كثيرا من الألفاظ التى لا وجود لها فى أية لغة، فضلاً عن احتوائه على عدد كبير من المفردات التى لا يمكن أن يفهمها أحد، وهو ما أقرّ به الصحابة أنفسهم.

كذلك يرى المؤلف أن روعة الأسلوب فى كتاب ما لا يمكن أن تكون برهانا على عظمة ذلك الكتاب ولا على أنه من وحى السماء، إذ ليسـت العـبرة

بالأسلوب بل بالمضمون وما يشيعه فى النفس والمجتمع من سلام وحب وسكينة. ثم إن الله لا يشغل نفسه بتعليم البشر فى أنحاء العالم قواعد اللغة العربية ومبادئها، فهو سبحانه ("سبحانه" هذه من عندى أنا) ليس معلّما للغة مندثرة كاللغة العربية، بل الإله الحقيقى هو قائدنا الروحى فى طريق الحب والغبطة. وعلى هذا فالمهم أن نعرف: هل يستحق المضمون القرآنى فعلاً أن ننسبه إلى الله أوْ لا؟ وبالإضافة إلى هذا فإن بلاغة القرآن وسموّ اللغة الفصحى التى صِيغَ فيها قد خلقا مشكلة لمن يريدون أن يقرأوه ويفهموه حتى من العرب أنفسهم، فما بالنا بغير العرب؟ وحسبما يقول فإنه لا يكفى أن تعرف اللغة العربية كى تستطيع أن تفهم القرآن، بل لا بد أن تدرس الأدب العربى دراسة مستفيضة شاملة، فهناك مئات الألفاظ القرآنية التى حيَّرت الصحابة فى تحديد معانيها، علاوة على مئات أخرى لم يستطيعوا فهمها البتة.

ويشير المؤلف إلى أن فى "الإتقان فى علوم القرآن" لجلال الدين السيوطى فصلاً كاملاً يزيد على مائة صفحة بعنوان: "فيما وقع فيه بغير لغة العرب" خصَّصه كله للكلمات القرآنية الصعبة التى تحتاج إلى شرح، كما يؤكد قائلا إن مفردات اللغة العربية الفصحى وبعض تعبيراتها لم تعد تستعمل الآن البتة حتى من قِبَل العرب أنفسهم، فضلا عن أن العربية ذاتها هى من التنوع والتشعب حتى لقد قال الشافعى عنها إنها لا يحيط بها إلا نبى. وهو من ثم يتساءل: ما الفائدة يا ترى التى يمكن أن يجنيها العالم من كتاب الله إذا كان هذا الكتاب مصوغا بلغة صعبة حتى على العرب أنفسهم بما فيهم صحابة النبى، وبخاصة أن العلماء المسلمين يصرون على أنه لا يجوز ترجمة القرآن، بل لا يمكن معرفة وجه إعجازه عن طريق الترجمة، ولا بد من قراءته بالعربية، وكأن الله عربى، ولا يريد لأحد من غير العرب أن يقرأ القرآن؟

ثم ينتقل الكاتب إلى الحديث عن وضع الخط العربى حين نزول القرآن الكريم مبينًا أنه كان يفتقر آنذاك إلى تنقيط الحروف وتشكيلها، وهو ما كان يجعل

قراءة الكلام المكتوب شديد الصعوبة، إن لم يكن مستحيلا: فمثلاً الكلمات التالية: "تُبْت" و"بَيْت" و"نَبْت" و"بِنْت" و"ثَبَت" كانت تُكْتَب جميعا على هيئة واحدة (يقصد أنها كانت تُكْتَب على شكل ثلاث سِنَن، السِّنّة الأخيرة منها سِنّة طويلة، وكلها مجردة من النقط والشكل)، فكيف يستطيع القارئ أن يعرف أية كلمة من هذه الكلمات الخمس هي الكلمة المرادة؟ وبتطبيق ذلك على آيات القرآن الكريم يشير إلى أن قوله تعالى: "...أن الله برىء من المشركين ورسوله" يمكن أن يُفْهَمَ بمعنيين مختلفين حسب إعراب كلمة "رسوله"، لأننا إذا شكّلنا لام "الرسول" بالضم كان المعنى أن الله ورسوله بريئان من المشركين، بخلاف ما لو ضبطناها بالكسر، إذ يكون المعنى حينئذ أن الله برىء من المشركين ومن رسوله أيضا. وهو يتساءل عن الحكمة فى أن الله لم يول القرآن فى لغة عربية كاملة التنقيط والتشكيل حتى لا يقع القراء فى مثل هذا الخطإ.

ثم يقول: ترى لو أن طالبا كتب لأستاذه الآن بحثا خاليا من النَّقْط والشَّكْل، أيعطيه الأستاذ عندئذ شيئا آخر غير الصفر؟ وهؤلاء الذين أضافوا للخط العربى التنقيط والتشكيل، أوقد نزل عليهم ملاكٌ أَوْحَى لهم ما ينبغى عمله؟ يقصد أنه كان من الأفضل أن يقوم النبى نفسه بهذه المهمة منذ البداية حتى يضمن ألا تقع فيها أخطاء. أم ترى الله وجبريل والرسول وخلفاءه كانوا يجهلون أن الخط العربى يفتقر لهذا وذاك؟ ألم يكونوا يعرفون أن الاختلاف فى قراءة النص بسبب عدم تنقيطه وتشكيله سوف يؤثر فى استنباط الأحكام الشرعية من هذا النص؟ إنها لمفاجأة (كما يقول) ألاّ تخطر هذه المشكلة لله وجبريل والنبى والصحابة والخلفاء جميعا، ثم يتنبه لها أولئك العلماء الذين اخترعوا النقط والشكل وأضافوهما إلى الخط العربى! وهو يسوق من كتاب "الإتقان" للسيوطى مثالا على اختلاف الحكم الشرعى تبعا للاختلاف فى ضبط الحروف من قوله تعالى فى الآية ٣٨ من سورة "النساء"، التى تتحدث عن الأسباب الموجبة للغسل، ومنها لمس (أو ملامسة) النساء: "يا أيها الذين آمنوا، إذا قمتم إلى الصلاة فاغسلوا

وجوهَكم وأيديَكم إلى المرافق، وامسحوا برؤوسكم وأرجلكم إلى الكعبين. وإن كنتم جُنُبًا فاطَّهَروا، وإن كنتم مرضى أو على سفر أو جاء أحدٌ منكم من الغائط أو لامستم النساء فلم تجدوا ماء فتيمَّموا صعيدًا طيِّبًا...". فالذين يقرأون الكلمة على أنها "لامستم"، أى بألف بعد اللام، يقولون إن الطهارة لا تجب إلا بملامسة النساء، أى بمجامعتهن. أما الذين يقرأون الكلمة بدون هذه الألف، أى "لمستم"، فيَرَوْنَ أنه يكفى أن يلمس الرجل المرأة بيده اللمس العادى حتى تجب الطهارة.

ويستمر المؤلف فيقول إن جميع العلماء المسلمين يقرون بأن فى القرآن ألفاظا لم يكن يفهمها أقرباء الرسول أو صحابته. ثم يستشهد على كلامه بالسيوطى، الذى يقول فى كتابه: "الإتقان": "هذه الصحابة، وهم العرب العرباء وأصحاب اللغة الفصحى ومن نزل القرآن عليهم وبلغتهم، توقفوا في ألفاظ لم يعرفوا معناها فلم يقولوا فيها شيئا. فأخرج أبو عبيد في الفضائل عن إبراهيم التميمي أن أبا بكر الصديق سئل عن قوله: "وفاكهةً وأبًّا"، فقال: أيّ سماء تُظلّني، وأيّ أرض تُقلّني إنْ أنا قلت في كتاب الله ما لا أعلم؟ وأخرج عن أنس أن عمر بن الخطاب قرأ على المنبر: "وفاكهةً وأبًّا"، فقال: هذه الفاكهة قد عرفناها، فما الأبّ؟ ثم رجع إلى نفسه فقال: إن هذا لهو التكلف يا عمر. وأخرج من طريق مجاهد عن ابن عباس قال: كنت لا أدري ما فاطر السموات حتى أتاني أعرابيان يختصمان في بئر فقال: أحدهما: أنا فطرتها. يقول: أنا ابتدأتها. وأخرج ابن جريج عن سعيد بن جبير أنه سئل عن قوله: "وحَنَانًا من لَدُنَّا"، فقال: سألت عنها ابن عباس فلم يجب فيها شيئًا". وينتهى إلى القول بأنه إذا كان هؤلاء لم يفهموا بعض ألفاظ القرآن، فمن يا ترى يمكنه أن يفهم ما لم يفهموه؟ ثم يتابع قائلا بكل يقين: لا شك أنهم قد سألوا محمدا عن معانى هذه الكلمات، لكنه لم يجبهم إلى ذلك لأنه هو نفسه لم يكن يعرف معناها، وإلا لكان قد قاله لهم!

وبالإضافة إلى ذلك هناك كلمات أخرى يبلغ عدها أربع عشرة كلمة ليس لها أى معنى، وهى تلك الحروف المقطعة الموجودة فى أوائل تسع وعشرين سورة، مثل: "ألم، ألمر، ألمص، طه، ص، ق، حم...". بل إن بعض هذه الحروف قد جُعلَت عناوين لعدد من السور، وهى: "طه" و"يس" و"ص" و"ق"، ومعنى هذا أن عددا من سور القرآن يحمل عناوين لا معنى لها! وهذه الرموز التى لا معنى لها فى أية لغة من اللغات هى سمة من سمات البلاغة العربية التى قد تتضمن كلمات لا تعنى شيئا بالمرة! وفى القرآن: ويل لمن يسأل عن المعنى! (**The Qur'an says woe to anyone who asks for the meaning!**). وفى الآية السابعة من سورة "آل عمران" نقرأ أن هناك كلمات فى القرآن لا يعرف معناها إلا الله، وهو ما يسمَّى بالآيات المتشابهات. والسؤال هو: إذا كان الأمر كذلك فلم جاءت هذه الكلمات فى القرآن؟ لكن ليس فى القرآن جواب عن هذا السؤال.

كذلك يوجد فى القرآن ما يسمَّى بـ"ألفاظ الأضداد"، ومعنى هذا أن لغة القرآن ليست دائما صحيحة كما يظن البعض. ومن ذلك كلمة "بَعْد"، التى وردت فى آيتين بمعنى "قبل" كما جاء فى "الإتقان" للسيوطى، وهذا نص ما قال: "قال ابن خالويه: ليس في القرآن "بَعْد" بمعنى "قَبْل" إلا حرف واحد: "ولقد كتبنا في الزَّبُور من بعد الذكر". قال مغلطاي في كتاب "الميسر": قد وجدنا حرفا آخر، وهو قوله تعالى: "والأرضَ بعد ذلك دَحَاها". قال أبو موسى في كتاب "المغيث": معناه هنا "قَبْل" لأنه تعالى خلق الأرض في يومين ثم استوى إلى السماء، فعلى هذا خَلَق الأرض قبل السماء". وهنا يتساءل الكاتب: هل لمثل هذا العيب وجود فى أية لغة من لغات الأرض؟ وهل يتمشى هذا مع خصائص العربية وبلاغتها وطرائقها فى التعبير الفنى؟ وهل يُعْقَل أن الملاك جبريل قد أراد "قبل"، لكنه رغم ذلك قال لمحمد أن يكتبها: "بعد"؟ أليس معنى هذا أن القارئ سيجد نفسه فى حيص بيص؟ على أن المشكلة لا تقتصر على هذه الكلمة، فقد

أورد السيوطى عددا آخر من الألفاظ على نفس الشاكلة خصص لـه ثمـانى صفحات من كتابه المذكور. ومن ذلك قوله: "أفلم ييأس الذين آمنوا أن لـو يشاء الله لهدى الناس جميعا؟" (الرعد/ ٣١). ترى هل "ييأس" معناها: "يعلـم" مثلما هو الأمر فى هذه الآية؟ وهل "شهداء" بمعنى "شركاء" كما هو الحـال فى الآية ٢٣ من سورة "البقرة" التى تقول: "وإن كنتم فى ريب مما نزَّلنا على عبدنا فَأْتُوا بسورة من مثله، وادعوا شهداءكم من دون الله إن كنتم صادقين"؟ وهل كلمة "بَخْس" تعنى "حرام" فى قوله فى الآية ٢٠ من سورة "يوسف": "وشَرَوْه بثمنٍ بخس"؟ وهل يمكن أن يكون الفعل "يَرْجُم" معناه: "يلعن" كما فى الآيـة ٤٦ من سورة "مريم": "لإنْ لم تَنْتَه لأَرْجُمَنَّك"؟

ترى لماذا لم يقل القرآن مباشرة: "أفلم يعلم الذين آمنوا أن لو يشاء الله لهدى الناس جميعا؟" "بدلا من "أَفَلَمْ ييأس الذين آمنوا...؟"؟ هـل "اليـأس" هـو "المعرفة"؟ وحين يقول القرآن: "أفلم يعلم...؟" هل يكون المقصود: "فقدان كل أمل"؟ ونفس الشيء يقال عن كلمتَيْ: "بَخْس" و"شُهَداء". أليس لكل كلمـة من هذه مَعْنًى يختلف عن ذلك المعنى الذى ورد فى القرآن؟ أتكـون إحـدى مميزات اللغة أنها تستخدم كلمات لها معنى يختلف عن معناها الحقيقى؟

ثم يسوق إلى القارئ أمثلة أخرى أشار إليها السيوطى فى كتابه، بادئًا بكلمة "النجم" فى قوله: "والنجم والشجر يسجدان"، التى تعنى النبات الذى ليس له ساق، لا الجِرْم السماوى كما ينبغى أن يكون الكلام، إذ لا يمكـن (حسـبما يقول) أن يتخيل أحد أن معنى كلمة "نجم" هو هذا النوع من النبات! ولهـذا كان من الطبيعى أن نجدها فى الترجمة الإنجليزية التى قام بها السعوديون بمعـنى "النجم السماوى"، وهذا هو المعنى الصحيح لا المعنى الذى نص عليه السيوطى وغيره من المفسرين كالبيضاوى والجلالين والزمخشرى، فهؤلاء كلهم مخطئون، وإلا فليصلح السعوديون من ترجمتهم، مع أنها هى الصواب لا كـلام هـؤلاء المفسرين! ومثلها كلمة "وَسَط"، التى يقول السيوطى عنها: "ولما كان الخطاب

لموسى من الجانب الغربي وتوجهت إليه اليهود (يقصد أنهم توجهوا إليه فى قبْلَتهم) وتوجهت النصارى إلى المشرق كانت قبْلَة الإسلام وَسَطًا بين القبلتين (قال تعالى: "وكذلك جعلناكم أمةً وَسَطًا"، اي خيَارًا. وظاهر اللفظ يوهم "التوسيط" مع ما يعضده من توسط قبلة المسلمين)، صَدَقَ على لفظة "وَسَط" هاهنا أن يسمى تعالى بها لاحتمالها المعنيين. ولما كان المراد أبعدهما، وهو الخيار، صلحت أن تكون من أمثلة التورية".

ومن الأمثلة التى يسوقها أيضا قوله تعالى: "لئلا يعلم أهل الكتاب ألاّ يَقْدرُون على شيء من فضل الله وأن الفضل بيد الله" (الحديد/ ٢٩)، الذى يؤكد أن معناه الحرفى هو: "كيلا يعلم أهل الكتاب"، بيد أن المفسرين والمترجمين يقولون إن معناه: "فلربما يعلم أهل الكتاب"، قالبين المعنى الحرفى هكذا رأسا على عقب! ومنها أيضا ما جاء فى عدد من الآيات القرآنية من قوله: "لا أُقْسم بكذا"، على حين أن المراد، حسبما يقول المفسرون والمترجمون، هو: "أُقْسم بكذا"، أو "لا. إننى أُقْسم بكذا". ومن الشواهد على ذلك:"لا أقسم بيوم القيامة، ولا أقسم بالنفس اللوامة" (القيامة/ ١- ٢)، "لا أقسم بهذا البلد* وأنتَ حلٌ بهذا البلد" (البلد/١- ٢).

ولا يكتفى المؤلف بهذا، بل يضيف أن فى القرآن ألفاظا محذوفة كان ينبغى أن تُذْكَر، وعبارات غير تامة، وجُمَلاً مبنية بناءً خاطئًا. ومن ذلك حسبما جاء فى كلامه: "فإنها من تقوى القلوب" (الحج/ ٣٢)، إذ يذكر السيوطى أن هاهنا حذفا لأكثر من كلمة، وأن المعنى: "فإن تعظيمها من أفعال ذوي تقوى القلوب"، ومنه قوله: "فقبضتُ قبضةً من أثر الرسول" (طه/ ٩٦)، على حين أن المراد هو "فقبضتُ قبضةً من أثر حافر فرس الرسول". ومنه كذلك قوله: "فأَرْسلونِ:* يوسفُ أيها الصِّدِّيق، أَفْتنا فى سَبْعِ بقرات سِمَانٍ يأكلهنّ سبعٌ عجَافٌ..." (يوسف/ ٤٥- ٤٦)، إذ المعنى: " فأرسلون إلى يوسف لأستعبره الرؤيا، ففعلوا فأتاه فقال له: يا يوسف، أَفْتنا فى سبع بقرات..."، ففى هاتين

الآيتين لم تُذْكَر إلا كلمتان اثنتان فقط فى أول الكلام وأُخْرَيَان فى آخره، أما باقى الكلام فمحذوف، وهو ما يجعله بلا معنى. ومنه أيضا قوله: "فلا تُعْجِبْكَ أموالهم ولا أولادهم. إنما يريد الله ليعذبهم بها في الحياة الدنيا وتزهق أنفسهم وهم كافرون" (التوبة/ ٨٥)، فقد فسرها السيوطى استنادا إلى ابن أبي حاتم عن قتادة قائلا: "هذا من تقاديم الكلام. يقول: لا تُعْجِبْكَ أموالهم ولا أولادهم في الحياة الدنيا. إنما يريد الله ليعذبهم في الآخرة" برغم أنه لا ذكر للآخرة فى الآية على الإطلاق. ومنه قوله: "أفرأيتَ من اتخذ إلهه هواه...؟" (الفرقان/ ٣٤)، إذ يقول السيوطى إن الأصل هو: أفرأيتَ من اتخذ هواه إلهه؟ "لأن من اتخذ إلهه هواه غَيْرُ مذموم، فقدم المفعول الثاني للعناية به".

وهنا يورد الكاتب ما قاله السيوطى من أن هناك "من الآيات ما أشْكَلَتْ مناسبتها لما قبلها. من ذلك قوله تعالى في سورة "القيامة" (١٣- ١٩): "لا تُحَرِّكْ به لسانك لتَعْجَل به"، فإن وجه مناسبتها لأول السورة وآخرها عَسِرٌ جدًّا، فإن السورة كلها في أحوال القيامة...".

كما يشير صاحبنا إلى أن هناك كثيرا من التكرار الممل فى القرآن مثل قوله: "فبأى آلاء ربكما تكذّبان؟"، الذى تكرر فى سورة "الرحمن" إحدى وثلاثين مرة رغم أن آيات السورة كلها لا تتجاوز ثماني وسبعين آية، وكذلك قصص الأنبياء التى تكرر كل منها فى عدة سور. ثم يختم كلامه قائلا إن فى القرآن من الأخطاء النحوية ما يتراوح بين خمسة عشر وعشرين خطأً، وإن لم يقف منها إلا عند قوله تعالى: "إن هذان لَساحران"، الذى كان ينبغى، بناءً على ما يقول، أن يجيء على النحو التالى: "إنّ هذين لَساحران" (طه/ ٦٣) بنصب كلمة "هذين" بوصفها اسم "إن" على ما يعرفه أى طالب ثانوى عنده إلمام بأساسيات القواعد العربية. أما أن تجيء فى القرآن مرفوعة فهو "خطأٌ بالثُلُث: **completely wrong**" كما يقول.

هذا مجمل كلام الكاتب فى انتقاده للقرآن، والآن نبدأ النظر فيما قال: فأولا ليس صحيحا أن المسلمين يحصرون إعجـاز القـرآن فى الناحيـة البلاغيـة والأسلوبية وما أشبه مما يوحى به كلام الرجل، فالواقع أن هذا ليس سوى رأى من الآراء، وهو رأى قلة منهم قليلة، أما الآراء أخرى فتجعل الإعجاز متوزعا على عدة وجوه. ولو أن الكاتب الذى صدّع أدمغتنا بالنقل عـن السـيوطى لإيهامنا بصدق ما يقول، قد اهتم ذات الاهتمام بالنقل عن السيوطى فى هـذه النقطة لما قال هذا الذى قال، فقد أفرد السيوطى فصلا كاملا لهذا الموضـوع عنوانه "في إعجاز القرآن" أورد فيه الآراء المختلفة: فمن العلمـاء مـن قـال بالصرفة، أى أن الله سبحانه وتعالى قد صرف عزائم العرب عـن الـتفكير فى مواجهة تحدى القرآن لهم أن يأتوا بمثله أو بعشر سُوَرٍ منه أو حتى بآية واحـدة من آياته، فلم تتحرك لهم إرادة نحو هذه الغاية. ومنهم من اعترض على هـذا التفسير قائلا إن هذا يعنى أنهم لو كانوا قد عزموا على معرضة القرآن والإتيان بقرآن مثله فلربما نجحوا فى ذلك، ومن ثم لا يمكن أن يكون هذا إعجـازا، إذ الإعجاز إنما هو استحالة الفعل مع الرغبة فيه وتوفر الدواعى له. ومن العلماء من تريث عند الجانب البيانى والبلاغى فعلا بما يُفْهَم منه أن هذا الوجه هو أظهر وجوه إعجازه.

لكن الاتجاه العام، كما قلنا، هو عدم قصر الإعجاز القرآنى فى وجه واحد. وليس هذا الرأى وليد اليوم، بل هو موجود منذ وقت مبكـر. ولقـد أورد السيوطى نفسه آراء بعض العلماء فى هذا السبيل: "وقال قوم: وجه إعجازه ما فيه من الإخبار عن الغيوب المستقبلة ولم يكن ذلك من شأن العـرب. وقـال آخرون: ما تضمنه من الإخبار عن قصص الأولين وسائر المتقدمين حكاية مـن شاهدها وحضرها. وقال آخرون: ما تضمنه من الإخبار عن الضمائر من غـير أن يظهر ذلك بقول أو فعل كقوله: "إذ همّتْ طائفتـان مـنكم أن تفشـلا"، "ويقولون في أنفسهم: لولا يعذبنا الله". وقال القاضي أبو بكر: وجه إعجازه ما

فيه من النظم والتأليف والترصيف وأنه خارج عن جميع وجوه النظم المعتاد في كلام العرب ومباين لأساليب خطاباتهم. قال: ولهذا لم يمكنهم معارضته. قال: ولا سبيل إلى معرفة إعجاز القرآن من أصناف البديع التي أودعوها في الشعر لأنه ليس مما يخرق العادة، بل يمكن استدراكه بالعلم والتدريب والتصنع به كقول الشعر ورصف الخطب وصناعة الرسالة والحذق في البلاغة، وله طريق تسلك. فأما شأو نظم القرآن فليس له مثال يحتذى ولا إمام يقتدى به ولا يصح وقوع مثله اتفاقًا". ولعل القارئ قد تنبه إلى أن من العلماء من لا يَعُدّ البلاغة والبيان، أو على الأقل لا يعد جزءا من هذه البلاغة والبيان، وهو البديع ومحسناته، داخلا فى الإعجاز لأنه كما قالوا يمكن تعلمه لمن رامه.

وبالمثل ينقل السيوطى عن الإمام الخطابى أن وجوه الإعجاز متعددة لا تنحصر فى جانب واحد: " وأما معانيه فكل ذي لب يشهد له بالتقدم في أبوابه والترقي إلى أعلى درجاته، وقد توجد هذه الفضائل الثلاث على التفرق في أنواع الكلام. فأما أن توجد مجموعةً في نوع واحد فلم توجد إلا في كلام العليم القدير، فخرج من هذا أن القرآن إنما صار معجزًا لأنه جاء بأفصح الألفاظ في أحسن نظوم التأليف مضمّنًا أصح المعاني من توحيد الله تعالى وتنزيهه في صفاته ودعائه إلى طاعته وبيانه لطريق عبادته من تحليل وتحريم وحظر وإباحة ومن وعظ وتقويم وأمر بمعروف ونهي عن منكر وإرشاد إلى محاسن الأخلاق وزجر عن مساويها واضعًا كل شيء منها موضعه الذي لا يرى شيء أَوْلَى منه ولا يُتَوَهَّم في صورة العقل أمرٌ أليق به منه مودعًا أخبار القرون الماضية وما نزل من مَثُلاَت الله بمن مضى وعاند منهم منبئًا عن الكوائن المستقبلة في الأعصار الآتية من الزمان، جامعًا في ذلك بين الحجة والمحتج له، والدليل والمدلول عليه ليكون ذلك آكد للزوم ما دعا إليه وأداء عن وجوب ما أمر به ونهى عنه. ومعلوم أن الإتيان بمثل هذه الأمور والجمع بين أشتاتها حتى تنتظم وتتسق أمر يعجز عنه قوى البشر ولا تبلغه قدرتهم، فانقطع الخلق دونه وعجزوا عن معارضته بمثله

أومناقضته في شكله، ثم صار المعاندون له يقولون مرة إنــه شــعر لمـــّا رأوه منظومًا، ومرة أنه سحر لمـّا رأوه معجوزا عنه غير مقدور عليه. وقد كـانوا يجدون له وقعًا في القلوب وقرعًا في النفوس يرهبهم ويحيرهم، فلم يتمالكوا أن يعترفوا به نوعًا من الاعتراف، ولذلك قالوا: إن له لحلاوة، وإن عليه لطلاوة. وكانوا مرة بجهلهم يقولون: أساطير الأولين اكتتبها فهي تُمْلَى عليــه بكــرة وأصيلا، مع علمهم أن صاحبهم أُمّيّ، وليس بحضرته من يملي أو يكتب في نحو ذلك من الأمور التي أوجبها العناد والجهل والعجز. ثم قال: وقد قلت في إعجاز القرآن وجهًا ذهب عنه الناس، وهو صنيعه في القلوب وتـأثيره في النفــوس، فإنك لا تسمع كلامًا غير القرآن منظومًا ولا منثورًا إذا قرع السمع خلص له إلى القلب من اللذة والحلاوة في حال ذوي الروعة والمهابة في حال آخــر مــا يخلص منه إليه. قال تعالى: لو أنزلنا هذا القرآن على جبلٍ لرأيته خاشعًا متصدعًا من خشية الله. وقال: الله نزّل أحسن الحديث كتابًا متشابهًا مَثَانِيَ تقشعرّ منــه جلود الذين يخشَوْن ربهم. وقال ابن سراقة: اختلف أهل العلم في وجه إعجاز القرآن فذكروا في ذلك وجوهًا كثيرة كلها حكمة وصواب، ومـا بلغــوا في وجوه إعجازه جزءًا واحدًا من عشر معشاره، فقال قوم: هــو الإيجــاز مــع البلاغة. وقال آخرون: هو البيان والفصاحة. وقال آخــرون: هــو الوصــف والنظم. وقال آخرون: هو كونه خارجًا عن جنس كلام العرب مــن الــنظم والنثر والخطب والشعر، مع كون حروفه في كلامهم ومعانيه في خطابهم وألفاظه من جنس كلماتهم، وهو بذاته قبيلٌ غير قبيل كلامهم، وجنس آخر متميز عن أجناس خطابهم، حتى إن من اقتصر على معانيه وغيّر حروفه أذهب رونقه، ومن اقتصر على حروفه وغير معانيه أبطل فائدته، فكان في ذلك أبلغ دلالة علــى إعجازه. وقال آخرون: هو كون قارئه لا يكلّ، وسامعه لا يمل، وإن تكــررت عليه تلاوته. وقال آخرون: هو ما فيه من الإخبار عن الأمور الماضية. وقــال آخرون: هو ما فيه من علم الغيب والحكم على الأمور بالقطع. وقال آخرون:

هو كونه جامعًا لعلوم يطول شرحها ويشقّ حصـــرها. وقـــال الزركشـــي في البرهان: أهل التحقيق على أن الإعجاز وقع بجميع ما سبق من الأقوال لا بكل واحد على انفراده، فإنه جمع ذلك كله، فلا معنى لنسبته إلى واحد منها بمفرده مع اشتماله على الجميع بل وغير ذلك مما لم يسبق: فمنها الروعة الـــتي لـــه في قلوب السامعين وأسماعهم سواء المقر والجاحد. ومنها أنه لم يزل ولا يزال غضًّا طريًّا في أسماع السامعين وعلى ألسنة القارئين. ومنها جمعه بين صفتي الجزالـــة والعذوبة وهما كالمتضادين لا يجتمعان غالبًا في كلام البشر. ومنها جعله آخـــر الكتب غَنِيًّا عن غيره، وجعل غيره من الكتب المتقدمة قد تحتاج إلى بيان يرجع فيه إليه كما قال تعالى: إن هذا القرآن يقصّ على بني إسرائيل أكثر الذي هم فيه يختلفون. وقال الرماني: وجوه إعجاز القرآن تظهر من جهات ترك المعارضة مع توفر الدواعي وشدة الحاجة والتحدي للكافة والصَّرْفة والبلاغة والإخبـــار عن الأمور المستقبلة ونقض العادة وقياسه بكل معجزة. قال: ونقض العادة هو أن العادة كانت جارية بضروب من أنواع الكلام معروفة: منها الشعر ومنـــها السجع ومنها الخطب ومنها الرسائل ومنها المنثور الذي يدور بـــين النـــاس في الحديث، فأتى القرآن بطريقة مفردة خارجة عن العادة لها منزلة في الحسن تفوق به كل طريقة ويفوق الموزون الذي هو أحسن الكلام".

ونضيف إلى ذلك ما يثبت كل يوم من إعجاز القرآن العلمى، سواء التاريخى أو الجغرافى أو الطبى أو الكيميائى أو الصيدلى أو الفيزيائى... مما أفاض ويُفيض فيه العلماء المختصون، وما كان بعضه سببا فى إسلام عدد من كبـــار علمـــاء الغرب أنفسهم. وهناك مواقع مشباكية خاصة بذلك الجانـــب الإعجـــازى فى القرآن المجيد. ولا يقدح فى الأمر أن بعض من يتناولون هذا الموضوع قد يغالون فى تفسير الآيات بحيث تدل على تناول القرآن لهذه النقطة أو تلك رغـــم أن الأمر ليس كذلك، فما من شأن من شؤون الحياة إلا وتدخله المغالاة من جانب المتحمسين فلا يكون هذا سببا عند العقلاء فى رفض الموضوع برُمّته.

وقد اهتم بعض الدارسين بالجانب الإحصائى فى القرآن الكريم فأدهشهم ما يسوده من توازنات عددية بين الموضوعات المتقابلة أو الموضوعات المتقاربة: فمثلا تكرَّرَ ذِكْر كل من الدنيا والآخرة ١١٥ مرة، وذِكْر كل من الموت والحياة ومشتقاقهما ١٤٥ مرة، وذكر كل من الملائكة والشياطين ٨٨ مرة، وذكر كل من الشدة والصبر مائة مرة والثنين، وذكر كل من المصيبة والشكر ٧٥ مرة، وذكر كل من إبليس والاستعاذة بالله ٧ مرات، وذكر كل من الصالحات والسيئات بمشتقاقا ١٦٧ مرة. كما تكرر ذكر الجزاء ١١٧ مرة، على حين تكرر ذكر المغفرة ضعف ذلك، وبالمثل تكرر ذكر الفجار ٣ مرات، والأبرار ستا، وتكرر ذكر العسر ١٢ مرة، بينما تكرر اليسر ٣٦ مرة، أى ثلاثة أضعافه. كذلك لوحظ أن كلمة "قُلْ" أمْرًا من الله سبحانه قد تكررت ٣٣٢ مرة، وهو ذاته مجموع ألفاظ "قالوا"... وهكذا. ولا ريب فى أن هذا لون آخر من ألوان الإعجاز القرآنى، وأشهر من تناوله فى دراساته المرحوم عبد الرزاق نوفل.

ومما يتميز به القرآن الكرم عن سائر الكتب: البشرى منها والإلهى، أنه هو وحده الكتاب الذى يهتم أتباعه بحفظه فى الصدور بالملايين: فى كل الأقطار وفى كل العصور، وفى أوقات القوة وفى أوقات الضعف والانهيار، ومن كل الأجناس المسلمة والفئات العمرية، يستوى فى ذلك من يعرف العربية ويفهمها ومن لا يعرف ولا يفهم. كما يتميز بأنه قد نشأ حوله وفى خدمته عدد من العلوم المسماة بالعلوم القرآنية مثل إعراب القرآن، والمكى والمدنى، والناسخ والمنسوخ، وأسباب النزول، ورسم المصحف، والقراءات، والتفسير، والإعجاز، والتلاوة وأحكامها...إلخ. وبلغ من اهتمام المسلمين به أنهم حرصوا حتى على إحصاء آياته وكلماته وحروفه، وهو ما لم يقع لأى كتاب آخر دينيا كان أو دنيويا! وهذا من أسرار بركاته وإعجازه!

وهناك جانب آخر قد يصحّ ذكره هنا، ألا وهو أن الذى ينظر فى أسلوب القرآن الكريم وأسلوب الحديث النبوى الشريف نظرا نقديا متأنيا سوف يلحظ أنهما من نسيجين مختلفين تماما بحيث لا يمكن أن يقال إن محمدا هو مؤلف القرآن، فالمعروف أن هناك بصمةً أسلوبيةً لكل واحد من الكتاب أو المتحدثين تميزه عن نظرائه مهما كان المترع الذى يترعون عنه متشابها. وقد يمكن أن نسمى هذا إعجازا أسلوبيا، بمعنى أنه يستحيل أن يكون محمد هو صاحب هذا القرآن. وعندما أقول أنا بالذات هذا الكلام فإنى لا أقوله تهويشا، بل أقوله من واقع دراسة قمت بها منذ ستة عشر عاما، وإن تأخر نشرها حتى عام ٢٠٠٠م، وعنوانها: "القرآن والحديث- مقارنة أسلوبية"، وتقع فيما يقرب من ٦٠٠ صفحة. ولن يمنعنى كونى صاحبها من القول بأنها أول دراسة من نوعها فى تاريخ الفكر الإسلامى لا غرورا ولا تنفُّجا ولا رغبة فى الظهور بل تقريرا لواقع لا يُنْكَر ورغبة فى تنبيه الأذهان إلى خطورة هذه الدراسة التى لن يمنعنى كونى صاحبها أيضا من القول بأنها مع ذلك ليست إلا بداية لدراسات مثلها تتناول ما لم أتناوله ويعرف أصحابها كيف يستعملون الحاسوب أفضل منى ويحرصون على اتباع المنهجية العلمية بطريقة أكثر صرامة. وبالمناسبة فإنى، عندما كتبتها فى سنة ١٩٨٩م، لم يكن عندى جهاز، ولم أكن أستطيع أن أخط حرفا واحدا على تلك الآلة، بل كنت أستعمل عينى ويدى على نحو بدائى، لكنه والحمد لله كان رغم بدائيته مؤثرا ووصل بى إلى نتائج عجيبة، وكله بفضل الله. وفى هذه الدراسة لم أضيع وقتى فى الكلام العلم، بل غُصْتُ مباشرة فى المقارنات بين كتاب الله وأحاديث رسوله من ناحية اللفظ والصيغة والتركيب والصورة البيانية وزاوية الرؤية والبناء القَصَصى والقَسَمى ...إلخ. وهى مقارنات أقرب إلى الإحصاءات منها إلى أى شىء آخر، وكنت أشفعها بذكر النتائج الدقيقة والعجيبة التى توصلتُ إليها من خلال هذه المقارنات.

كما أن هناك وجها إعجازيا آخر للقرآن الكريم، فمَنْ من الذين تنبـأوا فى عصره أو بعد عصره يا ترى كان لوحيهم الذى جاؤوا به هذا التأثير الرهيـب الذى كان للقرآن أو هذه النتائج الباهرة التى أثمرها القرآن، سواء على مستوى الفتوحات وتأسيس الإمبراطوريات، أو على مستوى الروح والعقيدة، أو على مستوى النفس والأخلاق، أو على مستوى التقدم الحضارى، أو على مستوى الأعداد الهائلة التى دخلت وما زالت تدخل فى دين الله أفواجا حتى فى أوقات انهيار المسلمين عسكريا واقتصاديا وعلميا كما هو حاصـل الآن ورغـم أن المسلمين لا يعرفون التبشير الممنهج الذى يتبعه النصارى مثلا؟ وعندنا مسيلمة الكذاب وسجاح والأسود العنسى قديما، وعندنا الباب وغلام أحمـد ورشـاد خليفة حديثا، فأين أتباعهم؟ وأين تأثيرهم؟ إن ديانات هؤلاء الأخيريـن مـثلا لأشبه ما تكون بأكشاك سجائر مما تبيع اللب والسودانى والدخان والبونبون فى الظاهر، والحشيش والأفيون والبانجو والهيروين فى باطن الأمر وحقيقته، وكان الله يحب المحسنين! ولن أتحدث عن المساعدات والمؤامرات التى كانت ولا تزال وراء أمثال هذه النبوات ومدّعيها والإمكانات الضخمة التى تسخرها القـوى العالمية لهم من أجل ضرب الإسلام. ثم ها هى ذى الصليبية العالمية تحاول على مدى القرون أن تقضى على الإسلام، لكن الله غالب على أمره. لقـد كـان الإسلام ينهض بعد كل محنة أكثر قوة ونقاء وحيوية، ولن يُخلِف هذا الـدين العظيم وعده لنا هذه المرة أيضا رغم القنابل النووية التى تنهال على أتباعه، بل حتى لو افترضنا أن أتباعه الحاليين قد أبيدوا إبادة، إذ إنى موقن أنـه سـيعود، وسوف يكون انبعاثه من بلاد هؤلاء الذين يحاربونه نفسها، ولسـوف يثبـت المستقبل صدق هذه الكلمات.

ثم إن الكاتب قد شاء له كرمه البالغ أن يقر بأن أسلوب القرآن فى بعـض آياته وسوره (لاحظ: فى بعض آياته وسوره فقط) هو أسلوب بليغ ومعبر حقا. وقد كان ينبغى أن نشكر له هذه الشهادة لولا أنه رجل أعجمى لا يفهم شيئا

فى بلاغة القرآن، ومن ثم فلا يعتد به ولا بما يقول. كما أنه لم يقل ذلك حُبًّا فى القرآن ولا رغبةً فى أن يقول كلمة حق وصدق، بل ليمهد به إلى الزراية على كتاب الله، حتى إذا اعترض عليه أحد قيل له إن الرجل قد قال فى القرآن مـا يرضى ضميره ولم يقصد الإساءة إليه بل تبيان وجه الحق فيه، وإلا لذمَّ أسلوبه على طول الخط. ودليلنا على هذا هو مسارعته فى الحال إلى القول بأن القرآن لا يخلو من كثير من الأخطاء الواضحة التى تخرج على أبسط قواعـد النحـو والصرف وأساليب التعبير الأدبى فى لغة العرب، كما أن فيه كثيرا من الألفاظ التى لا وجود لها فى أية لغة، فضلاً عن احتوائه على عدد كبير من المفردات التى لا يمكن أن يفهمها أحد، وهو ما أقرّ به الصحابة أنفسهم.

قد يقول بعضهم: وماذا فى أن يكون فى القرآن هذا الذى يدّعيه الكاتـب؟ لكننا نعرف أنه إنما قال هذا للخروج منه بأن القرآن ليس وحيا سماويـا بـل كلاما اخترعه محمد وزعم أنه وَحْىٌ أُوحِىَ إليه من عند الله. ولسوف أفاجئه هو ومن يرافقونه على مثل هذه الدعوى فأسلك فى الرد على هذا القىء سبيلا لا يتوقعها هذا الجاهل ولا خطرت له ببال، إذ سأفترض أن محمدا هو حقا صاحب هذا القرآن، ثم أعاجله بمفاجأة لا تقلّ عن الأولى إذهالا إن لم تزد، وهـى أن القرآن رغم هذا يظل فوق المؤاخذة من هذه الناحية. لماذا؟ "هذه هى المسألة" كما يقول شكسبير! فالمعروف أن أية لغة هى فى الأساس من صنع أهلها الأوائل الذين تكون ممارستهم لها حينئذ بالسليقة، أى دون أن يكونوا واعـين تمامـا بالقواعد التى تحكمها، بل يتشرَّبها كل جيل من الجيل السابق عليه تشـرُّبا. ثم تأتى مرحلة أخرى بعد ذلك تُجْمَع فيها اللغة وتُستَخْلَص قواعدها من كـلام أهلها، فما قالوه يكون هو الصواب، وما لم يقولوه أو لا يجرى على الخطـوط التى نسجوا عليها لا يكون مقبولا.

ولْنطبِّق الآن هذا الكلام على العربية فنقول: لقد كان الجاهليون يمارسـونها بالسليقة، وكان كلامهم هو مقياس الصواب والخطإ. وبطبيعـة الحـال فـإن

شعراءهم وخطباءهم كانوا يمثّلون أرقى المستويات اللغوية لكونهم أفضل قومهم ثقافة وذوقا أدبيا ورهافة حس، وكان محمد على أسوإ الفروض واحـدا مـن هؤلاء، مَثَله مَثَلُ امرئ القيس وطَرَفة وزُهَيْر والأعشى وقُسّ بن ساعدة وأُميّة بن أبي الصَّلْت وحَسّان بن ثابت وغيرهم من الشعراء والخطباء الذين أُخِـذَتْ عنهم اللغة، ومن كلامهم قُعِّدَتْ قواعدها. فهل سمع أحد أن شخصًا قد خَطَّـأ أيًّا من هؤلاء الشعراء أو الخطباء رافضًا أن يأخذ عنهم لغة العرب؟ إن هـذا لم يحدث، ولن يحدث. فقرآن محمد إذن هو، على أسوإ الفروض، مثل شعر امرئ القيس مثلا أو خُطَب قُسّ بن ساعدة، أى أنه هو المعيار الذى يُحْـتَكَم إليـه ويُؤْخَذ منه ويُهْتَدَى به.أما إذا تطاول أحد وتطلع إلى تخطئته فتلك هى الطامّـة الكبرى، وهذا ما فعله ذلك الأعجمى!

وفضلا عن ذلك ينبغى ألا يفوتنا أنه لو كان فى القرآن الكريم أى خطإ لغوى مهما تفه لملأ مشركو العرب الدنيا صياحا واستهزاء بمحمد. لقد افْتَرَوْا عليـه الأكاذيب ولم يألوا جهدا فى اتهامه زورا وبهتانا بأنه مجنون وأنه سـاحر وأنـه كذاب وأنه إنما يعلمه بشر، ولكنْ رغم ذلك كله لم يجرؤ أى منـهم قـط أن يهمس مجرد همس بأن فى القرآن أخطاء لغوية، مع كثرة ما تحـداهم أن يـأتوا بقرآن مثله أو بعشر سُوَرٍ منه أو حتى بسورةٍ واحدةٍ تشبه سُوَرَه، ومع كثرة ما نَشِبَ بينهم وبينه من حروبٍ كلاميةٍ ومعاركَ بالسيف والرمح والحصان. فمـا معنى هذا؟ إن أعداء الرسول من المبشّرين لا يخجلون، بل يلقون بأنفسـهم فى المعاطب والمهالك دون تبصر فى العواقب! ذلك أنهم إنمـا يحـركهم الحقـد والدناءة، وناسٌ هذه دوافعهم كيف ننتظر منهم أن يُعْمِلوا عقـولهم أو يتقـوا ربهم؟

وهناك شىء مهم جدا لا بد من توضيحه قبل أن نبدأ الرد علـى دعـاوى الكاتب، ألا وهو أن ما يشير إليه دائما من قواعد يزعم أن القرآن قد خالفها فى هذا الاستعمال أو ذاك قائلاً إن كل طالب فى المرحلة الثانوية يعرفهـا ولا

يمكنه أن يخطئ فيها، هذه القواعد لا تغطى كل الاستعمالات العربية الصحيحة، بل تمثل فقط بعضا من هذه الاستعمالات. ذلك أن اللغة واسعة جدا جدا، أما القواعد التى يدرسها الطلاب فى المدارس فهى جزء صغير منها. ولو رجع الباحث إلى كتب النحو القديمة لوجد محيطًا زخّارًا متلاطم الأمواج واستعمالاتٍ متعارضةً تَعَارُضَ القبائل العربية القديمة، بل لو رجع الباحث إلى النصوص الشعرية الجاهلية بنفسه لوجد أن ما تقوله كتب النحو هذه لا يغطى بدوره كل الاستعمالات اللغوية الجائزة، وهو ما أتحقق منه كل يوم. فكم من استعمال يؤكد علماء النحو واللغة أنه استعمال خاطئ أجد له شواهد غير قليلة من الشعر العربى القديم، وذلك بفضل الحاسوب والأقراص المدمجة التى تضم الشعر العربى كله تقريبا، ويمكن الباحث أن يحصل منها على مبتغاه فى دقائقَ قليلة لا أسابيعَ أو شهورٍ أو أعوامٍ كما كان يفعل اللغوى القديم، إذ كل ما يحتاجه هو النقر بالفارة على كلمة "ابحث" فيكون بين يديه كنز سليمان اللغوى متمثلا فى الشواهد الشعرية أو النثرية الراجعة إلى كل عصور الأدب العربى تقريبا.

لنأخذ مثلا "المُثَنَّى"، الذى لا يعرف الطلاب عنه إلا أنه يُعْرَب بالألف رَفْعًا، وبالياء نَصْبًا وخَفْضًا، لكن هذا ليس إلا وجها واحدا فى استعماله، إذ كانت هناك قبائل عربية تُعْرِبه بالألف فى كل الأحوال، كما يقول الشحاذون المصريون: "من قدّم شيئا بيداه، التقاه" بدلا من أن يقولوا: "بيديه". ثم نأخذ مثالا آخر، وهو "إن وأخواتها"، التى لا يعرف الطلاب عنها أكثر من أنها تنصب اسمها وترفع خبرها. ولهذا أخذتنى المفاجأة والدهشة عندما وجدت فى بعض النصوص القديمة اسمها وخبرها كليهما منصوبا، وظننت أنه خطأ، إلى أن وجدت أن من العرب القدامى من كان ينصب اسمها وخبرها جميعا. وبالمثل يمكننا أن نشير إلى إعراب "الأفعال الخمسة"، التى درسنا أنها تُرْفَع بثبوت النون وتُنْصَب وتُجْزَم بحذفها، ثم صَدَف أن وجدت بشار بن برد يحذف نونها دون

ناصب أو جازم، وظننت أنه قد أخطأ تحت ضغط الضرورة الشعرية، ثم اتضح لى أن معلوماتى هى القاصرة، إذ لم يدرّسوا لنا فى قسم اللغة العربيـــة أن مـــن العرب من كانوا يحذفون نونها فى كل الأحوال. كذلك كانت هناك قبائـــل لا تمنع أى اسم من التنوين على خلاف ما ندرس فى أبواب النحو مـــن أن ثَمَّـــةَ ضُروبًا من أسماء الأعلام والصفات وغيرها تُمْنَع من الصَّرْف بشروط أو بغـــير شروط. وكنت أول ما رأيت من الكتّاب الصحفيين من يقول: "سنينٌ، سنينًا، سنينٍ" أستغرب ذلك أشد الاستغراب ولا أتصوره، وأعزوه إلى الجهل بالقواعد النحوية، إلى أن عرفت أن هذه طريقة أخرى من طرق إعراب هذه الكلمة، إلى جانب "سنونَ، سنينَ" و"سَنَواتٌ/ سَنَهاتٌ". كما أذكر أنى قد ضحكت حـــين سمعت للمرة الأولى أن من العرب من كانوا يقولون فى حال الرفع: "عاد القوم الَّذُون سافروا" مثلا، إلى جانب "الذين" فى حالة النصب والخفض، لكنى الآن لم أعد أضحك بعد أن تبين لى أن ما كنا نعرفه لم يكن يزيد على القشور.

وقد كان هذا سببا فى أننى لم أعد أسارع إلى تخطئة أى استعمال إلا بعد أن أذهب فأراجع على الأقل "الموسوعة الشعرية" التى فى حوزتى والتى تضم كـــل الشعر العربى قديمه وحديثه تقريبا ونحو ثلاثمائة كتاب من أمهات كتب التراث الأدبية والنقدية. فهذا المبشّر الأعجمى على أحسن الفروض، وهـــو فـــرض مستبعد تماما، لا يزيد إذن عن ذلك الطالب الذى لم يعرف من اللغة العربية إلا الجلوس على ساحلها ومدّ رجليه فى الماء ثم يزعم بعد هذا أنه قـــد غـــاص فى أعماقها ووصل إلى قرارها وأتى منها بكنوز من الدُّرَر واللآلئ، وهو لم يكـــد يعرف منها شيئا. وعلى هذا ينبغى على الأقل أن نميز بـــين الشـــاعر القـــديم والأديب المعاصر عندما نحكم على لغتهما، إذ بينما يمكننا مطالبة أديبنا المعاصر بالتزام القواعد النحوية والصرفية التى درسناها فى المدارس واســـتقر عليهـــا الوضع، فإنه من الظلم القول بأن الشاعر القديم، الذى لم تكن القواعد علـــى عهده قد وُضِعَتْ فى قوالبها التى نعرفها وثبتت على وضعها النهائى، قد أخطأ

بسبب عدم التزامه بهذه القواعد. ذلك أنه إن كان قد أهمل قواعدنا الحالية فإنه مع ذلك لم يخرج عن اللغة، إذ اللغة، كما قلت، بحرٌ زخّارٌ فيه العجب العُجَاب!

وبالنسبة لما قاله صاحبنا عن الحروف المقطّعة نجيب بأن الرأى القائل بعجزنا عن التوصل إلى معنى هذه الحروف هو رأى بعض العلماء فحسب، بينما هناك فريق آخر يرى أن المقصود بها تنبيه المعاندين إلى أن القرآن مؤلف من هذه الحروف وأمثالها، ومع ذلك لا يستطيع البشر أن يأتوا بمثله ولا بسورة منه. ونحن إذا ما قرأنا الآية التى تلى هذه الأحرف فى كل سورة تقريبا فسوف نجد أن هذا تفسير جدّ وجيه. ومن ذلك قوله تعالى فى أول "البقرة": "ألم* ذلك الكتاب لا ريب فيه"، وفى أول "الحِجْر": "ألر تلك آيات الكتاب وقرآن مبين"، وفى أول "الشورى": "حم* عسق* كذلك يوحى إليك وإلى الذين من قبلك الله العزيز الحكيم"...وهكذا، إذ المعنى فى الشاهد الأخير على سبيل المثال أنه من هذه الحروف وأشباهها (وهذا معنى قوله تعالى: "كذلك) يوحى إليك وإلى الذين من قبلك الله العزيز الحكيم". وقِس على ذلك السُّوَرَ الباقيةَ، وإن لم يأت التعبير فيها دائما على هذا النحو المباشر، بل تنوّع من سورة لأخرى. أما السورتان أو الثلاث التى لا يوجد فى أولها مثل هذه الإشارة ففى الكلام فيها حذف كالحذف الذى يقابلنا فى كثير من آيات القرآن الكريم جريًا على سنة العرب وغير العرب فى لغاتهم.

وللمسلمين آراء أخرى فى تفسير هذه الحروف: منها أنها أسماء للسور التى تبتدئ بها. ومن هذا أننا، عندما كنا صغارا نحفظ القرآن فى الكتّاب،كنا نقول مثلا: لقد وصل فلان فى حفظه للقرآن إلى "الحواميم". وبعض العلماء يقولون إنها اختصار لأسماء الله، وبعضهم يقول: بل هى اختصار لصفاته تعالى، فإذا أخذنا "ألم" مثلا فإن "الألف" تشير إلى "آلاء الله"، و"اللام" إلى "لطفه"، و"الميم" إلى "مجده وملكه"... وهكذا. ومع أن الاتجاه الحديث فى التفسير بوجه عام لا يأخذ بهذا الرأى فإنه، رغم كل شىء، أَوْجَهُ كثيرا جدا من التفسير البهلوانى

الذى يدّعى كاتب سفر "دانيال" فى العهد القديم أن دانيال قد فسّر به رؤيا الملك البابلى حين رأى فى منامه كتابة مرسومة ليس لها معنى هذا نصّها: "مَنَا مَنَا تَقِلْ وفَرْسِين"، إذ قال له: "مَنَا: أى أحصى الله مُلْكك وأنهاه. تَقِل: أى وُزِنْتَ فى الميزان فوُجِدْتَ ناقصا. فَرْس: أى قُسِّمَت مملكتك ودُفِعَتْ إلى مادِى وفارس". ترى أيمكن أن يدخل فى رُوع أحد أن يهوديًا منفيًا فى مملكة ذلك العاهل يمكن أن يجبهه بهذا الكلام الفظيع؟ وأدهى منه وأطمّ أن يدّعى مؤلف السفر أن المَلِك، من إعجابه بهذا التفسير، قد ألبسه الأرجوان وطوّق عنقه بالذهب! إن هذا لهو المستحيل بعينه، إذ لو صحت هذه الرواية، ولا أحسبها صحيحة أبدا، لما كان رد فعل الملك شيئا آخر غير تطيير رقبة ذلك اليهودى بالسيف فى التو واللحظة! على أن المسرحية لمّا تكتمل فصولا، إذ تمضى القصة فتقول إن المَلِك البابلى قد قُتِل فى تلك الليلة ذاتها وانتقل مُلْكه فعلا إلى الملك داريوس المادى (دانيال/ الإصحاح الخامس كله).

بَيْدَ أنه فى العقود الأخيرة قد اكتُشِف، عن طريق الحاسوب، مغزى إضافى لورود هذه الحروف فى أوائل السور، إذ وُجِد أن الحرف الذى يتصدر آيات السورة هو أكثر الحروف دورانا فيها، أما إذا كان هناك حرفان أو أكثر فإن تردد أولها يكون أكثر من تردد الثانى، وهذا أكثر من تردد الثالث...وهكذا. ولا تزال الأيام حبلى بالكثير من مثل هذه الاكتشافات الخاصة بالحروف والأرقام.

ثم إن الذى يقرأ كلام هذا الأعجمى المتطاول يظن أن كتابهم المقدس قد خلا من الألفاظ التى حيرت مفسريه رغم أن أسلوبهم فى التفسير يفتقر إلى الانضباط والمنهجية ويتسع لكل شيء ولأى شيء. ولن أذكر للببغاء إلا مثالا واحدا هو كلمة "سلاه"، التى وردت فى "المزامير" ٦٣ مرة، وثلاثا فى "حبقّوق"، والتى اختلف مفسروهم فى شرحها اختلافا شديدا وما زالوا رغم أنهم، كما قلت، لا يتقيدون بمنهج فى تفسيرهم! ثم فلنفترض بعد ذلك كله أن هذه الحروف المقطعة

ليس لها معنى، فأى ضير يا ترى سوف يترتب على وجودها فى أوائل الســـور؟ بل أية فائدة يا ترى سيحرمنا منها وجودها فى ذلك المكان؟ لقد كان القــدماء يَصفون من يثير مثل هذه المماحكات بأنه "لُكَع"! وأخيرا فحتى لو قلنا إنه قــد جىء بها لمجرد التنبيه ولفت الآذان والأذهان من خلال الإدهاش بشىء جديــد طازج، أفيكون هذا شيئا قليلا؟

وينفى الكاتب أن يكون جمال الأسلوب وسموه غاية لله فى أى وحى ينزله على أحد من رسله، قائلا إنه سبحانه ليس معلما للغة العربية ولا يعنيه أن ينشر هذه اللغة فى العالم، بل الذى يهمه أن يوصل المضمون الذى يريد توصيله للبشر كى يشعروا بالسكينة والبهجة. والحق أن هذا خبط علــى غــير هــدى وخلــط للمفاهيم؛ إذ من قال إن الله سبحانه حين ينزّل وحيا بأسلوبٍ رائعٍ على نبى من أنبيائه إنما يحوّل نفسه بهذه الطريقة إلى مدرس لتلك اللغة؟ إن هــذا لــتفكير مضحك عجيب! وهل نفهم من هذا أنه سبحانه عليه أن ينزّل وحيــه بــأى أسلوب، والسلام؟ وما المانع من أن يكون مضمون الــوحى فخمًــا ســاميًا، وأسلوبه فخمًا ساميًا كذلك فيجمع بذلك بين السُّمُوَّيْن حتى يليق بجــلال الله وجماله وكماله؟ أم ترى الكاتب العبقرى يرى فى هذا ما يقــدح فى ألوهيتــه سبحانه؟ وهل القرآن قد تحول بسبب من إبداعه الأسلوبى إلى كتاب فى قواعد النحو والصرف، أو إلى معجم لغوى مثلا؟

ثم إن الكاتب يسم اللغة العربية بأنها لغة مندثرة، فبأية أمارة كان ذلك يــا ترى؟ وأية لغة إذن تلك التى نتكلم بها ونكتب الآن؟ أما إن قيــل إن العربيــة اليوم ليست هى العربية التى كانت فى الجاهلية، فإننا لا نشاحّ فى هــذا، بــل نتفهمه ونتقبله ولا نجد فيه أية غرابة أو معابة، لسببٍ جدّ بسيط، وهو أن هذه سُنّة لغوية عامة لا تفلت منها لغة من اللغات قَدُمَتْ تلك اللغة أم حَدُثَتْ. ومع هذا فإن أسلوب القرآن مازال غَضًّا بالنسبة لأسلوب الشعر الجاهلى مــثلا أو حتى الإسلامى والأموى، بل والعباسى أيضا، سواء من حيــث المفــردات أو

العبارات أو التراكيب، مع التسليم بأن هناك تراكيبَ قرآنيةً لم تعد تستخدم الآن إلا على سبيل الندرة، إلا أن ورودها فى القرآن الذى يقدسه المسلمون ويحبونه مهما بلغ بفريق منهم الجهل والأمية قد عصمها من الاندثار وجعلها مفهومةً ولو فهمًا مقاربًا رغم كل شىء! ودعنا من اللغات الأخرى التى تتسع فيها مسافة الخُلْف بين أساليب عصورها المختلفة، كالإنجليزية مثلا حيث تختلف لغة تشوسر عن لغة العصر الحالى اختلافا رهيبا فكأنهما لغتان منفصلتان. ليس ذلك فحسب، بلْ إن بَرَكة القرآن قد حفظت لغة يَعْرُب كل هاتيك القرون وستحفظها إلى ما شاء الله، بخلاف اللغات الأخرى بما فيها اللغات السامية أخوات لغة القرآن، فقد اختفت تلك اللغات وأصبحت من حكايا التاريخ الغابر، باستثناء اللغة العبرية التى بعثها أهلوها فى العقود الأخيرة بعد قيام دولة الصهاينة. ومع ذلك فالعبرية المبعوثة هى شىء مختلف إلى مدى بعيد عن العبرية القديمة، وهذه العبرية الجديدة مصيرها إن شاء الله إلى اختفاء مع زوال الدولة الصهيونية. أما متى؟ فقل: عسى ألا يكون بعيدا!

وإذا كانت هناك مشكلة فى فهم القرآن فهى ناتجة من أن للقرآن أدواته ومداخلَه التى يتعين على من يريد فهمه الفهم الدقيق والعميق أن يتوسل بها، ويأتى على رأسها ما يسمى فى "علوم القرآن" بـ"أسباب النزول"، وهى الظروف التى واكبت نزول هذا النص أو ذاك من نصوص القرآن، إذ القرآن يقوم على الإيجاز وتجنب التفاصيل والتفريعات، ويكتفى عادة بالخطوط العامة مهملاً الأسماء والتواريخ وتحديد الأماكن...إلخ، على عكس الحال مع مؤلفى العهد القديم والعهد الجديد الذين جعلوا وُكْدهم التأريخ لبنى إسرائيل وأنبيائهم؛ فجاء ذانك الكتابان أقرب للسيرة النبوية منهما للقرآن فى الغاية وطريقة التأليف، بل إن السيرة النبوية فى التفاصيل والتفصيصات فى غير قليل من المواضع لتبدو بالنسبة لهما وكأنها النسمة البليلة بالنسبة لحر الصيف المرهق بل المزهق. وعلى أية حال فمعروف أن من يريد دراسة نص ما وتذوقه عليه أن

يلم بعدة أشياء كى يصل إلى مبتغاه من هذا الفهم والتذوق على أحسن ما يرام، أما من يريد أن يفهم أى فهم والسلام، ولو كان فهما مغلوطا أو ضبابيا، فهذا شأن آخر، ولن نتكلم فى هذه الحالة عن التذوق والاستمتاع. إن الفهم والتذوق الصحيح يقتضيان أن يكون القارئ على معرفة كافية بقواعد اللغة والبلاغة، ومقدرة على استعمال المعجم، وإلمام معقول بالخلفية التاريخية والجغرافية والاجتماعية والنفسية التى تقف خلف النص، وأن يكون صاحب ممارسة ودربة فى ميدان القراءة واستطعام الأساليب الأدبية، وإلا فلن يتحقق له الفهم والتذوق المطلوبان.

أما قوله إن فى القرآن مئات الألفاظ التى حيرت الصحابة واستعصت على أفهامهم فهو كلام سخيف وتافه وكذاب مثل صاحبه لا يؤبه لـه ولا يوقف عنده! إن كل ما ضربه من أمثلة على دعواه هذه لا يعدو مثالين، ولا أظن أن الصحابى المذكور فى كل حالة لم يكن يفهم دلالة اللفظ بالمعنى الذى يريد الكاتب أن يخيّله لنا، بل كل ما هنالك أنه لم يكن يحدد المعنى على وجه الدقة كما يحدث لكثير منا مع بعض النصوص، إذ تبقى هناك ألفاظ لا يتضح معناها تمام الاتضاح، ولا يمنع هذا من فهم النص رغم ذلك، إذ من قال إن كل قارئ يفهم كل نص يطالعه فهما دقيقًا عميقًا بحيث لا يكون هناك أى لفظ إلا وكان معناه مَجْلُوًّا تمام الجلاء؟ ثم إنه إذا لم يفهم قارئٌ ما كلمةً أو عبارةً أو تركيبًا فليس معنى هذا أن هذا اللفظ أو ذلك التركيب أو تلك العبارة غير قابلة للفهم بالنسبة لكل القراء كما يزعم الكاتب، وإلا فالسؤال هو: فمن إذن يا ترى شَرَحَ الكلمتين المذكورتين للصحابيين الجليلين؟ إنهم أشخاص عرب آخرون، لا أشخاص أَتَوْا من الفضاء الخارجى. ومن الواضح أن اللفظين اللذين ذكرهما الكاتب هما من الألفاظ الخاصة بقبيلة أخرى غير التى جاء منها الصحابى موضع التعليق، فمن الطبيعى ألا تكون اللفظة واضحة المعنى لمن لا ينتمى إلى تلك القبيلة. ذلك أن القرآن لم يقتصر فى بعض الحالات على لهجة قبيلة واحدة.

وهذا كله إن كانت مثل هذه الروايات فعلا صحيحة. وها هو ذا ابن عباس يفسر كلمة "الأبّ" ببيت من الشعر وردت فيه يدل على أنها نبات من النباتات. وقد جاء هذا الكلام فى "الإتقان" للسيوطى، لكن المبشر لم يورده لأنه يكذّبه فى أصل وجهه. وهذا هو نص السؤال الذى طرحه نافع بن الأزرق على ابن عباس وجواب ترجمان القرآن عليه كما نقله السيوطى عن "مسائل نافع بن الأزرق": "أخبِرْني عن قوله تعالى: وأبًّا. قال: الأبّ: ما يعتلف منه الدواب. أمَا سمعتَ قول الشاعر:

ترى به الأبَّ واليقطين مختلطًا علىٰ الشـــــريعة يجري تحتها الغرب؟"

أما زعم الكاتب أن النبى لم يستطع هو أيضا أن يفهم معنى هذه الألفاظ فلا أدرى ماذا أقول بشأنه. ألم يحاول الأحمق أن يسأل نفسه: فكيف يا ترى تسللت هذه الألفاظ التى لم يكن النبى يفهمها إلى القرآن، الذى يـزعم المؤلـف أنـه مخترعه؟ إنه ما من كلمة فى القرآن إلا وهى تعنى شـيئا فى سـياقها وتشـعّ بالإيحاءات وتنفح بأنفاس الجمال والجلال، لا تتخلف كلمة واحدة عن ذلك، وهو ما يدل على أن كل لفظة من ألفاظه كانت مقصـودة معروفـة المعـنى مشحونة بالإيحاءات والإيماءات منذ البداية. أما ادعاء المؤلف أن الصحابة قـد سألوا النبى عن عدد من الألفاظ فعجز عن شرحها لهم فهو ادعاء من شأنه أن يسوق صاحبه إلى مستشفى الأمراض العقلية، إذ ما الذى يحمل النبىَّ علـى أن يضمن قرآنه مثل هذه الألفاظ؟ ألا يعرف أنه سوف يُسْأَل عن معانيها، وأنـه سوف يُعَرِّض نفسه لحَرَجٍ بالغٍ، بل قد تواجَه رسالته كلها عندئذ بالتكذيب إنْ هو لم يعرف كيف يشرحها لهم؟ وهذا لو قبلنا أصلا أن يُقْدِم الرسـول عليـه السلام على استعمال ألفاظ ليس لها دلالة فى ذهنه، بما يعنى أنه كان يسـتعمل ألفاظا لا وجود لها فى اللغة، إذ أنّى لإنسان بألفـاظ لا يعـرف لهـا معـنى فيستخدمها فى كلامه؟ فإن قيل إنه كان يحفظها ويرددها دون فهـم قلنـا إن الشخص فى هذه الحالة يكون عنده فهمه الخاص (والخاطئ بطبيعة الحال) لهذه

الكلمات، أما أن يقال إنه لم يكن يعرف لها معنى البتة فهـذا لا يجـوز عنـد أصحاب العقول، اللهم إلا إذا كان رجلا هازلا، وكانت الظروف التى يتحدث فيها ظروفا تبعث على الهزل أو على الأقل تتحمله! وأين هذا مـن ظـروف الرسول عليه الصلاة والسلام أو من شخصيته أو شخصية أصحابه؟ وبطبيعـة الحال فأنا لا أقول عن الرسول إنه هو مؤلف القرآن لأنى، والحمد لله، أعقل من هذا. بل لقد أنفقت عمرى فى البرهنة العقلية على أنه رسول مـن عنـد رب العالمين وأن القرآن الذى أتى به هو كتاب الله سبحانه، لكن طبيعة المجادلة هى التى تجعلنى أتسامح غاية التسامح مع أمثال ذلك المبشر الأحمق حتى أُبْطِل له كلّ شبهة ولا أترك له ولا ثَقْب إبرة ينفذ منه.

كذلك يقول الكاتب إن فى القرآن كثيرا جدا من الألفاظ التى لا وجود لها فى أية لغة من اللغات. وهذا كلام عجيب لا معنى فى الواقع له إلا أن المبشرين الذين يحاربون القرآن قد فقدوا عقولهم. طيب، إذا كان الصحابة قد عجـزوا عن فهم هذه المئات من الألفاظ القرآنية، ومن قبلهم الرسول نفسه، فمعنـى ذلك أن النص القرآنى هو نص مغلق، إذ ليس هناك، كما ترى، باب أو حـتى ثغرة فى جدار يمكن أن ينفذ منها القارئ إلى فهمه، وإلا فما الذى يبقـى مـن النص القرآنى حين يدعى هذا الرجل العجيب أنه يحتوى على مئات من الألفاظ التى لا يستطيع أحد فهمها ولا حتى الرسول نفسه الذى أتى به، سواء قلنا إنه أتى به من عند الله أو من عند نفسه؟ طيب، إذا كان الأمر كما يقول فكيف تم تفسير هذه الألفاظ فيما بعد وفَهِمَ الناس القـرآن إذن وفسّـروه ودرسـوه وترجموه: مسلمين وغير مسلمين؟

ويشير المؤلف إلى أن فى "الإتقان" لجلال الدين السيوطى فصلاً كاملاً يزيـد على مائة صفحة بعنوان: "فيما وقع فيه بغير لغـة العـرب" خصّصـه كلـه لـلكلمات القرآنية التى تحتاج إلى شرح، كما يؤكد قائلا إن مفردات اللغـة العربية الفصحى وبعض تعبيراتها لم تعد تستعمل الآن بَتّةً حتى من قِبَل العـرب

أنفسهم، فضلا عن أن العربية ذاتها هى من التنوع والتشعب حتى لقد قال الشافعى عنها إنها لا يحيط بها إلا نبى. ومن ثم فهو يتساءل: ما الفائدة يا ترى التى يمكن أن يجنيها العالم من كتاب الله إذا كان هذا الكتاب مصوغا بلغة صعبة حتى على العرب أنفسهم بما فيهم صحابة النبى، وبخاصة أن العلماء المسلمين يصرون على أنه لا يجوز ترجمة القرآن، بل لا يمكن معرفة وجه إعجازه عن طريق الترجمة، ولا بد من قراءته بالعربية، وكأن الله عربى، ولا يريد أحدا من غير العرب أن يقرأ القرآن؟

ويقول الكاتب المسكين إن السيوطى قد خصص نحو مائة صفحة لشرح الكلمات الصعبة فى القرآن بما يعنى أن القرآن صعب الفهم لأنه مكتوب بلغة صعبة. وهذا الكلام من كاتبنا المسكين ينسف كل ما قاله عن وجود مئات الألفاظ فى القرآن غير قابلة للفهم، فهذا هو السيوطى رضى الله عنه، قد استطاع شرح الكلمات التى كان هذا الكذاب يزعم قبل قليل أنها لا يمكن فهمها أبدا ولا بالطبل البلدى (أو بالأوركسترا السيمفونى، وذلك حسب موقعك من خريطة التذوق الموسيقى: فإن كنت مثل حالاتى وحالات يوسف السباعى ومن لفّ لفّنا فتوكل على الله واختر الطبل البلدى (البلدى يُؤكَل!)، وأما إن كنت على شاكلة حسين فوزى وفؤاد زكريا وأمثالهما فسبيلك السيمفونيات). وهذه واحدة، أما الثانية فلو أن القارئ الكريم كلف نفسه ورجع إلى السيوطى وطالع تلك الكلمات فلسوف يتبين له فى الحال أن الأغلبية الساحقة منها لا تحتاج إلى أى شرح، وأن كثيرا من المتبقى بعد هذا إنما يشرحه السيوطى بمعناه المجازى الذى يظن أنه يحتاج إلى توضيح، مع أن الأمر ليس بمثل هذه الحاجة. وإليكم البيان بأول ثلاثين لفظا من الألفاظ التى أوردها السيوطى فى قائمته المذكورة وشَرَحَها:

"يَعْمَهون: يتمادَوْن. مطهَّرة: من القذر والأذى. الخاشعين: المصدِّقين بما أنزل الله. وفي ذلكم بلاء: نعمة. فُومها: الحنطة. إلا أمانِيّ: أحاديث. قلوبنا غُلْف: في

غطاء. ننسخ: نبدّل. نُنْسِها: نتركها فلا نبدّلها.مثابة: يثوبون إليه ثم يرجعون.
حنيفًا: حاجًّا. شطره: نحوه. فلا جناح: فلا حرج. خطوات الشيطان: عمله.
أُهلّ به لغير الله: ذُبح للطواغيت. ابن السبيل: الضيف الذي ينزل بالمسلمين.
إنْ تَرَك خيرا: مالاً. جَنَفًا: إثمًا.حدود الله: طاعة الله. لا تكون فتنة: شِرْك.
فَرَضَ: حرَّم. قُلِ العفو: ما لا يتبين في أموالكم. لأعْنَتَكم: لأحْرَجَكم وضيَّق
عليكم. ما لم تمسّوهن أو تفرضوا: المس: الجماع. والفريضة: الصَّدَاق. سكينة:
رحمة. يئوده: يثقل عليه. صَفْوان: حجر. صَلْد: ليس عليه شيء. متوفّيك:
مميتك". هذا، وأحب أن أضيف شيئا، ألا وهو أننا لو قرأنا هذه الكلمات فى
سياقها من الآيات الكريمة ما احتجنا فى فهمها إلى أى شرح تقريبا، وهذا هو
الفهم الذى يحتاجه كل إنسان، أما لو كان قصدنا التعمق فى التفسير والتحليق
فى آفاق النص العليا التى لا تهم إلا المتخصصين ومن يلوذون بهم فهذا شىء
آخر. وللعلم فإن المعجم القرآنى ليس كبيرا كما قد يظن بعض الناس، فمعنى
وجود مئات الألفاظ فيه غير قابلة للفهم أنه لا فائدة فى القرآن الكريم ولا أمل
من ورائه فى الهداية أو التعليم، فكيف يا ترى تطوّر المسلمون كل هذا التطور
وكانت لهم حضارتهم وثقافتهم وعقيدتهم وتشريعاتهم التى تختلف اختلافا كبيرا
عما فى أيدى الآخرين حتى من الذين يقولون إنهم يؤمنون بعيسى وموسى
عليهما السلام؟ وكيف يا ترى نفسر وجود هذه الطوائف المتتالية على مدى
القرون من المفسرين ومعربى القرآن ومستخلصى العقائد الإيمانية والقواعد
الفقهية والنظم الأخلاقية والمبادئ الاجتماعية والسياسية والاقتصادية منه؟ ما
أصدق فمك الطاهر الشريف يا رسول الله، صلى الله عليك وسلم، حين قلت:
"إن مما أدرك الناس من كلام النبوة الأولى: إذا لم تستح فاصنع ما شئت!".

وإضافة إلى هذا فإن تخطئة الكاتب الكذاب للقرآن الكريم تدل على أنه،
وهو الأعجمى، يفهم القرآن، على الأقل فى نظر نفسه، فما بالنا بالعرب، بل
بالصحابة، بل بالرسول، الذى جُنّ كاتبنا وزعم أنه عليه السلام لم يكن يفهم

القرآن؟ لكن ألا يدل هذا أن القرآن قد جاءه من خارج نفسه ولم يؤلفه هـو؟ أليس هذا هو مقتضى هذه الكذبة البلقاء؟

وجوابا على سؤال المبشّر الذى يقول فيه: "ما الفائدة يا ترى التى يمكـن أن يجنيها العالم من كتاب الله إذا كان هذا الكتاب مصوغا بلغة صعبة حتى علـى العرب أنفسهم بما فيهم صحابة النبى، وبخاصة أن العلماء المسلمين يصرون على أنه لا يجوز ترجمة القرآن، بل لا يمكن معرفة وجه إعجازه عن طريق الترجمـة، ولا بد من قراءته بالعربية، وكان الله عربى، ولا يريد أحدا من غير العـرب أن يقرأ القرآن؟"، جوابا على هذا نقول إنه إذا كان هناك من علماء المسلمين من لا يجوّز الترجمة فهناك فى الوقت نفسه من لا يجد بأسا، بل يرى الفائـدة كـل الفائدة، فى الترجمة، على أن يُفْهَم من الترجمة أنها ليست قرآنا بل مجرد محاولـة لنقل معانيه إلى اللغات الأخرى. وهو موقف مستنير جدا، سـواء فى تجـويزه الترجمة أو نظرته إلى عملية الترجمة ذاتها على أنها ليست هى الأصل نفسه، بـل مجرد محاولة لنقل المعانى التى يحتوى عليها هذا النص من لغة إلى أخرى لا غير. وبالمناسبة فهذا الكلام ليس خاصا بالقرآن وحده، بل يصدق على ترجمـة أى نص، وبالذات النصوص الأدبية، وإن ظل للقرآن مع ذلك وضعه الخاص مـن حيث إعجازه وكثافة عبارته وأسلوبه الفذ الفريد وطبيعة كثير من موضـوعاته التى تتجاوز نطاق الخبرة البشرية مما يتعلق بعالم الغيب وما أشبه. وعلـى كـل حال فالله سبحانه وتعالى لم يَنْهَ عن ترجمة كتابه، بل هو مجرد رأى لبعض العلماء يأخذ به من يأخذ، ويَدَعُه من يَدَع. وعلى كل حال مرة ثانية فهذا هـى ذى الترجمات القرآنية بجميع لغات العالم تقريبا تملأ المكتبات، فلا داعى لكل هـذه الضجة التى يزعج بها الكاتب آذاننا جهلاً منه وتساخفًا.

ومما انتقده المؤلف على القرآن أنه استخدم بعض الكلمات فى عكس معناها جريا على سنة العرب فيما يعرف فى لغتهم بـــ"ألفاظ الأضـداد"، إذ نـراه يستخدم مثلا كلمة "بعد" بمعنى "قبل"، مربكا القارئ بهذه الطريقة الغريبـة فى

استعمال الكلمات فى عكس ما عُرِف لها من معـــنى. وهـــو هنـــا يستشـــهد بالسيوطى، الذى ينقل عن ابن خالويه أن "بعد" قد استعملت فى القرآن بمعنى "قبل" فى موضعين. أحدهما قوله تعالى: "ولقد كتبنا فى الزَّبور من بعد الذِّكْر أن الأرض يرثها عِبَادِىَ الصالحون""، مع أن تفسير الآية لا يحوج إلى كـــل هـــذا التكلف الذى لجأ إليه ابن خالويه ظنا منه، فيما أتصور، أن "الذِّكْر" هنا هـــو القرآن الكريم، وما دام الزبور قد جاء قبل القرآن فـــ"بعد" إذن فى الآيـــة تعنى: "قبل". لكن الحقيقة تقتضى أن نقول إن الآية لا تحوج كما قلنا إلى هذا التفسير المعكوس، إذ المعنى فيها أن الله سبحانه وتعالى، بعد أن ذكَّر النـــاس فى الزبور بالإيمان به سبحانه وبوجوب التمسك بالهدى والصلاح، قد كتـــب فى الزَّبور نفسه أيضا أن الأرض يرثها عباده الصالحون. وقد رجعتُ بعد هذا إلى "تفسير التحرير والتنوير" للشيخ الطاهر بن عاشور فوجدته يقول نفـــس مـــا قلت، وإن كان قد أضاف أن هناك من يقول إن "الذكر" المـــراد هنـــا هـــو "التوراة"، وهى قد نزلت قبل الزبور، ومن ثم فلا تضاد ولا يحزنـــون. أى أن المسألة هى مجرد اجتهاد من السيوطى وابن خالويه، اجتهاد مشكور بلا ريب، وإن كنا لا نشاطرهما نتيجته. وهذا نص ما كتبه ابن عاشور: "ومعنى "مِنْ بَعْد الذِّكْر" أن ذلك الوعد ورد فى الزَّبور عقب تذكير ووعظ للأمـــة. فبعـــد أن أُلقِيَتْ إليهم الأوامر وُعِدُوا بميراث الأرض. وقيل: المراد بـــ"الذكر" كتاب الشريعة، وهو التوراة". كذلك فقوله تعالى فى الآية ٣٠ من سورة "النازعات": "والأرضَ بعد ذلك دَحَاها" معناه: "فوق ذلك، فضلا عن ذلـــك، إلى جانـــب هذا"، وهو مثل قوله سبحانه "فبأى حديث بعد الله وآياته يؤمنون؟" (الجاثيـــة/ ٦)، "فإن الله هو مولاه (أى مولى رسول الله) وجبريل وصالح المؤمنين. والملائكة بعد ذلك ظهير" (التحريم/ ٤)، "ولا تُطِعْ كلَّ حلاَّفٍ مَهِين* همَّازٍ مشَّاءٍ بنَميم* منَّاعٍ للخير معتدٍ أثيم* عُتُلٍّ بعد ذلك زَنيم" (القلم/ ١٠- ١٣). وإذن فـــلا مشكلة هنا أيضا تستدعى كل هذا التصايح المضحك!

ونأتى إلى كلمة "ييأس"، التى يظن ذلك الرجل أنها لا تعنى فى العربية إلا شيئا واحدا، مع أن تعدد معانى اللفظ الواحد هو ظاهرة معروفة فى كل اللغات، بل هو من البدائه والمسلّمات. لنأخذ مثلا كلمة "ضَـرَب" ولننظـر إلى معانيهـا المختلفة فى الاستعمالات التالية: "ضرب فلان فلانا على وجهه، وضرب الطبّاخ البيض فى الخلاط، وضرب موسى لقومه طريقا فى البحر، وضرب الله علـيهم الذلة والمسكنة، وضربنا حول الأعـداء نطاقـا أو حصـارا، وضـربهم الله بالطاعون، وضربهم الزلزال، وضربت الدولةُ العُمْلَةَ الجديدة، وضربتُ عن هذا الأمر صفحا، وضرب الثور البقرة، وضرب عليهم الجزية، وضرب لهم موعدا، وضربه مَقْلَبا، وضرب الأستاذ لنا مثلا، وضربت شادية خمسة فى ستة بـثلاثين يوما، وضربت هدى سلطان لحبيبها الودع"، وبالمناسبة فأنا أكـرّ هـذا مـن ذاكرتى، وإلا ففى المعجم معانٍ أخرى لهذا الفعل. فهل إذا اسـتخدم أحـدنا الفعل "ضرب" فى أى معنى غيرِ الضرب الذى نعرفه يكون قد أخطأ كما يريد منا المبشّر الأحمق أن نعتقد؟ وعلى هذا فما وجه الغرابة فى أن يكون للفعـل: "ييأس" أكثر من معنى؟ لقد كان من العرب من يستخدمه فى معنى "الكف عن الأمل"، وكان هناك من يستخدمه فى معنى "العِلْم"، فأين المشكلة إذن؟

وبالمناسبة فمؤلفو العهد القديم كثيرا ما يستعملون الفعل: "عـرف" بمعـنى "جامَعَ"، والمسافة بين الأمرين أبعد من المسافة بين "يئس" و"عَلِم" كما يـرى القارئ. وهذه بعض الأمثلة على ما نقول: "وعرف آدم حواء امرأته فحبلت وولدت قايين" (تكوين/ ٤/ ١)، "وعرف قايين امرأته فحبلـت وولـدت حنوك" (٤/ ١٧)، "وعرف آدم امرأته أيضا فولدت ابنا ودَعَت اسمه شيثا" (٤/ ٢٥)، "فنادَوْا لوطا وقالوا له: أين الرجلان اللذان دخلا إليك الليلة؟ أَخْرِجْهما إلينا لنعرفهما" (١٩/ ٥)، "وكانت الفتاة حسنة المنظـر جـدا، وعذراء لم يعرفها رجل" (٢٤/ ١٦)، "وفيما هم يطيِّبون قلوبهم إذا برجال المدينة، رجال بني بليعال، أحاطوا بالبيت قارعين الباب وكلمـوا الرجـل

صاحب البيت الشيخ قائلين: أخرج الرجل الذي دخل بيتك فنعرفه... فلم يُرِد الرجالُ أن يسمعوا له. فأمسك الرجل سُرِّيَّته وأخرجها إليهم خارجا فعرفوها وتعللوا بها الليل كله إلى الصباح. وعند طلوع الفجر أطلقوهـــا" (قضاة/ ١٩/ ٢٢، ٢٥)، "وشاخ الملك داود (يقصدون النبى داود، علـــيهم لعنات الله والملائكة والناس والجن أجمعين)، تقدم في الايام. وكانوا يدثّرونه بالثياب فلم يدفأ* فقال له عبيده: ليفتشوا لسيدنا الملك على فتاة عـــذراء، فلْتقف أمام الملك، ولْتكن له حاضنة، ولْتضطجع في حضنك فيدفأ ســيدنا الملك. ففتشوا على فتاة جميلة في جميع تخوم إسرائيل، فوجدوا أبيشج الشونمية فجاءوا بها إلى الملك. وكانت الفتاة جميلة جدا فكانت حاضنة الملك. وكانت تخدمه، ولكن الملك لم يعرفها" (الملوك الأول/ ١/ ١- ٤).

ونستطيع أن نَسُوق، على تعدد المعانى لِلَّفْظ الواحد، مثالا من كل من اللغة الإنجليزية والفرنسية حتى يخرس هذا الجاهل: فعندنا فى الإنجليزية مثلا كلمـــة "**bull**" التى تعنى، كما هو معروف، "ثورا"، لكنها تعنى أيضا "مرسوما بابويا" و"مُضاربا فى البورصة" و"قَلْب الهدف (الذى نصوّب عليه)"...إلخ، أمـــا مـــن الفرنسية فسنأخذ الفعل"**manger**"، الذى يدل، إلى جانب معناه المعروف، علـــى المعـــانى المختلفـــة التاليـــة: " **manger toute sa fortune, manger beaucoup d argent dans cette affaire, manger la consigne, manger le chemin, manger de la vache enragee, manger du cure, manger de la prison, manger de baisers**"، وترجمته على الترتيب: "بـــدد كل ثروته، خسر كثيرا من المال فى هذه القضية، نسى المهمة المكلف بها، ينهب الأرض نهبا، عانى شظف العيش، يعادى الأكليروس (بينى وبينكم له كل الحق، إن لم يكن من أجل شيء فمن أجل هذا المبشر السخيف!)، قضى وقتا طـــويلا فى السجن، غَطَّا(ه) بالقبلات".

والآن أحسب أن القارئ الذى كان خالى الذهن من هذه المعلومات (وهـــو القارئ الذى يضع هؤلاء المبشرون أعينهم عليه لأن من السهل على من كـــان خالى الذهن أن يسرع إلى الاقتناع بما يبدو للعين المتعجلة أنه صواب)، هـــذا القارئ أحسب أنه قد أصبح الآن مهيأً لكَشْف الدجل الذى كان المبشر الخبيث يريد أن يمارسه عليه وتَفَهُّم ما تقوله لنا المعاجم والأشعار من أنه لا شـــىء فى استعمال كلمة "يأس" بمعنى "العلْم"، ولا حتى بمعنى "السّلّ"، وهذا المعنى الأخير هو شىء جديد نضيفه بالمرة كى يتيقن القراء أن اللغة أوسع من أن يفتى فيهـــا هذا الجاهل الذى لم يكتف بما أنعم الله به عليه من جهل، بل أضاف إليه الخبث والكيد الوضيع. ومن شواهد استعمال "اليأس" فى معنى "العلم" قول سُحَيْم بنُ وَثيلٍ اليَرْبُوعيُّ الرِّياحيُّ:

أَقُولُ لَهُمْ بالشِّعْب إذْ يَيْسرُونَني: أَلَمْ تَيْأَسُوا أَنّي ابنُ فارِسِ زَهْدَمِ؟

أى "ألم تعلموا...؟"، وكذلك قول مالك بن عوف:

لقد يئس الأقوام أني أنا ابنه * وإن كنت عن أرض العشيرة نائيا

أما استعمالها فى معنى "السّلّ" فمنه قول أبى العَاصيَة السُّلَمىّ:

فَلَوْ أَنّ داءَ اليَاسِ بي فأَعَانَني طَبِيبٌ بأَرْوَاحِ العَقِيقِ شَفانِيَا

وفى "أساس البلاغة" أن استعمال "اليأس" بمعنى العلم هو استعمال مجازى، وأن دلالة قولنا مثلا: "قد يَئِسْتُ أَنّكَ رَجُلُ صِدْق" على معنى "العلْـــم" ســـببه أنّ الطَّمَع يصاحبه القَلَقَ، ومع انْقطَاع القلق يكون السُّكُون والطُّمَأْنينَة كَمَا هـــو الحال مَعَ العلْم، ولذلك قِيلَ: اليَأْسُ إحْدَى الرّاحَتَيْن.

أما بالنسبة لاعتراض متفيهقنا على مجىء كلمة "نجم"، فى القـــرآن بمعـــنى "النبات الذى لا ساق به" فنسوق فى تفنيده وفضحه بعض ما جاء فى "لســـان العرب" حول هذه الكلمة مع بعض التصرف: "نَجَمَ الشيءُ يَنْجُم نُجوماً: طَلَعَ وظهر. ونَجَمَ النباتُ والنابُ والقَرْنُ والكوكبُ وغيرُ ذلك: طلَـــعَ. قـــال الله تعالى: "والنَّجْمُ والشجرُ يَسْجُدان". وفي الحديث: "هذا إبَّانُ نُجومِه"، أي وقتُ

ظهورِ النبيّ صلى الله عليه وسلم. يقال: نَجَم النبتُ يَنْجُم، إذا طلع. وكلُّ ما طلع وظهر فقد نَجَم. وقد خُصَّ بالنَّجْم منه ما لا يقوم على ساق، كما خُصَّ القائمُ على الساق منه بالشجر. وفي حديث حُذَيفة: "سراجٌ من النارِ يَظْهَرُ في أكتافِهم حتى يَنْجُم في صُدورِهم". والنَّجْمُ من النبات: كلُّ ما نبتَ على وجه الأرض ونَجَمَ على غيرِ ساقٍ وتسطَّح فلم يَنْهَض، والشجرُ كلُّ ما له ساقٌ. ومعنى سُجودِهما دَوَرانُ الظلِّ معهما. قال أبو إسحق: جائز أن يكون النَّجْمُ ههنا ما نبت على وجه الأرض وما طلع من نُجومِ السماء. والنُّجومُ: ما نَجَمَ من العروق أيامَ الربيع، ترى رؤوسها أمثالَ المَسالِّ تَشُقُّ الأرضَ شقًّا. ابن الأعرابي: النَّجْمةُ: شجرةٌ، والنَّجْمةُ: الكَلمةُ، والنَّجْمةُ: نَبْتةٌ صغيرة، وجمعها "نَجْمٌ"، فما كان له ساقٌ فهو شجر، وما لم يكن له ساقٌ فهو نَجْمٌ. وللحرث بن ظالم المُرّيّ يهجو النعمان:

أَخُصْيَيْ حمارٍ ظَلَّ يَكْدِمُ نَجْمةً؟ * أَتُؤْكَلُ جاراتي، وجارُك سالمُ؟

والنَّجْمُ هنا: نَبْتٌ بعينه، واحدُه: "نَجْمةٌ"، وهو الثَّيِّلُ. وقال أبو نصر: الثَّيِّلُ الذي ينبت على شُطُوطِ الأنهارِ، وجمعه: "نَجْمٌ"؛ ومثلُ البيت في كون "النَّجْم" فيه هو الثَّيِّل قولُ زهير:

مُكَلَّلٌ بأُصولِ النَّجْمِ تَنسجُه   ريحٌ خَريقٌ، لِضاحي مائة حُبُكُ

وجاء في التفسير أيضاً أن النجم: نُزول القرآن نَجْمًا بعد نَجْمٍ، وكان تَنزل منه الآيةُ والآيتان. وقال أهل اللغة: "النجمُ" بمعنى النُّجوم، و"النُّجوم" تَجْمع الكواكب كلها".

والملاحظ أن كلمة "النجم" فى سورة "الرحمن" قد أتت بعد ذكر "الشمس والقمر" من ناحية، وقبل "الشجر" من الناحية الأخرى. وعلى هذا فلكل فريق من الفريقين وجهة نظره: فمن فسَّرها بالجرْم السماوى فقد ألحقها بالشمس والقمر قُبَيْلَها، ومن فسَّرها بالنبات فقد ألحقها بالشجر عَقِبها. ومن ثم فلا داعى

لتخطئة أى من التفسيرين اللذين أرى أن الأحجى هو الأخذ بهما معا، بمعنى أن النجم الذى فى السماء وكذلك النجم الذى فى الأرض كليهما يســجدان لله تعالى مع الشجر. وأظن بعد هذا أن الأمر قد اتضح اتضاحا تامــا بمــا يســد المسالك على هذا المبشر المجهول الذى يريد من القرآن الكريم أن يــنزل مــن عليائه على مقتضى جهله وعيّه وفساد ذوقه اللغوى والبلاغى!

والآن إلى كلمة "لا" فى قوله تعالى: "فلا أُقْسِم بمواقع النجوم" وأشباهها، التى يرى الكاتب أن النص القرآنى فيها مزبك، إذ يستخدمها وهو يريد الإثبات مع أنها للنفى. والعلماء يقولون إن "لا" هنا وفى قوله عز ّشأنه عن المشركين: "وما يُشْعِركم أنها إذا جاءت لا يؤمنون؟"، وقوله تعالى لإبليس حين رفض السجود لآدم: "ما مَنَعك ألاّ تسجد إذ أَمَرْتُك؟"، وقوله عز من قائل على لسان موسى يعاتب هارون على أنه لم يتبعه حين عبد بنو إسرائيل العجل أثناء غيابه للقــاء ربه: "مَا مَنَعَكَ إذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ألاّ تَتَّبِعَنِي؟"، وقوله سبحانه: "وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لا يَرْجِعُونَ"، وقوله جلّتْ قدرته: "يا أيها الذين آمنوا، اتَّقُوا الله وآمنوا برسوله يؤتكم كِفْلَيْن من رحمته ويجعل لكم نورا تمشون به. والله غفور رحيم* لئلاّ يعلم أهل الكتاب ألاّ يقدرون على شيء من فضل الله وأن الفضل بيد الله يؤتيه من يشاء. والله ذو الفضل العظيم"، هى للتوكيد لا للنفى، ومن ثم فلا مشكلة. وقد تحقق التوكيد من أن المعنى المضمر فى قوله تعالى مــثلا: "مــا منَعَك ألاّ تسجد إذ أَمَرْتُك؟" هو: "ما منعك من السجود وجعلك لا تسجد؟" أو "ما منعك من السجود وقال لك: لا تسجد...؟"، أما فى قوله عز ّشأنه: "وما يُشْعِركم أنها إذا جاءت لا يؤمنون؟" فالمعنى هو: "وما يُشْعِركم (أيها المؤمنون) أنها (أى الآيات التى كان المشركون يطلبونها من الــنبى) إذا جــاءت ســوف يؤمنون فعلا كما يقولون؟ بل الواقع أنهم لايؤمنون"، فكأنه كرَّر المعنى بطريقتين مختلفتين. وبطبيعة الحال لا يمكن أن يكون كل ذلك خطأً ثم لا يلفت نظر أحد من المشركين، وهم الذين كانوا يتربصون بالدعوة وصاحبها الدوائر، إذ ليس

من المعقول أن يفلتوا مثل هذه الفرصة التى أتتهم لحدّ بيوتهم دون سعى منهم أو تعب.

ومن شعرٍ منسوبٍ إلى آمنة أم الرسول نقرأ هذا البيت:

فَاللّه ينهاكَ عن الأصنامِ   أن لا تُوَاليها مع الأقوامِ

ومثله قول حاتم الطائى:

ألا أرِقَت عَيني فَبتُّ أُديــرُها. حِــذارَ غَدٍ أَحْجَى بِأَن لا يَضيرُها

ثم هذا البيت الذى أورده ابن منظور فى "لسان العرب":

وتَلْحَيْنَني في اللهو أن لا أحبّه ولِلّهْوِ داعٍ دائبٌ غير غــافلِ

وهذا البيت الذى جاء فى "محيط المحيط":

وآلَيْتُ آسَى على هالكٍ   وأَسْأَلُ نائحةً: ما لَها؟

أى حلفت إننى لن آسى على أى شخص يمــوت. وكـــذلك هـــذا البيـــت الذىوجدته فى "إعراب القرآن" للحلبى:

أفَعَنْك لا بَرْقٌ كأن وميضَه غابٌ تسنَّمه ضِرامٌ مُثْقَبُ؟

ولعلنا لا نخرج عن موضوعنا إذا أوردنا بيت جميل بن معمر الذى يقول فيه:

لا لا أبوح بحبِّ بَثْنَةَ، إنها اخذتْ عَلَيَّ مواثقًا وعُهُودا

فهو فى الوقت الذى يؤكد فيه أن لن يبوح بحبه لبثينة نراه يرفع صوته فاضـــحًا هذه العاطفة. أى أنه يقول إنه لن يبوح، لكنه يبوح، وبَوْحُه إنما يتم عن طريق الكلام نفسه الذى يؤكد به عدم البَوْح. وعلى الناحية الأخرى نجــد العـــرب يحذفون "لا" فى الوقت الذى يريدون فيه النفى كما هو الحال فى قوله تعـــالى: "قالوا: تالله تَفْتَأُ تَذْكُر يوسفَ حتى تكون حَرَضًا أو تكون من الهالكين" (أى "لا تفتأ")، "يبيّن الله لكم أن تَضِـــلّوا" (أى "لـــئلا تضـــلوا")، " إنّ اللهَ يُمْسِـــكُ السموات والأرضَ أنْ تَزُولا " (أى "لئلا تزولا"). ومعروف أن الكلمة الواحدة قد يكون لها معانٍ متعددة، وأحيانا متباعدة بل متناقضة، وهذه طبيعة اللغـــة،

والسياق هو الذى يحدد المعنى المراد. وفى الفرنسية مثلا يستخدمون فى الجُمَـل الشَّكِّيَة المُثْبَتة حرف النفى مع أن لا نفى هناك كما نعرف. وأكتفى بهذا، وفيما قلناه غُنْيَة عما لم نَقُلْه، إذ يستطيع القارئ بما طالعه هنا أن يقيس عليه مـا لم نتناوله من السخف الساخف الذى يمطرنا به ذلك الجهول الخبيث!

ويعترض هذا الجهول على أن فى بعض المواضع من القرآن حذفا، ولا أدرى ما وجه العيب فى هذا، إذ هناك بلاغة الصمت والحذف مثلما أن هناك بلاغـة الكلام والذِّكْر. وليست هناك لغة واحدة على وجه الأرض تخلو من الحـذف، والحذف الكثير، أما القول بغير هذا فهو جهل وغباء مطبق أو كَيْد رخـيص! وليس من المعقول أن يكون الأسلوب كله فى جميع الفنون والكتابات وعنـد جميع المؤلفين ماء واحدا لا يتغير أبدا. إن هذا مناقض للطبيعة البشـرية تمـام المناقضة، تلك الطبيعة التى خلقها الله بحيث تضيق بالوتيرة الواحدة إذا طالت، وتشعر من جرائها بالملل الخانق. وفضلا عن هذا فإن الحرص على أن تكون كل الجمل تامة فيه اتهام للقارئ بأنه لا يزال قاصرا لا يعرف كيف يُكْمِل الكلام. ثم إن فى الإيجاز بالحذف وغيره مندوحة لإظهار البراعة الفنية والتفاوت من ثم بين كاتب وكاتب. فكيف يريدنا هذا الرجل أن نفرّط فى كل هذا كـى نرضـى شهوته الأثيمة الجاهلة فى الزراية على القرآن؟

وفى معلقة امرئ القيس مثلا يقابلنا هذا البيت الذى يقول فيه عـن لقائـه بحبيبته:

فلما أَجَزْنا ساحةَ الحيِّ وانتحى بنا بطنُ خَبْتٍ ذى حِقافٍ عَقَنْقَلِ

والذى انتهى دون أن يذكر جواب "لمـّا"، وبهذا استطاع الشاعر أن يثير خيال السامع لينطلق فيتصور على هواه كل ما يمكن أن يكون قد وقع بينـه وبـين حبيبته! وفى الكتاب المقدس عند صاحبنا نقرأ مثلا: "وندم بنو إسرائيل علـى بنيامين إخوتهم" (قضاة/ ٢١/ ٦)، و"بنيامين" (المبدل منـه) فـرد، والبـدل "إخوتهم" جمع، فهل نملأ الدنيا صراخا وعويلا بأن هذا خطأ كما فعل جاهلنـا

حين أخذ يلطم خدوده لأن القرآن قال: "فإنها من تَقْوَى القلـوب" (الحج/ ٣٢)، ولم يقل: "فإن تعظيمها (أى تعظيم شعائر الحج) من أفعال ذوي تقـوى القلوب"! ومن السهل إدراك أن معنى عبارة الكتاب المقدس هو: "وندم بنـو إسرائيل على بنى بنيامين". هكذا ببساطة ودون تساخف!

ومن الحذف أيضا فى كتاب صاحبنا المقدس: "ارْحَمْنِي يَا رَبُّ لأَنِّي ضَعِيفٌ. اشْفِنِي يَا رَبُّ لأَنَّ عِظَامِي قَدْ رَجَفَتْ. وَنَفْسِي قَدِ ارْتَاعَتْ جِدّاً. وَأَنْتَ يَا رَبُّ فَحَتَّى مَتَى؟" (مزامير/ ٦/ ٢- ٣)، إذ أين بقية الكلام فى "حتى متى؟"؟ ومنـه أيضا النص التالى: "الرجل اللئيم، الرجل الأثيم، يسعى باعوجاج الفم. يغمز بعينيه. يقول برجله. يشير بأصابعه" (أمثال/ ٦/ ١٢- ١٣)، لأن السؤال هو: ما معنى "يسعى باعوجاج الفم. يغمز بعينيه. يقول برجله. يشير بأصابعه"؟ ليس فى الكلام جواب عن هذا، ومع ذلك فإن السياق يشير إلى المحـذوف، ويجـد الذهن فى ذات الوقت لذة فى التوصل إلى ما غاب عن النص. أما مـا يريـده المبشر الجاهل فإنه قد يصلح فى الكُتّاب مع الأطفال الذين بدأوا لتوّهم عملية التعلم، فهم محتاجون إلى أن نوضح لهم كل شيء، وإلا ضلّوا.

أما قوله عز من قائل: "فلا تُعْجِبْكَ أموالهم ولا أولادهم. إنما يريد الله ليعذبهم بها في الحياة الدنيا وتَزْهَق أنفسهم وهم كافرون" فليس فيه تقديم وتأخير كمـا ظن السيوطى، وانتهزها صاحبنا فرصةً فأخذ يشنع على القرآن. لقـد نزلـت الآية فى ابن سَلُول رأس النفاق والضلال على عهد الرسول، وكـان ذا مـال وولد ورئاسة فى قومه، لكن الله سبحانه لم يكتب له الهداية فتحوّل كل ذلـك شقاء وتعاسة له، إذ كان ابنه المسلم المخلص يعاديه ويكرهه لنفاقه ومؤامراتـه على الرسول والمسلمين، بل لقد بلغت كراهيته له أنْ عرض على الرسول عليه السلام أن يقتله لو أراد حتى يريح المسلمين والإسلام من شره، لكن الرسـول أمره ببرّه وأعلن أنه سوف يتحمله إلى آخر المدى. كذلك كان على هذا المنافق أن يدفع الزكاة وأن يشارك فى نفقات الغزو بوصفه فى ظـاهر الأمـر مـن

المسلمين، رغم عدم إيمانه بشيء من ذلك ولا بأن الله مكافئه عليه. أى أن المال والولد قد صارا عذابا له فى الدنيا. ثم إنه مات كافرا بنفاقه الذى أرداه جهنم، وبئس المصير! وهكذا يرى القراء الكرام أنه ليس فى الآية أية مشـــكلة علـــى الإطلاق!

وبالنسبة لقوله تعالى: "أرأيت من اتخذ إلهه هواه؟ أفأنت تكون عليه وكيلا؟" فلا أدرى فى الحقيقة أين وجه الاعتراض على التركيب فيه، إذ ليست هناك أية صعوبة فى فهمه سواء قلنا إن كلمة "إلهه" هى المفعول الأول أو هى المفعـــول الثانى. كما أن الرَّذْل لم يوضح لنا وجه اعتراضه سوى أن فيه تقديما وتـــأخيرا؟ ترى أفيه صعوبة فى الفهم؟ ترى أفيه هلهلة أو ركاكة فى التركيب؟ وهذا لـــو كان فيها فعلا تقديم وتأخير، إذ من الممكن أن يكون المعنى أن ذلك الكافر قد جعل هواه إلها له، أو نزل بمفهوم الإله من عليائه التى تليق بجلاله سبحانه إلى أن جعله تابعا لهواه، بخالعًا بذلك تصوراته التافهة على مفهوم الألوهية العظـــيم. وأخيرا أرى من المفيد أن أسوق ما فسَّر به الإمام الطبرى الجليل هذه الآية حتى يتضح ما أقول تمام الاتضاح: "الْقَوْل فِي تَأْوِيل قَوْله تَعَالَى: "أَرَأَيْت مَنِ اتَّخَـــذَ إِلَهه هَوَاهُ؟ أَفَأَنْت تَكُون عَلَيْه وَكِيلا؟" يَعْنِي تَعَالَى ذِكْره: "أَرَأَيْت" يَا مُحَمَّد "مَنِ اتَّخَذَ إِلَهه" شَهْوَته الَّتِي يَهْوَاهَا؟ وَذَلِكَ أَنَّ الرَّجُل مِنَ الْمُشْرِكِينَ كَـــانَ يَعْبُـــد الْحَجَر، فَإِذَا رَأَى أَحْسَن مِنْهُ رَمَى بِه، وَأَخَذَ الآخَر يَعْبُدهُ، فَكَانَ مَعْبُوده وَإِلَهه مَا يَتَخَيَّرهُ لِنَفْسِه، فَلِذَلِكَ قَالَ جَلَّ ثَنَاؤُهُ: "أَرَأَيْت مَنِ اتَّخَذَ إِلَهه هَوَاهُ؟ أَفَأَنْـــت تَكُون عَلَيْه وَكِيلا؟". يَقُول تَعَالَى ذِكْره: أَفَأَنْت تَكُون يَا مُحَمَّد عَلَى هَذَا حَفِيظًا فِي أَفْعَاله مَعَ عَظِيم جَهْله؟".

ونأتـــى إلى قوله جل شأنه: "إن هذان لَساحران"، الذى كان ينبغى بناءً على ما يقول أن يجىء على النحو التالى: "إنّ هذين لَسَاحران" (طه/ ٦٣) بنَصْـــب كلمة "هذين" بوصفها اسم "إن" على ما يعرفه أى طالب ثانوى عنـــده إلمـــام بأساسيات القواعد العربية، أما أن تجىء فى القرآن مرفوعة فهو "خطأٌ بالثُّلُث:

"completely wrong" كما يقول. وتعليقًا على كلام المبشر المجهـول نقول إنه لم يبين طريقة النطق لكلمة "إن" التى كان ينبغى فى رأيه أن يأتى اسم الإشارة بعدها منصوبا: هل هى "إنْ" بسكون النون كما جـاءت فى إحـدى القراءات؟ أم هل هى "إنّ" بتشديد النون كما جاءت فى قراءة أخرى؟ لأنها إن كانت بتسكين النون فلا مشكلة على الإطلاق، لأن هذه هى مـا تسـمَّى فى النحو بـــ"إن المخفَّفة من الثقيلة"، أى التى أصبحت نونها مسـكَّنة بعـد أن كانت مشدَّدة، وهى فى هذه الحالة لا تنصب اسمها بالضرورة، أى أنه لا شىء يستحق أن نقف عنده فيها. لكنها إذا كانت مشددة النون كان الأمر يحتـاج لشىء من التوضيح: التوضيح لا الدفاع، إذ القرآن أكبر من أن يحتاج منى أو من غيرى إلى أى دفاع، فهو الذى يفرض القاعدة، وليست القاعدة هى الـتى تُفْرَض عليه، لا لمجرد أنه من عند الله، فقد سبق أن قلنا إنه حق لو كان من عند الرسول فإنه حينئذ يكون هو الأساس الذى يقاس عليه لا العكس.

أما الكلمة التى نقولها على سبيل التوضيح: التوضيح لمن لـيس فى قلـوبهم مرض، بل لمن يبتغون وجه الحق، فهى أن من العرب القدماء من كانوا يُعْرِبون المثنى بالألف فى كل الأحوال: رفعًا ونصبًا وخفضًا فيقولون: "ضربنى الزيدان، ورأيتُ الزيدان، ومشيتُ مع الزيدان". ومنه قو ل الشاعر:

تَزَوَّد منّا بين أُذْنــاه طعنةً دعتْه إلى هابى التراب عقيمِ

بدلا من "بين أذنيه". ومنه أيضا البيت التالى:

أعرفُ منها الجيدَ والعَيْنَانا ومَنْخِران أَشْبَهــا ظَبْيانا

بدلا من "العينين" و"مَنْخِرَيْن". وقد يكون فى الآية قَطْعٌ لــ"إنّ" عن اسمهـا وخبرها فبقيا مرفوعين، أو كان ضمير شأن قد توسط بينها وبينـهما تقـديرًا فمنعهما من التأثر بها. ومع ذلك فقد وردت "هذان" فى قراءة ثالثة منصـوبةً بالياء جريا على الإعراب المشهور. أقول: "المشهور" لا الصحيح، فكلاهما (كما هو واضح من كلامى) إعرابٌ سليمٌ. ومجيئها فى هذه القراءة الأخيرة بالياء يدلّ

على أن المسألة ليست أبدا خطأ فى الإعراب، بل مسألة تنوع فى القــراءات. وكلها صحيحة، لا لأننا نراها كذلك، بل لأنها هى بطبيعتها كذلك رغم أنوف المبشرين الجهلاء، وإلا فهل يتأثر قانون الجاذبية مثلا بما قد يتقوّله عليه بعــضُ الجاهلين فيتوقف عمله بناء على هذا؟ كلا، بل يبقى هذا القانون كما هو مهما كان موقف الجهلة منه أو رأيهم فيه!

كذلك يعيب صاحبنا القرآن زاعمًا أن هناك كثيرا من التكرار المملّ فى مثل قوله جلّ من قائل: "فبأى آلاء ربكما تكذّبان؟"، الذى تكرر فى سورة "الرحمن" إحدى وثلاثين مرة رغم أن آيات السورة كلها، كما يقول، لا تتجاوز ثمــانى وسبعين آية، وكذلك قصص الأنبياء التى تكرر كل منــها فى عــدة ســور. والعجيب أن يقول مبشرنا ذلك، وهو الذى يقوم دينه على عدة أناجيل يتناول كل منها حياة المسيح عليه السلام وتلاميذه وجهاده فى تبليغ دعوته إلى قومه، مع شىء من التلوين بين كل إنجيل وآخر! كما أن العهد القديم كثيرا ما يورد القصة الواحدة أو الموضوع الواحد عدة مرات فى أكثر من موضع منه. تــرى كم من المرات دمدم الله أو دمدم هذا النبى أو ذاك باللعنات على رؤوس بــنى إسرائيل بنفس الكلمات تقريبا أو بكلمات مشابهة؟ وكم من المــرات تحــدث العهد القديم عن أسباط بنى إسرائيل بأسماء رؤسائهم وأعــدادهم ومســاكنهم والطرق التى سلكوها فى تنقلاتهم...إلخ؟ فالملل الذى يصيب قارئ الجزء الأخير من سفر "الخروج" وكل أسفار "الأخبار" و"العدد" و"التثنية" وأوائل "الأيــام الأول" أمر لا يطاق. إنه يصل إلى حد الغثيان والدُّوار وانبهار العينين: فمــن سلاسل نسبٍ وأسماء أشخاصٍ ومواقعَ تتتابع وتتداخل ويأخذ بعضها برقــاب بعض مع النص فيها على تفصيلات تفصيلات التفصيلات، إلى حوادثَ يتكرر ذكرها، وعهودٍ يُعَاد صَوْغها...إلخ حتى تتركك القــراءة جثــة هامــدة. وفى "المزامير" و"الأمثال" يظل الإنسان يطالع نفس الأفكار والمشاعر مصوغةً بنفس العبارات أو بعبارات مقاربة على مدى مائة وستين صفحة مــن الصــفحات

المزدحمة حتى ليختنق اختناقا. ثم هناك الأسفار الخاصة بأنبياء بنى إسرائيل الـتى تكتظ بتقريع هؤلاء الأنبياء لقومهم الصّلاب الرقبة وشتمهم لهم ولعنهم إياهم وشماتتهم بهم وتنبُّئهم بما ينتظرهم من مستقبل أسـود ممـا يسـتغرق مئـات الصفحات.

أما بالنسبة للعبارات والجمل التى تتكرر بنصها، فهل نَسِىَ المبشّر مثلا عبارة "فإن إلى الأبد رحمته"، التى تكررت ستًّا وعشرين مرة فى ستٍّ وعشرين جملـة هى مجموع المزمور الخامس والثلاثين بعد المائة، كما تكررت قبـل ذلـك فى المزمور السابع عشر بعد المائة فى الآيات الثلاث الأولى والآية الأخيرة. ومثلها كلمة "سلاه"، التى تكررت كثيرا فى عدد من المزامير تكرارا متقاربا. ولنأخـذ أيضا: "سبِّحوا الله فى قدسه. سبِّحوه فى جَلَد عزته. سبحوه لأجـل جبروتـه. سبحوه بحسب كثرة عظمته. سبِّحوه بصوت البوق. سبحوه بالدف والرقص. سبحوه بالأوتار والمزمار. سبِّحوه بصنوف السماع. سبحوه بصُنُوج الهتـاف. كل نسمة تسبِّح الرب"، وهى كل المزمور المائة والخمسين. وفى الفصلين الأول والثانى من سفر "الجامعة" تظل تتردد فى آذاننا فى إلحاح مزعج أن "الجميع باطل وكآبة الروح" حتى نُصَاب فعلا بالكآبة. أما فى بداية الفصل الثالث فتأتى عبارة "للشىء الفلانى وقت" ثلاثين مرة على النحو التالى: "لكل غرض تحت السماء وقت: للولادة وقت، وللموت وقت. للغرس وقت، ولقلع المغروس وقـت... للاعتناق وقت، وللإمساك عن المعانقة وقت... للتمزين وقـت، وللخياطـة وقت..." وهكذا إلى آخر المرات الثلاثين. وفى الفصل الأربعـين مـن سـفر "يشوع" تتكرر عَشْرَ مرات تقريبا عبارةُ "الأمر الفلانى والأمر الفلانى شـأنهما كذا وكذا، ولكن الأمر العلانى فوقهما". وفى الإصحاح الثالث والعشرين من إنجيل متى تقابلنا العبارة التالية سبع مرات منسوبة للسيد المسـيح فى صـفحة واحدة ليس غير: "ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون المراؤون"، ومثلها فى نفس الإصحاح عبارة "أيها العميان"، أو "أيها الجهّال والعميان" موجَّهة إلى طائفـة

الفريسيين. وعلى مدى الإصحاحين الثانى والثالث جميعا من "رؤيا يوحنا" تقابلنا بعد كل عدة آيات جملة "من له أذن فليسمع ما يقوله الروح للكنائس"... وهذه مجرد أمثلة معدودة! إن التكرار، كما هو معروف، أداة من أدوات البلاغة، وبخاصة فى الخُطَب وما أشبه. ولا ينبغى أن يغيب عن بالنا أن القرآن إنما كان يتم تبليغه شفويا أولا بأول ردًّا على مواقف كانت تتكرر بنفس الأحداث والكلمات تقريبا فى المرحلة المكية التى يمكن تلخيصها فى تكذيب الكفار للرسول فى كل مكان يذهب إليه وتحذيرهم الناس منه وصفيرهم واستهجانهم لما يقول واتهامهم إياه بأنه كذاب وساحر ومجنون وبأنه ينقل ما يتلوه عليهم من كتب الأولين. ومن ثم يمكننا أن نتصور الجو الذى كانت تنزل فيه آيات القرآن على الرسول عليه السلام والدواعى التى كانت تستلزم تكرار بعض العبارات والتقريعات، والتى هى مع ذلك أخف كثيرا من نظيراتها فى الكتاب المقدس.

ومما أورده الكاتب عن السيوطى أن "من الآيات ما أَشْكَلَتْ مناسبتها لما قبلها. من ذلك قوله تعالى في سورة "القيامة" (١٣– ١٩): "لا تُحَرِّكْ به لسانك لتَعْجَل به"، فإن وجه مناسبتها لأول السورة وآخرها عَسِرٌ جدًّا، فإن السورة كلها في أحوال القيامة...". والأمر أبسط من هذا كثيرا، ويمكن فهمه فى ضوء ما يحدث أحيانا من بعض المحاضرين أو الخطباء حين يقطعون ما هم فيه فجأة ليعلّقوا على شىء وقع أثناء الكلام أو يوجّهوا الحديث لأحد المستمعين، ثم يعودون مرة أخرى لما كانوا فيه، وكأن شيئا لم يكن. ويمكن تشبيهه أيضا بالأحفورة الناتجة عن بركان مثلا، إذ تفاجئ الحُمَمُ حيوانًا أو شخصًا فتجمّده إلى الأبد على وضعه الذى كان عليه عند انفجار البركان وانصباب الحُمَم بحيث يبدو شيئا خارج السياق بمعنى من المعانى وداخله بمعنى آخر.

ويتبقى ما قاله الرجل عن رسم القرآن الأول الذى لم يكن فيه نَقْط ولا تشكيل، إذ تساءل كيف أن الله لم يُنزِل القرآن منقوطا مشكّلا كى يمنع الخطأ

فى نطقه؟ وهو سؤال غريب، وإلا فعلينا أن نعمّمه فنقول: ولماذا لم يخلق الله البشر من أول الأمر جاهزين لكل مشكلة تقابلهم فيحلّونها فى التو واللحظة بدلا من المرور بكل هذه المراحل التاريخية الطويلة التى استغرقت الآلاف المؤلفة من السنين، إن لم تكن الملايين، بما فيها من عناء وتعب وتعس وشقاء يعرفه كل إنسان؟ ولماذا كانت الأمراض والشرور والكذب والزنا والخمر والكفر والقتل والقلق والملل والغدر والخيانة والضعف والعجز...؟ ولماذا كانت الرسل والأنبياء، ولم ينزل البشر من بطون أمهاتهم مهتدين؟ بل لماذا كان عليهم أن يتعلموا كل شيء تعلما بدلا من أن يُخْلَقوا كالنحل والنمل والمعز والفراش وسائر الحيوانات والحشرات والطيور عارفين بفطرتهم ما ينبغى عمله؟ بل لماذا كان موتٌ وابتلاءٌ ولم يكن خلودٌ وسعادةٌ من الأصل؟ إن سؤال الرجل هو سؤال ساذج مغرق فى السذاجة، أو خبيث عريق فى الخباثة! ثم إننا سائلوه: أترى العرب كانوا سيفهمون الرسم القرآنى الجديد لو نزل عليهم جاهزا من السماء مختصرا الوقت والجهد والتجارب ومراحل التعليم الطويلة التى مروا بها؟ هاتوا شيئا مثل هذا حدث فى التاريخ ولم يحوج البشر إلى بذل الجهد وإنفاق الوقت وتجشم التعب والإرهاق ومكابدة الضيق والملل والإحباطات قبل أن يصلوا إلى مبتغاهم من إتقان العلم الجديد.

ومن جهة أخرى فإن الطريقة التى كان العرب يكتبون بها آنذاك كانت تقوم بالمهمة المطلوبة فى تلك المرحلة التاريخية. حتى إذا لم تعد تلبى مطالبهم رأيناهم يطورونها لتتواءم مع الوضع الجديد شأن كل شيء فى الدنيا: يكون فى حينه كافيا وفوق الكافى، ثم بمرور الأيام لا يبقى كذلك. وإذا كنا نحن الآن نرى أن ذلك الرسم ينقصه الكثير فإنهم هم لم يكونوا يَرَوْنَه بنفس العين، وإلا فكيف كانت حياتهم منضبطة فى كتابة الديون والمعاهدات وتسجيل الحوادث والأسماء والحقوق وسائر المعلومات؟ إن معنى كلامك أن حياتهم كانت متوقفة تماما إلى أن اخترعوا التنقيط والضبط بالحركات والمدّ؟ فهل هذا صحيح؟ لا يقول بذاك

إلا جاهل! إننا الآن مثلا لا نستطيع أن نعيش بدون السـيارات والطـائرات والمكيفات والثلاجات والمذياعات والمرناءات والحواسيب...إلخ، لكن أجدادنا لم يكونوا يشعرون بحاجة إلى شىء من هذا، ببساطة لأنه لم يكن لشىء من هذا وجود، ولا كانت حياتهم قد تطورت إلى الحد الذى أصبح استـعمال هـذه الآلات معه لازما لزوم الهواء للتنفس!

إن الكاتب الخفيف الظل يتساءل: ماذا لو أن طالبا الآن كتب لأستاذه بحثـا دون نقط أو حركات؟ أويعطيه الأستاذ حينئذ شيئا غير الصفر؟ وأنا أتسـاءل بدورى: ترى لو أن أحدنا عاش الآنُ فى الكهوف أو على أغصان الأشـجار، وكان عليه أن يأكل اللحم نَيِّئًا ويشرب من البِرَك الآسنة، ويترك جسده دون أن يستره أصلا أو يستره على أحسن تقدير بأوراق الشجر، ويستخدم رجليه فى السفر والترحّل، ويدفع عن نفسه أخطار أعدائه من البشـر والحيوانـات بالظّفْر، ويقضى الليل فى ظلام دامس أو فى ضوء القمر على الأكثر، ولا يعرف شيئا اسمه المدرسة أو الرعاية الصحية أو المذياع أو التلفاز أو الصحيفة، أكانت حياته فى ظروف العصر الحالى تنجح وتستمر؟ فهذا مِثْل هذا! إن حياة الرجل البدائى بهذا الوضع الذى وصفناه كانت ناجحة وموفقة إل حد بعيد، كما أن حياتنا بأوضاعها الحالية ناجحة وموفقة إلى حد بعيد، لكن ظـروف الرجـل البدائى لا تصلح الآن بتاتًا، مثلما لن تكون ظروف حياتنا الحاليّة صالحة بعـد فترة من الزمن. والأمور كما نعرف نسبية، وهذه هى الحقيقة دون حـذلقات تبشيرية مضللة!

ثم إن العرب لم يكونوا يكتفون بتسجيل القرآن كتابة، بل كانوا يحفظونه فى الصدور. أى أنه كان محفوظا حفظا مضاعفا، كما أنهم فى كـل مرحلـة مـن مراحل تدوينه كانوا يستعملون هاتين الطريقتين معا، ومن هنا كان ذلك الحفظ المذهل لكتاب الله الذى استمرت جماهير المسلمين حتى من غير العرب تحفظـه وتتبرك بحفظه فى قلوبها على مدى القرون رغم وجود المصاحف، وهو ما لم وما

لن يحدث لأى كتاب آخر. وكما قلت فالأمور نسبية، ومن هنا كان يكفى أن تقع عين الواحد منهم على الرسم الذى يزاه صاحبنا ناقصا معيبا حتى ينطلق كالريح المرسلة بالخير، وهو ما يقع لنا الآن نحن الذين نحفظ القرآن أو للذين تعلموا على الأقل الرسم العثمانى المتَّبع فى كتابة المصحف، إذ لا نجد أية مشكلة على الإطلاق فى قراءته دون خطإ رغم مخالفته فى بعض الأشياء لقواعد الإملاء المعمول بها حاليًا وخلوّه تماما من علامات الترقيم التى نعرفها. ولا يقتصر هذا على العرب، بل يَشْرَكهم فيه المسلمون الأعاجم حتى لو لم يعرفوا من العربية شيئا آخر سوى قراءة القرآن. أما اختلاف الحكم الشرعى أحيانا بسبب هذا الرسم فهو مقصود، إذ القرآن قد نزل على ما يُعْرَف فى تاريخه بـ"السبعة الأحرف"، وهى طرقٌ سبعٌ لأدائه من باب التوسعة على العرب الذين لم يكونوا قد اعتادوا جميعهم بكل مستوياتهم الثقافية على استخدام لغة موحَّدة بعد، بل كانت تتوزعهم لهجات تختلف قليلا أو كثيرا، إلى جانب اللغة الفصحى التى لا نظن أن كل عربى كان يعرفها بنفس الدقة والتعمق اللذين كان يعرف بهما لهجة قبيلته. وقد كان الخط العربى آنذاك بقلة قيوده مما يسهِّل تأدية القرآن بهذه الأحرف السبعة جميعها رغم ما يوجهه الكاتب لهذا الخط بسبب ذلك من انتقادات.

Daniel & John's Prophecies
George Bush

PROPHECY.—Dan. vii. 8—26.

(THE VISION.)

8 The he-goat waxed very great: and when he was strong, the great horn was broken; and for it came up four notable ones toward the 9. four winds of heaven. And out of one of them came forth a little horn, which waxed exceeding great toward the south and toward 10. the east, and toward the pleasant land. And it waxed great even to the host of heaven; and it cast down some of the host and of the stars 11. to the ground, and stamped upon them. Yea, he magnified himself even to the Prince of the host, and by him was the daily sacrifice 12. taken away, and the place of his sanctuary was cast down. And a host was given him against the daily sacrifice by reason of transgression; and it cast down the truth to the ground; and it 13. practised and prospered. Then I heard one saint speaking, and another saint said unto that certain saint which spake, How long shall be the vision concerning the daily sacrifice, and the transgression of desolation, to give both the sanctuary and the 14. host to be trodden under foot? And he said unto me, Unto two thousand and three hundred days; then shall the sanctuary be cleansed.

(THE INTERPRETATION.)

21. And the rough goat is the king (kingdom) of Grecia: and the great horn that is between his eyes is the first king (kingdom). 22. Now that being broken, whereas four stood up for it, four king-23. doms shall stand up out of the nation, but not in his power. And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a king of fierce countenance, and understanding (*Heb.* making to understand, teaching) dark sentences, shall stand 24. up. And his power shall be mighty, but not by his own power: and he shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practise, 25. and shall destroy the mighty and the holy people. And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand; and he

* For the materials of this chapter, and occasionally for some portion of the language, the compiler acknowledges himself indebted principally to Faber's Sacred Calendar of Prophecy, Foster's Mahometanism Unveiled, and Fry's Second Advent of Christ. He has moreover given a minute and critical attention to these prophecies in the original languages.

shall magnify himself in his heart, and by peace shall destroy many: he shall also stand up against the Prince of princes; but
26. he shall be broken without hand. And the vision of the evening and the morning which was told is true; wherefore shut thou up the vision; for it shall be for many days. Dan. vii. 8—26.

THE prophecy of Daniel contains a prospective view of the providential history of the world, including the four great empires of antiquity, together with the powers which should succeed them to the end of time, and consummation of all things. It is reasonable therefore to expect, that a system of predictions thus large upon the history of the world, would not omit a revolution of such magnitude and prominence as that occasioned by Mohammed and Mohammedanism. No event, moreover, has had a more direct and powerful bearing upon the state of the Church than the establishment of this vast imposture; and as the preceding chapter contains a full and exact portraiture of the Papal tyranny which was to arise and prevail in the western portion of Christendom, so the present is very generally admitted to contain a prediction of that great apostacy which was destined to grow up and overwhelm the Church in the East. The reasons of this opinion we now proceed to state.

The theatre of this prophecy is the Macedonian empire, founded by Alexander; from one of the four dismembered kingdoms of which the little horn of the vision was to spring up. In the vision, the prophet saw the first great horn of the he-goat, or the kingdom of Alexander, "broken;" indicating that that kingdom was no longer to have a place as a kingdom in the eye of prophecy. The dominions of Alexander at his death were divided between four of his generals: Macedon and Greece in the west were assigned to Cassander; Thrace and Bithynia in the north to Lysimachus; Egypt in the south to Ptolemy; and Syria with the eastern provinces to Seleucus.

Ver. 9. And out of one of them came forth a little

horn.—A "horn," in the symbolical language of prophecy, represents a civil or ecclesiastical kingdom. The little horn here mentioned was to come forth out of one of the four notable horns or members of the subdivided kingdom of Alexander. The question has been much agitated whether Alexander seized and retained any portion of the Arabian peninsula: the fact of his having done so may be seen in any map of the Macedonian empire. "The empire of Alexander," observes M. Rollin, "was distributed into four kingdoms; of which Ptolemy had Egypt, Libya, *Arabia*, Cœlosyria, and Palestine." The district occupied was indeed no more than an outskirt, but that outskirt comprised part of the province of Hejaz; that is to say, part of that very district which gave birth to Mohammed and his religion.—As the horn in the vision was *a little one*, so Mohammedanism in its first rise perfectly corresponded with the symbol. It originated with an obscure inhabitant of a desert corner of Asia, whose earliest converts were his wife, his servant, his pupil, and his friend; and whose party at the end of three years scarcely numbered a dozen persons.

Which waxed exceeding great toward the south, and toward the east, and toward the pleasant land.—Mohammedanism accordingly, in its primitive course of conquest, did presently wax exceedingly great; and *that* in the very line marked out by the prophecy. Its conquests extended southward over the large peninsula of Arabia, over Egypt, and over a considerable portion of central Africa; eastward, over Persia, Bokhara, and Hindostan; and northward, over Palestine, Asia Minor, Mesopotamia, Greece, and Tartary, the countries now forming the Turkish empire. "The pleasant land," or, literally, "the beauty," "the ornament," is an appellation bestowed upon the land of Judah, from its being in a peculiar manner the residence of the divine glory, the seat of worship, containing the city of Jerusalem

and the temple, which were "a crown of beauty and a diadem of glory" to the nation of Israel. The original word here employed is found in a parallel sense in Ezek. xx. 6. 15; "a land flowing with milk and honey, which is the *glory* of all lands." Jerusalem was captured by the Saracens A. D. 637, after a siege of four months.

Ver. 10. *And it waxed great even to the host of heaven.*—The "host of heaven" is but another name for the multitude of stars in the firmament. But stars, in the idiom of prophecy, are a standing emblem of ecclesiastical officers. The word "host" accordingly is not only applied to the priests and Levites performing the service of the sanctuary (Num. iv. 3), but to the nation of Israel as a great organized ecclesiastical body, or kingdom of priests. Ex. xii. 41. And when Christ says (Rev. i. 20), "the seven stars are the angels of the seven churches," his meaning undoubtedly is, that these stars are symbols of the spiritual rulers of the churches. The grand scope, therefore, of the present prophecy is, to point out a spiritual desolation, achieved by a hostile power suddenly attaining great strength, and forcibly thrusting itself into the body of true worshippers, with a view to their discomfiture and dispersion.

And it cast down some of the host, and (i. e. even) *of the stars to the ground, and stamped upon them.*—As in the figurative language of prophecy the stars denote the spiritual pastors of God's church, so the violent dejection of such stars from heaven to earth signifies a compulsory apostatizing from their religion. Mohammedanism strikingly fulfilled this prophecy from the date of its first promulgation, when it stood up against the allegorical host, or the degenerate pastors of the Christian Church. Such of them as lay within the territories of the Greek empire were especially given into the hand of this persecuting superstition; but by its inroads into Africa, and Spain,

and France, and Italy, it waxed great against the whole host. Of the eastern clergy, it cast some to the ground, or compelled them altogether to renounce the Christian faith. And as for those who still adhered to the form of their religion, it stamped them, as it were, under its feet with all the tyranny of brutal fanaticism.

Ver. 11. *Yea, he magnified himself even to the Prince of the host.*—If the starry host be the pastors of the Church, the prince of that host must obviously be the Messiah. Mohammedanism has most clearly verified this prediction by magnifying its founder to a pitch of dignity and honour equal to that of Christ. In fact, it has set up Mohammed above Christ. The Arabian impostor allowed Jesus to be a prophet; but he maintained that he himself was a greater prophet, and that the Koran was destined to supersede the Gospel. Thus did Mohammedanism magnify itself "even to" the Prince of the host.

And by him the daily sacrifice was taken away, and the place of his sanctuary was cast down.—The term rendered "daily sacrifice," or, literally, "the daily," "the continual," is a term frequently used respecting the daily repeated sacrifices of the Jewish temple, typifying the death of Christ till he should come. Now, what this continual burnt-offering was with respect to Christ's first coming, are the daily offerings of prayer and praise, and all the solemnities of the Christian Church, as administered by a divinely appointed order of men. When, therefore, the Saracens and Turks by their victories and oppressions broke up and dispersed the churches of the East, and abolished the daily spiritual worship of God, then did the "little horn" take away the "continual offering" established by the Prince of the host. But the predicted desolation was to extend yet farther. The place of God's sanctuary was to be razed to its foundation, and both the sanctuary and the host for a long course of ages to be trodden

under foot. Accordingly, Mohammedanism began this appointed work by the subversion of the Christian churches and altars in every stage of its progress against the Greek empire; and has continued the desolation during nearly twelve hundred years, until it has all but completed the extinction of Eastern Christianity. Gibbon observes, that upon the taking of Jerusalem, "by the command of Omar, the ground of the temple of Solomon was prepared for the foundation of a mosque."* And it is worthy of notice, that whereas the original word used by Daniel for "sanctuary" is *Kodsh*, the same historian remarks, that the epithet *Al Kods* is used now, and was then among the Arabs as the proper appellation of the Holy City, of which the sanctuary or temple was the distinguishing ornament and glory.

Ver. 12. *And an host was given him against the daily sacrifice by reason of transgression: and it cast down the truth to the ground: and it practised and prospered.*—From this it would appear, that power was to be given to the little horn, not merely for the subversion of the true religion, but also for the permanent substitution of another faith. "Host," we may naturally suppose, means in this place the same as when it was used in a former verse,—"a host of stars," symbolical of the several orders of Christian pastors and ministers. "An host," then, to be given to the little horn, implies that he too should have his *orders of teachers*, and a regular system of religious worship, and that by means of this new and spurious ecclesiastical polity, the Christian ministry should be opposed and superseded, and "the truth cast to the ground." The prediction, thus interpreted, according to the natural force of the language and construction, is applicable to no other known power; but as applied to the heresy of Mohammed, its fulfilment appears perfect. For the

* Dec. and Fall, ch. li.

religion of Islam permanently overthrew the Christian priesthood and altars, by the permanent erection of other altars and of another priesthood in their room. Every where throughout its vast domains the mosques replaced the Christian temples; and the Imams and the Muezzin were substituted for the appointed ministry of Christ. In a more enlarged view, the Saracens and Turks themselves composed the antagonist host or priesthood. For in Mohammedanism, the sword being the grand engine of conversion, the whole Mussulman people became virtually a priesthood; and each individual Saracen and Turkish soldier a missionary and maker of proselytes.

Ver. 23. *And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a king of fierce countenance and understanding* (*teaching*) *dark sentences, shall stand up.* We are here furnished with a chronological clew to the period of the commencement of this disastrous power.—The first three empires, forming a part of the symbolic image which appeared in vision to Nebuchadnezzar, were indeed stripped of their dominions by the conquests of the fourth, or Roman empire; but still, in the view of prophecy, their *lives* are considered as being nevertheless prolonged; Dan. vii. 12. Hence it is an indisputable fact that the little horn of Mohammedanism rose up in the latter time of the Greek empire.—Another striking note of the time of the rise of this power is contained in the words, "When the transgressors are come to the full," or, "when the apostacy shall be completed." By the transgressors or apostates here mentioned, we must understand the corrupt Christian Church, with its degenerate pastors, the smitten ecclesiastical stars, spoken of in a former verse. We learn both from the civil and sacred history of the time when Mohammed arose, that the Christian Church had then arrived at the height of those corruptions in doctrine

and practice, which had been so clearly foretold by the Apostle Paul in his prediction of the Man of Sin. The extraordinary success of the Mohammedan imposture was permitted as a punishment of this great defection. The allegorical host, by reason of their apostacy from the truth, were subjected to the tyranny of the little horn. But this apostacy, which had long previously infected both the East and the West, was completed, or had reached its acme, about the commencement of the seventh century, when the prophet of Islam first appeared. Gibbon, the historian, introduces his account of Mohammedanism by observing, that "the Christians of the seventh century had insensibly relapsed into a semblance of paganism." From this time, therefore, the stars were given into the hand of the little horn, as the appointed rod of God's anger: they were penally consigned to its tyranny by reason of their previous apostacy into the idolatrous superstitions of the Gentiles. Again, as far as the aspect of Mohammedanism is concerned, that wonderful ecclesiastical domination may well be described as a "kingdom of fierce countenance," when the avowed maxim of its founder was to employ the sword as the grand engine of conversion. Of this ferocious spirit its proselytes have in all ages largely partaken. Some, however, suppose the words should be translated "of a firm countenance," denoting the bold effrontery of the barefaced, impudent liar; and such were Mohammed and his successors: their religion is, in truth, the most glaring imposition that was ever palmed upon the credulity of mankind.—As to the remaining character of this desolating power—that he should "understand dark sentences"—the expression, "dark sentences," is equivalent to the familiar scriptural phrases, "dark sayings," and "dark sayings of old." These phrases, in the language of the sacred writers, will be found uniformly to convey a spiritual signification. Thus the Psalmist,

"I will open my mouth in a parable; I will utter *dark sayings of old*." It seems probable, therefore, that the equivalent expression, "dark sentences," relates, in one shape or other, to religion; and the "understanding dark sentences," to real or pretended skill in the interpretation of things spiritual. The Koran, so celebrated in the Mohammedan religion, the book containing their spiritual mysteries, exactly answers to this description. And it is not a little remarkable, that the author of the Koran should have been unconsciously led to appropriate the language of this very prediction to himself. "O Lord, thou hast given me a part of the kingdom, and hast taught me the interpretation of *dark sayings*." "We taught him the interpretation of *dark sayings*, but the greater part of them men do not understand." "This is a secret history which we reveal unto thee, O Mohammed."* As the fabricator, therefore, of the Koran, Mohammed has himself confirmed his claim to the prophetic distinction of "understanding dark sentences;" for it is the declared object of this pretended revelation to revive the traditions of ancient times concerning God and religion; and it professes farther to unfold the history of futurity, and the secrets of the invisible world.

Ver. 24. *And his power shall be mighty, but not by his own power*.—Of this language a twofold interpretation may be suggested, either of which is satisfactory, though it be not easy to decide which of them is the true one. By "his power being mighty, but not by his own power," may be meant, that the *temporal* power of Mohammed and his successors was to owe its greatness and perpetuity to his *spiritual* dominion; or, in other words, that the *empire* which he founded was to be upheld by the *imposture* which he established. To this purpose the following passage from Demetrius Cantemir, the

* Koran, ch. xii.

historian of the Ottoman empire, will be found very striking. "The Turks," says he, "ascribe the fortunate successes of the empire, not so much to human prudence, policy, and valour, as that their first emperors waged war, *not* through ambition and a desire of dominion, *but through the zeal of propagating the Mohammedan religion;* and by that means they procured the divine assistance to their undertakings." The *temporal* power of Mohammedanism, accordingly, has repeatedly risen and declined; the Mohammedan world has again and again changed masters, but its *spiritual* tyranny has subsisted in undiminished vigour; it has lived and reigned unaltered, through the whole of its period thus far fulfilled. It is mighty, therefore, *by the power of the host given unto it.* According to another interpretation, the passage may be simply designed to teach, that the remarkable success of the Mohammedan power is to be referred directly to the special providence of God, that the results attained were so entirely to transcend all that could be anticipated from the ordinary operation of human causes, that the hand of God was to be clearly recognised in every stage of its progress. Viewed in this light, the language of the Most High respecting Nebuchadnezzar may afford a commentary of most striking pertinency upon this prediction: "O Assyrian, the rod of mine anger, and the staff in their hand is mine indignation. I will send him against an hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets. Howbeit, he meaneth not so, neither doth his heart think so; but it is in his heart to destroy and cut off nations not a few. For he saith, by the strength of mine hand I have done it, and by my wisdom; for I am prudent. Shall the ax boast itself against him that heweth therewith? or shall the saw magnify itself against him that shaketh it? as if the rod

should shake itself against them that lift it up, or as if the staff should lift up itself as if it were no wood."*

And he shall destroy wonderfully, and shall prosper and practise, and shall destroy the mighty and the holy people.—It should be borne in mind that the verses we are now considering contain the angel's interpretation of the symbolic actions performed by the little horn in the vision. Of these the principal was his rudely invading the emblematic "host," or the hierarchy, violently casting them to the ground, and stamping upon them with his feet. The language before us is unquestionably exegetical of this figurative scenery, and the phrases, "shall destroy wonderfully," and "shall destroy the mighty and the holy people," are equivalent to saying, he shall succeed to a surprising degree in causing multitudes to apostatize from the Christian profession. This was to be done by spreading the poison of a false religion. For the original word rendered "destroy" is a term implying not merely *physical destruction*, but *moral corruption*, or the vitiating influence of false doctrines and principles upon human conduct. It is the term employed in the following passages:—"For all flesh had *corrupted* his way upon the earth;" "Take ye therefore good heed unto yourselves, lest ye *corrupt* yourselves, and make you a graven image, &c.;" "They are *corrupt;* they have done abominable works." In allusion to these expressions, it is said in the annunciation of divine judgments in the Apocalypse, "Thy wrath is come, that thou shouldst destroy them that *destroy* the earth;" i. e. those that *corrupt* the earth. In affixing this sense to the *destruction* to be achieved by the little horn, or the Mohammedan power, it is not necessary to exclude the idea of the bloodshed and desolation which have marked the progress of the Saracen and Turkish arms in planting and de-

* Isaiah, ch. x. 5—15.

fending their dominion. Yet we think the sense of a *moral depravation*, brought about by the introduction of a spurious and pestilent faith, and accomplishing a sad defection among the professors of the true religion, answers better to the nature of the symbol employed, and is equally accordant with the truth of history.

Ver. 25. *And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand: and he shall magnify himself in his heart, and by peace shall destroy many: he shall also stand up against the Prince of princes.*— The institution of the religion of the Koran with its "host," or orders of teachers, and its system of worship, was Mohammed's masterpiece of "policy." It was by this means that his followers supplanted the preachers of the Gospel, and converted to the faith multitudes of those over whom the temporal authority had been extended by the power of the sword. "Policy" here is probably to be understood in the sense of *unprincipled shrewdness*, the working of a keen but depraved intellect, laying its plans with a serpentine subtlety, and executing them with an entire recklessness of the moral character of the means employed. In this manner success has crowned the Mohammedan power; their vile arts, their "craft," their perfidy, have stangely prospered. No more striking characteristic of the founder or the followers of Islam could be designated. "In the exercise of political government," says Gibbon, "Mohammed was compelled to abate of the stern rigour of fanaticism, to comply in some measure with the prejudices and passions of his followers, and to employ even the vices of mankind as the instrument of their salvation. The use of *fraud and perfidy*, of cruelty and injustice, was often subservient to the propagation of the faith." "In the support of truth, *the arts of fraud and fiction* may be deemed less criminal; and he would have started at the foulness of the means, had he not been satis-

fied of the importance and justice of the end." The recent Travels in the East of Mr. Madden, an English gentleman, furnish some very graphic sketches of Mohammedan character, which may be adduced to fill up the prophetic portraiture we are now considering. "His (the Turk's) inherent hostility to Christianity is the first principle of his law; *and the perfidy it is supposed to enjoin* is the most prominent feature in his character."* "The most striking qualities of the Moslem are his profound ignorance, his insuperable arrogance, his habitual indolence, and the *perfidy* which directs his policy in the divan, and regulates his ferocity in the field."† "As to the outward man, the Turk is, physically speaking, the finest animal, and, indeed, excels all Europeans in bodily vigour as well as beauty. As to their moral qualities, I found them charitable to the poor, attentive to the sick, and kind to their domestics; but I also found them *perfidious* to their friends, treacherous to their enemies, and thankless to their benefactors."‡ "I never found a Turk who kept his word when it was his interest to break it."§

As to the expression, "by peace he shall destroy many," it has been interpreted by some as implying, that the kingdom represented by the little horn should destroy many by wasting invasions while their victims were slumbering in a state of negligent security; a peculiarity said to have been exemplified in the whole progress of the Saracen arms. Such may have been the case; but we incline to attribute another import to the words. Adhering to the sense before given to the word "destroy," as implying the same as to *corrupt, seduce, lead into destructive error*, we suppose the allusion to be to the fact, that thousands during the victorious progress of the Moslem arms accepted of life, safety, and "peace," on condition of their embracing the foul imposture of the

* Madden's Travels, vol. i. p. 18. † Ib. p. 19.
‡ Ib. p. 29. § Ib. p. 31.

conquerors. Thus it was that "by peace he destroyed many;" i. e. he corrupted them by the terms on which he granted peace. It is notorious that these were "death, tribute, or the Koran," and where the subject nations escaped the point of the sword, they were *destroyed* by the corrupting and deadly influence of the superstition which they embraced.

But he shall be broken without hand.—That is to say, not by human hands, or by the instrumentality of man, as empires are usually overthrown; but this spiritual dominion is to meet its fate when the stone cut out "without hands" is dashed against the image, and reduces all the power of despotism and delusion to the dust. Expositors of prophecy are many of them confident in the belief that the Mohammedan imposture will begin to be broken, without hand, at the time when the great antichristian confederacy of the Roman beast is destroyed; and at the epoch when the Millennium is on the point of commencing. At this period the Gospel will begin to be successfully preached throughout the whole world; and the issue, it is supposed, will be the universal gathering of the Gentiles into the pale of the Christian Church. During this period, the Mohammedans will be converted to the true faith; and when their conversion shall have become general, the spiritual kingdom of the Eastern little horn will, no doubt, be broken. But in that case, it will plainly have been broken without hand; for it will not have been broken by the sword of violence, in the hand of an earthly conqueror; but by the invisible agency of the Holy Spirit, inclining the hearts of its long-deluded votaries to renounce their errors, and to embrace the faith of the true Prophet of God.

Thus we have seen, that the little horn of the symbolical he-goat answers in every important particular, however circumstantial, which has hitherto been accomplished, to the successful imposture of Mohammed. The result, therefore, of the whole in-

quiry must be, that by the little horn, described in this chapter of Daniel, is symbolized the spiritual kingdom of Mohammedanism.

Another parallel prophecy is now to be traced in the Apocalypse of John, who has confirmed and illustrated the most important predictions of Daniel.

REVELATION, CH. IX. 1—19.

1. And the fifth angel sounded, and I saw a star fall from heaven unto
the earth: and to him was given the key of the bottomless pit.
2. And he opened the bottomless pit; and there arose a smoke out of
the pit, as the smoke of a great furnace; and the sun and the air
3. were darkened by reason of the smoke of the pit. And there came
out of the smoke locusts upon the earth: and unto them was given
4. power, as the scorpions of the earth have power. And it was commanded them that they should not hurt the grass of the earth,
neither any green thing, neither any tree; but only those men
5. which have not the seal of God in their foreheads. And to them it
was given that they should not kill them, but that they should be
tormented five months: and their torment was as the torment of a
6. scorpion, when he striketh a man. And in those days shall men
seek death, and shall not find it; and shall desire to die, and death
7. shall flee from them. And the shapes of the locusts were like unto
horses prepared unto battle; and on their heads were as it were
8. crowns, like gold, and their faces were as the faces of men. And
they had hair as the hair of women, and their teeth were as the
9. teeth of lions. And they had breastplates, as it were breastplates
of iron; and the sound of their wings was as the sound of chariots
10 of many horses, running to battle. And they had tails like unto scorpions; and there were stings in their tails: and their power was
11 to hurt men five months. And they had a king over them, which
is the angel of the bottomless pit; whose name, in the Hebrew
tongue, is Abaddon; but in the Greek tongue hath his name Apollyon.
12. One wo is past; and behold there came two more woes
13. hereafter. And the sixth angel sounded, and I heard a voice from
14. the four horns of the golden altar, which is before God; saying to
the sixth angel, which had the trumpet, loose the four angels which
15. are bound in the river Euphrates. And the four angels were
loosed which were prepared for an hour and a day, and a month
16. and a year, for to slay the third part of men. And the number of
the army of the horsemen were two hundred thousand thousand:
17. and I heard the number of them. And thus I saw the horses in
the vision, and them that sat on them, having breastplates of fire,
and of jacinth, and brimstone: and the heads of the horses were
as the heads of lions; and out of their mouths issued fire, and
18. smoke, and brimstone. By these three was the third part of men
killed; by the fire, and by the smoke, and by the brimstone, which

19. issued out of their mouths. For their power is in their mouth, and in their tails: for their tails were like unto serpents, and had heads, and with them they do hurt.

"In the prediction of Daniel," observes Mr. Faber, "Mohammedanism alone is spoken of: its two principal supporters, the Saracens and the Turks, are not discriminated from each other: a general history of the superstition from its commencement to its termi nation is given, without descending to particularize the nations by which it should be successively patronised. In the Revelation of John, this deficiency is supplied; and we are furnished with two distinct and accurate paintings, both of the Saracenic locusts under their exterminating leader, and of the Euphratean horsemen of the four Turkish Sultanies." These two departments of the prophecy we shall now endeavour to explain in their minute particulars.

Ver. 1. *And I saw a star fall* (Gr. "having fallen") *from heaven unto the earth; and to him was given the key of the bottomless pit, and there arose a smoke out of the pit, as the smoke of a great furnace: and the sun and the air were darkened by reason of the smoke of the pit.*—Commentators at the present day are almost universally agreed in regarding the fifth trumpet as symbolizing and predicting the appearance of the Arabian impostor, his spurious religion, and his Saracen followers But, as it is by no means evident, how Mohammed himself can properly be represented as "a star falling from heaven," the usual symbol of an apostate Christian teacher, or of a number of them, we apprehend the design of the Holy Spirit in this imagery to be, to teach us, that *Mohammedanism is to be considered as the fruit or product of a Christian heresy.* The star *had* fallen before the time of the false prophet, in the person of Arius, and other gross heretics; and as the consequence of their apostacy from the truth, he providence of God so ordered it, that the deso-

lating delusion of Mohammedanism should arise and overspread some of the fairest portions of the Church. This view of the arch-imposture of Islamism has been taken by some very able writers of modern times; particularly by Mr. Whitaker in his "Origin of Arianism." The grand heresies, therefore, of the Christian Church, previous to the time of Mohammed, seem to be here personified in the fallen star, and represented as being instrumental in introducing this master-plague of error and superstition into the world. The poetical machinery of the vision is supposed to be taken from the sacred oracular caves of the ancient Pagans, which were often thought to communicate with the sea, or the great abyss, and which were specially valued, when (like that at Delphi) they emitted an intoxicating vapour: it is used, therefore, with singular propriety in foretelling the rise of a religious imposture. There may possibly be an allusion also to the cave of Hera, whither the prophet was wont to retire for the purpose of excogitating his system, and from which it really emanated. The opening of the bottomless pit, therefore, and the letting out the vapour and smoke of the infernal regions, aptly represents the wicked and diabolical system of religion, the dense and noxious fumes of the corrupt theology which he broached, and by means of which so large a portion of Christendom was finally obscured and involved in darkness. The preternatural darkening of the sun foreshows the eclipse of the true religion; and that of the air prefigures the uncontrolled dominion of the powers of darkness. As a striking coincidence with the signs here predicted, it is worthy of note, that a remarkable comet immediately preceded the birth of Mohammed; and that an eclipse of the sun, of extraordinary degree and duration, attended the first announcement of his pretended mission.

Ver. 2. *And there came out of the pit locusts upon the earth.*—Arabia has long been noted for giving

birth to prodigious swarms of locusts, which often overspread and lay waste the neighbouring countries; and it is remarkable, that in a genuine Arabian romance, the locust is introduced as the national emblem of the Ishmaelites. The symbol, therefore, of the locusts issuing out of the smoke strikingly represents the armies of the Saracens, the martial followers of the prophet, first engendered, as it were, amid the fumes of his religion, and then marching forth, at his command, to conquer and to proselyte the world. The pages of history must be consulted to learn the devastations of those hosts of destructive Saracens, which, under the guidance of Mohammed and his successors, alighted upon and wasted the apocalyptic earth. Yet, notwithstanding the phantasms that came forth from the pit of the abyss bore a general resemblance to locusts, they were marked by several peculiarities, by which they were more perfectly adapted to typify the people designed to be thus shadowed out. These we shall consider as we proceed.

Ver. 4. *And it was commanded them that they should not hurt the grass of the earth, neither any green thing, neither any tree; but only those men which have not the seal of God in their foreheads.*—By the command that they should not hurt the grass, nor the trees, but *men* only, it is evident that these were not natural, but symbolical locusts; and also that they were under providential control. The same thing appears from other attributes assigned them, which plainly belong to the *objects signified*, and not to the *sign;* as the human face, the woman's hair, the golden crowns, the iron breastplates. But it is very common in the symbolic diction of prophecy, to find the *literal* and the *allegorical* sense intermixed, and that even in the same passage. We are thus furnished with a clew to the real meaning of the symbols. By the precept here given, the emblematic locusts were required to act in a manner perfectly

dissimilar to the ravages of natural locusts: and yet how faithfully the command was obeyed, may be inferred from the following very remarkable injunction of the Caliph Abubeker to Yezid, upon setting out on the expedition against Syria, the *first* undertaking of the Saracens in the way of foreign conquest. It can scarcely be doubted, that these instructions have been preserved, under the providence of God, for the express purpose of furnishing an illustration of this prophetic text. "Remember," said Abubeker, "that you are always in the presence of God, on the verge of death, in the assurance of judgment, and the hope of paradise. When you fight the battles of the Lord, acquit yourselves like men, without turning your backs; but let not your victory be stained with the blood of women or children. *Destroy no palm-trees, nor burn any fields of corn. Cut down no fruit-trees; nor do any mischief to cattle, only such as you kill to eat.* When you make any covenant, stand to it, and be as good as your word. As you go on, you will find some religious persons, who live retired in monasteries, and propose to themselves to serve God that way: let them alone, and neither kill them, nor destroy their monasteries. And you will find another sort of people, that belong to the synagogue of Satan, who have shaven crowns: be sure you cleave their skulls, and give them no quarter till they either turn Mahometans, or pay tribute."* It has accordingly been noticed, that those parts of the Roman empire which were left untouched by these Saracen hordes, were those in which it appears from history the remnant of the true church of God was still found residing: they were only to hurt the men who had not the mark of God on their foreheads.

Ver. 5. And to them it was given that they should not kill them, but that they should be tormented five months; and their torment was as the torment of a

* Ockley's History of the Saracens, vol. i.

scorpion, when he striketh a man.—Mr. Gibbon's undesigned commentary on these words will show how the commission was fulfilled. "The fair option of friendship or submission, a battle was proposed to the enemies of Mahomet. If they professed the creed of Islam, they were admitted to all the temporal and spiritual benefits of his primitive disciples, and marched under the same banners, to extend the religion they had embraced. The clemency of the prophet was decided by his interests; yet he seldom trampled on a prostrate enemy, and he seemed to promise, that on the payment of a tribute, the least guilty of his unbelieving subjects might be indulged in their worship."—The period assigned for the power of the locusts, in this prediction, is "five months." Prophecy has its peculiar mode of computing time. A day for the most part stands for a year. Five months, therefore, of thirty days each, amount, in the computation of prophecy, to one hundred and fifty years. As five literal months is the utmost term of the duration of the natural plague of the locusts, so the prophetic five months accurately denote the period of the main conquests of the Saracen empire, computing from the appearance of Mohammed to the foundation of Bagdad. "Read," says Bishop Newton, "the history of the Saracens, and you will find, that their greatest exploits were performed, and their greatest conquests made, within the space of five prophetic months, or one hundred and fifty years,—between the year 612, when Mahomet opened the bottomless pit, and began publicly to teach and propagate his imposture; and the year 762, when Almansor built Bagdad, and called it the city of peace." The comparison of the locusts' torments to that of the scorpion will be considered subsequently.

Ver. 6. *And in those days shall men seek death, and shall not find it; and shall desire to die, but death shall flee from them.*—This prediction has usually been

considered as awfully expressive of the hopeless sufferings and despair of Eastern Christendom, under the lawless insults, violences, and oppressions systematically practised by their Saracen masters. We would not deny that this may have been alluded to; yet, as it would seem that men desirous of escaping suffering by death, might easily, in a thousand ways have accomplished their object, it may be suggested, whether the Saracens themselves are not the persons here referred to, as coveting death in battle, from a view to the honour, and the rewards of such a decease. The following passage from the Koran, is worthy of special note in this connexion. "Moreover, ye did sometimes wish for death, before that ye met it."* On these words Sale remarks, in a note, "that several of Mohammed's followers, who were not present at Beder, wished for an opportunity of obtaining, in another action, the like honour as those had gained who fell martyrs in that event." The import of the language, therefore, may be, that God should give to the Moslem hosts such an uninterrupted tide of conquests, they should so uniformly come off victorious in their engagements, and that with such inconsiderable losses, that numbers, in the height of their enthusiasm, should pant in vain for the glorious privilege of dying in the field of battle.

Ver. 7. And the shapes of the locusts were like unto horses prepared unto battle.—"Arabia," says Gibbon, "is, in the opinion of naturalists, the native country of the horse." The horsemanship of the Arabs has ever been an object of admiration. "The martial youth, under the banner of the Emir, is ever on horseback and in the field, to practise the exercise of the bow, the javelin, and the scimitar." In correspondence, therefore, with the hieroglyphic of the prophet, the strength of the Saracens consisted very

* Koran, ch. iii

much in their numerous cavalry, and the unrivalled speed of the Arabian coursers forms the most striking possible emblem of the rapid career of the Saracen armies.

And on their heads were as it were crowns like gold, and their faces were as the faces of men.—"Make a point," says a precept of Mohammed, "of wearing *turbans;* because it is the way of angels." The turban, accordingly, has ever been the distinctive head-dress of the Arabs, and their boast has been, that they wore, as their common attire, those ornaments, which among other people are the peculiar badges of royalty. The notice of the "faces of men" seems to be intended merely to afford a clew to the meaning of the emblem; to intimate, that not natural locusts, but human beings, were depicted under this symbol.

Ver. 8. *And they had hair, as the hair of women, and their teeth were as the teeth of lions.*—The Arabs, as Pliny testifies, wore their beards, or rather mustachios, as men, while their hair, like that of women, was flowing or plaited. The "teeth like those of lions," has reference to the weapons and implements of war; and the "breastplates of iron" to the armour made use of by the Saracen troops in their expeditions. The "sound of their wings as the sound of chariots of many horses running to battle," is but a part of the same expressive imagery denoting warlike scenes and preparations.

Ver. 10. *And they had tails like unto scorpions: and there were stings in their tails.* The interpretation of the symbols of the Apocalypse must be sought for in the Old Testament. From the following words of Isaiah (ch. ix. 14, 15) it appears that the tail of a beast denotes the false doctrines or the superstition which he maintains:—"Therefore the Lord will cut off from Israel head and tail, branch and rush, in one day. The ancient and honourable, he is the head; and *the prophet that teacheth lies, he*

is the tail." The emblem, therefore, strikingly represents the infliction of spiritual wounds by the propagation of poisonous and deadly errors and heresies. And nothing is more evident from the page of history than that the Moslem followers of Mohammed have scattered, like scorpions, the venom of their doctrines behind them; and whether conquering or conquered, have succeeded in palming a new creed upon those with whom they have had to do. By this symbol, then, we are plainly taught, that the plague of the allegorical locusts consisted not only in the ravages of war, but in the successful propagation of a false religion, of which the doctrines should be as deleterious in a spiritual point of view, as the sting of a scorpion in a natural. In like manner, when it is said (ch. xii. 3, 4) of the "great red dragon having seven heads and ten horns, that his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth," the explication is, that the Antichristian power shadowed out by this formidable monster should be permitted to instil the most pernicious errors into the minds of the professed ministers of the truth, and thus bring about their entire defection from Christianity.

Ver. 11. *And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon.*—Both these terms signify *destroyer.* Since the locusts are at once secular conquerors and the propagators of a false religion, their king must stand to them in the double relation of a temporal and spiritual head. Such accordingly were Mohammed and the Caliphs his successors, who must be viewed as jointly constituting the locust-king Abaddon; for in the usual language of prophecy, a king denotes, not any single individual, but a dynasty or kingdom. The chief of the locusts, when they first issued from the pit of the abyss, was Mohammed himself; but during the allotted period of the wo which they occasioned, the reigning de

stroyer was, of course, the reigning Caliph. If therefore, we were to suppose *the genius of Mohammedanism* under the Caliphs to be personified, and this symbolical personage to be designated by the most appropriate title, Abaddon, the destroyer, would be the appellation.

As the portion of the prophecy thus far considered has reference to the origin of Mohammed's imposture, and to the rise, progress, and conquests of the Saracens, its earliest abettors and propagators, so the remaining part announces the commencement and career of the Turkish power, the principal of its later supporters.

Ver. 13. *And the sixth angel sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar, which is before God, saying to the sixth angel which had the trumpet, Loose the four angels which are bound in* (rather *at, by, in the vicinity of*) *the great river Euphrates, and the four angels were loosed.*—It is impossible, from the train of events, and from the quarter of the world in which we are directed to look for the irruption of these prodigious multitudes of horsemen, to mistake to whom the prophecy refers. The four angels who are described as bound in the regions bordering on the river Euphrates, not *in* the river itself, are the four contemporary sultanies or dynasties, into which the empire of the Seljukian Turks was divided towards the close of the eleventh century: PERSIA, KERMAN, SYRIA, and RHOUM. These sultanies, from different causes, were long restrained from extending their conquests beyond what may be geographically termed the Euphratèan regions, but towards the close of the thirteenth century, the four angels on the river Euphrates were loosed in the persons of their existing representatives, the united Ottoman and Seljukian Turks. The historian of the Decline and Fall of the Roman Empire must of necessity be the guide to any English commentator on this part of the prophetic history. The following is his testimony as to the immense number of the

Turkish cavalry. "As the subject nations marched under the standard of the Turks, *their cavalry, both men and horses, were proudly computed by millions.*" "On this occasion, *the myriads of the Turkish horse* overspread a frontier of six hundred miles, from Taurus to Erzeroum."

Ver. 17. *And thus I saw the horses in the vision, and those that sat on them, having breastplates of fire and of jacinth, and brimstone.*—These prophetic characteristics of the Euphratèan warriors accord in the most perfect manner with the description which history gives of the Turks. They brought immense armies into the field, chiefly composed of horse, and from their first appearance on the great political stage of nations their costume has been peculiarly distinguished by the colours of scarlet, blue, and yellow, which are here denoted by the terms "fire," "jacinth," and "brimstone." Rycaut's "Present State of the Ottoman Empire," published towards the close of the seventeenth century, will satisfy the reader on this point.

And the heads of the horses were as the heads of lions, and out of their mouths issued fire and smoke and brimstone. We have here a symbol which is not elsewhere to be met with in the Scriptures. The prophetic horses are represented as vomiting out of their mouths "fire, and smoke, and brimstone," by which it is added, "the third part of men was killed." Mede, Newton, Faber, and most other eminent expositors of the Revelation, agree in supposing that the flashes of fire attended by smoke and brimstone, which seemed to proceed from the mouths of the horses, were in reality *the flashes of artillery.* The Turks were among the first who turned to account the European invention of gunpowder in carrying on their wars. Cannon, the most deadly engine of modern warfare, were employed by Mohammed II. in his wars against the Greek empire; and it is said that he was indebted to his heavy ordnance for the

reduction of Constantinople. The prophet, therefore, is to be considered as depicting the visionary scene of a field of battle, in which the cavalry and artillery are so mingled together, that while flashes of fire and dense clouds of smoke issued from the cannon, the horses' heads alone would be dimly discerned through the sulphureous mist, and would seem to the eye of the spectator to belch forth the smoky flames from their own mouths. As the design of this striking imagery is to describe the *appearances* rather than the *reality* of things, the prophet employs an expression,* "in the vision," or rather "in vision," i. e. *apparently, as it seemed,* which evidently conveys the idea that the phantasm of a battle scene was presented to the imagination. We may now see how far history confirms this interpretation. "Among the implements of destruction," says Mr. Gibbon, "he (Mohammed II.) studied with peculiar care the recent and tremendous discovery of the Latins; and his *artillery* surpassed whatever had yet appeared in the world." "The Ottoman *artillery* thundered on all sides, and the camp and city, the Greeks and Turks, *were involved in a cloud of smoke* which could only be dispelled by the final deliverance or destruction of the Roman empire." "The great cannon of Mohammed *has been separately an important and visible object in the history of the times.* But that enormous engine, which required, it is said, seventy yoke of oxen and two thousand men to draw it, was flanked by two fellows almost of equal magnitude: the long order of *Turkish artillery* was pointed against the wall; fourteen batteries thundered at once on the most accessible places; and of one of these it is ambiguously expressed, that it was mounted with a hundred and thirty guns, or that it discharged a hundred and thirty bullets."

Ver. 19. For their power is in their mouth, and in

* Ἐν ὁράσει

their tails: for their tails were like unto serpents, and had heads, and with them they do hurt.—The emblematic import of the tail of a beast we have already considered. The imagery in the present symbol is slightly different from that of the Saracen locusts, which had the tails of scorpions; but the import is the same. Here the tails of the horses terminated in a serpent's head; and it is not a little remarkable, that the Turks have been in the habit, from the earliest periods of their history, of tying a knot in the extremity of the long flowing tails of their horses, when preparing for war; so that their resemblance to serpents with swelling heads must have been singularly striking. Striking too is the fact, that so slight a circumstance should have been adverted to by the historian so often quoted, who thought as little of being an organ to illustrate the predictions of Scripture, as the Turks themselves did of being the agents to fulfil them. Speaking of Alp Arslan, the first Turkish invader of the Roman empire, he says, "With his own hands *he tied up his horse's tail*, and declared that if he were vanquished, that spot should be the place of his burial." The scope of the hieroglyphic here employed is to predict the propagation of a deadly imposture by the instrumentality of the same warlike power which should achieve such prodigious conquests. The event has corresponded with the prophecy. Like the Saracens of the first wo, the Turks were not merely secular conquerors. They were animated with all the wild fanaticism of a false religion; they professed and propagated the same theological system as their Arabian predecessors; they injured by their doctrines no less than by their conquests; and wherever they established their dominion, the Koran triumphed over the Gospel. Thus writes Mr. Gibbon: "The whole body of the nation embraced the religion of Mohammed." "Twenty-five years after the death of Basil, his successors were suddenly

assaulted by an unknown race of barbarians, who united *the Scythian valour* with the *fanaticism of new converts.*"

Sufficient proof has now been afforded, if we mistake not, that the appearance of the Arabian prophet in the world, and the rise, progress, and results of his imposture, are clearly foretold in the Sacred volume. Indeed, it would not be easy to specify any admitted subject of prophecy, upon which history and Providence have thrown a stronger or clearer light, than that which we have considered in the preceding pages. Interpreters have been justly struck at the surprising exactness of the delineations, and their perfect accordance with the details of history. "The prophetic truths," says Dr. Zouch, "comprised in the ninth chapter of the Apocalypse are, of themselves, sufficient to stamp the mark of divinity upon that book. When I compare them with the page of history, I am filled with amazement. The Saracens, a people which did not exist in the time of John, and the Turks, a nation then utterly unknown, are there described in language the most appropriate and distinct." If then the considerations commonly adduced to account for the rise, progress, and reign of Mohammedanism appear to be inadequate,—if the human causes usually quoted to explain the astonishing success of Mohammedan imposture still seem to us to leave many of the phenomena inexplicable, and the greatest revolution in the world connected with the history of the Church stands forth an unsolved problem,—why should we hesitate to ascribe it directly to the determinate will and counsel of the Most High, and thus find a clew to all the mysteries connected with it? Why should we be anxious to escape the recognition of a Divine interference in the rise of this arch-heresy? If we have been correct in our interpretation of the preceding predictions of Daniel and John, the Mohammedan delusion is as real and as prominent a subject of prophecy as

any in the whole compass of the Bible. Now, to insist upon the operation of merely human causes in the production of an event which is truly a subject of prophecy, is in fact to take the government of the world out of the hands of God. And this principle pushed to the extreme will inevitably lower and impugn the sure word of prophecy; for it makes God the predicter of events over which, at the same time, he has no special superintendence or control. Such a principle cannot stand the least examination. When Daniel foretels the fortunes of the four great empires; or when Isaiah speaks of Cyrus by name, as one who should accomplish certain great purposes of the Infinite Mind, is it to be supposed, that the events predicted were to happen exclusive of Providential agency? As easily and as justly then may we acknowledge a special pre-ordainment in the case of Mohammed, whose still more formidable dominion and more lasting and more fatal agency in the affairs of men, are equally the theme of unquestionable predictions. No admission of this nature militates with the free agency of man, or at all affects the moral character of his actions. The mere fact that an event is foreknown or foretold by the Deity, neither takes away nor weakens the accountability of the agents concerned. Of this, the whole Scripture is full of proofs. But the reflecting reader will desire no farther confirmation of so plain a position.

هكذا يفسر الأب بوش نبوءتي دانيال ويوحنا

جورج بوش (١٧٩٦- ١٨٥٩م) الذى نتكلم عنه الآن هو أحد أجداد الرئيس الحالىّ للولايات المتحدة الأمريكية (وفى رواية أخرى: أحد أقاربه القدماء)، وكان واعظا قسيسا، وأستاذا للغة العبرية والآداب الشرقية بجامعة نيويورك، وترك وراءه عددا من الدراسات التى تدور حول أسفار العهد القديم، إلى جانب الكتاب الذى وضعه فى سيرة سيد الأنبياء والمرسلين بعنوان " The Life of Mohammed; Founder of the Religion of Islam, and of the Empire of the Saracens"، وهو الكتاب الذى نتناوله هنا بالدراسة، والطبعة التى فى يدى هى طبعة " Harper and Brothers, New York,1844". ويحتوى هذا الكتاب على سرد لأحداث السيرة النبوية وتحليل لشخصية النبى صلى الله عليه وسلم من وجهة نظر عدائية ترى فيه عليه السلام دجّالاً دعيًّا وإنسانًا خاطئًا أثيمًا وهرطيقًا نصرانيًّا هيأ الله له الظهور وعبّد له سبيل الدعوة إلى دين جديد يُضِلّ به النصارى الذين انحرفوا عن سواء السبيل كى ينتقم سبحانه منهم إلى أن يَفيئوا لسابق عهدهم، وعندئذ يتفكك المسلمون من الداخل ويسقطون من عليائهم ويتركون دينهم ليلتحقوا بدين الصليب الذى يؤلّه عيسى عليه السلام! وقد ألحق المؤلف بكتابه عدة فصول عن الكعبة والقرآن الكريم ومبادئ الإسلام، إلى جانب تفسيره لنبوءة دانيال ورؤيا يوحنا اللتين يرى فيهما إشارة رمزية إلى الإسلام ورسوله وأتباعه بالمعنى الذى سلفت الإشارة إليه، وكذلك ألوان الأذى التى أَوْقَعَها ولا يزال يُوقِعها دينُ محمد بالكنيسة ورجالها ورعاياها حَسْبَ زعمه الكاذب... إلى أن يقدِّر الله لها أن تعود عن ضلالها الذى ارتكستْ فيه، وساعتَها يتم سقوط المسلمين من الداخل ويهجرون دينهم

ويدخلون دين الثالوث، ولا يعود ثمة إسلام ولا يحزنون بعد أن أدى المهمة التى أوجده الله من أجلها. وسوف يكون كلامى هنا عن النبوءة الدانياليّة والرؤيا اليوحانيّة والطريقة التى أوَّلهما بها الكاتب. ومعروف أن كل شيء فى الكتاب المقدس يحيط به شك كبير: بدءا من شخصية كاتب السِّفْر، ومرورًا بالتاريخ الذى كُتِب فيه، وصحة نصه ووثاقته، واللغة التى أُلِّفَ بها، بالإضافة إلى تحديد المعانى التى يتضمنها فى غير قليل من الأحيان...إلخ. ولسنا نحن وحدنا الذين نقول هذا، بل يقوله علماؤهم وباحثوهم وكثير من رجال دينهم. ولن نذهب بعيدا فى التدليل على كلامنا هذا، فالناظر مثلا فى التمهيدات التى تُفْتَتح بها أسفار الكتاب المقدس فى الترجمة الكاثوليكية، وكذلك التعليقات المثبتة فى آخر كل من العهدين القديم والجديد، يجد مصداق ما نقول. ورغم ذلك، ورغم ما تتصف به نبوءات الكتاب المقدس عموما، وهاتان النبوءتان على وجه الخصوص، من غموضٍ مُرْهِقٍ وعموميةٍ فضفاضةٍ تجعلهما تقبلان أى تفسير يميل إليه هوى المفسِّر، فإن الكاتب يتناول النبوءتين المذكورتين بجدٍّ دونه كل جدّ بغض النظر عما تتسم به الطريقة التى يتبعها فى التأويل من سذاجة وطفولية وتناقضٍ مضحك ونزعةٍ عاميّة خرافية تُدَابِر العلمَ ومنطقَ العقل، فضلاً عن عدم جَرْيه فى هذا التأويل على وتيرة واحدة، إذ تارةً ما يأخذ الكلامَ فى النص على الحقيقة، وتارةً ينظر إليه على أنه مجاز.

وسوف أبدأ بنبوءة دانيال، وهى النبوءة التى يشتمل عليها الإصحاح الثامن من السفر المسمَّى باسمه. ولكن قبل ذلك يستحسن أن أسوق نبوءة أخرى لذلك الرجل تعطينا فكرة عن طبيعة السِّفْر وما يسوده من غموض وعَنْكَلة وصعوبة فادحة ينوء فى مواجهتها العقل. وهى تغطِّى الفصل السابع من ذلك السِّفْر، وهذا نصّها: "فِي السَّنَة الأُولَى لِبَيْلْشَاصَّرَ مَلِك بَابِلَ رَأَى دَانيالُ حُلْماً وَرُؤَى رَأْسِه عَلَى فِرَاشِه. حِينَئِذ كَتَبَ الْحُلْمَ وَأَخْبَرَ بِرَأْسِ الْكَلاَمِ. قَالَ دَانيالُ: كُنْتُ أَرَى فِى رُؤْيَاىَ لَيْلاً، وَإِذَا بِأَرْبَعِ رِيَاحِ السَّمَاءِ هَجَمَتْ عَلَى الْبَحْرِ الْكَبِيرِ.

وَصَعِدَ مِنَ الْبَحْرِ أَرْبَعَةُ حَيَوَانات عَظِيمَة، هَذَا مُخَالِفٌ ذَاكَ. الأَوَّلُ كَالأَسَد وَلَهُ جَنَاحَا نَسْر. وَكُنْتُ أَنْظُرُ حَتَّى انْتَتَفَ جَنَاحَاهُ وَانْتَصَبَ عَنِ الأرض وَأُوقِفَ عَلَى رِجْلَيْنِ كَإِنْسَان وَأُعْطِيَ قَلْبَ إِنْسَان. وَإِذَا بِحَيَوَان آخَرَ ثَان شَبِيه بِالدُّبِّ فَارْتَفَعَ عَلَى جَنْب وَاحِد وَفِي فَمِه ثَلاثُ أَضْلُع بَيْنَ أَسْنَانِه، فَقَالُوا لَهُ: قُمْ كُلْ لَحْمًا كَثِيرًا. وَبَعْدَ هَذَا كُنْتُ أَرَى، وَإِذَا بِآخَرَ مِثْلِ النَّمِر وَلَهُ عَلَى ظَهْرِه أَرْبَعَةُ أَجْنِحَة طَائِر. وَكَانَ لِلْحَيَوَان أَرْبَعَةُ رُؤُوس وَأُعْطِيَ سُلْطَانا. بَعْدَ هَذَا كُنْتُ أَرَى فِي رُؤَى اللَّيْلِ وَإِذَا بِحَيَوَان رَابِع هَائِل وَقَوِيّ وَشَدِيد جدًّا، وَلَهُ أَسْنَانٌ مِنْ حَدِيد كَبِيرَة. أَكَلَ وَسَحَقَ وَدَاسَ الْبَاقِيَ بِرِجْلَيْه. وَكَانَ مُخَالِفًا لِكُلِّ الْحَيَوَانات الَّذِينَ قَبْلَهُ. وَلَهُ عَشَرَةُ قُرُون. كُنْتُ مُتَأَمِّلاً بِالْقُرُون، وَإِذَا بِقَرْن آخَرَ صَغِير طَلَعَ بَيْنَهَا وَقُلِعَتْ ثَلاثَةٌ مِنَ الْقُرُون الأُولَى مِنْ قُدَّامِه، وَإِذَا بِعُيُون كَعُيُون الإِنْسَان فِي هَذَا الْقَرْن وَفَم مُتَكَلِّم بِعَظَائِمَ. كُنْتُ أَرَى أَنَّهُ وُضِعَتْ عُرُوشٌ وَجَلَسَ الْقَدِيمُ الأَيَّام. لِبَاسُهُ أَبْيَضُ كَالثَّلْج، وَشَعْرُ رَأْسِه كَالصُّوف النَّقِيِّ، وَعَرْشُهُ لَهِيبُ نَار، وَبَكَرَاتُهُ نَارٌ مُتَّقِدَة. نَهْرُ نَار جَرَى وَخَرَجَ مِنْ قُدَّامِه. أُلُوفُ أُلُوف تَخْدِمُهُ، وَرَبَوَاتُ رَبَوَات وُقُوفٌ قُدَّامَهُ. فَجَلَسَ الدِّينُ وَفُتِحَت الأَسْفَارُ. كُنْتُ أَنْظُرُ حِينَئِذ مِنْ أَجْلِ صَوْت الْكَلِمَات الْعَظِيمَة الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا الْقَرْنُ. كُنْتُ أَرَى إِلَى أَنْ قُتِلَ الْحَيَوَانُ وَهَلَكَ جِسْمُهُ وَدُفِعَ لِوَقِيد النَّار. أَمَّا بَاقِي الْحَيَوَانَات فَنُزِعَ عَنْهُمْ سُلْطَانُهُمْ، وَلَكِنْ أُعْطُوا طُولَ حَيَاة إِلَى زَمَان وَوَقْت. كُنْتُ أَرَى فِي رُؤَى اللَّيْل، وَإِذَا مَعَ سُحُب السَّمَاء مِثْلُ ابْن إِنْسَان أَتَى وَجَاءَ إِلَى الْقَدِيم الأَيَّام فَقَرَّبُوهُ قُدَّامَهُ. فَأُعْطِيَ سُلْطَانًا وَمَجْدًا وَمَلَكُوتًا لِتَتَعَبَّدَ لَهُ كُلُّ الشُّعُوب وَالأُمَم وَالأَلْسِنَة. سُلْطَانُهُ سُلْطَانٌ أَبَدِيٌّ مَا لَنْ يَزُولَ، وَمَلَكُوتُهُ مَا لاَ يَنْقَرِضُ. أَمَّا أَنَا دَانِيَالَ فَحَزِنَتْ رُوحِي فِي وَسَط جِسْمِي وَأَفْزَعَتْنِي رُؤَى رَأْسِي. فَاقْتَرَبْتُ إِلَى وَاحِد مِنَ الْوُقُوف وَطَلَبْتُ مِنْهُ الْحَقِيقَةَ فِي كُلِّ هَذَا. فَأَخْبَرَنِي وَعَرَّفَنِي تَفْسِيرَ الأُمُور: هَؤُلاَءِ الْحَيَوَانَاتُ الْعَظِيمَةُ الَّتِي هِيَ أَرْبَعَةٌ هِيَ أَرْبَعَةُ مُلُوك يَقُومُونَ عَلَى الأَرض. أَمَّا قِدِّيسُو الْعَلِيِّ فَيَأْخُذُونَ الْمَمْلَكَةَ وَيَمْتَلِكُونَ الْمَمْلَكَةَ إِلَى الأَبَد وَإِلَى أَبَد

الآبدين. حينئذ رُمْتُ الْحَقِيقَةَ مِنْ جِهَةِ الْحَيَوَانِ الرَّابِعِ الَّذِي كَانَ مُخَالِفًا لِكُلِّهَا وَهَائِلاً جِدًّا، وَأَسْنَانُهُ مِنْ حَدِيدٍ، وَأَظْفَارُهُ مِنْ نُحَاسٍ، وَقَدْ أَكَلَ وَسَحَقَ وَدَاسَ الْبَاقِيَ بِرِجْلَيْهِ. وَعَنِ الْقُرُونِ الْعَشَرَةِ الَّتِي بِرَأْسِهِ، وَعَنِ الآخَرِ الَّذِي طَلَعَ فَسَقَطَتْ قُدَّامَهُ ثَلاَثَةٌ. وَهَذَا الْقَرْنُ لَهُ عُيُونٌ وَفَمٌ مُتَكَلِّمٌ بِعَظَائِمَ، وَمَنْظَرُهُ أَشَدُّ مِنْ رُفَقَائِهِ. وَكُنْتُ أَنْظُرُ، وَإِذَا هَذَا الْقَرْنُ يُحَارِبُ الْقِدِّيسِينَ فَغَلَبَهُمْ. حَتَّى جَاءَ الْقَدِيمُ الأَيَّامِ وَأُعْطِيَ الدِّينُ لِقِدِّيسِي الْعَلِيِّ، وَبَلَغَ الْوَقْتُ فَامْتَلَكَ الْقِدِّيسُونَ الْمَمْلَكَةَ. فَقَالَ: أَمَّا الْحَيَوَانُ الرَّابِعُ فَتَكُونُ مَمْلَكَةٌ رَابِعَةٌ عَلَى الأرضِ مُخَالِفَةٌ لِسَائِرِ الْمَمَالِكِ فَتَأْكُلُ الأرضَ كُلَّهَا وَتَدُوسُهَا وَتَسْحَقُهَا. وَالْقُرُونُ الْعَشَرَةُ مِنْ هَذِهِ الْمَمْلَكَةِ هِيَ عَشَرَةُ مُلُوكٍ يَقُومُونَ، وَيَقُومُ بَعْدَهُمْ آخَرُ، وَهُوَ مُخَالِفٌ الأَوَّلِينَ وَيُذِلُّ ثَلاَثَةَ مُلُوكٍ. وَيَتَكَلَّمُ بِكَلاَمٍ ضِدَّ الْعَلِيِّ وَيُبْلِي قِدِّيسِي الْعَلِيِّ وَيَظُنُّ أَنَّهُ يُغَيِّرُ الأَوْقَاتَ وَالسُّنَّةَ، وَيُسَلَّمُونَ لِيَدِهِ إِلَى زَمَانٍ وَأَزْمِنَةٍ وَنِصْفِ زَمَانٍ. فَيَجْلِسُ الدِّينُ وَيَنْزِعُونَ عَنْهُ سُلْطَانَهُ لِيَفْنَوْا وَيَبِيدُوا إِلَى الْمُنْتَهَى. وَالْمَمْلَكَةُ وَالسُّلْطَانُ وَعَظَمَةُ الْمَمْلَكَةِ تَحْتَ كُلِّ السَّمَاءِ تُعْطَى لِشَعْبِ قِدِّيسِي الْعَلِيِّ. مَلَكُوتُهُ مَلَكُوتٌ أَبَدِيٌّ وَجَمِيعُ السَّلاَطِينِ إِيَّاهُ يَعْبُدُونَ وَيُطِيعُونَ. إِلَى هُنَا نِهَايَةُ الأَمْرِ. أَمَّا أَنَا دَانِيالَ فَأَفْكَارِي أَفْزَعَتْنِي كَثِيرًا، وَتَغَيَّرَتْ عَلَيَّ هَيْئَتِي، وَحَفِظْتُ الأَمْرَ فِي قَلْبِي".

هذه نبوءة دانيال الأولى. وهي، كما يرى القارئ، كثيرة التفاصيل متداخلة الأحداث غير واضحة المعالم بحيث يمكن أن يفسرها كل إنسان حسبما يحلو له: فمثلا من هو القديم الأيام ذلك الذى لِبَاسُهُ أَبْيَضُ كَالثَّلْجِ، وَشَعْرُ رَأْسِهِ كَالصُّوفِ النَّقِيِّ، وَعَرْشُهُ لَهِيبُ نَارٍ، وَبَكَرَاتُهُ نَارٌ مُتَّقِدَةٌ، وجَرَى وَخَرَجَ نَهْرُ نَارٍ مِنْ قُدَّامِهِ، وتَخْدِمُهُ أُلُوفُ أُلُوفٍ، وَرَبَوَاتُ رَبَوَاتٍ وُقُوفٌ قُدَّامَهُ؟ وماذا كان يفعل هناك؟ وما تلك الحيوانات الأربعة؟ وما معنى تخالُفها ما بين أسد ودب ونمر ورابع لم تحدَّد هويته بين أصناف الحيوانات؟ ثم من هم الملوك الذين ترمز إليهم القرون العشرة؟ ومن هم قدّيسو العليّ؟ وكيف يغلبهم القرن الصغير

رغم ما قيل من أنهم "يَأْخُذُونَ الْمَمْلَكَةَ وَيَمْتَلِكُونَ الْمَمْلَكَةَ إِلَى الأَبَدِ وَإِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ"؟ وأين ومتى وكيف تمت هذه الغلبة يا ترى؟ ثم كيف لنا أن نصدق ما قيل مرة أخرى عن ملكوت الشعب التابع لقدّيسى العلىّ وكيف أنه سيكون مَلَكُوتًا أَبَدِيًّا، وَجَمِيعُ السَّلاَطِينِ إِيَّاهُ يَعْبُدُونَ وَيُطِيعُونَ ما دام الحبر الذى كُتِبَتْ به النبوءة السابقة الكاذبة عن قدّيسى العَلىّ أنفسهم ودوام مملكتهم إلى الأبد لم يجفّ بعد؟وهل عرف التاريخ يوما مَمْلَكَةً مُخَالِفَةً لِسَائِرِ الْمَمَالِكِ أكلت الأرض كُلَّهَا وداستها وسحقتها؟ فما هذه المملكة يا ترى؟ لِيُخْبِرْنَا المؤرخون والجغرافيون بما عندهم من علم فى هذا السبيل، ولن يفعلوا، لأن مثل هذه المملكة لم يكن لها يوما وجود! وعلى أية حال فهذه الرؤيا الغامضة بتفاصيلها الكثيرة المتداخلة تقبل، كما سبق القول، أى تفسير يعنّ لأى إنسان، فهى كسَمَادير السُّكارَى التى تتراءى لهم فى خُمَارهم دون أن يكون لها معنى، ومن ثم لا يمكن لعاقل أن يأخذها مأخذ الجدّ! وينبغى أن نكون على ذكْر من أن كاتب هذا الكلام شخص مجهول حسبما ورد فى التمهيد الذى كتبه للسفر المذكور مترجمو النسخة الكاثوليكية من الكتاب المقدس، وإن كان هؤلاء المترجمون أنفسهم (ويا للعجب العاجب!) قد وصفوه بـ"المؤلف المُلْهَم" مرة، وبـ"المؤلف المقدَّس" مرة أخرى. ترى كيف تُوَاتِى بعضَ الناس نفوسُهم على الثقة بشخص مجهول والنظر إلى هذا الهراء الذى يقوله على أنه وحى مقدس وتنبؤ صادق بالغيب؟ وفى نهاية الكلام يثور السؤال التالى: لماذا يقول دانيال إن أَفْكَاره قد أَفْزَعَتْه كَثِيرًا وَتَغَيَّرَتْ عَلَيه هَيْئَته ما دام السلطان قد رجع كرة أخرى وإلى الأبد لشعب قدّيسى العَلىّ؟ ترى هل فى شىء من هذا ما يُفْزِع القلب ويغيِّر الهيئة؟ أتراه كان يؤثر أن تنهزم شعوب قدّيسى العلىّ؟ فهذه هى النبوءة التى يحاول القوم أن يوهمونا بأنها تفسر تاريخ البشرية إلى يوم القيامة. ترى أمن الممكن أن نصدق بوجود مثل هذه النبوءة؟ إن كاتب مادة "Daniel, Book of" فى "JewishEncyclopedia.com" يرى

من المحتمل جدا أن يكون كاتب السفر قد استقى هذه الرؤيا من رؤى الأنبياء السابقين، الذين يؤكد أنه لم يكن نبيا مثلهم بل مجرد تلميذ من تلاميذهم ليس إلا، ثم جعلها إطارا لما كان يعرفه قبلا من حوادث تاريخية وقعت بالفعل.

والآن مع النبوءة التى أوردها المؤلف فى كتابه واعتمد عليها (هى و"رؤيا يوحنا") فى الادعاء بأن الكتاب المقدس قد تنبأ بمجيء محمد عليه الصلاة والسلام، ولكن بمعنى غير المعنى الذى يقصده المسلمون: فالمسلمون يقولون، حسبما جاء فى القرآن الكريم، إن الكتاب المقدس قد تنبأ بنبوة الرسول الكريم، أما بوش فيزعم أن النبوءة التى وردت فى ذلك الكتاب إنما تنبأت بمجيء محمد الكاذب المدَّعِى الذى يسخِّره الشيطان فى أغراضه الشريرة ويُضِلّ الله به النصارى ويعاقبهم على يديه جزاءً على ضلالهم وانحرافهم عن دينهم الذى ارتضاه لهم. لقد أورد المؤلفُ هذه الرؤيا كى يوهم قرّاءه السُّذّج أن رسول الله، صلى الله عليه وسلم ولعن من يفترى عليه الكذب ويحاول التطاول عليه والإساءة إليه كفرا وبهتانا وإجراما، ليس هو الرحمة المهداة للبشرية جمعاء، بل النقمة التى قدّرها الله ليبلو بها النصرانية ثم يقضى عليها بعد أن تؤدى دورها هذا المؤذى وتغيب بعدها إلى الأبد. وهذا نصّ الرؤيا المذكورة: "فى السنة الثالثة من ملك بيلشاصر الملك ظهرت لى أنا دانيال رؤيا بعد التى ظهرت لى فى الابتداء. فرأيت فى الرؤيا، وكان فى رؤياى وأنا في شوشن القصر الذي فى ولاية عيلام. ورأيت في الرؤيا وأنا عند نهر أولاى. فرفعت عينىّ ورأيت، وإذا بكبشٍ واقفٍ عند النهر، وله قرنان، والقرنان عاليان، والواحد أعلى من الآخر، والأعلى طالعٌ أخيرا. رأيت الكبش ينطح غربا وشمالا وجنوبا فلم يقف حيوان قدامه، ولا منقذ من يده، وفعل كمرضاته وعَظُم. وبينما كنت متأملا إذا بتيس من المعز جاء من المغرب على وجه كل الأرض ولم يمسّ الأرض، وللتيس قرنٌ معتَبَرٌ بين عينيه. وجاء إلى الكبش صاحبُ القرنين الذي رأيته واقفا عند النهر وركض إليه بشدة قوته. ورأيته قد وصل إلى جانب الكبش، فاستشاط عليه

وضرب الكبش وكسر قرنيه، فلم تكن للكبش قوة علـــى الوقـــوف أمامـــه، وطرحه على الأرض وداسه، ولم يكن للكبش منقذ من يده. فتعظّم تيس المعـــز جدا. ولما اعتزّ انكسر القرن العظيم وطلع عوضا عنه أربعة قرون معتبرة نحـــو رياح السماء الأربع. ومن واحد منها خرج قرن صغير وعَظُمَ جدا نحو الجنوب ونحو الشرق ونحو فخر الأراضي. وتعظّم حتى إلى جند السماوات وطرح بعضا من الجند والنجوم إلى الأرض وداسهم. وحتى إلى رئيس الجند تعظّـــم، وبـــه أُبْطِلَتْ المحرقة الدائمة وهُدِم مسكن مقدسه. وجُعِل جُنْدٌ على المحرقة الدائمـــة بالمعصية، فطرح الحق على الأرض وفعل ونجح. فسمعت قُدّوسا واحدا يتكلم، فقال قدوس واحد لفلان المتكلم: إلى متى الرؤيا من جهـــة المحرقـــة الدائمـــة ومعصية الخراب لبذل القدس والجند مَدُوسين؟. فقال لي: إلى ألفين وثلاثمائـــة صباح ومساء، فيتبرأ القدس. وكان لما رأيت أنا دانيال الرؤيا وطلبت المعنى إذا بشبه إنسان واقف قبالتي. وسمعت صوت إنسان بين أولاي فنادى وقـــال: يـــا جبرائيل، فَهّم هذا الرجلَ الرؤيا. فجاء إلى حيث وقفت. ولمـــا جـــاء خفـــتُ وخَرَرْتُ على وجهي، فقال لي: افهم يا ابن آدم أن الرؤيا لوقت المنتـــهى. وإذ كان يتكلم معي كنت مسبّخا على وجهي إلى الأرض، فلمسني وأوقفني علـــى مقامي. وقال: هأنذا أعرّفك ما يكون في آخر السخط لأن لميعاد الانتهاء. أمـــا الكبش الذي رأيته ذا القرنين فهو ملوك مادي وفارس. والتيس العافي ملـــك اليونان، والقرن العظيم الذي بين عينيه هو الملك الأول. وإذا انكسر وقام أربعة عوضا عنه فستقوم أربع ممالك من الأمّة، ولكن لـــيس في قوتـــه. وفي آخـــر مملكتهم عند تمام المعاصي يقوم ملكٌ جافي الوجه وفاهم الحيل. وتَعْظُم قوّتـــه، ولكن ليس بقوته. يهلك عجبا وينجح ويفعـــل ويبيـــد العظمـــاء وشـــعب القديسين. وبحذاقته ينجح أيضا المكر في يده ويتعظم بقلبه، وفي الاطمئنان يُهْلِك كثيرين ويقوم على رئيس الرؤساء، وبلا يد ينكسر. فرؤيا المساء والصباح التي قيلت هي حق، أما أنت فاكتم الرؤيا لأنها إلى أيام كثيرة. وأنا دانيال ضَـــعُفْتُ

ونَحلْتُ أياما، ثم قمتُ وباشرتُ أعمال الملك، وكنتُ متحيّرا من الرؤيـــا، ولا فاهم".

وبعد أن قرأنا هذا الكلام نلاحظ أن ما رأيناه هناك فى الرؤيا الســـابقة هـــو نفسه فى روحه وفى خطوطه العامة ما نراه هنا: فـــالغموض هـــو الغمـــوض، والعموميات هى العموميات، وكثافة الأحداث والرموز هى هى، فضلا عن أن فى هذه النبوءة ما لا يمكن تصوره، وإلا فكيف يستطيع عقل عاقل أن يقتنع بما جاء فيها من أن القرن الصغير قد "تعظّم حتى إلى جند السماوات وطرح بعضا من الجند والنجوم إلى الأرض وداسهم. وحتى إلى رئيس الجند تعظّم وبه أُبطِلَت المحرقة الدائمة وهُدِم مسكن مقدسه. وجُعِل جند على المحرقة الدائمة بالمعصـــية فطرح الحق على الأرض وفعل ونجح"؟ إن جند السماء، حســـبما يتبـــادر إلى الذهن، وبخاصة مع اقترانهم بالنجوم، هم الملائكة لا شعب الله المختار كما يقول باطلاً التعليقُ الموجود فى آخر العهد القديم، ذلك الشعبُ الذى تُدَمْدِم أســـفارُ الأنبياء، بما فيها سِفْر دانيال، باللعنات والتهديدات الإلهية المنصبّة على رأسه من السماء بحيث لا يمكن أن يكون هو المقصود بـــ"جند السماوات"، أما رئـــيس جند السماوات فهو الله نفسه لا أحد سواه كمـــا يقـــول مترجمـــو النســـخة الكاثوليكية من الكتاب المقدس فى تعليقاتهم على هذا الإصحاح! فهل يُعْقَل أن يتصور مؤمن أن قرنا من القرون بل أن القرون جميعا يمكن أن تتعظم علـــى الله سبحانه وعلى ملائكته؟ إن هذا كلام قد غاب عنه العقل والإيمان تماما فلـــيس إلا هلوسات، أو إن شئت: فتجديفات! إن مثل هذه النبـــوءة فى عموميتـــها وإمكان انطباقها على أى شىء وعلى كل شىء لتُذكّرنى بما قاله العقـــاد عـــن رجل كان يدّعى الإلهام فى أسوان على أيام تلمذته قد حثّه على أن يهتم اهتماما خاصا بإحدى مواد الدراسة مما دفع الحاضرين إلى حثّ التلميذ الصغير علـــى وجوب تخصيص هذه المادة بمزيد من الاهتمام ما دام الرجل الملهم قد نبهه إلى هذا. لكن الصبىّ الذكىّ أجابهم بأنه أيًا ما تكن الدرجة التى سيحصل عليها فى

امتحان هذه المادة فإن الرجل سوف يستغلها فى الادعاء بأنه كان على حق يوم أن نبهه إلى وجوب إعطائها مزيدا من العناية: لأنه إن نجح فيها بدرجة عالية فسيقول إن هذا راجع إلى تنبيهه إياه إلى أهميتها، وإن كانت الأخرى فسيقول إن الطالب البليد لم يأخذ بنصيحته فلم يهتم بما طلب منه الاهتمام به...وهكذا. والسبب هو أن النبوءة، فيما عدا ما نصّتْ عليه نصًّا بالاسم، قد صيغت صياغة عامة مبهمة تحتمل، كما قلت، أى شىء وكل شىء!

وأنا لن أقف فى هذه النبوءة إلا عند ما له صلة بديننا لأنه هو الذى يهمنا هنا. إن بوش يزعم أن القرن الصغير هو الإسلام، ودليله على هذا الزعم هو أن الإسلام بدأ صغيرا. أرأيتم تفسيرا تافها وساذجا وأحمق كهذا التفسير؟ ألا يَصْدُق هذا الكلام على أى شىء فى الوجود؟ ألا تبدأ كل المخلوقات من حيوان وإنس ونبات وجماد وفِكْر صغيرةً ضعيفةً ثم تقوى مع الأيام؟ ثم ألا ينطبق هذا على اليهودية والنصرانية أيضا؟ إذن فلم إفراد الإسلام بهذا الكلام كأنه لا يشاركه فيه شىء أو أحد آخر؟ فما رأى القراء لو قلت لهم إن مترجمى الكتاب المقدس الكاثوليك، فى تعليقهم على هذا الإصحاح فى آخر العهد القديم، يفسرون القرن الصغير هنا بأنه أنطيوخس الشهير الذى تولى الحكم فيمن تولَّوْه بعد انقسام مملكة الإسكندر الأكبر عقب وفاته، والذى حارب مصر جنوبا، وفارس شرقا، وغزا فَخْر الأراضى، وهى البلاد اليهودية فى اعتقادهم، كما تنبأ دانيال. وهو نفسه ما جاء فى مادة "Daniel, Book of" فى "JewishEncyclopedia.com"، لكن مؤلفنا الضلالىّ يدّعى أن القرن الصغير هو الإسلام، مع أن الإسلام لم يتوسع جنوبا البتة لأنه لا شىء فى جنوب بلاد العرب إلا المحيط الهندى! أما إن قلنا مع المؤلف إن المقصود بالجنوب هو جنوب بلاد العرب على أساس أن نقطة انطلاق الإسلام هى المدينة وحدها (P. 183) لا بلاد العرب كلها، فلا يمكن فى هذه الحالة أن نصف توسع الإسلام جنوبا بـ"العظيم" حسبما جاء فى النبوءة لأن مجال انتشاره فى

جنوب بلاد العرب هو من الضّيق بمكانٍ كما لا يخفى على أحد. وفضلا عن ذلك فالإسلام لم يقتصر انتشاره وتوسعه على الجنوب والشرق كما جاء فى النبوءة، بل ضمّ الشمال والغرب أيضا حسبما يعرف كل إنسان: الشمال متمثلا فى الشام وفلسطين وتركيا، ثم شرق أوربا بعد ذلك، والغرب متمثلا فى مصر وبلاد المغرب، ودعنا الآن من شبه جزيرة أيبريا. ومعنى هذا أن تلك النبوءة، إن صدّقنا أصلا أنها نبوءة حقيقية، لا يمكن أن تنطبق على الدين الذى أنزله الله على محمد صلى الله عليه وسلم.

ثم إن الإسلام هو الدين الوحيد الذى لا يمكن اتهامه بالتعظّم على الله أو على الملائكة، وهذا من الوضوح بحيث لا أظننى محتاجا إلى التدليل عليه، إذ لم يبلغ دين من الأديان هذا المدى الذى بلغه الإسلام وحافظ عليه فى مجال التوحيد وتمجيد العلىّ القدير وإفراده بالعبادة والابتهال، واحترام الملائكة والإيمان بأنهم معصومون لا يخطئون، ولا يمكن أن يعصوا ربهم بل يفعلون كل ما يؤمرون. وهذا من جهة العقيدة، أما من الناحية الشخصية فقد كان الرسول يعرف حدوده تماما مع ربه، إذ كان يستغفر فى اليوم الواحد مائة مرة، وكان كثيرا ما يصوم النهار، ويقوم الليل ويظل فى ابتهالٍ وتسبيحٍ وحَمْدٍ هزيعًا طويلا، كما كان يصف نفسه بأنه يمارس حياته كما يمارسها أى عبد من عباد الله المتواضعين لا ممارسة الملوك المستبدين أو الجبابرة المتألهين، وبأنه ليس إلا ابنًا لامرأة كانت تأكل القديد بمكة. وفى القرآن نقرأ قوله تعالى: "قل: ما كنتُ بِدْعًا من الرسلِ، وما أدرى ما يُفْعَل بى ولا بكم"، "أفأنت تُكْرِه الناس حتى يكونوا مؤمنين؟"، "لستَ عليهم بمسيطر* إلا من تولّى وكفر* فيعذّبه اللهُ العذابَ الأكبر* إنّ إلينا إيابَهم* ثم إنّ علينا حسابَهم"، "ليس لك من الأمر شىء أو يتوبَ عليهم أو يعذّبَهم، فإنهم ظالمون"، "استغفرْ لهم أو لا تستغفرْ لهم. إن تستغفرْ لهم سبعين مرةً فلن يغفرَ الله لهم"، "ولو كنتَ فَظًّا غليظَ القلب لانفضُّوا مِنْ حولِك، فاعفُ عنهم، واستغفرْ لهم، وشاورْهم فى الأمر"، "قل: سبحان ربىّ هل كنتُ إلا

بشرًا رسولا؟"، "ولو تقوّل علينا بعضَ الأقاويل* لأخذْنا منه باليمين* ثم لقطعْنا منه الوَتين* فما منكم من أحدٍ عنه حاجزين". وحتى لو أخذنا بتفسير الكاتب لـ"جُنْد السماء" بأنهم رجال الدين (وبطبيعة الحال فجُنْد السماء لا يمكن أن يكونوا إلا ناسا صالحين أتقياء أنقياء)، فكيف يتسق معه القول بأن الله إنما دَبَّرَ ظهورَ محمد وانتشارَ دينه للانتقام من الكنيسة ورجالها جَرّاءَ انحرافهم عن طريقه المستقيم؟ إن الله عَزَّ وجَلَّ لا ينتقم من الصالحين، حاشاه سبحانه! على أن بلايا كاتبنا المجهول لا تقف عند هذا الحد، إذ إن رجال الدين، كما يفهم من كلامه فى هذا السياق عن بنى إسرائيل وعن مدينة القدس التى سماها: "تاج الجمال وإكليل البهاء لشعب إسرائيل"، هم رجال الدين اليهود (PP. 183- 184)، فأى مصيبة هذه؟ ترى كيف يجرؤ نصرانى أن يقول عن هؤلاء الذين تولَّوْا كِبْر الكفر بعيسى واضطهدوه وصلبوه حسبما يؤمن الكاتب وأمثاله: إنهم "جند السماء"؟ إن هذه وحدها لَلطّامّة الكبرى! ومع ذلك فقد عاد فتحدث عن الرعاة الروحيين لكنيسة الرب بما يفيد أن المقصود هم رجال الدين النصارى (PP. 184-185)، فيا له من تخبطٍ أعمى! ثم كيف يمكن القول بأن المقصود بلقب "جند السماء" التشريفى هذا هم رجال الدين النصارى الذين يأفك هذا المخرِّف واصفا الرسول الكريم بأنه ليس أكثر من نقمة سلَّطها الله عليهم بما يقتضى أنهم ضالون منحرفون، ومن ثم لا يستحقون أبدا أن يلقَّبوا بذلك اللقب؟

ليس ذلك فحسب، بل إن الكاتب يمضى فيزعم أن "رئيس جند السماء" هو السيد المسيح قائلا إن المسلمين قد تطاولوا عليه وتعظَّموا حسبما تقول النبوءة. يقصد أن الإسلام قد نزل بالمسيح من مرتبة الألوهية إلى مرتبة النبوة التى يحتلّ فيها النبى محمد موقع الزعامة (P. 185). لكن الواقع الذى يفقأ عين كل مكابرٍ دجّال هو أن الرسول والمسلمين لم يحدث أن تطاولوا على السيد المسيح، والقول بخلاف هذا هو كَذِبٌ بَوَاح، إذ الإسلام هو الدين الوحيد الذى دافع

عن المسيح عليه السلام وفنّد ما تقوّله اليهود عليه وعلى أمه الطاهرة الشريفة كما يعلمه القاصى والدانى. أما النزول به عليه السلام من مرتبة الألوهيــة إلى مرتبة النبوة فهو، فى الحقيقة، تبرئة له من تهمة التعظّم على الله سـبحانه الـتى تتحدث عنها الرؤيا والتى لا يمكن أبدا أن تصدق على رسولنا الطاهر الكـريم بل على الصورة التى يعتقدها غالبية النصارى فى المسيح عليه السلام، وما هو إلا بشرٌ. أما الله فلا يمكن أن يتجسّد أو يموت لا على الصليب ولا على غـير الصليب، تعالى الله القوىّ الغنىّ الأزلى الأبدى الذى لا يتعب ولا يموت والذى لا أول له ولا آخر عن أن يتجسّد وينحصر فى حيّزٍ محـدودٍ مـن الجسـمية والمكانية والزمانية، أو يعتريه التعب والإرهاق والمرض والفناء، أو يحتـاج إلى التعلّم والرضاع والنوم والأكل والشرب والتبول والتغوط، أو تجـرى عليـه قوانين النموّ والتطور...إلى آخر ما لا يليق بالقادر القاهر سبحانه ولا يمكن أن يطوله شىء منه، وإن ناسب البشر المخلوقين الضعفاء الفانين! ونصّ تبرئة السيد المسيح من تهمة التطاول على مقام الألوهية موجود فى قوله تعالى: "وإذ قال الله: يا عيسى بن مريم، أأنت قلتَ للناس: اتخذونى وأُمِّىَ إلهين من دون الله؟ قـال: سبحانك! مايكون لى أن أقول ما ليس لى بحق! إن كنتُ قلتُه فقد علمتَه. تعلم ما فى نفسى، ولا أعلم ما فى نفسك! إنك أنت علام الغيوب* ما قلتُ لهم إلا ما أمرتَنى به أَن: اعبدوا الله ربى وربَّكم. وكنتُ عليهم شهيدا ما دُمْتُ فيهم. فلما تَوَفَّيْتَنى كنتَ أنت الرقيبَ عليهم، وأنت على كل شىء شهيد* إنْ تُعَذِّبْهم فإنهم عبادك، وإن تغفر لهم فإنك أنت العزيز الحكـيم" (المائـدة/ ١١٦- ١١٨). وهكذا يتبين أن الطرق مسدودة فى وجه هذا الأفّاق الأفّـاك الـذى يـنفخ الشيطان فى أنفه مُسَوِّلا له أنه يستطيع التطاول على رسول الله صلى الله عليه وسلم والإفلات بجريمته النكراء دون أن يعقّب أحد عليـه ويفضـح زيفـه وإجرامه.

أما قول المؤلف إن الإسلام قد أبطل المحرقة الدائمة فلا أدرى ماذا يريد من ورائه، فليس فى النصرانية محارق كما نعرف. وعلى أية حال فتقديم الأضاحى جزء من شريعة الإسلام فى الحج والعيد الأكبر، لكنها لا تُذْبَح لمجرد إحراقها إرضاءً للذة الشم لدى الله كما يقول العهد القديم (تكوين/ ٨/ ٢١، و١٧/ ٧)، وكأنه سبحانه وتعالى إلهٌ وثنىٌّ مغرمٌ بالدماء والحرائق، بل لإطعام الفقراء والمساكين وبرّ الأصدقاء والأقارب: "لن ينال الله لحومُها ولا دماؤها، ولكن يناله التقوى منكم" (الحج/ ٣٧). وأما هدم مسكن قدس الله فأمر مضحك، إذ إن عبادة الله فى الإسلام هى أنفى عبادة له سبحانه وأنآها عن الشرك والوثنيات وأشدها إخلاصًا لما يليق بجلاله وعظمته، فكيف إذن يزعم هذا الكذاب أن الإسلام قد هدم مسكن قدس الله، وهذه المساجد فى كل مكان لا تتوقف فيها الصلوات والأدعية لحظة من ليل أو نهار؟ بل إن "المسجد" فى الإسلام (أو "مكان قدس الله" بتعبير الرؤيا الدانيالية التى يعض عليها بنواجذه الشيطانية مؤلفُنا الأمريكى المتطاول لغرضٍ شرّيرٍ حقيرٍ فى نفسه) لا ينحصر فى المعنى الشائع لهذه الكلمة، بل الأرض كلها مسجد حسبما ورد فى كلام سيد البشر عليه الصلاة والسلام، ومن ثم فالمسلم يؤدى صلواته.وابتهالاته فى كل زمان وفى كل مكان. أى أن "مكان قدس الله" فى دين محمد عليه الصلاة والسلام مفتوح لا ينغلق أبدا مهما تكن الظروف. وحتى على المعنى الذى يقصده المؤلف الهجّام فإننا نتساءل: هل هُدِمت كنائس النصارى ومعابد اليهود فى بلاد الإسلام؟ كلا، فهذه هى الكنائس والمعابد لا تزال قائمة فى بلاد الإسلام لم يتوقف تجديد القديم منها ولا بناء الجديد الذى لم يكن له وجود من قبل. أى أن الادعاء بأن الإسلام قد "هدم مسكن قدس الله" حتى بهذا المعنى هو ادعاء كاذب خاطئ أيضا.

ثم إن النبوءة التى لا تقنع حتى الأطفال تنصّ على أن العدوان المزعوم على جند السماء ومسكن قدس الله ومحارقه لن يزيد عن ألفين وثلاثمائة يوم من أيامنا

هذه العاديّة المكونة من صباح ومساء كما جاء فى الكلام المنسوب لـــدانيال. ومعنى ذلك أن العدوان المزعوم، حتى لو أخذنا بما يقوله المؤلف وأمثاله، قـــد انتهى منذ دهور طويلة ولم يعد قائما الآن البتّة. وعلى هذا الأساس يفسر مؤلفُ مادة "**Daniel, Book of**" فى "**JewishEncyclopedia.com**" الأمرَ قائلاً إن أنطيوخس إبيفانس قد نجّس هيكل بيت المقدس واستبدل بالمذبح الذى تقدَّم عليه القرابين إلى الله مذبحًا آخر فضيًّا لتقديم القرابين الوثنية، وهـــو نفسه ما قاله كاتب مادة "**Book of Daniel**" فى "**The Catholic Encyclopedia**" (على موقع "**New Advent**")، مع تحديد المدة التى استغرقها هذا التعدّى بثلاث سنوات ونصف. كذلك تقول النبوءة إن الملـــك الجافى الوجه (الذى يفسره بوش على أنه هو الأمة الإسلامية جمعاء) عند تمـــام مملكته سوف ينكسر بلا يد، وهو ما يؤوِّله الكاتب بما معناه أن أمة الإسلام فى آخر المطاف (أى عندما يؤدّى الإسلام مهمته الانتقامية التى لم يُخلَق إلا لها ويتم تأديب الكنيسة فترجع عن انحرافها وتعود لدين الله كرة أخرى ولا يبقى له دور يؤديه) سوف تنهزم وتختفى من تلقاء نفسها دون أن تمتد إليها يد من أعـــدائها بالتدمير، وإن هذا سيكون عند ابتداء الألفية النصرانية (أى على رأس أحـــد آلاف السنين من مجيء السيد المسيح) عن طريق دخول المسلمين كلهم فى دين النصارى واعتناقهم الإنجيل (**P. 194**).

ومن الواضح أن هذا أيضا لا حقيقة له، فها هـــى ذى الصـــليبية الدوليـــة بالتعاون الأثيم مع الصهيونية العالمية لا تترك أمة الإسلام تنهزم وتختفى من تلقاء نفسها دون أن تمتد إليها يد من أعدائها بالتدمير، بل تخطّط وتدبّر وتعتدى على ديار المسلمين وأعراضهم وثرواتهم وتعمل بكل سبيل على تـــدمير حاضـــرهم ومستقبلهم وإنسانهم ماضيهم ومَحْوه من ذاكرتهم، وإشـــاعة الاضـــطراب فى مفاهيمهم، وتشكيكهم فى عقائدهم وقِيَمهم، وإفقادهم ثقتهم بأنفسهم. فكيف يراد لنا أن نصدق هذا الكلام، وهو مثل غيره من كلام النبوءة المخرَّفـــة، لا

ينطبق فى قليل أو كثير على أوضاع المسلمين، لا منذ الآن فقط، بل منذ بدأت الحروب الصليبية، بل قبل أن تبدأ الحروب الصليبية؟ ولعل إشـــارة بـــوش إلى بداية الألفية التى تتزامن وتدميرُ أمة الإسلام واختفاؤها من على مسرح التاريخ البشرى تساعدنا على فهم ما يجرى فى منطقتنا الآن عند مفتتح الألفية الثالثـــة بعد ظهور عيسى عليه السلام، وإعلان البابا أن القرن الجديد ســـيكون قـــرن النصرانية، وهجوم الصليبية الوحشىّ المدمِّر على بلاد المسلمين. أى أنـــه لـــن يكون هناك إسلام بعد الآن فيما يؤمّلون ويخططون، والمسلمون رغم ذلـــك فى مياه المجارى نائمون! وأخيرا لا ينبغى أن يفوتنا مغزى قول دانيال، بعد أن أوقفه جبريل قبالته وأخذ يشرح له رموز الرؤيا ويفهِّمه إياها، إنه رغم ذلك كله كان يشعر بالحيرة ولا يفهم من الأمر شيئا. وهنا أقول له بملء فمى وبأعلى صوتى: صدقت، فهذه ليست إلا أضغاثَ أحلام!

ومن هذا كله يتبين لكل ذى عقل أن هذه النبوءة لا تتصل بالإســـلام مـــن قريب أو بعيد، ولكن ماذا نفعل مع غُلْف القلوب والعقول الذين ما إن يـــأتى ذكر الإسلام أمامهم حتى يركبهم ألف عفريت فلا يفهمون شيئا ولا يهتـــدون سبيلا؟ لكننى أود من القارئ أن يتوقف هنا لحظة ليقارن بين ما نؤمن به نحـــن المسلمين من أن الله تعالى قد أسس الدنيا على سنّة الاختلاف بين البشر حتى فى الأديان حسبما أكد القرآن الكريم فى قوله تعالى: "ولو شاء ربُّكَ لجعل النـــاسَ أُمّةً واحدةً. ولا يزالون مختلفين* إلا مَنْ رحمَ ربُّكَ، ولذلك خلقهم" (هـــود/ ١١٨- ١١٩)، وقوله سبحانه مخاطبا رسوله الكريم: "ولو شاء ربُّكَ لآمن مَنْ فى الأرض كلُّهم جميعا. أفأنت تُكْرِه الناسَ حتى يكونوا مؤمنين؟" (يونس/ ٩٩)، على حين أن أعداءنا الذين يتهموننا بالإرهاب والعدوان، ونحن منه بَرَاءٌ كبراءة الذئب من دم يوسف، يعملون بكل ما فى مستطاعهم على تدميرنا وإخراجنا من ديننا ظنًّا إجراميًّا منهم أن البشر لا بدّ أن يكونوا كلهم على دين واحد هو دين النصرانية. فهذا هو الفرق بيننا وبينهم: فنحن متسامحون، أما هم فأصـــحاب

تعصب بغيض لا يرى للآخر حقا فى الوجود والحرية، ومع ذلك تراهم يلصقون بنا عيوبهم ودنَسهم. وعلى رأى المثل: "رَمَتْنِى بدائها وانسلّت"!

والآن مع رؤيا يوحنا الملقب بـ"اللاهوتى"، وهى رؤيا متناوحة الطول تمتد على مدار اثنين وعشرين إصحاحا كاملا وتجلب الصداع والدوار لمن يسوقه حظه التعيس البئيس إلى قراءتها وتخرجه عن عقله وانضباط فكره لأنها أشبه بالهلاوس منها بأى شىء آخر، إلا أن جورج بوش قد اجتزأ منها بعدة فقرات تَوَهَّم أنها يمكن أن توصله إلى غرضه من الإساءة الدنيئة إلى سيده وسيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم. وهذه هى الرؤيا كلها، وهى تغطى الإصحاح التاسع من السفر المسمى بـ"رؤيا يوحنا اللاهوتى": "ثم بوّق الملاكُ الخامس فرأيتُ كوكبا قد سقط من السماء إلى الأرض وأُعْطِىَ مفتاح بئر الهاوية. ففُتِح بئر الهاوية فصعد دخان من البئر كدخان أتون عظيم فأظلمت الشمس والجو من دخان البئر. ومن الدخان خرج جراد على الأرض فأُعْطِىَ سلطانا كما لعقارب الأرض سلطان. وقيل له أن لا يضر عُشْبَ الأرض ولا شيئًا أخضرَ ولا شجرةً ما إلا الناس فقط الذين ليس لهم خَتْم الله على جباههم. وأُعْطِىَ ألا يقتلهم بل أن يتعذبوا خمسة أشهر. وعذابه كعذاب عقرب إذا لدغ إنسانا. وفي تلك الأيام سيطلب الناسُ الموتَ ولا يجدونه، ويرغبون أن يموتوا فيهرب الموت منهم. وشَكْل الجراد شِبْه خيلٍ مهيّأة للحرب، وعلى رؤوسها كأكاليلَ شبْه الذهب ووجوهها كوجوه الناس. وكان لها شعر كشعر النساء وكانت أسنانها كأسنان الأسود. وكان لها دروع كدروع من حديد وصوت أجنحتها كصوت مَرْكَبات خيل كثيرة تجرى إلى قتال. ولها أذنابٌ شِبْه العقارب، وكانت في أذنابها حُمَاتٌ، وسلطانها أن تؤذي الناس خمسة اشهر. ولها مَلاَك الهاوية مَلِكًا عليها. اسمه بالعبرانية أبدّون وله باليونانية اسم أبوليون. الوَيْل الواحد مضى. هو ذا يأتي وَيْلاَن أيضا بعد هذا. ثم بوّق الملاك السادس فسمعتُ صوتا واحدا من أربعة قرون مذبح الذهب الذي أمام الله. قائلا للملاك السادس الذي معه البُوق: فُكّ

الأربعة الملائكة المقيدين عند النهر العظيم الفرات. فانفك الأربعة الملائكة المُعَدّون للساعة واليوم والشهر والسنة لكى يقتلوا ثلث الناس. وعدد جيوش الفرسان مئتا ألف ألف، وأنا سمعت عددهم. وهكذا رأيتُ الخيل في الرؤيا والجالسين عليها لهم دروعٌ ناريةٌ وأسمانجونيةٌ وكبريتيةٌ، ورؤوسُ الخيل كرؤوس الأسود، ومن أفواهها يخرج نار ودخان وكبريت. من هذه الثلاثة قُتل ثلث الناس من النار والدخان والكبريت الخارجة من أفواهها، فإن سلطانها هو فى أفواهها وفى أذنابها لأن أذنابها شبْه الحيّات، ولها رؤوس، وبها تضرّ. وأما بقية الناس الذين لم يُقْتَلوا بهذه الضربات فلم يتوبوا عن أعمال أيديهم حتى لا يسجدوا للشياطين وأصنام الذهب والفضة والنحاس.والحجر والخشب التى لا تستطيع أن تُبْصِر ولا تسمع ولا تمشى، ولا تابوا عن قتلهم ولا عن سِحْرهم ولا عن زناهم ولا عن سرقتهم".

وواضح أن هذا الكلام هو أيضًا من العمومية والضبابية بحيث يقبل التأويل على ما يهوى كل إنسان، وقد أوّله بوش قَسْرًا على أن المقصود به سيد الأنبياء والمرسلين. ولكن قبل أن ندخل فى السخافات والتفاهات التى أمطرنا بها ألفت انتباه القارئ إلى وصفه هو نفسه لكلام يوحنا هنا بقوله إن "الآلية الشعرية التى وراء تلك الرؤيا يُفْتَرَض أنها مأخوذة من كهوف العرّافة المقدسة عند الوثنيين القدماء، تلك الكهوف التى كان يُظَنّ أنها متصلة بالبحر أو بالهاوية العظيمة والتى كانت تحظى بتقدير خاصٍّ حين تنفث (كما هو الحال فى دلفى) أبخرة مُسْكِرة" (P. 197). وفى هذا الكلام الكفاية بل ما هو أكثر من الكفاية فى التعريف بطبيعة تلك الرؤى وقيمتها، إذ يربطها المؤلف نفسه لا سواه بممارسات الوثنية والأبخرة المُسْكِرة التى تنبعث من مغاور الكهوف، والعياذ بالله. وأول شيء نقف عنده فى هذا التأويل هو قوله إن الشارحين لهذه الرؤيا فى العصر الحديث مجمعون كلهم تقريبا على أن نفخ البوق هنا إشارة إلى ظهور الدجال العربى ودينه الزائف وأتباعه الأفاقين، وأن المقصود بالكوكب الذى

هوى من السماء هو محمد نفسه رغم أن ذلك الرمز الأخير إنما يعـنى عـادةً المعلّمين النصارى المرتدين، وهو ما ينبغى أن يُفْهَم منه أن الإسـلام لـيس فى الواقع إلا ثمرة لإحدى الهرطقات النصرانية كبدعة آريوس وأمثاله من المنحرفين عن طريق الحق كما زعم (P. 196). ولمن لا يعرف من القراء نذكر لـه أن آريوس هذا هو من رجال الدين النصارى الأوائل الأطهار الأنقياء الموحِّـدين الذين كانوا يرفضون تأليه السيد المسيح ولا يرون فيه أكثر من أنه نبى، ولهذا وصفه المؤلف بأنه مبتدع مرتد! وواضح أن المؤلف يتخبط فى كلامه ويوجـه النص على هواه، يساعده فى ذلك أن عبارات النص فضفاضة واسعة تسـمح بدخول أى شىء فيها وخروج أى شىء منها، وهو ما يذكّرنا بضاربات الودع حين تقول الواحدة منهن للمرأة التى تستفتيها فى أمر مستقبلها: "أمامك، يـا شابّة، سكة سفر تحقق لك السعادة التى تتطلعين إليها فى خلال نقطتين". وعلى المستمعة الحائرة المسكينة أن تفسر "سكة السفر" بما يعنّ لها ويتوافق وظروفها (وهل يخلو الواحد منا أن تكون أمامه "سكّة سَفَر" بأى معنى من معانى السِّكَك والسَّفَر؟)، وأن تحدِّد "النقطتين" بدقيقتين أو ساعتين أو يومين أو أسـبوعين أو قل: بشهرين أو عامين أو عِقْدين أو قرنين أو دهرين! ولماذا لا نقول إن المقصود بالنفخ فى البوق هو ظهور بوش وشيعته ممن يتهجمون علـى سـيد الأنبيـاء والمرسلين، وإن الكوكب الهاوى فى البئر هو كتابه هذا المفعـم بالضـلالات والتخريفات والتجديفات، أو إن المراد هو هجوم أمريكا الإجرامى على العالم الإسلامى وانفضاح مزاعمها الكاذبة عن رغبتها فى نشر الحرية فى بلاد العرب والمسلمين وتطهير العالم من مخاطر أسلحة الدمار الشامل الموجودة كذبًا وبهتانًا فى أرض الرافدين؟ وأستطيع أن أستمر من هنا للصبح فى تفسير تلك العبـارة دون أن أكلّ أو أمَلّ، وأن أُورد كلامًا أَوْجَهَ من كلام جورج بـوش بمراحـل وأكثر إقناعا من ضلالاته هذه التى لا تدخل عقل عاقل ما دام تفسير النبوءات التى يقال إنها وحى من الله هو من الهوان إلى هذه الدرجة!

ثم من قال له إن دين محمد عليه الصلاة والسلام مأخوذ مما يسميه "هرطقات نصرانية"؟ أعنده برهان بهذا؟ لقد مرَّ حتى الآن أكثر من أربعة عشر قرنـــا، ولم يستطع أى دعىٍّ أفاك أن يُخرِج لنا دليلا ولو تافها على أن الرسول الكريم قد تعلم على يد أى من أهل الكتاب أو من غير أهل الكتاب، وإلا فلماذا لم يتكلم أحد من هؤلاء الذين قيل زورا وبهتانا إنهم علّموه فيقول: "نعم، أنا الشـــخص الذى تعلم محمدٌ على يدىّ وأخذ منى دينه"، أو يظهر على الأقل أىٌّ من أقاربهم أو من معارفهم ليحدثنا عن هذا التعليم المزعوم؟ لقد قيل كلام عن ورقة وجَبْر ويسار وسلمان الفارسى، بَيْدَ أن التاريخ قد كذّب القائلين بهذا وصـــكّهم فى وجوههم وأفواههم حين أخبرنا بلسانه الطلق الفصيح أن هؤلاء الأشخاص قد صدّقوا بمحمد وآمنوا به! فإذا كانوا هم أنفسهم قد تبعوه، فكيف يتنطّع بعض الناس بجعل التابع متبوعًا، والتلميذ أستاذا؟ كما قيل شىء من ذلك عن الراهب بحيرا الذى تذكر "بعض" الروايات أنه عليه السلام قد قابله فى صباه الأول مرة يتيمة فى صحبة عمه أبى طالب والقافلة التى كانا فيها سَفْرَتَهم إلى الشام، فلم يا ترى خَرِس بحيرا وأقارب بحيرا وزملاء بحيرا والذين نفضوا بحيرا والـــذين رَأَوْا محمدا وهو يتعلم على يد بحيرا فلم يتحدثوا بشىء من ذلك؟ وهذا إن كان لنا أن نصدق هذه الرواية التى يشك فيها حتى نفرٌ من المستشرقين أنفســـهم وأن نقتنع بإمكان تلقين صبى صغير لا يتجاوز الثانية عشرة من عمره أصول ديـــن ومعالمه وتشريعاته وآدابه بهذه البساطة وفى دقائق معدودات على طريقة "كيف تتعلم الإنجليزية فى ثلاثة أيام بدون معلّم؟"؟ (راجع المسألة كلها بالتفصــــيل فى كتابى: "مصدر القرآن- دراسة فى شبهات المستشرقين والمبشرين حول الوحى المحمدى/ مكتبة زهراء الشرق/ ١٤١٧هـ- ١٩٩٧م/ ١٠٤- ١٢٧). لـــو أن الأقراص المدمجة كانت معروفة آنذاك لقلنا إن الراهب الطيـــب قـــد زوّد تلميذه الصغير بقُرْصٍ منها ودسّه فى جيبه على حين غفلة من الموجودين ناصحًا إياه أن يعكف على سماعه براحته فى خلواته وأوقات فراغه بعيدا عـــن أعـــين

المتلصّصين حتى يعى ما فيه جيدا ويحفظه ويستطيع أن يخترع بنفسه من ثم دينًا جديدا! وعلى أية حال لماذا لم يفضح محمدًا بذلك أىٌّ من أفراد القافلة الـذين تأخروا فى الدخول فى دينه وحاربوه فى بداءة أمره؟ لماذا لم يستغلّ تلك الواقعةَ أبو سفيان أو أبو لهب أو أبو جهل وأمثالهم من زعماء المعارضة الوثنية؟ أو لماذا لم يحرجه بهذا عمُّه أبو طالب نفسه، على الأقل حين اشتدت عليه الضغوط من زعماء قريشٍ مطالبة إياه بالتخلية بينهم وبين ابن أخيـه يَـرَوْنَ فيـه رأيهـم ويتخذون من الإجراءات ما يحمى عقائدهم وتقاليدهم التى كانوا يخافون عليها المخاوف من جرّاء دعوته الجديدة؟ أم كيف غاب ذلك عن اليهود الذين كانوا يتربصون بمحمد وبدينه الدوائر ويخططون المؤامرات للإيقاع به فطلبـوا مـن المكيين (الذين ذهبوا يستعينون بهم بغية إحراجه صلى الله عليـه وسـلم) أن يسألوه عن فتية الكهف والعبد الصالح وذى القرنين ما دام معروفا عنـه أنـه يتعلم على يد هذا الشخص أو ذاك من أهل الكتاب، ومن ثم فهو حقيـقٌ أن يكون عنده علمٌ بهذه المسائل الكتابية ولن تشكّل له من ثَـمَّ أى قـدر مـن الإحراج؟ بل لماذا ذهب المكّيّون أصلا للاستعانة بهم وهم يعرفون عنه هذا؟ ثم كيف يا ترى سوّل الشيطان لجورج بوش أن بمستطاعه إقناعَنا زورًا وضلالاً بأن توحيد محمد النقىّ الكريم هو من مبتدَعات الهراطقة، وأن تثليثه هو وأمثاله إنما هو الحق الذى لا يرضى الله سبحانه وتعالى بشىءٍ سواه؟ إن ذلك قلـبٌ تـامٌّ للموازين لا يقول به إلا من أضلّه الله على علم، وختم على قلبه وعقله، وجعل على بصره غشاوة! لقد كان الأحرى به أن يعرف أن هذه الرؤيا، إذا لم يكن بد من تصديقها أوّلاً ثم تفسيرها فى ضوء المقارنة بين النصرانية والإسلام ثانيًا، إنما تنطبق، لا على دين محمد التوحيدى الأصيل، بل على دينه هو بتثليثه الذى لا يمكن أبدا أن يكون من وحى السماء. وأخيرا فالذى تَعَلَّمَ الكتب السـماوية السابقة ليس هو محمدا بل عيسى عليه السلام، الذى كان يسمع أحبار اليهود فى الهيكل ويسألهم كما حكى ذلك لوقا فى الإصحاح الثانى من إنجيله. فلنتأمل!

وبالمناسبة فهناك من رجال الدين النصارى أنفسهم من يشكّكون فى أن يكون يوحنا هو صاحب السِّفْر الذى وردت فيه هذه الرؤيا، بل هناك تيار قوى من علمائهم يرفض أصلا أن يكون ذلك السفر إلهامًا سماويًّا. ويمكن الرجوع، فى "The Catholic Encyclopedia"، إلى مادة "Apocalypse" التى جاء فيها أيضا أن الرؤيا كثيرًا ما اتُّخِذَتْ مُتَّكَأً للتنفيس عن التعصب العرقى والكراهية الدينية، ومن ثم وجد فيها كل قوم ما يريدون أن يجدوه: فبعضهم قال إنها تتحدث عن الإمبراطورية الرومانية أو بالأحرى: قيصر، وبعضٌ ثانٍ زعم أن الكلام فيها عن الرسول محمد، وبعضهم قال إن المقصود هو البابا وكرادلته، وبعضٌ أكّد أن المراد هو نابليون... وهكذا. كذلك نقرأ فى مادة "Revelation of John" من " The International Standard Bible Encyclopedia" على موقع "SearchGodsWord" أن طبيعة "رؤيا يوحنا" وعلاقاتها المتشابكة تجعل منها أصعب كتب العهد الجديد استعصاءً على التفسير المُرْضِى، فَضْلاً عما نجده فى هذا المقال من استعراض للنظريات المختلفة التى تعاورت تفسير هذه الرؤيا. ومن هذا كله يتبين لنا ما يمتلئ به التأويل الذى قدمه بوش لتلك النبوءة من سخف وتحكم وتفاهة. كذلك فالكواكب التى تهوى مِنَ السماء إنما هى الكواكب التى فى طريقها إلى الانطفاء والانتهاء، وهو ما ينسف الفكرة الشيطانية التى يريد بوش أن يوهم بها قراءه من أساسها، إذ إن محمدا ودينه حسب تفسيره يمثلان القوة الجديدة فى بدء ظهورها لا القوة المولّية فى انهزامها وإدبارها، فكان أخلق بالرمز الذى يومئ إليها أن يكون كوكبًا يطلع بازغًا فى أفق السماء لا كوكبًا ساقطًا فى الهاوية من أعالى الفضاء!

ويستمر الكاتب المسكين فى تخرّصاته وتُرّهاته فيزعم أن الجراد المنتشر فى النبوءة رمز إلى أتباع النبى العربى الذين اكتسحوا العالم. وحجته، أو بالأحرى: شبهته، هو أن الجراد يكثر فى شبه جزيرة العرب، كما أنه قد ورد ذكره فى

إحدى الحكايات العربية القديمة بوصفه شعارا وطنيا للإسماعيليين، يقصد العرب والمسلمين (PP. 197- 198). وهذا كله خَبْطٌ لا عقل لـه ولا فهـم ولا منطق: فالجراد ليس مقصورا على بلاد العرب، بل هو آفة يمكن أن تصيب أى إقليم تقريبا. ومنذ أشهر معدودات كانت أسرابه تهجم هجوما كاسحا علـى وادى النيل آتية من شمال إفريقيا بعد أن بَعُدَ عهدنا به منذ عقود، إذ كنا ونحن أطفال صغار نراه بكثرة فى الحقول، وبخاصة بين حطب القطن، وكنا نمسك به آنذاك ونلعب به فرحين، ومصر ليست من بلاد العرب. أما ورود ذكـره فى إحدى الحكايات بوصفه شعارا على العرب فلست أدرى من أين أتى الرجـل بهذا الكلام، ولا كيف خطر له هذا التفسير بفرض صحة كلامـه. إن هـذا، والحق يقال، ليس أكثر من كلام مرسل لا يساوى شيئا، فهو لم يذكر اسم هذه الحكاية ولا أورد النص المشار إليه، والعِلْم لا يعرف مثل هـذه البـهلوانيات. وحتى لو كان ما يقوله عن تلك الحكاية المجهولة حقيقيا، فهل يصح الاعتمـاد على شاهد واحد فى تقرير مثل هذه الفكرة الخطيرة؟

وعلى أية حال فهل يصح وصف الرسول الكريم وأتباعه بـالجراد المـدمِّر؟ صحيحٌ أنه قد عقَّب بأن ذلك الجراد لا يأكل العشب ولا الشجر، لكنْ صحيحٌ أيضا أنه، حسبما قال، يفعل ما هو أسوأ من ذلك كثيرا، إذ يقـع أذاه علـى البشر. لقد جاء الإسلام ليصحح للناس عقائدهم الفاسدة، وينقلهم من الشرك إلى الإيمان الصافى النقى، ويشرع لهم القـوانين العادلـة، ويـأمرهم بمكـارم الأخلاق، ويحضهم على فعل الخيرات وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة والتعاون على البر والتقوى، وينهاهم عن الظلم والزنا والسرقة والقتل والكذب والنفـاق. فكيف يُوصَف الرسول الذى أتى بهذا الدين المجيد هو وأتباعه بأنهم جرادٌ مدمِّرٌ للبشر؟ الحق أنه قد جاء ليحيى العباد ولينير لهم طريقهم حتى يكونوا على بينة من أمرهم لا ليدمّرهم أو يُعَمِّيَ عليهم. ثم إنه لم يكن يَمَسّ أحدا بأذى لا ممن "ليس فى جباههم ختم الله" كما جاء فى النبوءة ولا ممن فى جباههم هذا الختم،

ما داموا لم يبدأوه بعدوان كما هو معروف من تعاليم القرآن الكريم وسنّة النبى العظيم وما أُثِر من الوصايا السياسية والحربية عن خلفائه النبلاء الراشدين حسبما هو معروف.

وتمضى النبوءة أو الرؤيا فتقول إنه قد "أبيح للجراد لا أن يقتلهم بل أن يعذبهم خمسة أشهر، وتعذيبه كتعذيب عقرب إذا لدغت إنسانا". ويفسر بوش هذا المقطع قائلا إن "اليوم" فى النبوءات يساوى عاما، وعلى هذا فخمسة أشهر تساوى مائة وخمسين عاما، على أساس أن الشهر ثلاثون يوما. وهذه الشهور الخمسة هى أقصى مدة تستغرقها كارثة الجراد، وهى تناظر المائة والخمسين عاما الإسلامية التى استغرقتها الفتوح الرئيسية من لدن ظهور محمد حتى بناء بغداد(P. 200). وللمرة التى لا أدرى كم نرى الكاتب يتخبط كتخبطات من به مس من جنون: فأولاً أنّى له بحقّ السماء بأن "اليوم" فى النبوءات يساوى عاما؟ وأين دليله إذن على هذا؟ وأية مصادفة عجيبة يا ترى تلك التى جعلت الفتوح الإسلامية تتوقف عند بناء بغداد بالضبط؟ فأين نضع مثلا الفتوح التى قام بها الغزنويون فى الهند أثناء القرن الحادى عشر الميلادى ثم السلاجقة بعدهم فى القرن الذى يليه، وكذلك الفتوح التى أحرزها العثمانيون فى شرق أوربا فى القرنين الرابع عشر والخامس عشر وأضافوا خلالها الدُّرّة القسطنطينية إلى تاج الإسلام المتلألئ، بالإضافة إلى فتوح نادر شاه الصفوى بعد ذلك فى شبه القارة الهندية؟ وهذا فضلاً عن انتشار الإسلام عن طريق الكلمة والموعظة الحسنة والسلوك النظيف فى مناطق كثيرة جدا من العالم حين لم يفرض عليه أحد خوض المعارك والحروب مما لا يزال جاريا حتى الآن فى أجزاء كثيرة من الكرة الأرضية بما فيها أوربا الغربية وأمريكا نفسها. ثم كيف يتجاهل المؤلف أن الشهر ليس دائما ثلاثين يوما؟ إن نصف شهور السنة ثلاثون، ونصفها الآخر واحدٌ وثلاثون؟ ودَعْنا من شهر فبراير، الذى يكون عادة ثمانيةً وعشرين، ومرةً كلَّ أربع سنوات تسعةً وعشرين. وهذا كله معروف لأجهل إنسان، فكيف بالله

تجاهله الكاتب بهذه البساطة؟ وفوق ذلك فهو يحسب المعارك الإسلامية من بداية البعثة المحمدية، على حين أنها لم تبدأ فى الواقع إلا بعد هذا ببضعة عشر عاما كما هو معروف، لأن أولى الغزوات (وهى غزوة بدر) قد وقعت فى العام الثانى للهجرة، والهجرة لم تتم إلا بعد أن مضى على بعثة الرسول الكريم ثلاثة عشر عاما. فانظر أيها القارئ إلى ذلك الألمعىّ وما اقترفه من تدليسات حسابية للوصول بها، فيما يتوهم، إلى إقناعنا بقدرة "يوحنّاه" على التنبؤ بالغيب على مدى آلاف السنين، وربما إلى أبد الآبدين! وقد قرأت فى موقع "answering-islam" النصرانى الكلام التالى: "كيف تبرهن خطأ رأي من يقولون إن اليوم مستعار (في بعض النبوات) لسنة؟ أتخذ البعض هذا الرأي مبدأً لتفسير المُدد المذكورة في سفري دانيال والرؤيا، فاعتبروا ال ١٢٦٠ يوماً بمعنى ١٢٦٠ سنة. غير أن هذا المبدأ ليس من الأمور المبرهنة، لا من نصوص الكتاب المقدس، ولا من إتمام النبوات التي تمت. وقد سُمِّيَ هذا الرأي: "رأي اليوم السنوي"، وبموجبه يجب ضرب الأزمنة أو السنين والشهور في بعض النبوات في عدد أيامها، ويكون الحاصل هو عدد السنين الحقيقي. وهذا خطأ". ويلى ذلك كلام مستفيض فى البرهنة على خطإ هذا الرأى ليس هذا موضعه. فهذا إذن واحد ممن هم على دين الأفاق بوش يخطّئه فى دعواه الحمقاء الكاذبة بأن اليوم فى النبوءات وما أشبه يرمز إلى السَّنة!

ثم إن النبوءة تقول إن مدة العذاب التى كتبها الله على الناس سوف تكون خمسة أشهر، وهذا أيضا خطأ فى خطإ، إذ إن حكم المسلمين للأمم التى كانت يوما ما نصرانية ثم دخلت فى الإسلام لم يتوقف بعد الخمسة الأشهر المزعومة، بل ما زال مستمرا حتى الآن، وسوف يستمر مدة أخرى لا يدرى مداها إلا الله سبحانه، وربما تمكث إلى الأبد. فما القول فى هذا أيضا؟ كما أن تفسيره لما جاء فى الرؤيا من أن عذاب الجراد الإسلامى للبشر يشبه لدغ العقارب بأن ذلك رمز إلى ما فعله المسلمون بالأمم التى حكموها إنما هو افتراء وضلال، فحُكْم

المسلمين رغم كل ما يمكن أن يوجَّه إليه من انتقاد هو أحسن حكم فى التاريخ، فهم لم يعرفوا إكراه أحد على دينهم كما فعل الغرب ببعض الشعوب التى احتل بلادها، ولا مارسوا الإبادة الجماعية التى أنزلها الغرب بعدد من الأمم التى ساقها قضاؤها للوقوع تحت سلطانه، ولا نزحوا ثروات البلاد التى حكموها كما صنع الغرب بثروات البلاد التى تولّى أمرها، بل انصهروا فى تلك الأمم وعاش الفريقان معا على الحلوة والمرّة. أما زعم الكاتب بأن قول صاحب المنام إنه "فى تلك الأيام سيطلب الناسُ الموتَ ولا يجدونه، ويرغبون أن يموتوا فيهرب الموت منهم" من الممكن أن يكون المقصود به المسلمين الذين كتب الله لهم النصر السريع السهل على أعدائهم لدرجة أن كثيرا منهم يتمنَّوْن الشهادة فلا يجدونها، وأن هذا هو معنى قوله تعالى للمسلمين عقب غزوة بدر، التى كان كثير منهم يتطلعون إلى نيل شرف الشهادة فيها، لكنهم لم ينالوا ما يبتغون للسبب الآنف ذكره (PP. 200- 201)، فهو ضَرْبٌ فى بَيْداء الوهم والجهل، فالآية المذكورة ليس لها أية صلة بغزوة بدر، بل نزلت عقب غزوة أُحُد، كما أنها تدل على نقيض المعنى الذى فهمه جورج بوش، إذ هى تشير إلى ما وقع بالمسلمين فى تلك الغزوة من هزيمة وانكسار وسقوط عدد كبير من القتلى فى صفوفهم، فنزل القرآن يعاتبهم ويبين لهم أنهم كانوا من فرط حماستهم قبل ذلك يتمنَّوْن الموت (أى الشهادة)، لكنهم حين جاءهم الموت الذى كانوا يتمنَّوْنه غلبتهم على أنفسهم الحيرة والأحزان. أى أنهم قد لَقُوا الموت على عكس ما فهم كاتبنا اللوذعى، بل إنهم ما زالوا يتمَنَّوْنَ الشهادة ويجدونها فى كل مكان من ديارهم يدنّسه الأعداء الأنجاس بقوات احتلالهم كما هو الحال فى فلسطين وكشمير وأفغانستان والعراق وغيرها، حتى لقد بلغوا فى هذا المضمار أَوْجًا سامقًا لم تعرفه أمة من الأمم يتمثل فى العمليات الاستشهادية التى يحاول الغربيون عبثا، عن طريق فتاوى المذلّة والضلال، إيهامهم بأنها عمليات انتحارية كى يبثوا روح التخذيل فى نفوسهم وينتزعوا من أيديهم هذا السلاح العبقرى،

الذى لا قِبَلَ لهم ولا لأمثالهم به ممن يحبون الحياة حُبًّا جمًّا! وعلى أية حال فإشارة الرؤيا إلى تمنّى الناس الموت وعدم لقائهم إياه مع ذلك إنما تعنى أنهم قد وصلوا من اليأس إلى درجة بعيدة لا يعودون يطيقون معها الحياة، لكن الأقدار تضنّ عليهم حتى بالموت.

والملاحظ أن كاتبنا، على طريقته البهلوانية فى التأويل، قد فسَّر ما جاء فى "رؤيا يوحنا" عن مشابهة الجراد للخيول بأن المراد بذلك هم العرب، لأن قوتهم فى الخيل والفروسية حسبما يقول، كما أوَّل "الأكاليل" فى العبارة التى تقول إنه كان "على رؤوسها كأكاليلَ شِبْه الذهب" بـ"العمائم" (PP. 201- 202). وهذا هو نص الكلام: "وشَكْل الجراد شِبْه خيلٍ مهيّأة للحرب، وعلى رؤوسها كأكاليلَ شِبْه الذهب ووجوهها كوجوه الناس* وكان لها شعر كشعر النساء وكانت أسنانها كأسنان الأسود". وقد رأينا كيف فسَّر هو الجراد بأنه العرب، فضلا عن أنه قد ذكر أنهم كانوا أصحاب شعورٍ منسابةٍ أو مضفورةٍ مثل شعور النساء كما يشير هذا الكلام المنسوب إلى يوحنا (P. 202)، ومن ثم فليس للنص من معنى إلا أن العرب أنفسهم هم الذين يشبهون الخيول، لا أنهم بارعون فى الفروسية وركوب الحصان. كذلك فليس هناك مشابهة بين العمائم والأكاليل حتى يصحّ تأويلها بها كما فعل، إذ أين هذه من تلك؟ أى أن تفسيره هنا هو أيضا كلام لا معنى له ولا منطق فيه كسائر ما يقول. وفوق هذا فلم يعرف العرب الملَكية فى الإسلام كى يقال إنهم هم المقصودون بالعبارة التالية فى الرؤيا المتعثكلة الغامضة التى لا يستطيع الإنسان العاقل أن يميز لها رأسًا من ذَنَب: "ولها مَلاَك الهاوية مَلِكًا عليها. اسمه بالعبرانية أبدّون، وله باليونانية اسم أبوليون" حسبما ادَّعَى صاحبنا (P. 203)، فضلا عن أن يكون اسم ملِكهم المزعوم "أبدّون" أو "أبوليون" (أى "المدمِّر" كما يقول)، لا على سبيل الحقيقة ولا على سبيل المجاز.

ومرة أخرى نجد الكاتب يخلط بين الرمز والمرموز إليه، فبينما نـراه يـؤوّل الخيول بأنها العرب والمسلمون أنفسهم إذا به يأخذ الخيول بمعناها الحـرفى فى النص التالى دون تأويل: "ورؤوسُ الخيل كرؤوس الأسود، ومن أفواهها يخرج نار ودخان وكبريت. من هذه الثلاثة قُتل ثلث الناس مـن النـار والـدخان والكبريت الخارجة من أفواهها، فإن سلطانها هو فى أفواههـا وفى أذنابهـا لأن أذنابها شبْه الحيّات، ولها رؤوس، وبها تضرّ"، إذ يقول إن الترك قد اسـتخدموا المدفعية بكثافة وقوة رهيبة لم تُعْرَف من قبل ضد القسطنطينية، وكانت خيولهم، وهى تتشمّم سُحُب الدخان الخارجة من فوهات المدافع برائحتها الكبريتية على حدّ وصفه، تبدو وكأنها تنفث النار والدخان والكبريت من أفواهها كما جـاء فى النص. أى أن الخيول هنا هى فعلا خيـول حقيقيـة لا تُـؤوّل بـالعرب والمسلمين، مما يدل على أن الرجل لا يلتزم منهجا مفهوما فى تأويل هذه الرؤيا العجيبة غير المفهومة! ويؤكد ذلك أنه يأخذ وصفَ أذناب هذه الخيول الواردَ فى النبوءة على ظاهره أيضا، إذ يقول إن الإشارة إلى التشابه بين هذه الـذيول وبين الحيّات يرجع إلى أن الأتراك كانوا يعقدون أذناب خيولهم فى الحرب فتبدو وكأنها حيّات، ورؤوسها هى هذه العُقَد ذاتها (PP. 206- 207)، وذلـك بغض النظر عن مدى صحة المعلومة الخاصة بعادة الأتـراك فى عقـد أذنـاب خيولهم عند المعارك أَوْ لا، وكذلك عن المبالغة المقيتة فى تحديد عدد من قُتلوا فى هذه الحروب بثلث الناس مما لا يمكن للعقل أن يهضمه، فإن الحربين العـالميتين أنفسهما، على ما هو معروف من شناعتهما وقوة تـدميرهما الفظيعـة غـير المسبوقة، لم تُفْنيا من الأوربيين (الأوربيين وحدهم) هذه النسبة قط!

وبالمناسبة فبوش يرتكب خطأً تاريخيًا عندما يزعم أن الأوربيين هم الـذين اخترعوا البارود، إذ من المعروف أن البارود اختـراع صـينى لا أوربى، وأن المسلمين قد سبقوا الأوربيين على الأقل إلى استخدامه فى الحروب. وإلى القارئ هذه السطور التى تؤكد ما أقول، وهى مستقاة من موقع "الإسلام" على المشباك

تحت عنوان "البارود": "البارود اسم أطلقه المسلمون على مادة متفجرة تتكون من نترات البوتاسيم أو الصوديم (ملح البارود) والفحم والكبريت. وكان الصينيون والهنود والفرس يستخدمونه في الألعاب النارية فى المناسبات العامة، وكذلك فى مداواة بعض الأمراض. وقد استخدمه المسلمون فى تلك الأغراض أيضا، ولكنهم كانوا أول مَن استخدموه في الحرب. وكان المسلمون هم أول مَن أطلق على هذه المادة اسم البارود، وعن طريقهم عرفه الغرب في بلاد البلقان وغربى أوربا. وقد ابتكر المسلمون استخدام هذه المادة في الحروب كقوة دافعة للمقذوفات النارية في القرن السابع الهجرى/ الثالث عشر الميلادى. وقد جاء ذكر البارود في المغرب في كتب الكيمياء العربية وفي كتب التاريخ، وتحدث عنه ابن خلدون في تاريخه وهو يتحدث عن حصار السلطان أبى يوسف المرينى لمدينة سجلماسه عام ٦٧٢ هـ /١٢٧٤ م. وتحدث عنه الرَّمّاح الطرابلسى في كتاب "الفروسية"، ويعنى به المادة المتفجرة التي يُحْشَى بها المدفع، وذكر تركيبه الكيميائي واصفا إياه بدقة: فهو يتكون من عشرة أجزاء من البارود وجزأين من الفحم وجزء ونصف جزء من الكبريت. وقد تردد ذكر البارود بصفة خاصة فى تاريخ المغرب وفى حروب المسلمين مع الأسبان، كما جاء ذكره فى حروب بابر في الهند. وقد نُسِبَ خطأً استخدامُ ملح البارود إلى الراهب الألمانى برتولد شفاتزر حول عام ٧٥٥ هـ- ١٣٥٤ م، ثم اكتشف أحد مؤرخى العلوم الغربيين كِتاب الرَّمّاح، فاعترفوا بفضل المسلمين في ابتكار استخدام مادة البارود في أسلحة المقذوفات النارية قبل الغرب بنحو قرن من الزمان. ومن المتفق عليه علميا أن البارود عُرِف في الصين، واستخدم في الحروب عند العرب في القرن السابع الهجرى/ الثالث عشر الميلادى، ثم نقله الغرب عنهم. كما أكد ذلك في إحدى مخطوطاته العالِمُ الغربيُّ روجر بيكون، الذي وصف البارود وكيفية استخدام العرب له في المدافع. وقد طوَّر الغربُ صناعته في القرن الثاني عشر الهجرى/ الثامن عشر الميلادى على يد كل من

لافوازييه والوينير إيرينيه مما غيّر أساليب الحروب وأدى إلى تطورها. والبارود في تركيبة الكيميائى المستخدم حديثا يتكون من نيترات البوتاسيوم بنسبة ٧٥ %، والكبريت بنسبة ١٠ %، والكربون بنسبة ١٥ %، وهو مزيج سريع الاشتعال لزيادة نسبة البوتاسيوم فيه". وهو نفسه ما نجده فى خطوطه العامة فى مادة "Gun and Gunpowder" فى موقع "silk_road.com"، وكذلك فى مادة "Gunpowder" فى "encyclopedia.com". ويمكن الرجوع أيضا فى هذا الموضوع إلى مقال "صفحة من تاريخ العلوم: البارود والمدافع في الحضارة الإسلامية" لخالد عزب فى موقع "الإسلام أون لاين".

من هذا كله يتضح بأجلى بيان أن جورج بوش قد ضلّ ضلالا بعيدا فى محاولته التهجم على سيد الرسل والتنقص من مكانته العظيمة التى رفعه الله إليها، وأنه قد ارتكب فى سبيل ذلك كثيرا من التناقضات الفجّة العارية، وردّد قدرا كبيرا من الأفكار العاميّة الخرافية والأكاذيب التافهة السخيفة سُخْف عقله وفهمه، ووقع فى عددٍ غير قليل من الأخطاء العلمية والتاريخية، وظن أنه يستطيع إيهامنا بأن هذا الكلام الغامض المضحك العجيب الذى يَعجّ به النصّان اللذان تناولهما بالتأويل هو وحى إلهي صادق فى التنبؤ بالغيب لأدهارٍ طوال. ويهمنى أن أقف قليلا إزاء تطلعه الشيطانى إلى اختفاء الإسلام من الوجود وتنصُّر المسلمين وهجرانهم التوحيد الذى هداهم الله إليه على يد نبيهم الكريم والتحول عنه إلى ما حاربه قرآنهم وحديث نبيهم من تثليثٍ ترفضه العقول والضمائر وتراه أمرا لا يليق أبدا بجلال الله وعظمته. وهذا التطلع الشيطانى الذى أدار ذلك الرجل كتابه عليه من شأنه أن يفسر لنا الجهد المحموم الذى تمارسه أمريكا وغيرها من دول الغرب فى محاربة الإسلام بقيادة حفيده وسَمِيّه جورج بوش. إنهم يَسْعَوْن إلى تحقيق تأويلهم الشيطانىّ لـ"رؤيا يوحنا"، ويعملون بكل قواهم وخبثهم وغفلتنا وخيانة الخائنين منا على تقويض ديننا أو

على أقل تقدير: إفراغه من مضمونه آملين أن يأتي عليه يوم يسقط من تلقاء نفسه ويصبح أثرا بعد عَيْن وذِكْرَى (مجرد ذِكْرَى) تُرْوَى!

وأخيرا فإذا ما أردنا أن نقارن بين النبوءات الكتابية ونظيرتها فى القرآن والحديث راعنا أن النبوءات الإسلامية، على العكس مما جاء عند أهل الكتاب، تتسم بالوضوح والتحديد والتخصيص فلا تتناول كثيرا من التفاصيل المتداخلة المربكة، بل تشير إلى المقصود منها بما لا يقبل الجدال، اللهم إلا فى تعيين الوقت على وجه الدقة: خذ مثلا قوله تعالى: "الم* غُلِبَت الروم فى أدنى الأرض، وهم من بعد غَلَبِهم سيَغْلِبون* فى بِضْع سنين" (الروم/ ١- ٤). ترى هل فى هذا الكلام أية عمومية أو ضبابية أو غموض وعثكلة كالذى فى النبوءتين المنسوبتين لدانيال ويوحنا؟ وهل فيه هذا التشابك بين الأحداث أو هذا الطمع فى تفسير التاريخ كله إلى يوم يبعثون؟ كلا، ليس هناك شيء من ذلك. وقس عليه قوله سبحانه فى مراحل الدعوة المبكرة عن الكافرين وتخطيطهم لكسر الإسلام والقضاء عليه فى مهده: "أم يقولون: نحن جميعٌ منتصِر؟* سيُهْزَم الجمعُ ويُوَلُّون الدُّبُر" (القمر/ ٤٤- ٤٥)، وقوله تعالى عن الموضوع ذاته فى بداية المرحلة المدنية: "إن الذين كفروا ينفقون أموالهم ليصُدّوا عن سبيل الله، فسينفقونها ثم تكون عليهم حسرةً ثم يُغْلَبون. والذين كفروا إلى جَهَنّمَ يُحْشَرون" (الأنفال/ ٣٦)، وقوله عز شأنه: "لقد صَدَق اللهُ رسولَه الرؤيا بالحقّ لتَدْخُلُنّ المسجدَ الحرامَ إن شاء الله آمنين محلِّقين رؤوسَكم ومقصِّرين لا تخافون" (الفتح/ ٢٧)، وقوله جَلّ جَلالُه: "هو الذى أَرْسَل رسولَه بالهُدَى ودِينِ الحق ليُظْهِره على الدِّين كله" (التوبة/ ٣٣، والصفّ/ ٩)، وقوله عزّ من قائل لرسوله الكريم: "والله يعصمك من الناس"، وتنبؤ الرسول صلى الله عليه وسلم بشيوع الأمن والأمان فى بلاد العرب حتى لا يجد الراعى ما يخشاه على غنمه من المخلوقات سوى الذئب، بعد أن كانت تلك البلاد مشهورة فى الجاهلية بانتشار الفوضى وقطع الطريق، وتبشيره عليه السلام للمسلمين باستيلائهم على كنوز كسرى

وقيصر، وفتحهم للقسطنطينية، وبلوغ دينهم ما بلغ الليلُ والنهار، ثم تحـــذيره لهم بعد ذلك بأن الزمن سيدور دورته فتصيب الذلّة والتفاهة نفوسهم ويصيرون غُثَاءً يشبه غثاء السيل رغم كثرتهم الكاثرة، وحينها سوف تتكالب الأمم عليهم وتتداعى إلى نهشهم كما يتداعى الآكلون على قَصْعة الطعام...وغير ذلك، وهو كثير جدُّ كثير مما تحقّقَ كله دون أدنى تخلّف ودون أن يُحْــوِج المتــأولين إلى ركوب متن البهلوانيات وشطط التناقضات وفجاجة الخرافات! فاعتبروا يا أولى الألباب!

The Myth of "The Myth of Moderate Islam"

Vincenzo Olivetti

In a recent article in The Spectator magazine in the UK, the evangelical leader Patrick Sookhdeo takes a swipe at Muslims and their religion. Does his case stand up to scrutiny?

Patrick Sookhdeo's Article (July 30, 2005) in London's The Spectator , "The Myth of a Moderate Islam" reflects a dangerous trend in the war on terror. Under the guise of informing Westerners about Islam, he is in fact spreading the very same disinformation that anti- Islamic polemics have been based upon for over 1,000 years. This plays directly into the hands of Osama bin Laden, Abu Musab al-Zarqawi and others, for it encourages the "clash of civilizations" they so appallingly desire. It is indeed of the utmost importance that we learn more about Islam and fight the scourge of extremism with all the tools possible. But Sookhdeo and those like him corrupt this process, seeking to advance their own agenda by turning the war on terror into an ideological war against Islam.

Muslim Violence:

Sookhdeo's bias is evident from the outset. He argues that terrorists truly represent Islam, writing: "If they say they do it in the name of Islam, we must believe them. Is it not the height of illiberalism and arrogance to deny them the right to define themselves?" The remainder of the essay, however, is an extensive effort to deny other Muslims the right to define themselves by rejecting extremist interpretations of Islam. In fact, less than 5 % of Muslims could be classified as fundamentalist in outlook, and of that 5 %, less than 0.01 % have shown any tendency toward enacting terrorism or "religious violence." It is thus "the height of illiberalism" to define as terrorists over 1.3 billion Muslims who have nothing to do with "religious violence" because of the misdeeds of a fringe minority of 0.005 %. At most, one in every 200,000 Muslims can be accused of terrorism. That is to say there are a maximum of about 65,000 terrorists worldwide—roughly the same figure as the number of murderers on the loose in the U.S. alone, with over 20,000 homicides a year and a population of only 300 million.

Sookhdeo claims that Muslims "must with honesty recognize the violence that has existed in their history." However, given that the majority of books that record the transgressions

of Muslims have been written by Muslims, it is difficult to argue that Muslims have chosen en masse to ignore the atrocities of their past. Of course, there are Muslims who deny many parts of this past, just as there are British people who still deny the atrocities of colonialism; Americans who deny the massacre of the Native Americans; and Germans who deny the Holocaust of 6 million Jews. But the fact remains that Christian civilization has given rise to many more atrocities than has Islamic civilization, even relative to its greater population and longer age.

Christian Violence:

Nowhere in Islamic history can one find a doctrine similar to Saint Augustine's cognite intrare ("lead them in"—i.e. "force them to convert"). In fact the Qur'an says the exact opposite: There is no compulsion in religion (2:256). Augustine's frightening idea that all must be compelled to "conform" to the "true Christian faith" has unleashed centuries of unparalleled bloodshed. Indeed, Christians have suffered more under the rule of Christian civilization than under pre- Christian Roman rule or any other rule in history. Millions were tortured and slaughtered in the name of Christianity during the periods of the Arian, Donatist and Albigensian heresies, to say nothing of the various Inquisitions, or the

Crusades, when the European armies were saying, as they slaughtered both Christian and Muslim Arabs: "Kill them all, God will know his own." Needless to say, these transgressions—and indeed all the transgressions of Christians throughout the ages—have absolutely nothing to do with Jesus Christ and or even the New Testament as such. Indeed, no Muslim by definition would ever or will ever blame this on Jesus Christ (the Word made Flesh, for Christians and Muslims). So how is it that Sookhdeo blames Muslim transgressions (even though far less than "Christian" ones) on the Qur'an (the Word made Book, for Muslims)?

By no means was such indiscriminate violence limited to Europe's "Dark Ages" or to one period of Christian history. The Reformation and Counter Reformation took inter- Christian slaughter to new extremes; two thirds of the Christian population of Europe being slaughtered during this time. Then there were (among many others wars, pogroms, revolutions and genocides) the Napoleonic Wars (1792-1815); the African slave trade that claimed the lives of 10 million; and the Colonial Conquests. Estimates for the number of Native Americans slaughtered by the Europeans in North, Central and South America run as high as 20 million within three generations.

Despite the ravages of Europe's violent past, in the 20 th century, Western Civilization took warfare to new extremes. A conservative estimate puts the total number of brutal deaths in the 20 th century at more than 250 million. Of these, Muslims are responsible for less than 10 million deaths. Christians, or those coming from Christian backgrounds account for more than 200 million of these! The greatest death totals come from World War I (about 20 million, at least 90 % of which were inflicted by "Christians") and World War II (90 million, at least 50% of which were inflicted by "Christians," the majority of the rest occurring in the Far East). Given this grim history, it appears that we Europeans must all come to grips with the fact that Islamic civilization has actually been incomparably less brutal than Christian civilization. Did the Holocaust of over 6 million Jews occur out of the background of a Muslim Civilization?

In the 20th century alone, Western and/or Christian powers have been responsible for at least twenty times more deaths than have Muslim powers. In this most brutal of centuries, we created incomparably more civilian casualties than have Muslims in the whole of Islamic history. This continues even in our day—witness the slaughter of 900,000 Rwandans in 1994 in a population that was over 90 % Christian; or the genocide of over

300,000 Muslims and systematic rape of over 100,000 Muslim women by Christian Serbs in Bosnia between 1992 and 1995. The horrible truth is that, numerically and statistically speaking, Christian Civilization is the bloodiest and most violent of all civilizations in all of history, and is responsible for hundreds of millions of deaths.

The production and use of nuclear weapons alone should be enough to make the West stand in shame before the rest of the world. America created nuclear weapons. America is the only country ever to have used nuclear weapons, and Western countries strive to maintain a monopoly over them. As the record stands, we have no moral grounds for objecting to the acquisition of such weapons until we prove willing to forfeit them entirely.

It should also be mentioned that although Islam has the concept of legitimate war in self-defense (as does Christianity, and even Buddhism), nowhere in Islamic culture (or in other cultures that survive today) is there latent the idealization, and perhaps idolization, of violence that exists in Western Culture. Westerners think of themselves as peaceful, but in fact the gentleness and sublimity of the New Testament, and the peace-loving nature of the principles of democracy, are scarcely reflected in Western popular culture. Rather, the entire

inclination of popular culture— Hollywood movies, Western television, video games, popular music and sports entertainment—is to glorify and inculcate violence. Accordingly, the relative rates of murder (especially random and serial murder) are higher in the Western World (particularly in the U.S., but even in Europe, taken as a whole) than they are in the Islamic world in counties that are not suffering civil wars, and this true despite the much greater wealth of the West. So has Sookhdeo ever read the following words?:

Judge not, that ye be not judged. For with what judgement ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again. And why beholdest thou the mote in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam is in thine own eye? Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast the mote out of thy brother's eye. (Matthew 7:1-5)

The Qura'an And the Use of Force:

Like most anti-Islamic polemics, the rest of Sookhdeo's article is a mix of fact and fiction. For example, he argues that many of the Qur'anic verses that advocate peace were

abrogated by later verses. It is true that many Muslim scholars claim later verses abrogate earlier verses, but the extent of abrogation is greatly debated. Some scholars say that only five verses have ever been abrogated. Some say that over 150 have been abrogated. Sookhdeo's claim that "wherever contradictions are found, the later-dated text abrogates the earlier one" is thus a gross simplification. To claim that all of the peaceful verses are earlier revelations that have been abrogated by later militant verses is simply false. For example, verses revealed in the last two years of Muhammad's mission enjoin Muslims to not seek vengeance against those who had driven them from their homes:

Let not the hatred of the people—because they hindered you from the Sacred Mosque—incite you to transgress. Help one another in goodness and reverence, and do not help one another in sin and aggression (Qur'an 5:2).

O ye who believe, be upright for God witnesses injustice; and let not hatred of a people cause you to be unjust. Be just — that is closer to piety. (Qur'an 5:8).

One can hardly imagine a more emphatic message of justice, forgiveness and reconciliation.

Moreover, many highly qualified Muslim scholars have cited the earlier verses advocating

peace to dissuade young Muslims from answering the call of the extremists. Would Sookhdeo prefer that these young Muslims listen to those who explain these verses away by applying his truncated version of abrogation?

Significantly enough, like extremist interpreters of Islam, Sookhdeo misrepresents Qur'anic verses by citing them out of context. He claims that Qu'ranic verses 8:59-60 condone terrorism. Verse 8:60 does indeed condone fighting one's enemies, but it is followed by verse 8:61 : And if they incline unto peace then incline unto it —another later revelation. In this context, verse 8:60 is advocating that one not take the course of passivism when threatened by an enemy, but 8:61 then limits the application. This hardly constitutes terrorism. Perhaps if Sookhdeo knew Arabic properly, he would have the capacity to read the Qur'an more clearly. But he does not. This makes it difficult to accept him as an authority on Islamic teachings, whatever may be his post or title.

Sookhdeo goes on to claim that one can pick between Qur'anic verses that support violence and those that support peace. This is true, but one would be hard pressed to demonstrate that the Qur'an condones violence more than the Old Testament (say, for example, the Book of Leviticus or the Book of Joshua). And if we say

that the Qur'an condones violence, what are we to think of the passages of the Bible that directly command slaughter and genocide? In Numbers 31:17 Moses says (of the Midianite captives, whose menfolk the Israelites have already slaughtered): Now therefore kill every male among the little ones, and every woman who has known a man intimately . I Samuel 15:1-9 tells the story of the Prophet Samuel commanding King Saul to eradicate the Amalekites as follows: Slay both men and women, infant and suckling, ox and sheep, camel and donkey. Such extremes were forbidden by the Prophet Muhammad who ordered his community (Tafsir Ibn Kathir , on vv.2:190-193): Fight in the way of God against those who disbelieve in God! Do not act brutally! Do not exceed the proper bounds! Do not mutilate! Do not kill children and hermits! And likewise (Al-Waqidi, Kitab al- Maghazi, vol. II, pp. 1117-1118): Attack in the Name of God, but do not revert to treachery; do not kill a child; neither kill a woman; do not wish to confront the enemy .

To claim that the warfare advocated in some Qur'anic verses is a justification for wanton acts of violence fails to acknowledge that classical interpretations have always limited the scope of such verses. For example, a verse that is often misinterpreted in the modern era is 2:191-92 : Slay the polytheists wherever you find them,

and capture them and blockade them, and watch for them at every lookout. But if they repent and establish the prayer and give alms, then let them go their way. On the one hand, extremists employ this verse to sanction shedding innocent blood. On the other hand, it is employed by non-Muslim polemicists to portray the Qur'an as a bellicose declaration of perpetual warfare. But according to the classical Islamic tradition, this verse cannot be taken as a carte blanche to fight non-Muslims. It can only be applied to the specific polytheists who opposed the early Muslim community and threatened the very survival of Islam. As one authoritative jurisprudent (Qadi Abu Bakr Ibn Al-'Arabi, 11 th-12th century AD) writes:

> This verse is general regarding the polytheists, but is restricted by the Prophet's prohibition of the killing of women, children, religious adherents, and non-combatants. But understood also are those who do not fight you nor are preparing to fight you or harm you. The verse actually means, "Slay the polytheists who are attempting to slay you."

Such interpretations could be cited ad infinitum . They clearly demonstrate that Sookhdeo's equation of "radical Muslims" with "medieval jurists" who claim that "Islam is war" is not only unfounded, but an utter distortion. Either Sookhdeo is not qualified to analyze the

classical Islamic tradition and compare it to modern deviations, or he is intentionally distorting Islamic teachings. Either way, he proves himself to be completely unreliable.

Dubious Scholarship:

Sookhdeo's dubious scholarship is on display throughout this article, particularly when he uses the hackneyed distinction between Dar al-Islam (the abode of Islam) and Dar al-Harb (the abode of war) to argue that Muslims accept nothing but war or triumph. These are important classical terms, but Muslim scholars also wrote of many other abodes between them. Some classifications include three abodes, some five, and some seven. In the modern era, Europe and America have been regarded by the vast majority of Muslim scholars as the Dar al-Sulh , or "the abode of treaty." This means that a Muslim can engage with this world on many levels and should abide by the laws of the land if he or she chooses to live there or to visit. Using this distinction, Muslim scholars have even declared that Muslims can serve in the U.S. Army, even when combating other Muslim countries. Only those who seek conflict continue to misinform the public by limiting the world to Dar al-Islam and Dar al-Harb

Islamic Scholarship:

Sookhdeo's miscomprehension is also revealed when he discusses the recent conference of Islamic scholars in Jordan, which issued a final declaration that opposed the practice of calling other Muslims non-believers and clarified the qualifications for issuing fatwas . He argues that this has "negated a very helpful fatwa which had been issued in March by the Spanish Islamic scholars declaring Osama bin Laden an apostate." However, a war of words wherein Muslims begin calling other Muslims unbelievers is precisely what Al-Qaida and other extremists desire. This way they can brand as apostate and kill everyone who disagrees with them. Let us not forget how two days before 9/11 , Al-Qaida assassinated Ahmed Shah Massoud. This was no mere coincidence; it was a strategic imperative. By removing the most charismatic representative of traditional Islam in Afghanistan, Al-Qaida removed the greatest obstacle to their distortions of Islam, a credible leader who would expose the spurious nature of their claim to represent Islam.

In order to avoid people being killed over even petty faults or sins, classical Islamic law does not allow one to "excommunicate" another Muslim for sinning nor to declare him or her to be a non-believer. By reaffirming this and removing the possibility of takfir (calling someone an apostate) in our age, King Abdullah's conference has made the world a

safer place. This is true not just for traditional, "moderate" Muslims—the only ones in fact who can effectively isolate the extremists and thus protect non-Muslims—but also for others, such as Jews and Christians whom the Qur'an (and the greatest classical scholars of Islam, such as the famous al-Ghazali) regards as "fellow believers." Sookhdeo desires to keep this "door" open so that Muslims he does not like can be "excommunicated." He wants to keep this "sword"—in effect—unsheathed, completely forgetting that all they that take the sword shall perish with the sword (Matthew 26:52).

Sookhdeo further displays a complete lack of understanding of Islamic law when he asks: "Could not the King reconvene his conference and ask them to issue a fatwa banning violence against non-Muslims also?" In fact this is exactly what did happen by the scholars declaring that the fatwas issued in support of wanton violence are illegitimate. For everyone who commits an act of terrorism in the name of Islam attempts to first justify that act through the issuance— and misuse—of a fatwa , and no one commits terrorist acts without being convinced that terrorism is justified. The conference reaffirmed that all fatwa s must necessarily be bound by a triple system of internal "checks and balances": all those issuing fatwa s must have certain, stringent personal and educational credentials; they must all

follow the methodology of the eight Madhahib or tradional schools of Islamic jurisprudence; and no fatwa may go outside the bounds of what the traditional Madhahib allow—precisely what the extremist fatwa s attempt to do. The conference assembled over 180 major scholars from 45 countries, and garnered 17 major fatwa s from the greatest Islamic Authorities in the world (including the Sheikh Al-Azhar, Ayatollah Sistani, and Sheikh Yusuf al-Qardawi) to declare this. The conference thus not only de-legitimized the extremists de jure , but, to quote Fareed Zakaria in Newsweek (July 18,2005), constituted “a frontal attack on Al-Qaida’s theological methods.” This is surely a vital tool in the war against extremism, and so the King and his conference are very much to be commended.

Eradicating Extremism:

Isolating and eradicating extremists does not, however, appear to be Sookhdeo’s agenda. Rather he wishes to misrepresent the Qur’an, history, and contemporary Muslims in order to substantiate his own claim that terrorism and extremism are inherent to Islam. Following this approach is exactly how we will lose the war on terrorism. The true war is the war of ideas. The lynch-pin in the arguments of Bin Laden, Zarqawi and others is that they think they represent Islam. Traditional Muslim scholars

from around the world have confirmed that such deviant ideologies and actions violate the very principles of Islam. By working with such scholars we can help them to consolidate the traditional middle ground of Islam and further expose the extremists for being just that. This is the most efficient, most peaceful and most effective weapon in the war against extremist interpretations of Islam. If we do not use it, we will have surrendered the higher ground in the war of ideas. By responding with extremism of another kind, Sookhdeo and those like him allow the extremists to determine the general inter-religious ambiance and thus the course of events. Rather than providing a realistic presentation of the challenges we face and their possible peaceful solutions, they take advantage of the situation to advance their own hidden polemical agenda and prejudices. In doing so they work not only against Muslims and Islam, but against the whole of humanity, Christians included (or perhaps especially). Onward Christian soldiers, Reverend Sookhdeo?

القول بأن الإسلام المعتدل خرافة هو الخرافة

فنسينـــزو أوليفيتى

فى مقال نُشر مؤخرًا فى مجلة "السْبِكْتِيتَرْ" البريطانية يهاجم الزعيم الأنجليكانى باتريك سوكْديو المسلمين ودينهم هجوما عنيفا. ترى هل يَثْبُت ما كتبه المؤلف فى ذلك المقال على محك التمحيص؟

الواقع أن مقالة باتريك سوكديو: "خرافة الإسلام المعتدل" فى "الســبكتيتر" اللندنية بتاريخ ٣٠ يونيه ٢٠٠٥م تعكس اتجاها خطــيرا فى الحــرب علــى الإرهاب، إذ تحت ستار الرغبة فى تعريف الغربيين بالإسلام نجده ينشر نفــس التضليل الذى تقوم عليه الكتابات العدائية لذلك الدين على مدار أكثر مــن ألف عام، وهذا من شأنه أن يكون أداة مباشرة فى يد أسامة بــن لادن وأبــو مصعب الزرقاوى وغيرهما، لأنه يشجع فكرة "صراع الحضارات" التى يرغبون فى دوامها على نحوٍ جدِّ مَقيت. وإنه لمن المهم جدا أن نعرف الإسلام على نحــو أفضل مما نعرفه الآن وأن نكافح وباء التطرف بكل ما فى أيدينا من إمكانــات. بيد أن سوكْديو وأمثاله يفسدون القضية بطريقتهم التى يَسْعَوْن من ورائها إلى خدمة أغراضهم هم، وذلك من خلال تحويل الحرب على الإرهاب إلى إشعال حرب دينية على الإسلام ذاته.

العنف الإسلامى:

ويتضح انحياز سوكْديو منذ البداية، فهو يزعم أن الإرهابيين يمثلون الإسلام حقا، إذ يقول. "ينبغى علينا أن نصدقهم إذا قالوا إنهم يفعلون ذلــك باســم

الإسلام. أليس من الغطرسة الشديدة والتنكر التام لليبرالية أن ننكر عليهم الحق فى تعريف أنفسهم بأنفسهم؟". أما فى باقى المقالة فهو يبذل جهدا مكثفا لإنكار حق التعريف الذاتى على سائر المسلمين الآخرين الذين يقولون إنهم يرفضون التفاسير المتطرفة للإسلام. والحقيقة أن ٥% فحسب من المسلمين هم الذين يمكن تصنيفهم على أنهم أصوليون، وأن ٠.١ % فقط من هؤلاء الخمسة فى المائة يُبْدُون قدرا من الميل نحو ممارسة الإرهاب أو "العنف الدينى". إنها إذن "قمة التنكر للّيبرالية" أن نعرّف نحو المليار وثلث المليار من المسلمين بأنهم إرهابيون رغم أنهم لا صلة بينهم وبين "العنف الدينى" بأى حال، لمجرد أخطاء يرتكبها هامش ضئيل لا يزيد عن ٠,٠٠٥ %. وعلى أكثر تقدير فإن واحدا فقط من كل ٢٠٠٠٠٠ مسلم يمكن اتهامه بالإرهاب. أى أن كل ما هنالك من إرهابيين فى العالم لا يزيدون عن ٦٥ ألفا ليس إلا، وهو تقريبا نفس عدد القتلة الطُّلَقاء فى الولايات المتحدة وحدها، فضلا عن أكثر من ٢٠٠ ألف قاتل أمريكى فى العام الواحد فى أمة تعدادها لا يتجاوز ٣٠٠ مليون نسمة.

ويدعى سوكْديو أن على المسلمين "الالتزام بالصدق والإقرار بالعنف الذى يصبغ تاريخهم". ومع ذلك فحين نأخذ فى الاعتبار أن معظم الكتب التى تتحدث عن اعتداءات المسلمين قد كُتِبت بأقلامٍ مسلمة كان من الصعب القول بأن المسلمين بوجه عام قد اختاروا تجاهل الفظائع التى ارتكبوها فى الماضى. وبطبيعة الحال هناك مسلمون ينكرون بعضا من ذلك الماضى، بالضبط مثلما أن هناك بريطانيين لا يزالون ينكرون فظائع الحقبة الاستعمارية، ومثلما أن هناك أمريكيين ينكرون المجازر التى اجترحوها فى حق سكان أمريكا الأصليين، ومثلما أن هناك ألمانًا ينكرون المحرقة التى قضت على ستة ملايين يهودى. إلا أن الحقيقة المرة مع ذلك كله تقول إن الحضارة النصرانية قد ارتكبت من الفظائع ما يزيد كثيرا جدا على ما ارتكبته الحضارة الإسلامية، حتى لو وضعنا فى

الحسبان التعداد الأكبر الذى بلغه أصحابها والعمر الأطول الـذى اسـتغرقه تاريخها.

العنف النصرانى:

الحق أنه لا وجود فى أى مرحلة من مراحل التاريخ الإسلامى لمثل ذلك المبدإ الذى كان ينادى به القديس أوغسطين، وهو : "عليكم أن تنصِّروهم قَسْـرًا وإكراهًا". بل إن القرآن ليقول العكس من ذلك تماما كما فى الآية السادسـة والخمسين بعد المائتين من سورة "البقرة"، ونصها: "لا إكراه فى الدين". لقـد أدت فكرة أوغسطين المرعبة التى توجب إكراه الجميع على "التطـابق" مـع "العقيدة النصرانية الصحيحة" إلى قرون من سفك الدماء الذى لـيس لـه فى تاريخ البشرية نظير. أجل، لقد عانى النصارى أثناء سلطان الحضارة النصرانية أكثر مما عانوْا تحت سلطان الرومان قبل مجىء النصرانية أو أى سلطان آخـر طوال التاريخ. لقد تجرع الملايين غصص التعذيب وذُبِحوا ذبحا باسم النصرانية أثناء البدع الآريوسية والدوناتية والألبيجينية، ودعنا من محاكم التفتيش المختلفة أو الحروب الصليبية التى كانت الجيوش الأوربية تقول فيها وهى تجزر رقـاب المسلمين والنصارى معا: "اقتلوهم عن بَكْرة أبيهم، ولسوف يميز الله من يخصّونه ممن لا يخصّونه". وغَنِىٌّ عن القول أنْ هذه الاعتداءات التى قام بها النصارى، بل كل الاعتداءات النصرانية على مدار التاريخ، لا صلة بينها على الإطلاق وبين السيد المسيح أو حتى بينها وبين الأناجيل كما نعرفها. أجل لا يوجد مسـلم واحد يمكن أن يؤاخذ السيد المسيح (الكلمة التى صـارت جسـدا بالنسـبة للنصارى والمسلمين جميعا)، فكيف إذن تواتى سوكْديو نفسُه علـى محاسـبة القرآن (كلمة الله التى صارت كتابا بالنسبة للمسلمين) علـى الاعتـداءات الإسلامية (التى تقلّ كثيرا جدا عن نظيرتها النصرانية)؟

والواقع أن ذلك العنف الأعمى الذى لا يعرف التمييز لا يقتصر البتة علـى "عصور الظلام" فى أوربا أو على فترة واحدة مـن التـاريخ النصـرانى دون

سواها، فحركات الإصلاح الدينى والحركات المضادة لها قد دفعت كلتاهما بالمجازر التى ارتكبها النصارى بعضهم فى حق بعضهم إلى آماد قياسية غير مسبوقة، إذ تمت إبادة ثلثى النصارى فى أوربا خلال تلك الفترة. ثم لا ينبغى أن ننسى الحروب النابليونية من ١٧٩٢ إلى ١٨١٥م، ولا تجارة الرقيق الأفريقى التى حصدت أرواح عشرة ملايين إنسان، أو الغزو الاستعمارى المتلاحق، فضلا عن الحروب والبرامج والثورات والإبادات الأخرى. إن أعداد السكان الأصليين الذين أبيدوا فى شمال أمريكا ووسطها وجنوبها لترتفع إلى رقم العشرين مليونا فى خلال ثلاثة أجيال لا غير.

وبالإضافة إلى ألوان التخريب والعنف الأوربى فى الماضى، أخذت الحضارة الغربية الحروب مرة أخرى إلى مسافات لم تعرفها البشرية من قبل حتى إن أحد الإحصاءات المتحفظة ليصل بعدد المقتولين قتلا وحشيا فى القرن العشرين إلى أكثر من مائتين وخمسين مليونا يتحمل المسلمون منها وزر أقل من عشرة ملايين ليس إلا، على حين يُسأل النصارى أو المنتمون إلى النصرانية عن مائتى مليون من ذلك العدد. و يعود معظم أعداد هؤلاء القتلى إلى الحرب العالمية الأولى (٢٠ مليونا، ٩٠ % منها على الأقل تمت على أيدى "نصارى") والحرب العالمية الثانية (٩٠ مليونا، ٥٠ % منها على الأقل تمت على أيدى "نصارى"، أما الباقى فقد وقع أغلبه فى الشرق الأقصى). وبالتأمل فى ذلك التاريخ المرعب يجب علينا نحن الأوربيين جميعا أن نعى تماما الحقيقة الساطعة التى تؤكد أن الحضارة الإسلامية أقل بما لا يقاس من ناحية القسوة والوحشية من الحضارة النصرانية. ترى هل كانت المحرقة التى راح ضحيتها ٦ ملايين يهودى من صنع حضارة المسلمين؟

وفى القرن العشرين وحده نجد أن الغربيين والنصارى قد ارتكبوا من جرائم القتل أضعاف ما وقع من الدول الإسلامية عشرين مرة على أقل تقدير. ولقد تسببنا نحن الغربيين فى هذا القرن الذى لم يشهد التاريخ مثله دموية فى إيقاع

الإصابات بين المدنيين بما لا يقاس به ما صنعه المسلمون على مـدار تـاريخهم جميعا: انظر إلى إزهاق أرواح ٩٠٠٠٠٠ رواندى عامى ١٩٩٢م و١٩٩٥م فى بلد أكثر من ٩٠% من سكانه نصارى، أو انظر إلى إبـادة أكثـر مـن ٣٠٠٠٠٠ مسلم، وكذلك الاغتصاب المنظم لأكثر من ١٠٠٠٠٠ امـرأة مسلمة فى البوسنة، على يد نصارى الصرب. فهذه الحقائق البشعة تقول بلغـة الأرقام والإحصاءات التى لا تعرف الكذب إن الحضارة النصرانية هـى أشـد حضارات التاريخ عنفا ودموية، وإنها مسؤولة عن إزهاق مئات الملايـين مـن الأرواح.

لقد كان إنتاج الأسلحة النووية واستعمالها كفيلا فى حد ذاته بـأن يجعـل الغرب يتوارى خجلا أمام باقى شعوب العالم: فأمريكا هى التى صنعت الأسلحة النووية، وأمريكا هى الدولة الوحيدة التى استخدمت الأسلحة النووية، والدول الغربية هى التى تسعى إلى الحفاظ على احتكار الأسلحة النووية. وعلى هـذا الأساس فليس لنا الحق بتاتا فى الاعتراض على حيازة الدول الأخـرى لهـذه الأسلحة إلا إذا أثبتنا أننا متجهون إلى التخلص منها تماما.

ولا بد من القول بأن الإسلام، رغم اشتماله على مفهوم الحرب المشـروعة دفاعا عن النفس (كما هو الحال فى النصرانية، وكذلك البوذية)، لا مكـان فى ثقافته (أو فى أية ثقافة أخرى من الثقافات الموجودة الآن) لإمكانية تحويل العنف إلى مثل أعلى أو جعله وثنا معبودا كما فعلت الثقافة الغربيـة. إن الغـربيين ينظرون إلى أنفسهم على أنهم ناس مسالمون، بيد أن الرقة والسـموّ اللـذين يطبعان الأناجيل بطابعهما، وكذلك الطبيعة المحبة للسـلام الـتى تتسـم بهـا الديموقراطية، ليس لها فى الحقيقة أى انعكاس فى الثقافة الغربية الشعبية إلا على سبيل الندرة. بل على العكس نرى الاتجاه التام لتلك الثقافة، متمثلا فى أفـلام هوليوود وبرامج التلفاز الغربية وألعاب الفيديو والموسيقى الشعبية والمسابقات الرياضية، ينحو منحى تمجيد العنف وتزيينه. ومن ثم فإن المعـدلات النسـبية

لجرائم القتل (وبخاصة القتل العشوائى والقتل المسلسل) فى العالم الغربى (وبالذات فى الولايات المتحدة الأمريكية، بل حتى فى أوربا كلها بصفة عامة) أعلى من مثيلاتها فى العالم الإسلامى فى البلاد التى لا يوجد فيها حروب طائفية، وذلك على الرغم من أن الغرب يتمتع بثروة أضخم كثيرا. ترى هل قرعت سمعَ سوكْديو يومًا الكلماتُ التالية من إنجيل متى؟:

"٧ ١ لاَ تَدِينُوا لِكَيْ لاَ تُدَانُوا، ٢لأَنَّكُمْ بِالدَّيْنُونَةِ الَّتِي بِهَا تَدِينُونَ تُدَانُونَ، وَبِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ. ٣وَلِمَاذَا تَنْظُرُ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَأَمَّا الْخَشَبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ فَلاَ تَفْطَنُ لَهَا؟ ٤أَمْ كَيْفَ تَقُولُ لأَخِيكَ: دَعْنِي أُخْرِجِ الْقَذَى مِنْ عَيْنِكَ، وَهَا الْخَشَبَةُ فِي عَيْنِكَ؟ ٥يَا مُرَائِي، أَخْرِجْ أَوَّلاً الْخَشَبَةَ مِنْ عَيْنِكَ، وَحِينَئِذٍ تُبْصِرُ جَيِّداً أَنْ تُخْرِجَ الْقَذَى مِنْ عَيْنِ أَخِيكَ!".

القرآن واللجوء إلى العنف:

ومثل معظم الكتابات الجدلية المعادية للإسلام يشكل باقى مقالة سوكْديو خليطا من الحقائق والأوهام. فعلى سبيل المثال يزعم سوكْديو أن كثيرا من الآيات القرآنية التى تدعو إلى السلم قد نسختها الآيات التى نزلت بعدها. صحيح أن كثيرا من علماء المسلمين يقولون إن الآيات اللاحقة تنسخ الآيات السابقة، غير أن نطاق النسخ يختلف من عالِم إلى آخَرَ اختلافا بعيدا: فبعض العلماء يرى أن الآيات المنسوخة لا تتجاوز خمس آيات، على حين يرى علماء آخرون أن عدد المنسوخ يتجاوز ١٥٠ آية. وعلى ذلك فزَعْم سوكْديو بأنه "متى وُجد تعارض فى الآيات القرآنية كان اللاحق منها ناسخا للسابق" هو تبسيطٌ مُخلّ. ذلك أن الادعاء بتأخر الآيات الداعية إلى السلم جميعها عن الآيات المحبِّذة للحرب وانتساخها بها هو، بكل بساطة، ادعاء زائف. فمثلا هناك آيات نزلت فى العامين الأخيرين من حياة محمد (عليه السلام) تنهى المسلمين عن الانتقام ممن أخرجوهم من بيوتهم: "وَلا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلا تَعَاوَنُوا

عَلَى الإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ" (المائدة/ ٢)، "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَى أَلاَّ تَعْدِلُوا اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى" (المائدة/ ٨).

ومن الصعوبة بمكان أن يتخيل الواحد منا رسالة أقوى من هذه الرسالة فى الدعوة إلى العدل والعفو والتصالح. وفضلا عن ذلك فكثير من علماء المسلمين يستشهدون بالآيات المبكرة التى تحض على السلام فى دعوتهم للشباب المسلم إلى نبذ تطرف المتطرفين، فهل يُؤْثِر سوكْديو أن يُصيخ الشباب المسلم السمعَ لأولئك الذين يفسرون له تلك الآيات على أنها قد تم نسخها كما يقول؟

ومن اللافت للنظر أن سوكْديو، شأنه شأن من يفسرون القرآن من المتطرفين، يسيء الاستشهاد بالآيات القرآنية باقتطاعها عن سياقها الذى وردت فيه، قائلا إن الآيتين التاسعة والخمسين والستين من سورة "الأنفال" تحضان على الإرهاب، رغم أن الآية الأخيرة لا تدعو فى واقع الأمر إلى شيء من هذا، بل تشكل مع الآية التى تعقبها كلا واحدا، ونصها: "وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا". وبالمناسبة فهذه الآية هى أيضا من الآيات المتأخرة فى النزول. وفى هذا السياق نجد الآية الستين تأمر المسلمين بألا يقفوا موقفا سلبيا تجاه تهديدات عدوهم، ثم تأتى الآية الحادية والستون لرسم حدود هذا الأمر فى الواقع العملى. وعلى هذا فليس فى الآية على الإطلاق أية دعوة إلى الإرهاب. ولربما لو كان سوكْديو يلمّ بالعربية إلمامًا جيدًا لكان فهمه للقرآن أفضل، لكنه يفتقر إلى مثل هذا الإلمام المطلوب، وهو ما يجعل من الصعب علينا الاقتناع بما يقوله عن الإسلام وتعاليمه مهما يكن المنصب الذى يشغله أو اللقب الذى يتحلى به.

ويمضى سوكْديو قائلا إن الإنسان يمكنه الاختيار بين الآيات التى تحبّذ العنف وتلك التى تدعو إلى السلام. وهذا صحيح، إلا أنه سيكون فى هذه الحالة متسرعا تسرعا شديدا فى القول بأن القرآن يرحب بالعنف أكثر مما يرحب العهد القديم (كما هو الحال مثلا فى سفر "اللاويين" أو سفر "يوشع"). فإذا

قلنا إن القرآن يحبذ العنف، فما القول إذن فى نصوص العهد القديم التى أمر أمرا صريحا بالقتل وإبادة البشر؟ ففى الفقرة رقم ١٧ من الأصحاح الحادى والثلاثين من سفر "العدد" يقول موسى بشأن الأسرى المديانيين الذين قتل بنو إسرائيل أقاربهم: "فَالآنَ اقْتُلُوا كُلَّ ذَكَرٍ مِنَ الأَطْفَالِ. وَكُلَّ امْرَأَةٍ عَرَفَتْ رَجُلاً بِمُضَاجَعَةِ ذَكَرٍ اقْتُلُوهَا". كما أن الفقرات ١- ٩ من الأصحاح الخامس عشر من سفر صموئيل الأول تحكى لنا قصة النبى صموئيل حين أمر الملكَ شاول بمحو العمالقة من الوجود على النحو التالى: "[٣]فَالآنَ اذْهَبْ وَاضْرِبْ عَمَالِيقَ، وَحَرِّمُوا كُلَّ مَا لَهُ وَلاَ تَعْفُ عَنْهُمْ بَلِ اقْتُلْ رَجُلاً وَامْرَأَةً، طِفْلاً وَرَضِيعًا، بَقَرًا وَغَنَمًا، جَمَلاً وَحِمَارًا". أما النبى محمد فقد نهى أتباعه عن مثل هذا التطرف قائلا كما جاء فى تفسير ابن كثير للآيات ١٩٠- ١٩٣ من سورة "البقرة: " اغزوا فى سبيل الله. قاتلوا من كفر بالله. اغزوا ولا تغلوا ولا تغدروا ولا تمثلوا، ولا تقتلوا الوليد ولا أصحاب الصوامع"، ومثله ما ورد فى "المغازى" للواقدى (٣/ ١١٧- ١١٨): "اغزوا ولا تغدروا، ولا تقتلوا وليدا ولا امرأة، ولا تمنَّوْا لقاء العدو".

أما الزعم بأن الحرب التى حضت عليها بعض آيات القرآن تسوّغ الأعمال الحربية العدوانية فهو دليل على الجهل بأن المفسرين التقليديين قد ضيّقوا نطاق تلك الآيات. فمثلا هناك الآية الرابعة من سورة "التوبة" التى أسىء تفسيرها فى عصرنا، ونصها: "فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ". فمن ناحية نرى المتطرفين يستغلون هذه الآية فى إراقة الدماء البريئة، ومن الناحية الأخرى فإن أعداء الإسلام يستغلونها فى الزعم بأن القرآن إنما هو كتاب عدوانى يحض على شن الحرب دون توقف. لكنْ بالاستناد إلى الروايات التقليدية فإن هذه الآية لا يمكن اتخاذها صَكًّا على بياض لقتال غير المسلمين، إذ لا تَصْدُق فى الواقع إلا على أولئك المشركين الذين ناهضوا المسلمين الأوائل

وهددوا وجودهم ذاته تهديدا. وكما قال أحد كبار الفقهاء، وهو أبو بكر بن العربى (من أهل القرنين الحادى عشر والثانى عشر)، فـ"قَوْله تَعَالَى: "فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ" عَامٌّ فِي كُلِّ مُشْرِك، لَكِنَّ السُّنَّةَ خَصَّتْ مِنْهُ مَنْ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ قَبْلَ هَذَا مِنْ امْرَأَة وَصَبِيٍّ وَرَاهِب وَحُشْوَة حَسْبَمَا تَقَدَّمَ بَيَانُهُ، وَبَقِيَ تَحْتَ اللَّفْظ مَنْ كَانَ مُحَارِبًا أَوْ مُسْتَعِدًّا لِلْحِرَابَة وَالإِذَايَة، وَتَبَيَّنَ أَنَّ الْمُرَادَ بِالآيَةِ: اُقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ الَّذِينَ يُحَارِبُونَكُمْ".

ويمكن المضىّ فى الاستشهاد بهذه التفسيرات إلى ما لا نهاية. ومنها يتبين بكل وضوح أن تسوية سوكْديو بين "المسلمين المتشددين" و"علماء المسلمين القدامى" الذين يقولون إن الإسلام هو دين السيف" ليست متهافتةً فقط بل تشويهًا مطلق للحقائق. وعلى هذا فإما أن سوكْديو غير مؤهل لتحليل التراث الإسلامى والمقارنة بينه وبين الانحرافات الحديثة، وإما أنه يحرّف على نحوٍ متعمد تعاليم الإسلام، وهو فى الحالتين يبرهنْ على أنه غير جدير بالثقة بتةً.

العِلْم المُرِيب:

ويتبدى العلم المريب عند سوكديو خلال مقالته كلها، وبخاصة عندما يستخدم التفرقة البالية بين مصطلحَىْ "دار الإسلام" و"دار الحرب" من أجل الزعم بأن المسلمين لا يقبلون شيئا سوى الحرب أو النصر. وهذا المصطلحان هما فعلا مصطلحان قديمان مهمان، إلا أن علماء المسلمين قد ذكروا أيضا عددا من الدُّور الأخرى بين هاتين الدارين: فبعضهم يذكر ثلاثا، وبعضهم يذكر خمسا، وبعضهم يذكر سبعا. وفى العصر الحديث نجد أن أغلبية علماء المسلمين ينظرون إلى أوربا وأمريكا بوصفهما "دار صلح"، وهو ما يعنى أن المسلم بإمكانه أن تقوم بينه وبين ذلك العالم علاقات على عدة مستويات، وأنه ينبغى عليه التقيد بقانون تلك البلاد متى ما قرر الإقامة فيها أو القيام بزيارتها. وبناء على هذه التفرقة رأينا من علماء المسلمين من يُفْتى بأن بمستطاع المسلم الخدمة فى الجيش الأمريكى حتى عندما يكون ذلك الجيش فى حرب مع الدول

الإسلامية الأخرى. لكن من يَسْعَوْن فى إثارة الصراع هم وحدهم الذين يمضون فى تضليل الجمهور من خلال تضييق شُقّة العالم بحيث لا يكون هنـــاك إلا دار الإسلام ودار الحرب.

العِلْم الإسلامى:

كذلك يتضح سوء الفهم لدى سوكْديو عندما يتناول بالحديث مؤتمر علماء المسلمين الذى عُقِد مؤخرا بالأردن، والذى أعلن فى بيانه الأخـــير معارضـــته لتكفير المسلم، وحدَّد الشروط التى لا بد من توفرها قبل إصدار أية فتوى. وفى رأيه أن هذا من شأنه "أن يلغى الفتوى القيمة التى أصدرها علماء المسلمين فى إسبانيا باعتبار بن لادن مرتدا". ومع هذا فإن حرب البيانات التى يكفر فيهـــا المسلمون بعضهم بعضا هى بالضبط ما يريده متطرفو القاعدة وأمثالهم. ذلـــك أنهم، بهذه الطريقة، يمكنهم الحكم بالردة على أى شـــخص يختلـــف معهـــم ويقتلونه. ولا ينبغى أن ننسى أن القاعدة، قبل الحادى عشـــر مـــن ســـبتمبر ٢٠٠١م بيومين اثنين، قد اغتالت أحمد شاه مسعود. ولم تكـــن هـــذه مجـــرد مصادفة، بل كانت مسألة إستراتيجية مقصودة، إذ إنهم بالتخلص مـــن أشـــد المسلمين التقليديين جاذبية ومقدرة على السيطرة على النفوس فى أفغانستان قد استطاعوا التخلص من أعتى العقبات التى تمنع تشويههم للإسلام، إذ هو القائد المصدَّق الذى كان بمكنته فضح الطبيعة الزائفة لادعائهم بأنهم هم الذين يمثّلون الإسلام.

ولكى يمنع الفقهُ الإسلامىُّ التقليدىُّ قَتْلَ البشر من أجل الأخطاء أو الذنوب التافهة فإنه لا يجيز لأى إنسان "حرمان" أى مسلم آخر أو تكفـــيره فى ذنـــب اجترحه. وبتأكيد هذا المعنى والقضاء على أية إمكانية لتكفير المسلم فى عصرنا الحالى فإن مؤتمر الملك عبد الله قد جعل العالم أكثر أمانا. ولا يصدق هذا الكلام على المسلمين التقليديين "المعتدلين" فحسب، وهم المسلمون الوحيدون الـــذين يمكنهم عزل المتطرفين وحماية غير المسلمين من ثَمّ، بل يصدق أيضا على اليهود

والنصارى وغيرهم، الذين يَعُدّهم القرآن (وكذلك أكابر الفقهاء القدماء من أمثال الإمام أبي حامد الغزالى) "كتابيين". الواقع أن سوكْديو يريد الإبقاء على هذا "الباب" مفتوحا كي يمكنه إخراج المسلمين الذين يبغضهم من دائرة الإيمان. إنه يريد الإبقاء على هذا "السيف" مصلتا على الرقاب، ناسيا تمام النسيان ما جاء فى إنجيل متى (٢٦/ ٥٢) من أن "كُلَّ الَّذِينَ يَأْخُذُونَ السَّيْفَ بِالسَّيْفِ يَهْلِكُونَ!".

وبالمثل يكشف سوكْديو عن عجزه التام عن فهم الفقه الإسلامى إذ يتساءل قائلا: "ألا يمكن أن يستدعى الملك عبد الله أعضاء مؤتمره إلى الاجتماع كرة أخرى ويأمرهم أن يصدروا فتوى تحرم العنف ضد غير المسلمين أيضا؟". والحق أن هذا هو ما وقع فعلا حين أعلن العلماء المذكورون أن الفتاوى التى تعضد العنف غير المبرَّر هى فتاوى تنقصها الشرعية، إذ ما من شخص يرتكب عملا من أعمال العنف باسم الإسلام إلا ويحاول أولاً تسويغ عمله من خلال إصدار فتوى وإساءة استعمالها، وما من شخص يرتكب عملا من أعمال الإرهاب إلا وهو مقتنع أن الإرهاب الذى يمارسه له ما يسوغه. لقد أكد المؤتمر أن جميع الفتاوى لا بد أن يحكمها نظام ثلاثى من المراجعات والتوازنات الداخلية، ومن ثم كان لا بد لكل من يريد إصدار فتوى أن يكون متحليا ببعض المواصفات الشخصية والعلمية الصارمة، كما لا بد أن يتبع أحد المذاهب الثمانية المعروفة فى الفقه الإسلامى بحيث لا يجوز إصدار أية فتوى تخرج عن حدود تلك المذاهب، وهو بالضبط ما يريد المتطرفون أن يفعلوه. لقد ضم المؤتمر ما يزيد على ١٨٠ من العلماء الكبار ينتمون إلى ٤٥ بلدا إسلاميا، واستصدر ١٧ فتوى هامة تتعلق بذلك الموضوع من أعظم فقهاء المسلمين فى العالم (بما فيهم شيخ الأزهر وآية الله السيستانى والشيخ يوسف القرضاوى). وبهذا لا يكون المؤتمر قد خلع عن المتطرفين رداء الشرعية فحسب، بل (كما قال فريد زكريا فى "النيوزويك" بتاريخ ١٨/ ٦٣٠٠٥م) يكون أيضا قد "شن هجومًا جَبْهَوِيًّا

على الأفكار الدينية التى يقوم عليها فكر القاعدة". وهذا، بكل تأكيد، سلاح حيوى فى الحرب ضد الإرهاب، وهو ما يستحق عليه الملك عبد الله ومـؤتمره الثناء والتقريظ.

القضاء على التطرف:

ومع ذلك فلا يبدو أن غرض سوكْدِيو هو عزل المتطرفين والقضاء علـيهم، بل تتلخص رغبته فى تشويه معانى القرآن وتحريف التاريخ والإساءة إلى المسلمين المعاصرين، وذلك بغية تعضيد دعواه بأن الإرهاب والتطرف كامنان فى طبيعة الإسلام ذاته. وهذا الأسلوب هو بالضبط الطريق الذى سيؤدى بنا إلى خسران الحرب على الإرهاب. إن الحرب الحقيقية هى حرب الأفكار، والأساس الذى تقوم عليه أفكار بن لادن والزرقاوى وغيرهما هو أنهم يظنون أنهـم الممثلـون الحقيقيون للإسلام. وقد أكد العلماء المسلمون التقليديون من أرجاء العـالم أن مثل هذه العقائد والأعمال المنحرفة تمثل فى الواقع انتهاكا لمبادئ ذلك الدين. ونحن بتعاوننا مع أولئك العلماء التقليديين إنما نسـاعدهم فى تثبيـت الفكـر الإسلامى الوسطى التقليدى، كما نفضح أفكار المتطرفين وأعمالهم. وهذا هـو أنجع الأسلحة وأكثرها مسالمة وفعالية فى الحرب ضـد التفسـيرات المتطرفـة للإسلام، وإذا لم نستخدمه نكون قد فقدنا الموقع الأفضل فى حرب الأفكـار. وبالرد على التطرف بتطرف مثله يكون سوكْدِيو ومن على شاكلته قد أعطوا المتطرفين الفرصة كى يحسموا لصالحهم الجوَّ العامَّ الذى يحدّد علاقة الأديـان، ومن ثم يمكنهم أن يقرروا مجرى الأحداث أيضا. وبدلا من تزويدنا بتشـخيص واقعى للتحديات التى تواجهنا والحلول السلمية الواقعية التى تصلح لها، فـإنهم يريدون استغلال الموقف للعمل على طرح أفكارهم وأوهامهم المعادية للإسلام. وهم بهذا إنما يعملون لا ضد المسلمين والإسلام فحسب، بل ضـد الإنسـانية جمعاء بما فيها النصارى (بل ضـد النصـارى فى المقـام الأول). نيافـةَ الأب سوكْدِيو، هل نقول: إلى الأمام يا جنود النصارى؟

Radical New Views of Islam and the Origins of the Koran

Alexander Stille

(Note from the editors of RIM.ORG: this article is reproduced here as printed in the New York Times, for non-profit educational purposes; it presents insight into ongoing academic studies of Quranic manuscripts by Western scholars; it is written from a secular perspective. Biblical manuscripts and parchments have been studied critically with great freedom for centuries of the history of the West, and the enormous number of manuscripts, and manuscript families up to the recent Dead Sea Scrolls attest to the unique veracity of the Bible. Openess and critical scholarship, debate and discussion are a part of Western tradition-- and as Christians in the West realize, present nothing to fear, for God's truth will stand firm and sure. Islam by contrast has maintained the image of the Quran's indubitability through fear and intimidation, a tradition dating back to the work of caliph Uthman who by the power of the sword sought to eliminate variant forms of the Quran.)

To Muslims the Koran is the very word of God, who spoke through the Angel Gabriel to

Muhammad: "This book is not to be doubted," the Koran declares unequivocally at its beginning. Scholars and writers in Islamic countries who have ignored that warning have sometimes found themselves the target of death threats and violence, sending a chill through universities around the world.

Yet despite the fear, a handful of experts have been quietly investigating the origins of the Koran, offering radically new theories about the text's meaning and the rise of Islam.

Christoph Luxenberg, a scholar of ancient Semitic languages in Germany, argues that the Koran has been misread and mistranslated for centuries. His work, based on the earliest copies of the Koran, maintains that parts of Islam's holy book are derived from pre-existing Christian Aramaic texts that were misinterpreted by later Islamic scholars who prepared the editions of the Koran commonly read today.

So, for example, the virgins who are supposedly awaiting good Islamic martyrs as their reward in paradise are in reality "white raisins" of crystal clarity rather than fair maidens.

Christoph Luxenberg, however, is a pseudonym, and his scholarly tome ""The Syro-Aramaic Reading of the Koran" had trouble finding a publisher, although it is considered a major new work by

several leading scholars in the field. Verlag Das Arabische Buch in Berlin ultimately published the book.

The caution is not surprising. Salman Rushdie's "Satanic Verses" received a fatwa because it appeared to mock Muhammad. The Egyptian novelist Naguib Mahfouz was stabbed because one of his books was thought to be irreligious. And when the Arab scholar Suliman Bashear argued that Islam developed as a religion gradually rather than emerging fully formed from the mouth of the Prophet, he was injured after being thrown from a second- story window by his students at the University of Nablus in the West Bank. Even many broad-minded liberal Muslims become upset when the historical veracity and authenticity of the Koran is questioned.

The reverberations have affected non-Muslim scholars in Western countries. "Between fear and political correctness, it's not possible to say anything other than sugary nonsense about Islam," said one scholar at an American university who asked not to be named, referring to the threatened violence as well as the widespread reluctance on United States college campuses to criticize other cultures.

While scriptural interpretation may seem like a remote and innocuous activity, close textual study of Jewish and Christian scripture played no small role in loosening the Church's domination on the

intellectual and cultural life of Europe, and paving the way for unfettered secular thought. "The Muslims have the benefit of hindsight of the European experience, and they know very well that once you start questioning the holy scriptures, you don't know where it will stop," the scholar explained.

The touchiness about questioning the Koran predates the latest rise of Islamic militancy. As long ago as 1977, John Wansbrough of the School of Oriental and African Studies in London wrote that subjecting the Koran to "analysis by the instruments and techniques of biblical criticism is virtually unknown."

Mr. Wansbrough insisted that the text of the Koran appeared to be a composite of different voices or texts compiled over dozens if not hundreds of years. After all, scholars agree that there is no evidence of the Koran until 691 - 59 years after Muhammad's death - when the Dome of the Rock mosque in Jerusalem was built, carrying several Koranic inscriptions.

These inscriptions differ to some degree from the version of the Koran that has been handed down through the centuries, suggesting, scholars say, that the Koran may have still been evolving in the last decade of the seventh century. Moreover, much of what we know as Islam - the lives and sayings of the

Prophet - is based on texts from between 130 and 300 years after Muhammad's death.

In 1977 two other scholars from the School for Oriental and African Studies at London University- Patricia Crone (a professor of history at the Institute for Advanced Study in Princeton) and Michael Cook (a professor of Near Eastern history at Princeton University) - suggested a radically new approach in their book "Hagarism: The Making of the Islamic World."

Since there are no Arabic chronicles from the first century of Islam, the two looked at several non-Muslim, seventh-century accounts that suggested Muhammad was perceived not as the founder of a new religion but as a preacher in the Old Testament tradition, hailing the coming of a Messiah. Many of the early documents refer to the followers of Muhammad as "hagarenes," and the "tribe of Ishmael," in other words as descendants of Hagar, the servant girl that the Jewish patriarch Abraham used to father his son Ishmael.

In its earliest form, Ms. Crone and Mr. Cook argued, the followers of Muhammad may have seen themselves as retaking their place in the Holy Land alongside their Jewish cousins. (And many Jews appear to have welcomed the Arabs as liberators when they entered Jerusalem in 638.)

The idea that Jewish messianism animated the early followers of the Prophet is not widely accepted in the field, but "Hagarism" is credited with opening up the field. "Crone and Cook came up with some very interesting revisionist ideas," says Fred .M. Donner of the University of Chicago and author of the recent book "Narratives of Islamic Origins: The Beginnings of Islamic Historical Writing." "I think in trying to reconstruct what happened, they went off the deep end, but they were asking the right questions."

The revisionist school of early Islam has quietly picked up momentum in the last few years as historians began to apply rational standards of proof to this material.

Mr. Cook and Ms. Crone have revised some of their early hypotheses while sticking to others. "We were certainly wrong about quite a lot of things," Ms. Crone said. "But I stick to the basic point we made: that Islamic history did not arise as the classic tradition says it does."

Ms. Crone insists that the Koran and the Islamic tradition present a fundamental paradox. The Koran is a text soaked in monotheistic thinking, filled with stories and references to Abraham, Isaac, Joseph and Jesus, and yet the official history insists that Muhammad, an illiterate camel merchant, received the revelation in Mecca, a remote, sparsely populated part of Arabia, far from the centers of

monotheistic thought, in an environment of idol-worshiping Arab Bedouins. Unless one accepts the idea of the angel Gabriel, Ms. Crone says, historians must somehow explain how all these monotheistic stories and ideas found their way into the Koran.

"There are only two possibilities," Ms. Crone said. "Either there had to be substantial numbers of Jews and Christians in Mecca or the Koran had to have been composed somewhere else."

Indeed, many scholars who are not revisionists agree that Islam must be placed back into the wider historical context of the religions of the Middle East rather than seeing it as the spontaneous product of the pristine Arabian desert. "I think there is increasing acceptance, even on the part of many Muslims, that Islam emerged out of the wider monotheistic soup of the Middle East," says Roy Mottahedeh, a professor of Islamic history at Harvard University.

Scholars like Mr. Luxenberg and Gerd- R. Puin, who teaches at Saarland University in Germany, have returned to the earliest known copies of the Koran in order to grasp what it says about the document's origins and composition. Mr. Luxenberg explains these copies are written without vowels and diacritical dots that modern Arabic uses to make it clear what letter is intended. In the eighth and ninth centuries, more than a century after the death of Muhammad, Islamic commentators added diacritical

marks to clear up the ambiguities of the text, giving precise meanings to passages based on what they considered to be their proper context. Mr. Luxenberg's radical theory is that many of the text's difficulties can be clarified when it is seen as closely related to Aramaic, the language group of most Middle Eastern Jews and Christians at the time.

For example, the famous passage about the virgins is based on the word hur, which is an adjective in the feminine plural meaning simply "white." Islamic tradition insists the term hur stands for "houri," which means virgin, but Mr. Luxenberg insists that this is a forced misreading of the text. In both ancient Aramaic and in at least one respected dictionary of early Arabic, hur means "white raisin."

Mr. Luxenberg has traced the passages dealing with paradise to a Christian text called Hymns of Paradise by a fourth-century author. Mr. Luxenberg said the word paradise was derived from the Aramaic word for garden and all the descriptions of paradise described it as a garden of flowing waters, abundant fruits and white raisins, a prized delicacy in the ancient Near East. In this context, white raisins, mentioned often as hur, Mr. Luxenberg said, makes more sense than a reward of sexual favors.

In many cases, the differences can be quite significant. Mr. Puin points out that in the early archaic copies of the Koran, it is impossible to distinguish between the words "to fight" and "to

kill." In many cases, he said, Islamic exegetes added diacritical marks that yielded the harsher meaning, perhaps reflecting a period in which the Islamic Empire was often at war.

A return to the earliest Koran, Mr. Puin and others suggest, might lead to a more tolerant brand of Islam, as well as one that is more conscious of its close ties to both Judaism and Christianity.

"It is serious and exciting work," Ms. Crone said of Mr. Luxenberg's work. Jane McAuliffe, a professor of Islamic studies at Georgetown University, has asked Mr. Luxenberg to contribute an essay to the Encyclopedia of the Koran, which she is editing.

Mr. Puin would love to see a "critical edition" of the Koran produced, one based on recent philological work, but, he says, "the word critical is misunderstood in the Islamic world - it is seen as criticizing or attacking the text."

Some Muslim authors have begun to publish skeptical, revisionist work on the Koran as well. Several new volumes of revisionist scholarship, "The Origins of the Koran," and "The Quest for the Historical Muhammad," have been edited by a former Muslim who writes under the pen name Ibn Warraq. Mr. Warraq, who heads a group called the Institute for the Secularization of Islamic Society, makes no bones about having a political agenda. "Biblical scholarship has made people less

dogmatic, more open," he said, "and I hope that happens to Muslim society as well."

But many Muslims find the tone and claims of revisionism offensive. "I think the broader implications of some of the revisionist scholarship is to say that the Koran is not an authentic book, that it was fabricated 150 years later," says Ebrahim Moosa, a professor of religious studies at Duke University, as well as a Muslim cleric whose liberal theological leanings earned him the animosity of fundamentalists in South Africa, which he left after his house was firebombed.

Andrew Rippin, an Islamicist at the University of Victoria in British Columbia, Canada, says that freedom of speech in the Islamic world is more likely to evolve from within the Islamic interpretative tradition than from outside attacks on it. Approaches to the Koran that are now branded as heretical - interpreting the text metaphorically rather than literally - were widely practiced in mainstream Islam a thousand years ago.

"When I teach the history of the interpretation it is eye-opening to students the amount of independent thought and diversity of interpretation that existed in the early centuries of Islam," Mr. Rippin says. "It was only in more recent centuries that there was a need for limiting interpretation."

حورٌ عينٌ أم زبيبٌ أبيض؟

الكلتب المشار إليه فى هذا المقال بوصفه الباحث الذى اكتشف خطأ المسلمين فى تفسير عبارة "الحور العين" وبيّن أن المعنى الحقيقى لها ليس هو نساء الجنـــة الطاهرات بل الزبيب الأبيض يُدْعَى.(أو فلنقل: ينتحـــل اســـم) كريســـتوف لوكسنبرج. وقد انتشر مقاله فى الغرب، وأخذ كل من يريـــد التشـــكيك فى الإسلام والجنة وقيمة الاستشهاد ومكانة الشهداء ودوافعهم يقتبس منه ويمجد صاحبه. وممن استشهد به واعتمد عليه كاتبة من أصل باكستانى اسمها إرشـــاد مانجى تعيش فى كندا وتقدم برنامجا تلفازيا تدعو فيه إلى الشذوذ. وقد كتبت هذ الفتاة، أو بالأحرى: كتب لها بعضهم، كتابا تهاجم فيه الإسلام زاعمة أنها تريد تطويره لمسايرة العصر. ومما قالته، أو بالأحرى: قيل على لسانها، تشنيعا علـــى الشهداء الكلام التالى عن عمليات المقاومة التى يحـــاول بعـــض المســـلمين أن يدرؤوا بها العدوان الأمريكى المدمر عن أمتهم وعن بلادهم: "قبل شهر من ١١ سبتمبر (أيلول) قال مسؤول عن كسب أنصار لحركة حماس الفلسطينية الـــتى تحولت من المقاومة إلى الإرهاب في تصريح لمحطة "سي بي إس" التلفزيونية إنـــه يلوّح بمرأى ٧٠ حوريّة أمام المرشحين لتنفيذ عمليات انتحارية... وقد زُعِـــم منذ زمن بعيد أن القرآن يَعِد بمجازاة المسلمين الذين يُسْتَشْهَدون. ولكن لدينا سببا للاعتقاد أن هناك متاعب في الجنة، فإن خطأ بشـــريا وجـــد طريقـــه إلى القرآن، إذ تفيد الأبحاث الجديدة ان ما يمكن للشهداء توقعه مقابل تضـــحياتهم ليس حوريّات، وإنما زبيبات! ذلك أن الكلمة التي قرأها فقهاء القرآن طيلـــة قرون على أنها كلمة "حور" قد تُفهم فهما أدق بمعنى "الزبيـــب الأبـــيض" (لا تضحكوا، ليس بإفراط على أية حال. فالزبيب في الجزيرة العربية خلال القرن السابع كان من الطيبات الثمينة بما فيه الكفاية لأن يُعْتَبر طبقا من أطباق الجنة).

ولكن أن يكون الزبيب هو المقصود بدلا من الحُور؟ حاشا لله. كيف يمكن للقرآن أن يرتكب مثل هذه الغلطة؟

المؤرخ الذي يسوق هذه الحجة، كريستوف لوكسمبرغ (Christoph Luxenberg)، خبير متخصص بلغات الشرق الأوسط. وهو ينسب وصف القرآن للجنة إلى عملٍ مسيحيٍّ كُتب قبل ثلاثة قرون على ظهور الإسلام في شكل من أشكال اللغة الآرامية التي كانت على الأرجح لغة المسيح. وإذا كان القرآن متأثرا بالثقافة اليهودية– المسيحية، الأمر الذي ينسجم انسجاما تاما مع دعواه بأنه يعكس ما سبقه من كتبٍ مؤلّفة، فإن الآرامية كانت ستُتَرْجَم بيدٍ بشريةٍ إلى العربية، أو تُساء ترجمتها في حال كلمة "الحُور" والله أعلم كم من الكلمات الأخرى.

ماذا لو كانت عبارات وجُمَل كاملة قد جرى تصورها تصورا مغلوطا؟ فإن النبي محمد، الذي كان تاجرا أميا، اعتمد على كتّاب لتسجيل ما كان ينزل عليه من كلام الله. وأحيانا كان النبي نفسه يبذل محاولات مضنية لفك أسرار ما كان يسمعه. وهكذا، على ما يُذكر، نالت مجموعةٌ من "الآيات الشيطانية"، مقاطعُ تؤلّه الأوثان، قبولَ محمد وسُجِّلت على أنها نصوص حقيقية في متن القرآن. وقد عمد النبي لاحقا إلى إسقاط هذه الآيات متهما الشيطان وأحابيله بالمسؤولية عنها. ولكن الحقيقة الماثلة في أن الفلاسفة المسلمين تناقلوا سرد هذا القصة على مر القرون، تؤكد شكوكا غابرة القدم في كمال القرآن. والآن أكثرَ من أي وقت مضى نحتاج إلى إحياء هذه الشكوك... إنّ فعْل وضْع القرآن موضعَ تساؤل هو ذاته جزء أساسي من حل لغز الإصلاح لأنه يشير إلى الغناء خارج السرب. وهو يعني عدم قبولكم بأن الإجابات معطاة أو أنها ستُعطى لكم. قال لي ضباط مخابرات في تورنتو يعملون مع خبراء بمكافحة الإرهاب في أنحاء العالم إن الانتحاريين كثيرا ما يرتدون أكثر من لباس داخلي واحد أو يَحْشُون المنطقة الحساسة من جسمهم بالجرائد لحماية أعضائهم التناسلية من قوة الانفجار".

هذا ما قالته الكاتبة أو بالأحرى: قيل على لسانها. وتعليقا عليه نبادر أولا فنقول إن السخف والتفاهة فى هذه المزاعم المضحكة لا يدلان إلا على عقلية خائبة في الدعاية الكاذبة. كذلك لا يمكن لمن يُنْسَب له ذلك الكلام أن يزعم صادقا أنه مسلم، إذ كيف يكون مسلما من لا يؤمن بأن هذا القرآن من عند الله، بل يصر على أنه استُقِىَ من مصادر أخرى، وأنه كان عرضة للعبث والهوى وسوء الفهم حتى من الرسول نفسه؟ وواضح أن من كتب هذا الكلام قد وضع نصب عينيه تكسير مجاديف المجاهدين فى سبيل الله، أولئك الأبطال الذين يجرِّعون الاستعمار الغربى الصاب والعلقم ويطيِّرون النوم من عيونه ويستنزفون طاقاته ويوقعون عشرات الآلاف من القتلى والجرحى من جنوده رغم قلة مواردهم وتخلف وسائلهم وأسلحتهم، ورغم التضييق الخانق المضروب عليهم. إن الاستعماريين يبذلون كل غالٍ ونفيس ويتمنَّوْن، ولو بخلع الضرس وقلع العين، أن يقضوا على روح الجهاد التى يخلقها الإسلام فى نفوس أتباعه، والتى لولا هى لكانوا قد انتهوا منا والتهمونا منذ زمن طويل، وذلك رغم كل التخلف والعيوب التى نعانى منها على كل الأصعدة والمستويات تقريبا. فما بالكم لو أن المسلمين قد استيقظوا كلهم على بَكْرَة أبيهم وهبَّتْ فيهم نسمة الحياة وتحركت نخوتهم وكرامتهم وانتفضوا يعملون ويجِدّون ويكدّون ويبدعون ويستكشفون وينتجون ويتقنون، ولم يلقوا بالهمّ والمسؤولية كلها على عاتق الظروف ويتحجّجوا بقلة الإمكانات؟ ولا ينبغى أن يغيب عن بالنا ما ورد فى كلام مانجى السابق عن العلاقة بينها وبين بعض رجال المخابرات والمعلومات التى يمدّونها بها مما يؤكد ما قلته عن دور تلك المؤسسة وأمثالها فى تأليف هذا الكتاب.

ترى كيف وصل الأمر أن تتجرأ علينا فتاة كهذه فتوبخنا وتعيث جهلا وإفسادا فى ديننا وتاريخنا وتنصر أعداءنا علينا، ثم يبلغ من بجاحتها أن تقول إنها هى مجتهدة العصر التى ستقدم الفهم الصحيح للإسلام، مساويةً هكذا رأسها

برأس الشافعى وأبي حنيفة والطبرى والغزالى وابن تيمية والسيوطى والشوكانى وابن باديس وشلتوت والمودودى وغيرهم من الفطاحل الكرام؟ لقد هُنّا هوانًا فظيعًا، ونحن للأسف مستحقّوه!

تقول الكاتبة، أو يقول من كتب باسمها هذا الكتاب، إن "هناك متاعب في الجنة، فإن خطأ بشريا وجد طريقه إلى القرآن، إذ تفيد الأبحاث الجديدة أن ما يمكن للشهداء توقعه مقابل تضحياقم ليس حوريات، وإنما زبيبات! ذلك أن الكلمة التي قرأها فقهاء القرآن طيلة قرون على أنها كلمة "حُور" قد تُفْهَم فهمًا أدقّ بمعنى "الزبيب الأبيض" (لا تضحكوا، ليس بإفراط على أية حال. فالزبيب في الجزيرة العربية خلال القرن السابع كان من الطيبات الثمينة بما فيه الكفاية لأن يُعْتَبَر طبقا من أطباق الجنة). ولكن أن يكون الزبيب هو المقصود بدلا من الحُور؟ حاشا لله. كيف يمكن للقرآن أن يرتكب مثل هذه الغلطة؟". وهذا الهراء قد نقلته من مقال نشرته النيويورك تايمز للصحفى ALEXANDER STILLE بتاريخ ٢ مارس ٢٠٠٢م بعنوان **"Radical New Views of Islam and the Origins of the Koran"**، وقد بحثتُ عن المقال حتى وجدته، وهو المقال الذى بين أيدينا الآن. وهأنذا أسوق مرة أخرى الفقرة التى تهمنا فى هذا السياق، وهى الفقرة الخاصة بالخطإ الذى يزعم الأغبياء أنه وقع فى القرآن فجعل علماء المسلمين يفسّرون "حُور" الجَنّة بأنهن النساء الجميلات، على حين أن المعنى الصحيح هو الزبيب الأبيض. وحتى لو كان المعنى هو الزبيب الأبيض، أليس هذا بالله عليكم أفضل من قعر سَقَر، الذى سيُشْوَى فيه المضلّلون الجهلة الكافرون، كلما نضجت جلودهم بدّلهم الله جلودا غيرها ليستمروا فى مقاساة العذاب؟ على أية حال هذا هو النص:

"For example, the famous passage about the virgins is based on the word hur, which is an

adjective in the feminine plural meaning simply "white." Islamic tradition insists the term hur stands for "houri," which means virgin, but Mr. Luxenberg insists that this is a forced misreading of the text. In both ancient Aramaic and in at least one respected dictionary of early Arabic, hur means "white raisin."

Mr. Luxenberg has traced the passages dealing with paradise to a Christian text called Hymns of Paradise by a fourth-century author. Mr. Luxenberg said the word paradise was derived from the Aramaic word for garden and all the descriptions of paradise described it as a garden of flowing waters, abundant fruits and white raisins, a prized delicacy in the ancient Near East. In this context, white raisins, mentioned often as hur, Mr. Luxenberg said, makes more sense than a reward of sexual favors".

كما وجدتُ فى موقـــع "Beith Drasha Discussion Forum" مقالا بعنوان "Giving the Koran a history" للصـــحفى Jim Quilty يتناول ما زعمه بعض المبتشرقين من وقوع تغـــييرات فى الـــنص القرآنى وفهمه، وفيه إشارة إلى لوكسنبرج وما قاله عن الحُور والزبيب، وهـــذا نص كلامـــه: "Another more contentious conclusion was picked up by journalists at the New York Times and the Guardian after Sept. 11, 2001, because it seems to have direct implications for the aspirations of those hijackers, and Muslim suicide bombers generally. It concerns the houris, the angels or virgins whom, it is written, await those who attain paradise. Luxenberg argues that

"hur" are not virgins but grapes or raisins, specifically white grapes which were considered time. Luxenberg's restored the at delicacy a great version of the houris lines thus reads: "We will let them (the blessed in Paradise) be refreshed with white (grapes), (like) jewels (of crystal)." It is a less sensual notion of everlasting life to be sure, but, given that the virgins have always been said to be female, a less patriarchal one as well".

وخلاصته أن قوله تعالى: "وحُورٌ عِين* كأمثال اللؤلؤ المكنـون" (الواقعـة/ ٢٢- ٢٣) ينبغى أن يفسَّر على النحو التالى: "ومتّعناهم بزبيب أبيض كأمثال جواهر الكريستال". ويعلق الصحفى شامتا متهكما بأن معنى الآية قد أصـبح بكل تأكيد أقل شهوانية، لكنه أصبح كذلك أقل إساءة للنساء. وهذا كله كلام سخيف لا طعم له فى دنيا العلم ولا لون ولا رائحة، فمن الواضح أن المستشرق الذى ينقل عنه هذان الصحفيان إما جاهل أو يستبله، والعلم لا يصلح فيه هذا أو ذاك. كيف؟ إنه يفعل ما يفعله كثير من المستشرقين حين يلدغهم ثعبان الحقد إذا ما جاءت سيرة القرآن فيزعمون.أن هذه اللفظة القرآنيـة مـأخوذة مـن الآرامية أو السريانية أو العبرية. المهم أنها ليست عربية، والسلام. ومقطع الحق فى هذه القضية أنه كانت هناك عدة لغات فى منطقة الشرق الأوسط، بعضها لا يزال حيا مستعملا حتى الآن، قد لاحظ المستشرقون بينها شـبها فى الألفـاظ والصيغ والتراكيب، فاستنتجوا من ذلك أن هذه اللغات هى فى الأصل فروع من لغة أصلية اندثرت فى الزمان الأول هى اللغة السامية. أما الفروع المشـار إليها فهى السومرية والأكادية والآشورية والعبريـة والسـريانية والآراميـة والعربية... بل إن بعض هؤلاء المستشرقين أنفسهم يقولون إن العربية هى تلك اللغة السامية الأم التى تفرعت منها اللغات المذكورة، أو إنها على الأقل أقرب هذه اللغات إليها.

وعلى كل حال فسواء قلنا إن العربية ما هى إلا فرع من اللغة الســامية أو إنها هى هذه اللغة السامية نفسها، فالنتيجة التى ينبغى أن ننتهى إليها أنه لا يصح القول دائما وعلى نحو آلى كما يفعل المستشرقون بأن هذه اللغة الســامية أو تلك (الآرامية والعبرية والسريانية بالذات، وهى اللغات التى ترتبط بالكتــاب المقدّس وأتباعه) هى الأصل الذى استعارت منه العربيةُ اللفظَ الفُلاَنىّ أو العلاّنى أو الترْتانى كما يحلو لبعض المستشرقين أن يقولوا كلما أرادوا أن ينفوا الأصالة عن القرآن الكريم. فالمشكلة إذن عندهم هى القرآن لا العربية فى حد ذاتهــا. والآن فإن مادة "ح و ر" موجودة فى العربية على نطاق واسع، والمعنى المحورى فيها هو البياض والصفاء. و"الأحْوَر" هو الأبيض الصافى، و"الحَــوْراء" صــفة تُطْلَق على المرأة الشديدة بياض العين وسوادها. ولتكن هذه الكلمة بعد ذلك فى الآرامية ما تكون، فإن معناها هناك لا يلزمنا فى شىء، إذ المهم ماذا تعــنى عندنا نحن؟

ثم ها هى ذى آيات القرآن التى وردت فيها هذه الكلمة، وكلها تتحــدث عن سعادة المؤمنين فى الجنة مع أزواجهم: "كذلك، وزوَّجناهم بحُــورٍ عِــين" (الدخان/ ٥٤)، "متكئين على سُرُرٍ مصفوفة، وزوّجناهم بحُورٍ عِــين"(الطــور/ ٢٠)، "حُورٌ مقصوراتٌ فى الخيام" (الرحمن/ ٧٢)، "وحُورٌ عِينٌ* كأمثال اللؤلؤ المكنون" (الواقعة/ ٢٢). ترى هل يمكن عاقلا أن يقول إن الكلمة هنا تعــنى "الزبيب الأبيض"؟ فمتى كان الزبيب الأبيض (أو الأحمر أو الأزرق) يتزوج به الرجال؟ ثم دَعُونا من "الحُور العين"، التى يصر المستشرق الجاهل الحقود أنها لا تعنى إلا "الزبيب الأبيض"، فماذا نحن فاعلون فى الآيات الأخرى التى تــذكر "العُرُب الأتراب" و"قاصرات الطَّرْف اللاتى لم يَطْمِثْهُنّ إنسٌ من قبل ولا جانّ" و"المؤمنين الذين هم وأزواجهم فى ظلالٍ على الأرائك متكئون"...إلخ، أهــذا كله زبيب أبيض؟ صَدَق من قال: "إذا لم تستح فاصنع ما شئت"! وهؤلاء قوم لا يستحون!

ومع هذا كله فلن نكتفى بما مضى، بل سنمضى خطوة أخرى ونورد هذه الأبيات من الشعر الجاهلى الذى لم يكن أصحابه ولا مستمعوه يعرفون شيئا عن الجنة ولا ضَحِكَ عليهم بن لادن ولا الدكتور الزهّار وأوهماهم أن فى الجنة سبعين حورية، أى سبعين امرأة جميلة لا سبعين زبيبة كما ينبغى أن يكون معنى الكلام، ومنها البيت الذى يقوله ابن إسرائيل اليهودى (اليهودى، لاحظ! فلا هو مسلم ولا حتى عربى، وهذا من أبلغ البراهين على كذب ما يقول المستشرق). والأبيات لابن إسرائيل وامرئ القيس وعاجبة الهمدانى وعَبِيد بن الأبرص وعمرو بن قميئة وسلامة بن جندل ومالك بن فهم الأزدى والأعسر الضَّبِّى والمرقِّش الأكبر وعرفجة بن جُنَادة على الترتيب:

وعَدَتْ بوَصْلٍ، والزمانُ يُسَوِّفُ حَوراءُ ناظرُها حُسَامٌ مُرهَفُ

* * *

نَظَرَت إلَيكَ بعَينِ جازِئَةٍ حَوْراءَ حانِيَةٍ عَلى طِفْلِ

* * *

فَأَسْرَعتُ الإيابَ بخَيرِ حالٍ إلى حَـوْراءَ خَرْعَبَةٍ لَعُوبِ

* * *

وَإذ هيَ حَوراءُ المَدامعِ طَفْلَةٌ كَمِثْلِ مَهاةٍ حُرَّةٍ أُمِّ فَرقَـدِ

* * *

لَهـا عَينُ حَوْراءَ في رَوضَةٍ وَتَقْرُو مَعَ النَبْتِ أَرْطَى طِوالا

* * *

وَعِندَنا قَينَةٌ بَيضاءُ ناعِمَـةٌ مِثلُ المَهاةِ مِنَ الحُورِ الخَراعيبِ

* * *

وَجَعْدَةَ بنتَ حارِثَةَ بن حَرْبٍ من الحُـورِ المُحَبَّرةِ الحِسَانِ

* * *

حُورٍ نَواعِمَ قَد لَهَوتُ بها وَشَفَيْتُ من لذّاتها نَفْسي

* * *

وفيهنّ حُورٌ كمثلِ الظِّبـــاء تَقَرَّوْا بأعلى السليـــلِ الهَدَالا

* * *

فرَوْضُ ثُوَيْرٍ عن يمينِ رَوِيَّة كأن لم ترَبَّعْه أوَانسُ حُورُ

ومع ذلك كله هل يعتقد حقًّا هؤلاء الناس أن طلاب الشهادة حين يضحّون بحياتهم إنما يضعون نُصْبَ أعينهم "الحور العِين" (أى النساء الجميلات فعلا) بهذا المعنى الهلواسىّ كما يزعمون؟ أنا مثلا واحد من الذين يفكرون دائما فى الجنة، وكل ما أتطلع إليه هو الراحة الأبدية الشاملة والسعادة النقية المبرَّأة من الأكدار (وعلى رأس هذه الأكدار الاستعمار وجيوشه مـــن المستشـــرقين والمبشـــرين والصحافيين الكاذبين المخادعين الضالين المضلين!). إننا لا نزعم النفور من مُتَع الجنة ومسرّاتها، لكننا نقول إن هذه المتع لا تكون حاضرة فى الـــذهن بـــالمعنى الذى يحاول هؤلاء المستشرقون أن يخيِّلوه لنا. ثم أليس مضـــحكا أن يســـخر أولئك الشواذ من "الحور العِين"؟ لكن ما المضحك فى الأمر، وهم ناس شَوَاذّ، والشَّوَاذّ لا يفهمون معنى الاستمتاع بالمتع الطاهرة النظيفة ولا يقدرون عليه؟ إنهم يريدونها جنة شاذة مثلهم!

هذا، وقد قرأت فى موقع "شبكة التفسير والدراسات القرآنية" هذه السطور الهامة لكاتب يلقّب بـــ"الباجى" عن كريستوف لوكسنبورج وكتابه: "قـــراءة سريانية – آرامية للقرآن : مساهمة في تحليل لغة القرآن" تحت عنوان " مؤلفات حديثة ضد القرآن: مؤلفون وهميون": "كريستوف لوكسنبورج هـــو مؤلـــف كتاب "قراءة سريانية أرامية للقرآن: مساهمة في تحليل اللغة القرآنية" (**Die Syro-Aramaische Lesart Des Koran Ein Beitrag zur Entschlüsselung der Qur'ansprache**). قامت بنشره سنة دار نشر ألمانية هـــي دار الكتـــاب العـــربي (**Das Arabischen Buch**)، وقد أثار الكتاب ضجّة كبيرة في الأوساط العلمية لم تنقطع بعد. فما

سرّ هذه الضجة؟ وما حقيقة مؤلفه؟ كريستوف لوكسنبورج اسم مستعار يُقدّم على أنه عالِمٌ ألماني متخصص في اللغات السامية القديمة، ويــدرّس بالجامعــات الألمانية، دون ذكر لأسم هذه الجامعات. وبعد أن ثار الجدل بين البــاحثين في هويّة هذا الكاتب اعترف هانس شيلر صاحب دار النشر التي تولّت طبعــه بأن اسم المؤلف مستعار، وقد دفعه إلى ذلك الخوف على حياته من المتطــرفين المسلمين الذين قد يثيرهم ما ورد في الكتاب من نتائج تهدم إرثهم القديم عــن القرآن، لا سيمّا عندما أخفق في العثور على ناشر لكتابه في ألمانيا وخارجها عدا صاحب دار الكتاب العربي للنشر. هذا الاسم المستعار هو البرفيسور فرنســوا دي بلوا في عرضه لهذا الكتاب بمجلة "الدراسات القرآنية" (**Journal of Qur'anic Studies, Vol. V, Issue 1, 2003, PP. 92-97**). يقول دي بلوا في آخر عرضه المشار إليه: "لعله من الضروري في نهايــة هذا العرض أن نتكلم قليلاً عن المؤلف والاسم المستعار له. جــاء في المقالــة المنشورة في نيويورك تايمز ٢ / ٣ / ٢٠٠٢ (وهي المقالة التي انتشرت بشكل كبير لاحقًا عبر الإنترنت) إشارة إلى أنّ مؤلــف الكتــاب هــو كريســتوف لوكسنبرج العالم باللغات السامية القديمة في ألمانيا. ومن الواضح جدا من خلال ذلك العرض أنّ هذا الشخص ليس عالماً باللغات السامية القديمة. إنه واحد من أولئك الذين يتكلمون بعض اللهجة العربية، وليس له تمكن من الفصحى، وله معرفة بالسريانية بالقدْر الذي يمكّنه من استخدام القاموس السرياني، مع فهــم سطحي لمنهجيات للغات السامية المقارنة. وكتابه ليس عمل عالم محترف، ولكنه عمل هاوٍ. ولست أعرف ماذا يعني كاتب مقال نيويورك تــايمز (الكســاندر ستيل) بقوله: "في ألمانيا". فحسب معلوماتي كريستوف لوكسنبرج ليس ألمانيا، ولكنه مسيحي لبناني. والأمر لا يتعلّق بعالِمٍ بفقه اللغة (فيلولوجي) جسور ينفض الغبار عن كتب بلغات مهجورة في أقاليم المانية ثم يخرج على العالم بنشر نتائجه باسم مستعار ليتجنب التهديد بالموت من قبَل المتطرفين المسلمين. باختصار إنه

كاتب يكتب من برج عاجي كسلمان رشدي. وليس ثمة عالم باللسانيات في أوروبا أو أمريكا يحتاج إلى محو هويته، وليس له الحق في فعل ذلك".

هذا، وقد أشارت الفتاة الباكستانية إلى ما يسمَّى فى الكتابات الغربية بـ"الآيات الشيطانية" زاعمة أن النبى عليه السلام.هو الذى ألف القرآن، وأنه قد أخطأ فأورد آيتين يمدح فيهما آلهة قريش، ثم لما تبين له خطؤه قام بحذف الآيتين متهما الشيطان بأنه هو المسؤول عنهما. وتتلخص هذه القصة (التى يطلق عليها فى التاريخ الإسلامى: "قصة الغرانيق") فى الزعم بأن سورة "النجم" كانت تحتوى فى البداية على آيتين تمدحان الأصنام الثلاثة: "اللات والعُزّى ومَنَاة"، ثم حُذفتا منها فيما بعد. يهدف أصحاب هذه الفرية إلى القول بأن محمدا، عليه الصلاة والسلام، كان يتمنى أن يصالح القرشيين حتى يكسبهم إلى صفه بدلا من استمرارهم فى عداوقم لدعوته وإيذائهم لـه ولأتباعه، ومن ثَمَّ أقدم على تضمين سورة "النجم" تيْنك الآيتين عقب قوله: "أفرأيتم اللاتَ والعُزّى ومناةَ الثالثةَ الأخرى؟" (النجم /١٩- ٢٠) على النحو التالى: "إنهنّ الغرانيق العُلا. وإن شفاعتهن لَتُرْتَجَى". والمقصود من وراء ذلك كلـه هـو الإساءة للرسول الكريم بالقول بأنه لم يكن مخلصا فى دعوته، بل لم يكـن نبيـا بالمرة، وإلا لما أقدم على إضافة هاتين الآيتين من عند نفسه. وهذه الفرية هى مما يحلو للمستشرقين والمبشرين أن يرددوها للمكايدة وإثارة البلبلة، مع أن أقـل نظرة فى سورة "النجم" أو فى سيرة حياته صلى الله عليه وسلم كافية للقطع بأن تلك القصة لا يمكن أن تكون قد حدثت على هذا النحو الذى اخترعه بعـض الزنادقة قديما وأخذ أعداء الإسلام يرددونها رغم ظهور عوارها وتهافتها!

وقد تناول عدد من علماء المسلمين قديما وحديثا الروايات التى تتعلق بهاتين الآيتين المزعومتين وبينوا أنها لا تتمتع بأية مصداقية. والحقيقة إن النظر فى سورة "النجم" ليؤكد هذا الحكم الذى توصل إليه أولئك العلماء، فهذه السورة من أولها إلى آخرها عبارة عن حملة مدمدمة على المشركين وما يعبدون من أصـنام

بحيث لا يُعْقَل إمكان احتوائها على هاتين الآيتين المزعومتين، وإلا فكيف يمكن أن يتجاور فيها الذم العنيف للأوثان والمدح الشديد لها؟ ترى هل يمكن مـثلا تصوُّر أن ينهال شخص بالسب والإهانة على رأس إنسان ما، ثم إذا به فى غمرة انصبابه بصواعقه المحرقة عليه ينخرط فجأة فى فاصل من التقريظ، ليعود كـرة أخرى فى الحال للسب والإهانة؟ هل يعقل أن يبلع العرب مثل هاتين الآيـتين اللتين تمدحان آلهتهم، وهم يسمعون عقيب ذلك قوله تعالى: " ألكم الذَّكَر وله الأنثى؟* تلك إذن قسمةٌ ضيزَى* إنْ هى إلا أسماءٌ سميتموها أنتم وآباؤكم مـا أنزل الله بها من سلطان. إنْ تتَّبعون إلا الظن وما تَهْوَى الأنفس. ولقد جـاءهم من ربهم الهدى"؟ إن هذا أمر لا يمكن تصوره! كما أن وقائع حياته صـلى الله عليه وسلم تجعلنا نستبعد تمام الاستبعاد أن تكون عزيمته قد ضعفت يوما، فقد كان مثال الصبر والإيمان بنصرة ربه لـه ولدعوته. ومواقفه من الكفار طوال ثلاثة وعشرين عاما وعدم استجابته فى مكة لوساطة عمه بينه وبينهم رغم مـا كان يشعر به من حب واحترام عميق نحوه، وكذلك رفضه لما عرضوه عليه من المال والرئاسة، هى أقوى برهان على أنه ليس ذلك الشخص الذى يمكـن أن يقع فى مثل هذا الضعف والتخاذل!

هذا، وقد أضفتُ طريقةً جديدةً للتحقق من أمر هاتين الآيتين هى الطريقـة الأسلوبية، إذ نظرتُ فى الآيتين المذكورتين لأرى مدى مشابهتهما لسـائر آيات القرآن فوجدت أنهما لا تمتان إليها بصلة البتة. كيف ذلك؟ إن الآيـتين المزعومتين تجعلان الأصنام الثلاثة مناطا للشفاعة يوم القيامة دون تعليقها على إذن الله، وهو ما لم يسنده القرآن فى أى موضع منه إلى أى كائن مهما تكـن منزلته عنده سبحانه. ولن نذهب بعيدا للاستشهاد على ما نقول، فبعد هـاتين الآيتين بخمس آيات فقط نقرأ قوله تعالى: "وكم مِنْ مَلَك فى السماوات لا تُغْنِى شفاعتُهم شيئا إلا من بعد أن يأذن الله لمن يشاء ويَرْضَى". فكيف يقال هذا عن الملائكة فى ذات الوقت الذى تؤكد إحدى الآيتين المزعومتين أن شفاعة الأصنام

الثلاثة جديرة بالرجاء من غير تعليق لها على إذن الله؟ ثم إنه قد ورد فى الآية الثانية من آيتى الغرانيق كلمة "تُرْتَجَى"، وهى أيضا غريبة على الأسلوب القرآنى، إذ ليس فى القرآن المجيد أى فعل من مادة "ر ج و" على صيغة "افتعل". أما ما جاء فى إحدى الروايات من أن نص الآية هو: "وإنّ شفاعتهن لتُرْتَضَى"، فالرد عليه هو أن هذه الكلمة، وإن وردت فى القرآن ثلاث مرات، لم تقع فى أى منها على " الشفاعة "، وإنما تُسْتَخْدَم مع الشفاعة عادةً الأفعال التالية: "تنفع، تغنى، يملك".

كذلك فقد بدأت مجموعةُ الآيات التى تتحدث عن اللات والعُزَّى ومناة بقوله عَزَّ شأنه: "أ(فـ)ـرأيتم...؟"، وهذا التركيب قد ورد فى القرآن إحدى وعشرين مرة كلها فى خطاب الكفار، ولم يُسْتَعْمَل فى أى منها فى ملاينة أو تلطف، بل ورد فيها جميعا فى مواقف الخصومة والتهكم وما إلى ذلك بسبيل كما فى الشواهد التالية: "قل: أرأيتم إن أتاكم عذابُه بَيَاتًا أو نهارا ماذا يستعجل منه المجرمون؟" (يونس/ ٥٠)، "قل: أرأيتم ما أنزل الله لكم من رزق فجعلتم منه حلالا وحراما، قل : آلله أَذِنَ لكم أم على الله تفترون؟" (يونس/ ٥٩)، "قل: أرأيتم إن كان من عند الله وكفرتم به وشَهِد شاهدٌ من بنى إسرائيل على مثله فآمن واستكبرتم؟ إن الله لا يهدى القوم الظالمين" (الأحقاف/ ١)، "أفرأيتم الماء الذى تشربون؟* أأنتم أنزلتموه من المُزْن أم نحن المُنْزِلون؟* لو نشاء جعلناه أُجَاجًا، فلولا تشكرون" (الواقعة/ ٦٨– ٧٠). فكيف يمكن إذن أن يجىء هذا التركيب فى سورة "النجم" بالذات فى سياق ملاطفة الكفار ومراضاتهم بمدح آلهتهم؟ وفوق هذا لم يحدث أن أُضيفت كلمة "شفاعة" فى القرآن الكريم (فى حال مجيئها مضافة) إلا إلى الضمير "هم" على خلاف ما أتت عليه فى آيتى الغرانيق من إضافتها إلى الضمير "هنّ".

وفضلا عن ذلك فتركيب الآية الأولى من الآيتين المزعومتين يتكون من "إنّ (وهى مؤكِّدة كما نعرف)+ ضمير (اسمها)+ اسم معرّف بالألف واللام

(خبرها)"، وهذا التركيب لم يُسْتَعْمَل لـ"ذات عاقلة" فى أى من المواضع التى ورد فيها فى القرآن الكريم (وهى تبلغ العشرات) دون زيادة التأكيد لاسم "إنّ" الضمير بضمير مثله، كما فى الأمثلة التالية: "ألا إنهم هم المفسدون/ ألا إنهم هم السفهاء/ إنه هو التواب الرحيم/ إنك أنت السميع العليم/ إنك أنت التواب الرحيم/ إنه هو السميع العليم/ إنه هو العليم الحكيم/ إنه هو الغفور الرحيم/ إنى أنا النذير المبين/ إنه هو السميع البصير/ إننى أنا الله/ إنك أنت الأعلى/ إنا لنحن الغالبو / إنه هو العزيز الحكيم/ وإنا لنحن الصافّون/ وإنا لنحن المسبِّحون/ إنهم لهم المنصورون/ إنك أنت الوهاب/ إنه هو السميع البصير/ إنه هو العزيز الرحيم/ إنك أنت العزيز الكريم /إنه هو الحكيم العليم/ إنه هو البَرّ الرحيم/ ألا إنهم هم الكاذبون/ فإن الله هو الغنى الحميد". أما فى المرة الوحيدة التى ورد التركيب المذكور دون زيادة التأكيد لاسم "إنّ" الضمير بضمير مثله (وذلك فى قوله تعالى: "إنه الحق من ربك"/ هود/ ١٧) فلم يكن الضمير عائدا على ذات عاقلة، إذ الكلام فيها عن القرآن. ولو كان الرسول يريد التقرب إلى المشركين بمدح آلهتهم لكان قد زاد تأكيد الضمير العائد عليها بضمير مثله على عادة القرآن الكريم بوصفها "ذوات عاقلةً"، ما داموا يعتقدون أنها آلهة. وعلى ذلك فإن التركيب فى أُولَى آيَتَيِ الغرانيق هو أيضا تركيب غريب على أسلوب القرآن الكريم.

مما سبق يتأكد لنا على نحوٍ قاطعٍ أن الآيتين المذكورتين ليستا من القرآن، وليس القرآن منهما، فى قليل أو كثير. بل إنى لأستبعد أن تكون كلمة "الغرانيق" قد وردت فى أى من الأحاديث التى قالها النبى عليه الصلاة والسلام. وينبغى أن نضيف إلى ما مرّ أن كُتُب الصحاح لم يرد فيها أى ذكر لهذه الرواية، ومثلها فى ذلك ما كتبه ابن هشام وأمثاله فى السيرة النبوية. ولقد قرأت فى كتاب "الأصنام" لابن الكلبى (تحقيق أحمد زكى/ الدار القومية للطباعة والنشر/ ١٩) أن المشركين كانوا يرددون هاتين العبارتين فى الجاهلية تعظيما للأصنام

الثلاثة، ومن ثَمَّ فإنى لا أستطيع إلا أن أتفق مع ما طرحه سيد أمير على من تفسير لما يمكن أن يكون قد حدث، بناءً على ما ورد من روايات فى هذا الموضوع، إذ يرى أن النبى، عندما كان يقرأ سورة "النجم"، وبلغ الآيات التى تهاجم الأصنام الثلاثة، توقّع بعض المشركين ما سيأتى بعد ذلك فسارع إلى ترديد هاتين العبارتين فى محاولة لصرف مسار الحديث إلى المدح بدلا من الذم والتوبيخ (**Ameer Ali, The Spirit of Islam, Chatto and Windus, London, 1978, P.134**). وقد كان الكفار فى كثير من الأحيان إذا سمعوا القرآن أحدثوا لَغَطًا ولَغْوًا كى يصرفوا الحاضرين عما تقوله آياته الكريمة (فُصِّلَتْ/ ٢٦)، فذلك الذى يقوله الكاتب الهندى هو من ذلك الباب. وهذه هى قصة الغرانيق التى تشير إليها الفتاة الباكستانية متصورة أنها وقعت على صيد ثمين!

د. إبراهيم عوض (آداب عين شمس)

دكتوراه من جامعة أوكسفورد ١٩٨٢م

له عدد من المؤلفات النقدية والإسلامية منها:

- معركة الشعر الجاهلي بين الرافعي وطه حسين
- المتنبي ـ دراسة جديدة لحياته وشخصيته
- لغة المتنبي ـ دراسة تحليلية
- المتنبي بإزاء القرن الإسماعيلي في تاريخ الإسلام (مترجم عن الفرنسية مع تعليقات ودراسة)
- المستشرقون والقرآن
- ماذا بعد إعلان سلمان رشدي توبته؟ دراسة فنية وموضوعية للآيات الشيطانية
- الترجمة من الإنجليزية ـ منهج جديد
- عنترة بن شداد ـ قضايا إنسانية وفنية
- النابغة الجعدي وشعره
- من ذخائر المكتبة العربية
- السجع في القرآن (مترجم عن الإنجليزية مع تعليقات ودراسة)
- جمال الدين الأفغاني ـ مراسلات ووثائق لم تنشر من قبل (مترجم عن الفرنسية)
- فصول من النقد القصصي
- سورة طه ـ دراسة لغوية أسلوبية مقارنة
- أصول الشعر العربي (مترجم عن الإنجليزية مع تعليقات ودراسة)
- افتراءات الكاتبة البنجلاديشية تسليمة نسرين على الإسلام والمسلمين ـ دراسة نقدية لرواية "العار"
- مصدر القرآن ـ دراسة لشبهات المستشرقين والمبشرين حول الوحي المحمدي
- نقد القصة في مصر من بداياته حتى ١٩٨٠م
- د. محمد حسين هيكل أديبا وناقدا ومفكرا إسلاميا
- سورة النورين التي يزعم فريق من الشيعة أنها من القرآن الكريم ـ دراسة تحليلية أسلوبية
- ثورة الإسلام ـ أستاذ جامعي يزعم أن محمدا لم يكن إلا تاجرا (ترجمة وتفنيد)
- مع الجاحظ في رسالة "الرد على النصارى"
- محمد لطفي جمعة ـ قراءة في فكره الإسلامي
- إبطال القنبلة النووية الملقاة على السيرة النبوية ـ خطاب مفتوح إلى الدكتور محمود على مراد في الدفاع عن سيرة ابن اسحاق

- سورة يوسف ـ دراسة أسلوبية فنية مقارنة
- سورة المائدة ـ دراسة أسلوبية فقهية مقارنة
- المرايا المشوّهة ـ دراسة حول الشعر العربى فى ضوء الاتجاهات النقدية الجديدة
- القصاص محمود طاهر لاشين ـ حياته وفنه
- فى الشعر الجاهلى ـ تحليل وتذوق
- فى الشعر الإسلامى والأموى ـ تحليل وتذوق
- فى الشعر العربى الحديث ـ تحليل وتذوق
- موقف القرآن الكريم والكتاب المقدس من العلم
- أدباء سعوديون
- دراسات فى المسرح
- دراسات دينية مترجمة عن الإنجليزية
- د. محمد مندور بين أوهام الادعاء العريضة وحقائق الواقع الصلبة
- دائرة المعارف الإسلامية الاستشراقية ـ أضاليل وأباطيل
- شعراء عباسيون
- من الطبرى إلى سيد قطب ـ دراسات فى مناهج التفسير ومذاهبه
- القرآن والحديث ـ مقارنة أسلوبية
- اليسار الإسلامى وتطاولاته المفضوحة على الله والرسول والصحابة
- محمد لطفى جمعة وجيمس جويس
- "وليمة لأعشاب البحر" بين قيم الإسلام وحرية الإبداع ـ قراءة نقدية
- لكن محمدا لا بواكى له ـ الرسول يهان فى مصر ونحن نائمون
- مناهج النقد العربى الحديث
- دفاع عن النحو والفصحى ـ الدعوة إلى العامية تطل برأسها من جديد
- عصمة القرآن الكريم وجهالات المبشرين

- الفرقان الحق: فضيحة الحق -- قرآن أمريكي ملفق
- لتحيا اللغة العربية – يعيش سيبويه
- التذوق الأدبي
- الروض البهيج في دراسة لأمية الخليج
- سهل بن هارون وقصة النمر والثعلب – فصول مترجمة ومؤلفة
- في الأدب المقارن – مباحث واجتهادات
- مختارات إنجليزية استشراقية عن الإسلام
- نظرة على فن الكتابة عند العرب في القرن الثالث الهجري (مترجم عن الفرنسية)
- فصول في ثقافة العرب قبل الإسلام

المنار للطباعة والكمبيوتر

٠٢/٢٩٦٤٨٤٤

رقم الإيداع بدار الكتب المصرية

٢٠٠٦/١٨٨٠٧م